



california  
health  
interview  
survey

**CHIS 2022**

**Adult CATI Questionnaire**

(Interviewer-Administered)

Version 1.02 Chinese

February 9, 2022

Adult Respondents Age 18 and Older

**Collaborating Agencies:**

- UCLA Center for Health Policy Research
- California Department of Health Care Services
- California Department of Public Health

**Contact:**

**California Health Interview Survey**

UCLA Center for Health Policy Research

0960 Wilshire Blvd, Suite 1550 Los Angeles, CA 90024

Telephone: (866) 275-2447

Fax: (310) 794-2686

Web: [www.chis.ucla.edu](http://www.chis.ucla.edu)

## Guide to Questionnaire Formatting

---

The following are from the 2022 CHIS Adult questionnaire, slightly modified and in no given order.

### Legend (each item is identified only once)

Programming note	Defines a skip pattern or text display for the subsequent question(s).
QID	Designates location of question, i.e. 'QA22_A1': Adult questionnaire, Section A, question #1. The question # in the QID denotes question order. This may vary between survey cycles.
Var ID	Unique ID of each question. This generally stays the same between survey cycles. This variable name correlates with the name found in the data file.
Lowercase text	On CATI, this text is read to the respondent.
Uppercase text	On CATI, this text is NOT read to the respondent.
If Needed statement	On CATI, this text is only read if interview deems it helpful for respondent.
Interviewer Note	On CATI, this serves as additional instruction for the interviewer and is not read at loud.
Range	On CATI, this text is not read. SR: indicates soft range- allowable entry but will prompt verification message. HR: indicates hard range- not an allowable entry.
Skip note	Defines skip patterns dependent on the responses of the preceding question(s).
Dynamic text	{...} and {...} Denotes that text is automatically filled based on previous responses.

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A1' :**  
**SET AADATE = CURRENT DATE (YYYYMMDD)**

'QA22\_A1' [AA1] - What is your date of birth?

MONTH \_\_\_\_\_ [RANGE: 1-12]

- 1 JANUARY
- 2 FEBRUARY
- 3 MARCH
- 4 APRIL
- 5 MAY
- 6 JUNE
- 7 JULY
- 8 AUGUST
- 9 SEPTEMBER
- 10 OCTOBER
- 11 NOVEMBER
- 12 DECEMBER

DAY \_\_\_\_\_ [RANGE: 1-31]

YEAR \_\_\_\_\_ [RANGE: 1907-2004]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_A8' [AD68B] - Just to confirm, you were assigned {INSERT RESPONSE FROM 'QA22\_A5' } at birth and now describe yourself as {INSERT RESPONSE FROM 'QA22\_A6' OR 'QA22\_A7'}. Is that correct?

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

*If = 2, goto 'QA22\_A6' AND FLAG 'QA22\_A8' = 1*

'QA22\_K2' [AK7] - How long have you worked at your main job?

**[IF NEEDED, SAY: "That is, for your current employer."]**

**[INTERVIEWER NOTE: IF LESS THAN 1 MONTH BUT MORE THAN 0 DAYS, ENTER 1 MONTH]**

\_\_\_\_\_ MONTHS [HR: 0-12]  
\_\_\_\_\_ YEARS [HR: 0-50]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Table of Contents

<b>Section A: Demographic Information, Part I</b> .....	<b>8</b>
Age.....	8
Gender Identity .....	10
Ethnicity .....	11
Race.....	13
Language Spoken at Home .....	18
Additional Language Use.....	19
Marital Status .....	19
Spouse/Partner .....	20
Children in the Household .....	20
<b>Section B: Health Conditions</b> .....	<b>26</b>
General Health.....	26
Asthma.....	26
Diabetes.....	27
Hypertension .....	29
Heart Disease .....	30
Cancer.....	30
<b>Section CV: COVID-19</b> .....	<b>31</b>
<b>Section C: Health Behaviors</b> .....	<b>48</b>
Dietary Intake.....	48
Cigarette Use .....	49
CBD Use .....	69
Influences on Health .....	78
<b>Section GV: Gun Violence</b> .....	<b>80</b>
<b>Section D: General Health, Disability, and Sexual Health</b> .....	<b>84</b>
Height and Weight .....	84
Disability.....	84
Sexual Orientation .....	85
Pre-Exposure Prophylaxis .....	86
HIV Testing .....	88
<b>Section F: Mental Health</b> .....	<b>89</b>
K6 Mental Health Assessment.....	89
Repeated K6 .....	91
Sheehan Scale.....	93
Access & Utilization .....	95
Stigma .....	98
Three-Item Loneliness Scale .....	99

<b>Section G: Demographic Information, Part II</b> .....	<b>107</b>
Country of Birth (Self, Parents).....	107
Living with Parents.....	111
Paid Child Care.....	112
Educational Attainment.....	113
Veteran Status.....	114
Employment (Spouse/Partner).....	119
<b>Section H: Health Insurance</b> .....	<b>121</b>
Usual Source of Care.....	121
Medicare Coverage.....	122
Medi-Cal Coverage.....	126
Employer-Based Coverage.....	127
Private Coverage.....	127
AIM, MRMIP, Family PACT, HEALTHY KIDS, Other Government Coverage.....	135
Other Coverage.....	135
Indian Health Service Participation.....	138
Spouse's Insurance Coverage Type & Eligibility.....	139
High Deductible Health Plans.....	156
Coverage over Past 12 Months.....	158
Reasons for Lack of Coverage.....	161
Hospitalizations.....	171
Medical Debt.....	171
<b>Section I: Child and Adolescent Health Insurance</b> .....	<b>174</b>
Child's Health Insurance.....	174
Medi-Cal Coverage (Child).....	175
Employer-Based Coverage (Child).....	176
Private Coverage (Child).....	176
CHAMPUS/CHAMPVA, TRICARE, VA Coverage (Child).....	179
AIM, MRMIP, HEALTHY KIDS, Other Government Coverage.....	179
Other Coverage (Child).....	180
High Deductible Health Plans (Child).....	185
Reasons for Lack of Coverage (Child).....	187
Teen's Health Insurance.....	190
Medi-Cal Coverage (Teen).....	193
Employer-Based Coverage (Teen).....	193
Private Coverage (Teen).....	195
HAMPUS/CHAMP VA, TRICARE, VA Coverage (Teen).....	197
AIM, MRMIP, Family PACT, HealthyKids, Other (Teen).....	198
Other Coverage (Teen).....	198

High Deductible Health Plans (Teen) .....	204
Reasons for Lack of Coverage (Teen).....	206
<b>Section J: Health Care Utilization and Access .....</b>	<b>210</b>
Visits to Medical Doctor .....	210
Personal Doctor .....	211
Care Coordination.....	213
Tele-Medical Care.....	213
Communication Problems with a Doctor.....	215
Delays in Care .....	217
Pregnancy Status.....	222
Family Planning .....	223
Family Planning .....	224
Mammogram .....	230
HPV Vaccination .....	234
<i>Cancer screening</i> .....	237
Dental Health .....	237
Sexual Violence .....	239
Intimate Partner Violence.....	240
Caregiving.....	246
<b>Section K: Employment, Income, Poverty Status, Food Security .....</b>	<b>249</b>
Hours Worked .....	249
Income Last Month .....	249
Annual Household Income.....	251
Number of Persons Supported .....	253
Paid Family Leave .....	254
Hunger .....	257
<b>Section L: Public Program Participation.....</b>	<b>258</b>
Food Stamps.....	258
Supplemental Security Income .....	260
WIC .....	260
Assets .....	261
Child Support .....	262
Worker's Compensation.....	264
Social Security/Pension Payments .....	265
Reasons for NonParticipation in MediCal*.....	266
Medi-Cal Eligibility.....	267
Public Charge Related.....	271

**Section M: Housing and Social Cohesion ..... 277**  
 Housing..... 277  
 Encounters with Police..... 279  
 Social Cohesion ..... 280  
 Safety ..... 282  
**Section P: Voter Engagement ..... 284**  
**Section Q: Adverse Childhood Experiences ..... 286**  
 ACEs Screener ..... 286  
 Positive Childhood Experiences ..... 290  
**Section S: Suicide Ideation and Attempts ..... 295**  
**Follow-Up Survey Permission..... 298**

NOTE: Please consult the CHIS 2022 Data Dictionaries for additional information on variables, the population universe answering a specific question, and data file content.

## Section A: Demographic Information, Part I

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A1' :**  
**SET AADATE = CURRENT DATE (YYYYMMDD)**

'QA22\_A1' [AA1] - What is your date of birth?

您的出生日期是什麼？

MONTH \_\_\_\_\_ [RANGE: 1-12]

- 1 JANUARY
- 2 FEBRUARY
- 3 MARCH
- 4 APRIL
- 5 MAY
- 6 JUNE
- 7 JULY
- 8 AUGUST
- 9 SEPTEMBER
- 10 OCTOBER
- 11 NOVEMBER
- 12 DECEMBER

DAY \_\_\_\_\_ [RANGE: 1-31]

YEAR \_\_\_\_\_ [RANGE: 1907-2004]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A2' :**  
**IF 'QA22\_A1' = -7 OR -8 (REF/DK), CONTINUE WITH 'QA22\_A2' ;**  
**ELSE GO TO 'QA22\_A5'**

'QA22\_A2' [AA1A] - What month and year were you born?

您在哪年哪月出生?

MONTH \_\_\_\_\_ [RANGE: 1-12]

- 1 JANUARY
- 2 FEBRUARY
- 3 MARCH
- 4 APRIL
- 5 MAY
- 6 JUNE
- 7 JULY
- 8 AUGUST
- 9 SEPTEMBER
- 10 OCTOBER
- 11 NOVEMBER
- 12 DECEMBER

YEAR \_\_\_\_\_ [RANGE: 1904-2004]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A3' :**  
**IF 'QA22\_A2' = -7 OR -8 (REF/DK) THEN CONTINUE WITH 'QA22\_A3' ;**  
**ELSE GO TO 'QA22\_A5'**

'QA22\_A3' [AA2] - What is your age, please?

請告訴我您的年齡?

\_\_\_\_\_ YEARS OF AGE [RANGE: 0-120]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A4' :**  
**IF 'QA22\_A3' = -7 OR -8 (REF/DK) THEN CONTINUE WITH 'QA22\_A4' ;**  
**ELSE GO TO 'QA22\_A5'**

**'QA22\_A4'** [AA2A] - Are you between 18 and 29, between 30 and 39, between 40 and 44, between 45 and 49, between 50 and 64, or 65 or older?

您的年齡是在 18 到 29 歲、 30 到 39 歲、 40 到 44 歲、 45 到 49 歲、 50 到 64 歲之間，還是在 65 歲或 65 歲以上？

- 1 BETWEEN 18 AND 29
- 2 BETWEEN 30 AND 39
- 3 BETWEEN 40 AND 44
- 4 BETWEEN 45 AND 49
- 5 BETWEEN 50 AND 64
- 6 65 OR OLDER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST NOTE 'QA22\_A4' : AAGE ENUM.AGE**  
**CALCULATE VALUE OF AAGE BASED ON 'QA22\_A1' , 'QA22\_A2' , OR 'QA22\_A3' TO USE IN ALL**  
**AGE-RELATED QUESTIONS;**  
**IF 'QA22\_A1' , 'QA22\_A2' , OR 'QA22\_A3' = -7 OR -8 (REF/DK), THEN USE 'QA22\_A4' ;**  
**ELSE USE ENUM.AGE**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A5':**  
**IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_A9'**

**'QA22\_A5'** [AD65D] - On your original birth certificate, was your sex assigned as male or female?

在您的原始出生證明上，您的性別是男性、女性、還是跨性別？

- 01 MALE
- 02 FEMALE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_A6'** [AD66B] - Do you currently describe yourself as male, female, or transgender?

目前您認為自己是男性，女性，還是跨性別者？

- 01 MALE
- 02 FEMALE
- 03 TRANSGENDER
- 04 NONE OF THESE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = -7, -8 go to 'QA22\_A9'**  
**If = 1, 2, 3, goto 'PN\_QA22\_A8'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A7':**  
**IF 'QA22\_A6' = 4 THEN CONTINUE WITH 'QA22\_A7';**  
**ELSE SKIP TO PN\_'QA22\_A8'**

'QA22\_A7' [AD67B] - What is your current gender identity?

目前您認為自己是什麼性別？

- 1 SPECIFY: ( \_\_\_\_\_ )
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A8' :IF ['QA22\_A5' = 1 (MALE AT BIRTH) AND 'QA22\_A6' = 1 (IDENTIFIES AS MALE)] OR ['QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) AND 'QA22\_A6' = 2 (IDENTIFIES AS FEMALE)] OR 'QA22\_A5'=-7,-8 OR 'QA22\_A6'=-7, -8 THEN SKIP TO 'QA22\_A9' ;ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_A8' ; DISPLAYS;IF ['QA22\_A5' = 1 (MALE AT BIRTH) AND 'QA22\_A6' = 2 (FEMALE), THEN DISPLAY {male} and {female};IF ['QA22\_A5' = 1 (MALE AT BIRTH) AND 'QA22\_A6' = 3 (TRANSGENDER), THEN DISPLAY {male} and {transgender}; IF ['QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) AND 'QA22\_A6' = 1 (MALE), THEN DISPLAY {female} and {male};IF ['QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) AND 'QA22\_A6' = 3 (TRANSGENDER), THEN DISPLAY {female} and {transgender};**

'QA22\_A8' [AD68B] - Just to confirm, you were assigned {INSERT RESPONSE FROM AD65D} at birth and now describe yourself as {INSERT RESPONSE FROM 'AD66' OR 'QA22\_A7'}. Is that correct?

我想確認一下，您出生時是{INSERT RESPONSE FROM AD65D}，現在您認為自己是INSERT RESPONSE FROM&nbsp;AD66 OR AD67B)。對嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**IF = 2, goto 'QA22\_A6' AND FLAG 'QA22\_A8' = 1**

'QA22\_A9' [AA4] - Are you Latino or Hispanic?

您是拉丁裔或西裔嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_A11'**

**'QA22\_A10'** [AA5] - And what is your Latino or Hispanic ancestry or origin? Such as Mexican, Salvadoran, Cuban, Honduran-- and if you have more than one, tell me all of them.

您的拉丁裔或西裔祖籍或原國籍是哪里？例如墨西哥人、薩爾瓦多人、古巴人、洪都拉斯人 — 如果有一個以上原國籍，請將所有的原國籍告訴我。

**[IF NECESSARY, GIVE MORE EXAMPLES]**

**[CODE ALL THAT APPLY]**

- 1 MEXICAN/MEXICAN AMERICAN/CHICANO
- 4 SALVADORAN
- 5 GUATEMALAN
- 6 COSTA RICAN
- 7 HONDURAN
- 8 NICARAGUAN
- 9 PANAMANIAN
- 10 PUERTO RICAN
- 11 CUBAN
- 12 SPANISH-AMERICAN (FROM SPAIN)
- 91 OTHER LATINO (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A11' :**

**IF 'QA22\_A9' = 1 (YES, LATINO/HISPANIC) DISPLAY 'You said you are Latino or Hispanic. Also,';  
IF MORE THAN ONE RACE GIVEN AFTER ENTERING RESPONSES FOR 'QA22\_A11', CONTINUE  
WITH PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A14' ;  
ELSE FOLLOW SKIPS AS INDICATED FOR SINGLE RESPONSES**

'QA22\_A11' [AA5A] - {You said you are Latino or Hispanic. Also,} please tell me which one or more of the following you would use to describe yourself. Would you describe yourself as Native Hawaiian, Pacific Islander, American Indian, Alaska Native, Asian, Black, African American, or White?

{您說您是拉丁美洲裔或西班牙裔。另外, } 請告訴我們您會使用以下哪一項或哪幾項來描述自己。您會否將自己形容為夏威夷原居民、太平洋島民、美國印第安人、亞拉斯加原居民、亞洲人、黑人、非裔美國人, 還是白人?

**[IF R SAYS 'NATIVE AMERICAN' CODE AS '4']**

**[IF R GIVES ANOTHER RESPONSE YOU MUST SPECIFY WHAT IT IS]**

**[CODE ALL THAT APPLY]**

- 1 WHITE
- 2 BLACK OR AFRICAN AMERICAN
- 3 ASIAN
- 4 AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE
- 5 PACIFIC ISLANDER
- 6 NATIVE HAWAIIAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)

**If 'QA22\_A11'=1 Or 2, go to 'PN\_QA22\_A19'**

**If 'QA22\_A11'=3, go to 'PN\_QA22\_A17'**

**If 'QA22\_A11'=5, go to 'QA22\_A18'**

**If 'QA22\_A11'=6, go to 'QA22\_A19'**

**If 'QA22\_A11'=1, go to 'QA22\_A12'**

**If 'QA22\_A11'=2, go to 'QA22\_A13'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A12' :IF 'QA22\_A11' = 1 (WHITE), CONTINUE WITH 'QA22\_A12';  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A14'**

'QA22\_A12' [AA5H]- What are your white origin or origins?

您的白人血統源自何處?

For example, German, Irish, English, Italian, Armenian, Iranian, etc.

例如：德國人、愛爾蘭人、英國人、意大利人、亞美尼亞人、伊朗人等。

- 1 (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A13' :**  
**IF 'QA22\_A11' = 2 (BLACK OR AFRICAN AMERICAN), CONTINUE WITH 'QA22\_A13';**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A14'**

**'QA22\_A13'** [AA5I]- What are your Black origin or origins?

您的黑人血統源自何處？

For example, African American, Nigerian, Ethiopian, Jamaican, Haitian, Ghanaian, etc.

例如：非裔美國人、尼日利亞人、埃塞俄比亞人、牙買加人、海地人、加納人等。

- 1 (Specify: \_\_\_\_\_)
- 1請註明：\_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A14' :**  
**IF 'QA22\_A11' = 4 (AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE), CONTINUE WITH 'QA22\_A14' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A17'**

**'QA22\_A14'** [AA5B] - You said, American Indian or Alaska Native, and what is your tribal heritage? If you have more than one tribe, tell me all of them.

您說您是美洲印地安人或阿拉斯加原住民，您屬於哪一個部落？如果屬於一個以上部落，請告訴我所有這些部落。

**[CODE ALL THAT APPLY]**

- 1 APACHE
- 2 BLACKFOOT/BLACKFEET
- 3 CHEROKEE
- 4 CHOCTAW
- 5 MEXICAN AMERICAN INDIAN
- 6 NAVAJO
- 7 POMO
- 8 PUEBLO
- 9 SIOUX
- 10 YAQUI
- 91 OTHER TRIBE (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_A15'** [AA5C] - Are you an enrolled member in a federally or state recognized tribe?

您是不是聯邦或州政府認可的部落的一名註冊成員？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_A17'**

'QA22\_A16' [AA5D] - Which tribe are you enrolled in?

您在哪一個部落註冊?

- 1 APACHE
  - 2 BLACKFEET
  - 3 CHEROKEE
  - 4 CHOCTAW
  - 5 NAVAJO
  - 6 POMO
  - 7 PUEBLO
  - 8 SIOUX
  - 9 YAQUI
  - 10 OTHER
- APACHE
- 1 MESCALERO APACHE, NM
  - 2 \_APACHE (NOT SPECIFIED)\_
  - 3 \_OTHER APACHE (SPECIFY: )
- BLACKFEET
- 4 BLACKFOOT/BLACKFEET
- CHEROKEE
- 5 WESTERN CHEROKEE
  - 6 CHEROKEE (NOT SPECIFIED)
  - 7 OTHER CHEROKEE (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- CHOCTAW
- 8 CHOCTAW OKLAHOMA
  - 9 CHOCTAW (NOT SPECIFIED)
  - 10 OTHER CHOCTAW (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- NAVAJO
- 11 NAVAJO (NOT SPECIFIED)
- POMO
- 12 HOPLAND BAND, HOPLAND RANCHERIA
  - 13 SHERWOOD VALLEY RANCHERIA
  - 14 POMO (NOT SPECIFIED)
  - 15 OTHER POMO (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- PUEBLO
- 16 HOPI
  - 17 YSLETA DEL SUR PUEBLO OF TEXAS
  - 18 PUEBLO (NOT SPECIFIED)
  - 19 OTHER PUEBLO (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- SIOUX
- 20 OGLALA/PINE RIDGE SIOUX
  - 21 SIOUX (NOT SPECIFIED)
  - 22 OTHER SIOUX (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- YAQUI
- 23 PASCUA YAQUI TRIBE OF ARIZONA
  - 24 YAQUI (NOT SPECIFIED)
  - 25 OTHER YAQUI (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- OTHER
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
  - 7 REFUSED
  - 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A17' :**  
**IF 'QA22\_A11' = 3 (ASIAN) CONTINUE WITH 'QA22\_A17' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A18'**

'QA22\_A17' [AA5E] - You said Asian, and what specific ethnic group are you, such as Chinese, Filipino, Vietnamese? If you are more than one, tell me all of them.

您選擇了亞裔，您指的是哪一個具體族裔，例如華裔、菲律賓裔、越南裔？如果屬於一個以上族裔，請告訴我所有這些族裔。

**[CODE ALL THAT APPLY]**

- 1 BANGLADESHI
- 2 BURMESE
- 3 CAMBODIAN
- 4 CHINESE
- 5 FILIPINO
- 6 HMONG
- 7 INDIAN (INDIA)
- 8 INDONESIAN
- 9 JAPANESE
- 10 KOREAN
- 11 LAOTIAN
- 12 MALAYSIAN
- 13 PAKISTANI
- 14 SRI LANKAN
- 15 TAIWANESE
- 16 THAI
- 17 VIETNAMESE
- 91 OTHER ASIAN (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A18' :**

**IF 'QA22\_A11' = 5 (OTHER PACIFIC ISLANDER) CONTINUE WITH 'QA22\_A18' ;  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A19'**

**'QA22\_A18'** [AA5E1] - You said you are Pacific Islander. What specific ethnic group are you, such as Samoan, Tongan, or Guamanian? If you are more than one, tell me all of them.

您說您是太平洋群島人。您具體屬於哪一個種族團體，例如薩摩亞人、湯加人或關島人？如果您屬於一個以上種族團體，請告訴我所有的種族團體。

**[CODE ALL THAT APPLY]**

- 1 SAMOAN/AMERICAN SAMOAN
- 2 GUAMANIAN
- 3 TONGAN
- 4 FIJIAN
- 91 OTHER PACIFIC ISLANDER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A19' :**

**IF 'QA22\_A9' = 1 (LATINO) AND ['QA22\_A11' = 6 (NATIVE HAWAIIAN) OR 'QA22\_A11' = 5 (OTHER PACIFIC ISLANDER) OR 'QA22\_A11' = 4 (AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE) OR 'QA22\_A11' = 3 (ASIAN) OR 'QA22\_A11' = 2 (BLACK/AFRICAN AMERICAN) OR 'QA22\_A11' = 1 (WHITE) OR 'QA22\_A11' = 91 (OTHER)], CONTINUE WITH 'QA22\_A19' ;  
ELSE IF THERE WERE MULTIPLE RESPONSES TO 'QA22\_A11' , 'QA22\_A17' , OR 'QA22\_A18' [NOT COUNTING -7 OR -8 (REF/DK)], CONTINUE WITH 'QA22\_A19' ;  
ELSE SKIP TO 'QA22\_A21'**

**'QA22\_A19'** [AA5G] - You said that you are: {INSERT MULTIPLE RESPONSES FROM AA5, AA5A, AA5E AND AA5E1}.

您曾經說您是: {INSERT MULTIPLE RESPONSES FROM QA13\_A7, QA13\_A8, QA13\_A12 AND QA13\_A13}.

Do you identify with any one race in particular?

您是否認同任何一個特定的種族？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_A21'**

**PROGRAMMING NOTE FOR 'QA22\_A20' :IF 'QA22\_A9' = 1 (YES, LATINO) AND 'QA22\_A10' ≠ (-7 OR -8), DO NOT DISPLAY 'QA22\_A20' = 14 (LATINO);IF 'QA22\_A11' = 5 (YES, OTHER PACIFIC ISLANDER) AND 'QA22\_A18' = [(1 TO 4) OR 91], DO NOT DISPLAY 'QA22\_A20' = 17 (OTHER PACIFIC ISLANDER);IF 'QA22\_A11' = 3 AND 'QA22\_A17' = [(1 TO 17) OR 91], DO NOT DISPLAY 'QA22\_A20' = 19 (ASIAN)**

'QA22\_A20' [AA5F] - Which do you most identify with?

您最認同的是哪一個族裔？

- 1 MEXICAN/MEXICAN AMERICAN/CHICANO
- 4 SALVADORAN
- 5 GUATEMALAN
- 6 COSTA RICAN
- 7 HONDURAN
- 8 NICARAGUAN
- 9 PANAMANIAN
- 10 PUERTO RICAN
- 11 CUBAN
- 12 SPANISH-AMERICAN (FROM SPAIN)
- 13 LATINO, OTHER SPECIFY
- 14 LATINO
- 16 NATIVE HAWAIIAN
- 17 OTHER PACIFIC ISLANDER
- 18 AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE
- 19 ASIAN
- 20 BLACK OR AFRICAN AMERICAN
- 21 WHITE
- 22 RACE, OTHER SPECIFY
- 30 BANGLADESHI
- 31 BURMESE
- 32 CAMBODIAN
- 33 CHINESE
- 34 FILIPINO
- 35 HMONG
- 36 INDIAN (INDIA)
- 37 INDONESIAN
- 38 JAPANESE
- 39 KOREAN
- 40 LAOTIAN
- 41 MALAYSIAN
- 42 PAKISTANI
- 43 SRI LANKAN
- 44 TAIWANESE
- 45 THAI
- 46 VIETNAMESE
- 49 ASIAN, OTHER SPECIFY
- 50 SAMOAN/AMERICAN SAMOAN
- 51 GUAMANIAN
- 52 TONGAN
- 53 FIJIAN
- 55 PACIFIC ISLANDER, OTHER SPECIFY
- 90 BOTH/ALL/MULTIRACIAL
- 95 NONE OF THESE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_A21' [AH36] - What languages do you speak at home?

您在家中用什麼語言交談？

[CODE ALL THAT APPLY.]

[PROBE: 'Any others?']

[PROBE: '「還有其它語言嗎？」']

- 1 ENGLISH
- 2 SPANISH
- 3 CANTONESE
- 4 VIETNAMESE
- 5 TAGALOG
- 6 MANDARIN
- 7 KOREAN
- 8 ASIAN INDIAN LANGUAGES
- 9 RUSSIAN
- 91 OTHER 1 (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 92 OTHER 2 (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A22' :**

**IF 'QA22\_A21' = 1 ONLY (ENGLISH IS ONLY LANGUAGE SPOKEN AT HOME), GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A23' ;**

**IF 'QA22\_A21' >1 (SPEAKS LANGUAGE OTHER THAN ENGLISH AT HOME), CONTINUE WITH 'QA22\_A22' AND DISPLAY: 'Since you speak a language other than English at home, we are interested in your own opinion of how well you speak English' AND DROP RESPONSE CATEGORY 'Not at all?';**

**SET AH37ENGL = ENGLSPAN TO STORE INTERVIEW LANGUAGE AT TIME 'QA22\_A22' WAS ASKED**

'QA22\_A22' [AH37] - {Since you speak a language other than English at home, we are interested in your own opinion of how well you speak English.} Would you say you speak English...

{因為您在家中說的語言不是英文，我們很想了解您認為自己英語說得怎樣。} 您認為您的英語說得.....

- 1 Very well,
- 2 Well,
- 3 Not well, or
- 4 Not at all?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_A23'** [AH43] - Are you now married, living with a partner in a marriage-like relationship, widowed, divorced, separated, or never married?

您現在是已婚、與伴侶像婚姻關係一樣同居、喪偶、離婚、分居還是從未結婚？

**[IF R MENTIONS MORE THAN ONE, CODE THE LOWEST NUMBER THAT APPLIES]**

- 1 MARRIED
- 2 LIVING WITH PARTNER
- 3 WIDOWED
- 4 DIVORCED
- 5 SEPARATED
- 6 NEVER MARRIED
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A24' :**  
**IF ['QA22\_A23' = 1 OR 2 (MARRIED OR LIVING WITH PARTNER)], THEN CONTINUE WITH 'QA22\_A24' ;**  
**IF 'QA22\_A23' = 1, THEN DISPLAY 'spouse';**  
**IF 'QA22\_A23' = 2, THEN DISPLAY 'partner';**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A26'**

**'QA22\_A24'** [AH44] - Is your {spouse/partner} also living in your household?

您的不是也住在您的住戶中？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_A25'** [SC11A] - May I have your {spouse/partner}'s age and gender?

你是否能夠告訴我你的{伴侶}的名字和年齡？

**[ENTER SPOUSE'S/PARTNER'S AGE AND SEX]**

SPOUSE/PARTNER AGE [SR: 18-120] \_\_\_\_\_

SPOUSE/PARTNER SEX \_\_\_\_\_

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A26':**  
**IF CHILD ROSTER NOT ALREADY COMPLETE, CONTINUE;**  
**ELSE GOTO 'QA22\_B1'**

'QA22\_A26' [SC7B] - How many children, age 11 and younger including babies, normally live in this household?

通常有幾個 11 歲及以下的兒童，包括嬰兒，住在這個家庭？

\_\_\_\_\_ CHILDREN UNDER 12

'QA22\_A27' [SC8B] - And how many adolescents age 12-17, normally live in this household?

而且，通常有幾個 12 至 17 歲的青少年居住在這個家庭？

\_\_\_\_\_ CHILDREN 12-17

**POST NOTE SC8: SET KIDCNT = SC7 + SC8**

'QA22\_A28' [SC13A1] - {Let's start with the oldest} What is (the child's/this child's/the next child's) first name or initials?

{從年紀最大的開始} (兒童/這名兒童/下一名兒童)的姓名或姓名縮寫是什麼？

Name/ Initials given (SPECIFY) \_\_\_\_\_

-7 REFUSED

'QA22\_A29' [SC13A2] - What is (the child's/this child's) age?

(兒童/這名兒童)年紀多大？

\_\_\_\_\_ AGE

-7 REFUSED

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A30':**  
**IF KIDCNT =1 INSERT 'the child's'**  
**IF KIDCNT >1 INSERT 'this child's'**

'QA22\_A30' [GENDER6] - What is {the child's/this child's} gender?

{兒童/這名兒童}的性別是什麼？

- 1 MALE  
 2 FEMALE  
 3 REFUSED

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A31':**  
**IF AGE IS REFUSED FOR ANY CHILD ROSTER MEMBER, ASK 'SC15A4' FOR EACH ROSTER MEMBER WITHOUT AN AGE**  
**NOTE 'QA22\_A31' IS PART OF THE CHILD ROSTER**  
**(IF 'QA22\_A29' =-7,-8. ASK 'QA22\_A31' IMMEDIATELY FOR THAT CHILD BEFORE ROSTERING NEXT CHILD)**  
**(IF 'QA22\_A28'=-7,-8 AND 'QA22\_A29'=-7,-8 INSERT 'the child'**  
**AND DO NOT DISPLAY CHILD NAME/SEX)**

'QA22\_A31' [SC15A4] - Is {CHILD NAME/ the child} (READ LIST. ENTER ONE ONLY)

{CHILD NAME/小孩}是 (READ LIST. ENTER ONE ONLY)

- 1 0 to 5 years old, or
- 1 0 至 5 歲, 或
- 2 6 to 11 years old, or
- 2 6 至 11 歲, 或
- 3 12 to 17 years old?
- 3 12 至 17 歲?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A32':**  
**IF KIDCNT =1 INSERT 'the child'**  
**IF KIDCNT >1 INSERT 'all the children'**

'QA22\_A32' [SC14B4] - Are you the parent or legal guardian of (the child/all the children) in your household?

您是家庭內(兒童/所有兒童)的家長或法定監護人嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A33':**  
**IF 'QA22\_A32' =2**  
**ASK 'QA22\_A34' FOR EACH CHILD IN THE ROSTER**

'QA22\_A33' [SC14B] - Are you the parent or legal guardian of {CHILD NAME/AGE/SEX}?

您是{CHILD NAME/AGE/SEX}的家長或法定監護人嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A34':**  
**IF NAME GIVEN AT 'QA22\_A25' INSERT 'QA22\_A25' NAME**  
**ELSE INSERT AR ADULT NAME/AGE/SEX's spouse/partner)**  
**IF KIDCNT =1 INSERT 'the child'**  
**IF KIDCNT >1 INSERT 'all the children'**

'QA22\_A34' [SC14C1] - Is {SC11A NAME/ AR ADULT NAME/AGE/SEX 's spouse/partner) the parent or legal guardian of (the child/all the children) in your household?

{SC11A NAME/ AR ADULT NAME/AGE/SEX的配偶/伴侶)是您家庭內(兒童/所有兒童)的家長或法定監護人嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 3 REFUSED
- 4 DON'T KNOW

**POST NOTE: IF 'QA22\_A34'=1 AUTO POPULATE 'QA22\_A35' AS 'YES' FOR ALL CHILDREN IN HH**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_A35': IF 'QA22\_A34' =2**  
**ASK 'QA22\_A35' FOR EACH CHILD IN THE ROSTER**

'QA22\_A35' [SC14C2] - Is (INSERT AR ADULT NAME/ AGE/SEX's husband/wife/partner) the parent or legal guardian of (PERSON NAME/AGE/SEX)?

(AR NAME/AGE/SEX)是(CHILD NAME/AGE/SEX)的家長或法定監護人嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE:**

```

IF 'QA22_A33'=1 THEN
CHILD1CNT = COUNT OF CHILDREN IN 'QA22_A33' AGED 0 TO 5 YRS
CHILD2CNT = COUNT OF CHILDREN IN 'QA22_A33' AGED 6 TO 11 YRS
TEENCNT = COUNT OF CHILDREN IN 'QA22_A33' AGED 12 TO 17 YRS

# Child selection from only those s'SC14B'=1
IF CHILD2CNT=0,
IF CHILD1CNT=1, CHILD AGED 0 TO 5 YRS IS [SELECTED CHILD],
ELSE IF CHILD1CNT>1, SELECT [SELECTED CHILD] WITH PROBABILITY 1/CHILD1CNT
ELSE IF CHILD1CNT=0,
IF CHILD2CNT=1, CHILD AGED 6 TO 11 YRS IS [SELECTED CHILD],
ELSE IF CHILD2CNT>1, SELECT [SELECTED CHILD] WITH PROBABILITY 1/CHILD2CNT

ELSE, FOR EACH CHILD AGED 0 TO 5: SET CHILDPROB = 2 × CHILD1CNT / (2 × CHILD1CNT +
CHILD2CNT)
FOR EACH CHILD AGED 6 TO 11: SET CHILDPROB = CHILD2CNT / (2 × CHILD1CNT +
CHILD2CNT)
SELECT [SELECTED CHILD] FROM CHILDREN AGED 0 TO 11 WITH PROBABILITY CHILDPROB

# Teen selection from only those 'QA22_A33'=1
IF TEENCNT=1, CHILD AGED 12 TO 17 YRS IS [SELECTED TEEN] ,
ELSE IF TEENCNT IS > 1, SELECT [SELECTED TEEN] WITH PROBABILITY 1/TEENCNT

```

'QA22\_A36' [SC13A] -("I","We") have recorded <b>^f('hkidHH')"child" : "children"17 or younger in this household. Have we missed anyone aged 17 or younger who usually lives here but is temporarily away?

("我","我們")^有 ('hkidHH') 個 17 歲或以下住在這個家庭。我們是否漏掉任何 18 歲或以下，通常居住在這裡但暫時離家的兒童？

- 1 NO, NO ONE MISSED
- 2 YES

**If = 2, Go back to "QA22\_A36'\_Loop1'**

**POST NOTE SC13:**

```

DO CHILD AND TEEN SELECTION BASED ON CRITERIA
CHILD_INDEX HOLDS THE VALUE OF THE SELECTED CHILD
TEEN_INDEX HOLDS THE VALUE OF THE SELECTED TEEN
SET_CHILD IS SET TO 1 IF A CHILD IS SELECTED
SET_TEEN IS SET TO 1 IF A TEEN IS SELECTED

```



'QA22\_A37' [SC17B] - What is your relationship to {CHILD NAME/ AGE/SEX}?

您與{CHILD NAME/ AGE/SEX}之間是什麼關係？

- 1 MOTHER (BIRTH/ADOPTIVE/STEP/FOSTER)
- 2 FATHER (BIRTH/ADOPTIVE/STEP/FOSTER)
- 3 SISTER (BIRTH/ADOPTIVE/STEP/FOSTER)
- 4 BROTHER (BIRTH/ADOPTIVE/STEP/FOSTER)
- 5 GRANDMOTHER
- 6 GRANDFATHER
- 7 AUNT
- 8 UNCLE
- 9 COUSIN
- 10 OTHER RELATIVE
- 11 NONRELATIVE

**POST NOTE 'QA22\_A37':**

***IF A CHILD IS SELECTED, CONDUCT CHILD INTERVIEW FIRST AND DISPLAY INTRO1C 'We would now like to ask you some questions about (CHILD). This section of the interview takes about 15 minutes.'***

## Section B: Health Conditions

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_B1' :**

**IF TRANSITION STATEMENT EXPERIMENT SAMPLE (TSE=1), DISPLAY** "Would you say that in general your health is excellent, very good, good, fair, or poor?"

**ELSE IF TRANSITION STATEMENT CONTROL SAMPLE (TSE=2), DISPLAY** "These next questions are about your health. Would you say that in general your health is excellent, very good, good, fair, or poor?"

'QA22\_B1' [AB1] – {{ Would you say that in general your health is excellent, very good, good, fair, or poor? /These next questions are about your health.

Would you say that in general your health is excellent, very good, good, fair, or poor?}}

{{接下來這些問題與您的健康有關。總體而言，您認為您的健康狀況是極好、很好、好、一般還是很差/總體而言，您認為您的健康狀況是極好、很好、好、一般還是很差}}

- 1 EXCELLENT
- 2 VERY GOOD
- 3 GOOD
- 4 FAIR
- 5 POOR
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B2' [AB17B] - Has a doctor ever told you that you have asthma?

有沒有醫生曾經告訴過您患有哮喘病？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_B8'**

'QA22\_B3' [AB40] - Do you still have asthma?

您是否依然患有哮喘病？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B4' [AB41] - During the past 12 months, have you had an episode of asthma or an asthma attack?

在過去12個月中，您是否曾經有過哮喘發作？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B5' [AB42] - During the past 12 months, how many days of work did you miss due to asthma?

在過去十二個月中，您因為哮喘病有多少天沒有工作

**[INTERVIEWER NOTE: IF NOT WORKING, ENTER ZERO]**

\_\_\_\_\_ DAYS (0 - 365)

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B6' [AB18] - Are you now taking a daily medication to control your asthma that was prescribed or given to you by a doctor?

您目前是否每天服用醫生開給您的或是醫生提供給您的控制哮喘的藥物？

**[IF NEEDED, SAY: 'This includes both oral medicine and inhalers. This is different from inhalers used for quick relief.']**

**[IF NEEDED, SAY: '包括口服藥和吸入劑，但不是用於快速緩解症狀的吸入劑。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B7' [AB43] - Have your doctors or other medical providers worked with you to develop a plan so that you know how to take care of your asthma?

是否曾經有醫生或其他醫療服務提供者與您一起制定一項計劃，以便您瞭解如何控制自己的哮喘？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_B8' :**

**IF 'QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) DISPLAY 'Other than during pregnancy, has';  
ELSE BEGIN DISPLAY WITH 'Has'**

'QA22\_B8' [AB22] - {Other than during pregnancy, has/Has} a doctor ever told you that you have diabetes or sugar diabetes?

{除了懷孕期間，} 是否有醫生曾經告訴您患有糖尿病？

- 1 YES
- 2 NO
- 3 BORDERLINE OR PRE-DIABETES
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 3, goto 'QA22\_B17'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_B9': IF 'QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) DISPLAY "Other than during pregnancy, has"; ELSE BEGIN DISPLAY WITH "Has"**

'QA22\_B9' [AB99] - {Other than during pregnancy, has/Has} a doctor ever told you that you have pre-diabetes or borderline diabetes?

{除了懷孕期間, } 是否有醫生曾經告訴您患有糖尿病?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_B10' :  
IF 'QA22\_B8' = 1 THEN CONTINUE WITH 'QA22\_B10' ;  
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_B17'**

'QA22\_B10' [AB23] - How old were you when a doctor first told you that you have diabetes?

當醫生第一次告訴您患有糖尿病時, 您的年齡多大?

\_\_\_\_\_ AGE IN YEARS

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B11' [AB51] - Were you told that you had Type 1 or Type 2 diabetes?

您是否曾經被告知患有一類或二類糖尿病?

**[IF NEEDED, SAY: 'Type 1 diabetes results from the body's failure to produce insulin and is usually diagnosed in children and young adults, but it can develop at any age. Type 2 diabetes results from insulin resistance and is the most common form of diabetes.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「一類糖尿病是由於身體無法產生胰島素而引起, 常見於兒童及年輕人, 但仍可能發生於任何年齡層的人身上。二類糖尿病是由於抗胰島素作用而引起, 是最常見的糖尿病類型。」]**

- 1 TYPE 1
- 2 TYPE 2
- 91 ANOTHER TYPE (Specify:\_\_\_\_\_)
- 4 DOUBLE DIABETES (TYPE 1 AND TYPE 2)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B12' [AB24] - Are you now taking insulin?

您目前在使用胰島素嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_B13'** [AB25] - Do you now take diabetic pills to lower your blood sugar?

您目前在服用降血糖的糖尿病藥物嗎？

**[IF NEEDED, SAY: 'These are sometimes called oral agents or oral hypoglycemic agents.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「有時稱作口服藥劑或口服降血糖藥劑。」]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_B14'** [AB27] - About how many times in the last 12 months has a doctor or other health professional checked you for hemoglobin 'A one C'?

在過去的 12 個月中，醫生或其他健康專業人員大約為您進行過多少次糖化血色素（Hemoglobin 'A one C'）測定？

**[IF R NEVER HEARD OF IT, ENTER 995.]**

\_\_\_\_\_NUMBER OF TIMES [HR: 0-52]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_B15'** [AB63] - When was the last time you had an eye exam in which the pupils were dilated? This would have made your eyes sensitive to bright light for a short time.

您最近一次接受瞳孔放大眼科檢查是什麼時候？瞳孔放大会使您的眼睛在短時間內對亮光敏感。

- 1 WITHIN THE PAST MONTH
- 2 WITHIN THE PAST YEAR (1-12 MONTHS AGO)
- 3 WITHIN THE PAST 2 YEARS (1-2 YEARS AGO)
- 4 2 OR MORE YEARS AGO
- 5 NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_B16'** [AB112] - Have your doctors or other medical providers worked with you to develop a plan so that you know how to take care of your diabetes?

您的醫生或其他醫療服務提供者是否曾經與您一起制定一項計劃，以便讓您瞭解如何護理自己的糖尿病？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B17' [AB29] - Has a doctor ever told you that you have high blood pressure?

是否有醫生曾經告訴過您患有高血壓？

- 01 YES
- 02 NO
- 03 HIGH NORMAL/BORDERLINE/PRE-HYPERTENSION
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_B18' [AB34] - Has a doctor ever told you that you have any kind of heart disease?

有沒有醫生告訴過您患有任何一種心臟病？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Cancer

'QA22\_B19' [AB148] - Has a doctor ever told you that you had a cancer of any kind?

是否有醫生曾經告訴您，您患有任何類型的癌症？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Section CV: COVID-19

**'QA22\_CV1' [CV1]** - Have you ever had, or thought you might have had, the Coronavirus, COVID-19?

您是否曾感染，或者認為覺得自己可能會感染新型冠狀病毒（COVID-19）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If= 2, -7, -8 goto 'QA22\_CV3'**

**'QA22\_CV2' [CV2]** - Did you contact a health professional about your COVID-19 concerns?

您會否因為擔心自己感染新型冠狀病毒（COVID-19）而接觸過醫護人員？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_CV3' [CV4]** - Were you ever tested for COVID-19?

您是否接受過新型冠狀病毒（COVID-19）檢測？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_CV5'**

**'QA22\_CV4' [CV5]** - Did you ever receive a positive test result for COVID-19?

您是否曾被確診感染新型冠狀病毒（COVID-19）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV5':**  
**IF ('QA22\_CV1' =2,-3 AND 'QA22\_CV3' =2,-3) OR ('QA22\_CV1' =2,-3 AND 'QA22\_CV4' =2,-3),**  
**GOTO TO 'QA22\_CV6'; ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_CV5'**

'QA22\_CV5' [CV15]- Long-lasting COVID-19 symptoms could include tiredness, shortness of breath, changes to taste or smell, finding it hard to concentrate, or any other symptoms that impact on everyday functioning. Did you experience any of these symptoms for 2 months or longer?

持久的新冠肺炎症狀可能包括疲倦、呼吸短促、味覺或嗅覺改變、難以集中注意力，或任何其他影響日常機能的症狀。您是否在 2 個月內（或更長時間內）出現過任何這類症狀？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



'QA22\_CV6' [CV7B] - Have you experienced any of the following situations because of the Coronavirus or COVID-19 pandemic?

您曾否由於新冠肺炎或疫情爆發而遇到以下任何情況？

Select all that apply

接受多個答案

- 01 I've lost my regular job due to layoffs, business closures, or market changes.
- 01 我因為裁員、公司關閉或是市場變動而失去了固定工作。
- 02 I've lost my regular job due to vaccine mandates, or other COVID-19 safety policies
- 02 我因為疫苗規定或其他新冠肺炎安全政策而失去了固定工作。
- 03 I've had a reduction in hours, or a reduction in income.
- 03 我的工時減少了，收入也減少了。
- 04 I work entirely from home.
- 04 我全時在家工作。
- 05 I work some days each week from home and some days each week in person.
- 05 我一星期中有幾天在家工作，幾天在辦公室工作。
- 06 I've continued to work entirely in person because it is required by my employer
- 06 我繼續全時在辦公室工作，因為這是雇主的要求。
- 07 I've quit my regular job to take care of myself or a family member due to COVID-19 illness.
- 07 由於新冠肺炎，為了照顧自己或家庭成員，我辭去了我的固定工作。
- 08 I've had difficulty in obtaining childcare, or had an increase in childcare expenses.
- 08 我難以獲得兒童托管服務，或增加了兒童托管服務方面的開支。
- 09 I've had financial difficulties with paying rent or mortgage.
- 09 我在支付租金或按揭供款方面有經濟困難。
- 10 I've had financial difficulties with basic necessities, such as paying bills, tuition, affording groceries, etc.
- 10 我在生活必需開支方面有經濟困難，例如無法支付賬單、教育費、購買雜貨等。
- 11 I've been treated unfairly because of my race/ethnicity.
- 11 我因為我的種族而受到不公平對待。
- 12 I've experienced other challenges (Specify: \_\_\_\_\_)
- 12 我遭遇過其他困難（請註明：\_\_\_\_\_）
- 13 None of these
- 13 以上皆非
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV7': IF AA5A=3,5,6 AND ('QA22\_CV6' =8 OR 9), CONTINUE WITH 'QA22\_CV7', ELSE SKIP TO PN 'QA22\_CV8'**

'QA22\_CV7' [CVA11] – Please select which types of bill(s) you had trouble paying during the COVID-19 pandemic:

請選擇在新冠肺炎流行期間難以支付的帳單類型：

SELECT ALL THAT APPLY

請選擇所有適用項

- 01 Mortgage
- 01按揭貸款（例如：房貸）
- 02 Rent
- 02 租金
- 03 Car payment
- 03 汽車付款
- 04 Car, home, or health insurance
- 04 汽車、房屋或健康保險
- 05 Home utilities
- 05 居家水電瓦斯費
- 06 Credit card
- 06 信用卡
- 07 None of these
- 07 以上皆非
- 91 Other (Specify: \_\_\_\_\_)
- 91 其他（請註明：\_\_\_\_\_）
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV8': IF (AA5A=4 OR PART OF CONTROL GROUP), CONTINUE WITH 'QA22\_CV8', ELSE SKIP TO 'QA22\_CV11'**

**(Only administered for a subset of AIAN and selected non-AIAN respondents)**

**'QA22\_CV8'** [CVAIAN1] – Did your household receive COVID-19 relief stimulus checks in either 2020 or 2021?

在2020年或2021年，您的家庭是否收到新冠肺炎經濟刺激支票？

**[IF NEEDED, SAY: “Stimulus checks were called 2020 Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act, 2021 American Relief Plan (ARP), or the California Golden State Stimulus payments. Please do not consider the new Child Tax Credit funds from 2021.”]**

**[IF NEEDED, SAY: “經濟刺激支票是指《2020年冠狀病毒病援助、救濟和經濟安全法》(Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act, 簡稱「CARES」)、《2021年美國救援方案法》(2021 American Relief Plan, 簡稱「ARP」)、或加州黃金州刺激(California Golden State Stimulus)等款項。請勿包括2021年的新兒童抵稅額。您的家庭如何使用這些刺激補助款項？請選擇所有適用項目。”]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If=2, -7, -8 goto 'PN\_QA22\_CV10'**

**'QA22\_CV9'** [CVAIAN2] – How did your household use the stimulus money?

您的家庭如何使用這些刺激補助款項？

Check all that apply

- 1 RENT/MORTGAGE
- 2 ESSENTIALS LIKE FOOD OR CHILD CARE
- 3 PAYING OFF DEBTS, INCLUDING CREDIT CARDS
- 4 OTHER BILLS, SUCH AS CAR PAYMENTS, INSURANCE, OR UTILITIES PAYMENTS
- 5 VACATION, LEISURE OR RECREATION
- 6 SAVINGS
- 7 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_CV10'** [CVAIAN3] – During the COVID-19 pandemic, how did you receive your healthcare?

新冠疫情期間，您如何接受醫療保健服務？

**[IF NEEDED, SAY: “Please include mental, physical, eye, and dental care. ”]**

**[IF NEEDED, SAY: “請將心理、生理、眼科及牙科等醫療保健服務納入考慮。請選擇所有適用項目。”]**

Select all that apply

請選擇所有適用項目

- 1 I used some phone or video appointments instead of in-person appointments
- 1 我預約了某些電話或視訊服務就診，而不是面對面就診
- 2 I continued to attend some healthcare appointments in-person
- 2 我繼續前往某些面對面的醫療就診
- 3 I delayed or did not receive some necessary care due to the pandemic
- 3 因為疫情的關係，我延緩或停止接收某些必要的醫療保健服務
- 4 None of the above
- 4 以上皆非
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_CV11'** [CV16]- Have you been fully vaccinated, partially vaccinated, or are you not vaccinated, for COVID-19?

您是否已完全接種、部分接種或尚未接種新冠肺炎疫苗？

**[IF NEEDED, SAY: “Fully vaccinated means one of the following: Receiving two shots of the Pfizer or Moderna vaccine, a single shot of the Johnson & Johnson vaccine, or two shots of the AstraZeneca or Sinovac vaccine (these are not approved in the US but are available in other countries).”]**

**[IF NEEDED, SAY: “完全接種表示下列情形之一：接種過兩劑輝瑞或莫德納疫苗、一劑嬌生疫苗，或是兩劑 AZ 或科興疫苗（這兩種在美國尚未獲得批准，但可在其他國家施打）。”]**

- 1 Fully vaccinated
- 1 完全接種
- 2 Partially vaccinated
- 2 部分接種
- 3 Not vaccinated
- 3 尚未接種
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1 goto 'QA22\_CV13'**

**If = 2, 3 goto 'QA22\_CV12'**

**If = -7,-8 goto 'QA22\_CV15'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV12': IF ('QA22\_CV11'=2), CONTINUE AND DISPLAY "fully vaccinated"; ELSE DISPLAY "vaccinated"**

'QA22\_CV12' [CV17]- What are the reasons why you are not {fully} vaccinated?

您尚未{完全}接種疫苗的原因是什麼？

Select all that apply

勾選所有適用項目

- 1 I am worried about side effects
- 1 擔心有副作用
- 2 I think the vaccine was developed too quickly
- 2 我認為疫苗的研發速度太快
- 3 I don't know enough about the vaccine to make the decision to get it
- 3 我對疫苗的瞭解不足以做出是否應該接種疫苗的決定
- 4 I think a vaccine for COVID-19 is unnecessary
- 4 我認為沒有必要施打新冠肺炎疫苗
- 5 I don't believe in vaccines in general
- 5 基本上，我不相信任何疫苗
- 6 I do plan to get fully vaccinated
- 6 我有計劃要完全接種
- 91 Something else, (specify:\_\_\_\_\_)
- 91 其他原因 (請註明：\_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV13': IF 'QA22\_CV11'=1, CONTINUE ELSE GOTO 'QA22\_CV14'**

**'QA22\_CV13'** [CV18]- How likely are you to receive a COVID-19 booster shot?

您施打新冠肺炎疫苗加強劑的可能性有多大？

- 1 Very likely
- 1 非常有可能
- 2 Somewhat likely
- 2 有些可能
- 3 Not very likely
- 3 不太可能
- 4 Not at all likely
- 4 完全不可能
- 5 Already received a booster
- 5 經接種過加強劑
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 5, -7, -8 goto 'QA22\_CV15'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV14': IF 'QA22\_CV13'=3, CONTINUE AND DISPLAY "not very likely"; ELSE IF 'QA22\_CV13'=4 DISPLAY "not at all"**

'QA22\_CV14' [CV19]- What are the reasons why you are {not very/not at all} likely to receive a COVID-19 booster shot?

您 ( 如果 CV18=3 則插入 ) 不太 ) ( 如果 CV18=4 則插入 ) 完全不可能接種新冠肺炎疫苗加強劑的原因是什麼 ?

Select all that apply

- 1 I am worried about side effects
- 1 擔心有副作用
- 2 I think the vaccine was developed too quickly
- 2 我認為疫苗的研發速度太快
- 3 I don't know enough about the booster vaccine to make the decision to get it
- 3 我對疫苗的瞭解不足以做出是否應該接種疫苗的決定
- 4 I think a booster vaccine for COVID-19 is unnecessary  
我認為沒有必要施打新冠肺炎疫苗
- 5 I don't believe in vaccines in general
- 5 基本上, 我不相信任何疫苗
- 6 I do plan to get fully vaccinated
- 6 我有計劃要完全接種
- 91 Something else, (specify:\_\_\_\_\_)
- 91 其他原因 ( 請註明 : \_\_\_\_\_ )
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_CV15' [CV10]** - When leaving your home in the past week (last 7 days), how often have you done the following? Response options are: Never, Sometimes, Usually, or Always.

在上星期（過去 7 日）離開家中時，您有多經常做出以下舉動？可選項目為：從未、有時、經常，或總是。

Wore a face covering of any kind

配戴任何類型的口罩

- 1 Never
- 1 從未
- 2 Sometimes
- 2 有時
- 3 Usually
- 3 經常
- 4 Always
- 4 總是
- 5 I did not leave home in the past week
- 5 過去一星期我沒有離開家

**'QA22\_CV16' [CV22]** – In the past 30 days, have you participated in any gatherings with more than 1,000 attendees (if indoors) or 10,000 attendees (if outdoors)?

在過去 30 天內，您是否參與過任何 1,000 人以上的室內聚會，或是 10,000 人以上的室外聚會？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



'QA22\_CV17' [CV20]- Where do you get updated news and information about COVID-19?

您從哪裡得悉關於新冠肺炎的最新消息及資訊？

Select all that apply

選擇所有適用項目

- 01 Television
- 01 電視
- 02 Radio
- 02 廣播
- 03 Newspaper
- 03 報紙
- 04 Governmental agencies
- 04 政府機構
- 05 Your doctor
- 05 醫生
- 06 Family members
- 06 家庭成員
- 07 Friends
- 07 朋友
- 08 Your employer
- 08 您的僱主
- 09 Social media, such as Facebook, Twitter, Instagram, and WeChat
- 09 Facebook、Twitter、Instagram 及微信等社交媒體
- 10 Religious leader
- 10 宗教領袖
- 11 Elders/Community leaders
- 11 長者／社區領袖
- 12 None of these
- 12 以上皆非
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV18' - ONLY DISPLAY RESPONSES SELECTED IN 'QA22\_CV17';  
ELSE IF ONLY ONE RESPONSE SELECTED, GOTO 'QA22\_CV19'**

'QA22\_CV18' [CV21]- Where do you get most of your information about COVID-19?

您主要從哪裡得悉新冠肺炎相關資訊？

- 01 Television
- 01 電視
- 02 Radio
- 02 廣播
- 03 Newspaper
- 03 報紙
- 04 Governmental agencies
- 04 政府機構
- 05 Your doctor
- 05 醫生
- 06 Family members
- 06 家庭成員
- 07 Friends
- 07 朋友
- 08 Your employer
- 08 您的僱主
- 09 Social media, such as Facebook, Twitter, Instagram, and WeChat
- 09 Facebook、Twitter、Instagram 及微信等社交媒體
- 10 Religious leader
- 10 宗教領袖
- 11 Elders/Community leaders
- 11 長者／社區領袖
- 12 None of these
- 12 以上皆非
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_CV19'** [AG21] –In what languages are the TV shows, radio stations, or newspapers that you usually watch, listen, or read?

您經常觀賞、收聽或閱讀的電視節目、電台廣播或報紙使用哪些語言？

- 01 ONLY ENGLISH
- 02 BOTH ENGLISH AND OTHER LANGUAGE(S)
- 03 ONLY OTHER LANGUAGE(S)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_CV21'** [CV14] - State and local guidelines for gathering with persons outside your household include recommendations such as gathering outdoors only, limiting gathering size, wearing face coverings, and staying home when sick.

州政府和當地政府有關非家庭成員聚會的指導方針包括建議，例如：只在戶外聚會、限制聚會的規模、戴口罩，生病時待在家裡。

In the past 30 days, when you gathered with persons not living in your household, how often have you followed state and local guidelines?

在過去的30天裡，當您在與非家庭成員聚會時，您有多經常遵守州政府和當地政府的指導方針？

- 1 NEVER
- 2 SOMETIMES
- 3 USUALLY
- 4 ALWAYS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV22': IF AA5A=3,5,6, CONTINUE WITH 'QA22\_CV22', ELSE SKIP TO 'QA22\_C1'**

**'QA22\_CV22' [CVA1]** - Over the past 12 months, have you experienced any of the following situations because of the Coronavirus or COVID-19 outbreak.

在過去的12個月中，您曾否由於新冠肺炎或疫情爆發而遇到以下任何情況？

I have directly experienced a hate incident due to Coronavirus.

因為新冠肺炎，我親身經歷了仇恨事件。

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2,-7, -8 goto 'QA22\_CV24'**

**'QA22\_CV23' [CVA2]** – Did you experience...

您是否經歷了.....

SELECT ALL THAT APPLY

請選擇所有適用項

- 01 Physical abuse or attack,
- 01 肢體虐待或攻擊、
- 02 Verbal abuse or insults,
- 02 言語虐待或侮辱
- 03 Cyberbullying, or
- 03 網絡欺凌或
- 04 Something else? (Specify:\_\_\_\_\_)
- 04 其他？（請註明：\_\_\_\_\_）
- 05 None of these
- 05 以上皆非
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_CV24' [CVA3]** – {Over the past 12 months, have you experienced any of the following situations because of the Coronavirus or COVID-19 outbreak.}

{在過去的12個月中，您曾否由於新冠肺炎或疫情爆發而遇到以下任何情況}

I have witnessed another Asian or Pacific Islander person being treated unfairly due to their race, ethnicity, or national origin.

我曾目睹另一個亞裔或太平洋島居民因為種族、族裔或原國籍而受到不公平對待

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_CV25' [CVA4]** – {Over the past 12 months, have you experienced any of the following situations because of the Coronavirus or COVID-19 outbreak.}

{在過去的12個月中，您曾否由於新冠肺炎或疫情爆發而遇到以下任何情況}

I have had difficulties performing my work due to poor internet or lack of usable computer.

您從哪裡得悉有關新冠肺炎的新聞和最新消息？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_CV26' [CVA7] – Please tell us the extent to which you agree or disagree with the following statements.

請告知我們您在多大程度上贊同或反對以下陳述。

I feel that my city or local government has done a good job managing the COVID-19 outbreak. Do you...

我認為，我所在的城市或當地政府在處理新冠肺炎疫情方面表現很好。

- 01 Strongly agree,
- 01 強烈贊同
- 02 Agree,
- 02 贊同
- 03 Neither agree nor disagree,
- 03 既不贊同也不反對
- 04 Disagree, or
- 04 反對
- 05 Strongly disagree?
- 05 強烈反對
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_CV27' [CVA8] – I feel that the national government has done a good job managing the COVID-19 outbreak.

我認為，國家政府在處理新冠肺炎疫情方面表現很好。

Do you...

您是.....

- 01 Strongly agree,
- 01 強烈贊同
- 02 Agree,
- 02 贊同
- 03 Neither agree nor disagree,
- 03 既不贊同也不反對
- 04 Disagree, or
- 04 反對
- 05 Strongly disagree?
- 05 強烈反對
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV28': IF SELECTED SCHOOL-AGE CHILD IN HH CONTINUE, ELSE SKIP TO PN\_ 'QA22\_CV29'**

'QA22\_CV28' [CVA9] – [CHILD'S NAME]'s school has made efforts to continue educating students during the “stay at home orders” that met my child's needs. Do you...

在居家令期間，\ [兒童姓名] 的學校已非常努力繼續教育學生，這種教育滿足了我家孩子的需求。您是.....

- 01 Strongly agree,
- 01 強烈贊同
- 02 Agree,
- 02 贊同
- 03 Neither agree nor disagree,
- 03 既不贊同也不反對
- 04 Disagree, or
- 04 反對
- 05 Strongly disagree?
- 05 強烈反對
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW
  
- 06 MY CHILD'S SCHOOL HAS STOPPED INSTRUCTION

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_CV29': IF SELECTED TEEN IN HH CONTINUE, ELSE SKIP TO 'QA22\_C1'**

'QA22\_CV29' [CVA10] – [TEEN'S NAME]'s school has made efforts to continue educating students during the “stay at home orders” that met my teen's needs. Do you...

在居家令期間，\ [青少年姓名] 的學校已非常努力繼續教育學生，這種教育滿足了我家孩子的需求。您是.....

- 01 Strongly agree,
- 01 強烈贊同
- 02 Agree,
- 02 贊同
- 03 Neither agree nor disagree,
- 03 既不贊同也不反對
- 04 Disagree, or
- 04 反對
- 05 Strongly disagree?
- 05 強烈反對
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW
  
- 06 MY TEEN'S SCHOOL HAS STOPPED INSTRUCTION

## Section C: Health Behaviors

**'QA22\_C1'** [AE2] - Now think about the foods you ate or drank during the past month that is, the past 30 days, including meals and snacks.

During the past month, how many times did you eat fruit? Do not count juices. You can tell me per day, per week, or month.

現在請想想您上個月（即過去 30 天）的飲食，包括正餐及零食。上月您吃過多少次水果？不包括果汁。您可以告訴我每天、每週或每個月的次數。

**[IF NEEDED, SAY: 'Your best guess is fine.']**

**[IF R GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: 'Was that per day, week or month?']**

**[IF NEEDED, SAY: '盡量估計就可以了。']**

**[IF R GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: '那是每天、每週抑或每月?']**

\_\_\_\_\_TIMES

- 1 PER DAY [HR: 0-20; SR: 0-9]
- 2 PER WEEK [HR: 0-70; SR: 0-29]
- 3 PER MONTH [HR: 0-210; SR: 0-149]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C2'** [AE7] - [During the past month,] how many times did you eat vegetables like green salad, green beans, or potatoes? {Do not include fried potatoes or cooked dried beans such as refried beans, baked beans or bean soup.}

[在上個月，]您吃過多少次蔬菜，例如蔬菜沙拉、四季豆或馬鈴薯？{不包括炸薯條或煮熟的乾豆，如豆泥（refried beans）、焗豆（baked beans）、或豆湯。如果是每天、每週、或每個月，請輸入}

**[IF NEEDED, SAY: 'You can tell me per day, per week, or month']**

**[IF NEEDED, SAY: '您可以告訴我每天、每週或每個月的次數。']**

**[IF STRONGLY NEEDED, SAY: 'Such as tomatoes, carrots, onions, or broccoli.']**

**[IF STRONGLY NEEDED, SAY: '如番茄、胡蘿蔔、洋蔥、或花椰菜。']**

**[ONLY IF RESPONDENT ASKS ABOUT RICE, SAY: 'Rice is not a vegetable.']**

**[ONLY IF RESPONDENT ASKS ABOUT RICE, SAY: '米飯不是蔬菜。']**

\_\_\_\_\_TIMES

- 1 PER DAY [HR: 0-20; SR: 0-9]
- 2 PER WEEK [HR: 0-70; SR: 0-29]
- 3 PER MONTH [HR: 0-210; SR: 0-149]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



'QA22\_C3' [AC46] - During the past month, how often did you drink sweetened fruit drinks, sports, or energy drinks?

[過去一個月中, ] 您喝加糖果汁飲料、運動或能量飲料的頻率有多高?

[IF NEEDED, SAY: 'You can tell me per day, per week, or month']

[IF NEEDED, SAY: '您可以告訴我每天、每週或每個月的次數。']

[IF NEEDED, SAY: 'Such as lemonade, Gatorade, Snapple, or Red Bull.']

[IF NEEDED, SAY: '例如檸檬水、Gatorade、Snapple或Red Bull。']

[DO NOT READ. FOR INTERVIEWER INFORMATION ONLY. THIS ALSO INCLUDES DRINKS SUCH AS: FRUIT JUICES OR DRINKS YOU MADE AT HOME AND ADDED SUGAR TO, KOOL-AID, TAMPICO, HAWAIIAN PUNCH, CRANBERRY COCKTAIL, HI-C, SNAPPLE, SUGAR CANE JUICE, AND VITAMIN WATER. DO NOT INCLUDE: 100% FRUIT JUICES OR SODA, YOGURT DRINKS, CARBONATED WATER, OR FRUIT-FLAVORED TEAS.]

\_\_\_\_\_TIMES

- 1 PER DAY [HR: 0-20; SR: 0-9]
- 2 PER WEEK [HR: 0-70; SR: 0-29]
- 3 PER MONTH [HR: 0-210; SR: 0-149]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C4':**

**IF TSE=1, DISPLAY** "Altogether, have you smoked at least 100 or more cigarettes in your entire lifetime?"

**IF TSE=2, DISPLAY** "Now, I am going to ask about various health behaviors. Altogether, have you smoked at least 100 or more cigarettes in your entire lifetime?"

'QA22\_C4' [AE15] – {{ Altogether, have you smoked at least 100 or more cigarettes in your entire lifetime /Now, I am going to ask about various health behaviors. Altogether, have you smoked at least 100 or more cigarettes in your entire lifetime?}}

{{在您的一生中, 您抽煙的總量是否至少有100支或100支以上? /現在, 我想就各種不同的健康行為問題提問。在您的一生中, 您抽煙的總量是否至少有100支或100支以上? }}

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If =2, -7, -8 go to PN\_ 'QA22\_C12'**

'QA22\_C5' [AE15A] - Do you now smoke cigarettes every day, some days, or not at all?

您現在是每天、某些天抽煙還是完全不抽煙？

- 1 EVERY DAY
- 2 SOME DAYS
- 3 NOT AT ALL
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, go to PN\_AC169**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C6':**  
**IF R LIVES IN LA COUNTY SERVICE PROVIDER AREA (SPA) 1, 2, 4 OR 5, CONTINUE;**  
**ELSE GO TO PN\_ 'QA22\_C11'**  
**IF 'QA22\_C4' = 1 AND 'QA22\_C5' = 3 AND 55 <= SRAGE <=80, THEN CONTINUE WITH**  
**'NEW\_CSSQ1'; ELSE GO TO PN\_ 'QA22\_C7':**

'QA22\_C6' [AC168] – Did you quit smoking in the last 15 years?

您在過去 15 年間有戒過煙嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C7':**  
**IF 'QA22\_C4' =1 AND 55 <= SRAGE <= 80, THEN CONTINUE; ELSE GOTO PN\_ 'QA22\_C11'**

'QA22\_C7' [AC169] - Altogether, how many years have you smoked?

您吸煙共多少年了？

\_\_\_\_\_ Number of years [HR: 0-SRAGE]

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C8':**  
**IF 'QA22\_C7'=1, THEN CONTINUE AND DISPLAY "YEAR";**  
**ELSE IF 'QA22\_C7'>1, THEN CONTINUE AND DISPLAY "YEARS"**  
**ELSE GOTO PN\_ 'QA22\_C11'**

'QA22\_C8' [AC170] - On the year{s} you smoked, on average, how many cigarettes did you smoke per day?

在您吸煙的[1]年間，您每日平均會吸多少支煙？

**[IF NEEDED: A pack usually contains 20 cigarettes]**  
**[IF NEEDED: 一包通常裝有 20 支香煙]**

\_\_\_\_\_ Number of cigarettes [0-99]

**POST NOTE:**

**PACKYEARS = 'QA22\_C7' X ('QA22\_C8'/20)**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C9':IF PACKYEARS >=30 THEN CONTINUE, ELSE GOTO PN\_AC173'**

**'QA22\_C9' [AC171]** – During the past year, have you had a low-dose computed tomography test, also known as a lung cancer screening?

在過去的一年間，您是否進行過低劑量電腦斷層掃描檢查（即肺癌篩查）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C10':IF 'QA22\_C9' = 2 (NO), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_C10'; ELSE GOTO PN\_ 'QA22\_C11'**

**'QA22\_C10' [AC172]** – What is the **one** most important reason why you have not had a tomography test in the past year?

在過去的一年間，您沒有進行斷層掃描檢查的一個最重要原因是甚麼？

- 1 NO REASON
- 2 DIDN'T KNOW IT WAS NEEDED
- 3 DOCTOR DIDN'T TELL IT WAS NEEDED
- 4 HAVEN'T HAD PROBLEMS
- 5 PUT IT OFF/LAZINESS
- 6 TOO EXPENSIVE/NO INSURANCE
- 7 PAINFUL/EMBARRASSING
- 8 TOO YOUNG
- 9 NO ACCESS TO HEALTHCARE/NO DOCTOR NEAR ME
- 10 TRANSPORTATION PROBLEM
- 11 COMPETING PRIORITIES (WORK, CHILDCARE, CAREGIVING)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C11' ;IF 'QA22\_C5' = 3, THEN CONTINUE; ELSE GOTO PN\_ 'QA22\_C12'**

**'QA22\_C11' [AC173]** - How long has it been since you last smoked a cigarette, even one or two puffs?

距離您上次吸煙已有多長時間了（即使只是吸一或兩口）？

**[INTERVIEWER NOTE: IF R SAYS, "10 YEARS OR LONGER", CODE THIS AS 10 YEARS]**

\_\_\_\_\_ AMOUNT OF TIME  
\_\_\_\_\_ UNIT OF TIME

- 1 DAYS[HR: 0-365]
- 2 WEEKS [HR: 0-52]
- 3 MONTHS [HR: 0-12]
- 4 YEARS [HR: 0-AAGE]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If > 30 DAYS or > 5 WEEKS or > 1 MONTH or = -7, -8, go to 'PN QA22\_C18'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C12';IF 'QA22\_C4' = 2,-7, -8 OR 'QA22\_C5' = 1, 2 OR 'QA22\_C11' <= 30 DAYS OR 'QA22\_C11' <= 5 WEEKS OR 'QA22\_C11' <= 1 MONTH, CONTINUE WITH 'QA22\_C12';ELSE GO TO 'QA22\_C17';**

**'QA22\_C12' [AC174]** - During the past 30 days, on how many days did you smoke cigarettes?

在過去的 30 天中，您有多少天抽過煙？

**[INTERVIEWER NOTE: IF R SAYS, "NEVER SMOKED", CODE THIS AS 0 DAYS]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF DAYS [HR: 0-30]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C13':IF 'QA22\_C5' = 1 (SMOKE EVERY DAY), CONTINUE WITH 'QA22\_C13'; ELSE IF 'QA22\_C5' = 2 (SMOKE SOME DAYS) OR 'QA22\_C12' 0 (PAST 30-DAY SMOKER), GO TO 'QA22\_C14';ELSE GO TO 'E-CIGARETTE INTRO';**

**'QA22\_C13' [AD32]** - On average, how many cigarettes do you now smoke a day?

目前您每天平均抽多少支煙？

**[INTERVIEWER NOTE: IF R SAYS, A 'PACK', CODE AS 20 CIGARETTES]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF CIGARETTES [HR: 0-120]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**Any answer, go to 'QA22\_C15'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C14' :**

**IF 'QA22\_C5' = 2 (SMOKE SOME DAYS) OR 'QA22\_C12' > 0 (PAST 30-DAY SMOKER), CONTINUE WITH 'QA22\_C14' ;  
ELSE GO TO 'QA22\_C15'**

'QA22\_C14' [AE16] - In the past 30 days, when you smoked, how many cigarettes did you smoke in a typical day?

在過去30天中您抽煙的日子裡，您每天抽多少支煙？

**[IF NEEDED, SAY: 'If you did not smoke everyday in the past 30 days, consider the days you did smoke' AND IF R SAYS, A 'PACK', CODE THIS AS 20 CIGARETTES]**

**[IF NEEDED, SAY: '如果您在過去 30 天內沒有每天吸菸，請細想您過去吸菸的日子' AND IF R SAYS, A 'PACK', CODE THIS AS 20 CIGARETTES]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF CIGARETTES [HR: 0-120]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C15':**

**IF 'QA22\_C5' = 1 (SMOKE EVERY DAY), THEN READ "How";  
ELSE IF 'QA22\_C5' = 2 (SMOKE SOME DAYS) OR 'QA22\_C12' > 0 (PAST 30-DAY SMOKER), THEN READ "On days when you smoke, how";**

'QA22\_C15' [AC54B] - {On days when you smoke, how/How} soon after you awake do you usually smoke your first cigarette?

{在您抽煙的日子裡，您} 在您醒來後，通常隔多久才會吸第一支煙？

**[INTERVIEWER NOTE: IF R SAYS, "IMMEDIATELY", CODE THIS AS 0]**

**[INTERVIEWER NOTE: IF R SAYS, "I DON'T SMOKE AFTER WAKING UP", CODE THIS AS 999]**

\_\_\_\_\_ AMOUNT OF TIME [0-24 HOURS]

- 1 MINUTES
- 2 HOURS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C16':IF 'QA22\_C4' = 1 (SMOKE EVERY DAY) OR 2 (SMOKE SOME DAYS), CONTINUE WITH 'QA22\_C16'**

'QA22\_C16' [AC175] - Were any of the cigarettes you smoked in flavors, such as mint or menthol?

您有否吸過薄荷或薄荷醇等味道的調味香煙？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C17' [AC176]** - How old were you when you smoked your first whole cigarette?

您首次吸完整支香煙時是幾歲？

\_\_\_\_\_ AGE IN YEARS [HR: 1 THRU AAGE (OR 105 IF AAGE = -7)]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'NEW\_CTCP6':IF 'QA22\_C5' = 1 (SMOKE EVERY DAY) OR 'QA22\_C5' = 2 (SMOKE SOME DAYS) OR 'QA22\_C12' > 0 (PAST 30-DAY SMOKER) OR 'NEW\_CTCP1' <= 365 DAYS OR 'NEW\_CTCP1' <= 52 WEEKS OR 'QA22\_C11' <= 1 YEAR, CONTINUE WITH 'QA22\_C18';ELSE GO TO 'E-CIGARETTE INTRO';**

**'QA22\_C18' [AC177]** - Were you smoking cigarettes at all around this time 12 months ago?

在 12 個月前的這段時間，您是否在吸煙？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C19' :IF 'QA22\_C5' = 1 (SMOKE EVERY DAY) OR 'QA22\_C5' = 2 (SMOKE SOME DAYS), CONTINUE WITH 'QA22\_C19' ;ELSE GO TO 'E-CIGARETTE INTRO'**

**'QA22\_C19' [AC49]** - During the past 12 months, have you stopped smoking for one day or longer because you were trying to quit smoking?

在過去十二個月中，您是否曾因嘗試戒煙而停止抽煙一天或更長時間？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8 go to 'QA22\_C21'**

**'QA22\_C20' [AC178]** – We'd like you to ask you about the last attempt you made to quit smoking. During that attempt, how long did you go without smoking a cigarette?

就您最近一次嘗試戒煙，我們希望問一些問題。在那次嘗試中，您有多長時間沒有抽煙？

\_\_\_\_\_ AMOUNT OF TIME  
\_\_\_\_\_ UNIT OF TIME

- 1 DAYS[HR: 0-365]
- 2 WEEKS [HR: 0-52]
- 3 MONTHS [HR: 0-12]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C21' [AC77] - In the past 12 months, did a doctor or other health professional advise you to quit smoking?

在過去十二個月內，是否曾有醫生或其他健康專業人員建議您戒煙？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C22' [AC50] - Are you thinking about quitting smoking in the next six months?

您是否在考慮在今後六個月內戒煙？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C23':**

**IF TSE=1, DISPLAY** “ Electronic cigarettes and other electronic vaping products typically contain nicotine, and flavors. They may also be called e-cigs, vape pens, pod mods, hookah pens or e-hookah. Popular brands include JUUL, Blu, NJOY, Suorin, and Vuse.

Have you ever used an e-cigarette or other electronic vaping product, even just once in your lifetime?  
Do not include products used only for marijuana”

**IF TSE=2, DISPLAY** “The next questions are about electronic cigarettes and other electronic vaping products. These products typically contain nicotine, flavors, and other ingredients. They may also be called e-cigs, vape pens, pod mods, hookah pens or e-hookah. Popular brands include JUUL, Blu, NJOY, Suorin, and Vuse. Do not include products used only for marijuana.

Have you ever used an e-cigarette or other electronic vaping product, even just once in your lifetime?”

**'QA22\_C23'** [AC81C] – {{ Electronic cigarettes and other electronic vaping products typically contain nicotine, and flavors. They may also be called e-cigs, vape pens, pod mods, hookah pens or e-hookah. Popular brands include JUUL, Blu, NJOY, Suorin, and Vuse.

Have you ever used an e-cigarette or other electronic vaping product, even just once in your lifetime?

Do not include products used only for marijuana.

/ The next questions are about electronic cigarettes and other electronic vaping products. These products typically contain nicotine, flavors, and other ingredients. They may also be called e-cigs, vape pens, pod mods, hookah pens or e-hookah. Popular brands include JUUL, Blu, NJOY, Suorin, and Vuse.

Have you ever used an e-cigarette or other electronic vaping product, even just once in your lifetime?}}

{{這些產品通常含有尼古丁、香精、和其他成分。它們也可能被稱為電子煙（e-cigs）、筆式電子煙（vape pens）、封閉式可換彈電子煙（pod mods）、水煙筆（hookah pens）、或電子水煙袋（e-hookah）。熱門品牌包括 JUUL、Blu、NJOY、Suorin 和 Vuse請在答案中包括使用 JUUL 或 JUULing。/接下來的問題是關於電子煙和其他電子煙產品。這些產品通常含有尼古丁、香精、和其他成分。它們也可能被稱為電子煙（e-cigs）、筆式電子煙（vape pens）、封閉式可換彈電子煙（pod mods）、水煙筆（hookah pens）、或電子水煙袋（e-hookah）。熱門品牌包括 JUUL、Blu、NJOY、Suorin 和 Vuse請在答案中包括使用 JUUL 或 JUULing。}}

Do not include products used only for marijuana.

不包括僅用於吸大麻的產品。

Do not include products used only for marijuana.

不包括僅用於吸大麻的產品。

**'QA22\_C23'** [AC81C] - Have you ever used an e-cigarette or other electronic vaping product, even just once in your lifetime?

您是否曾經使用過電子煙和其他電子煙產品，即使一生只用過一次？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2,-7, -8 goto 'QA22\_C33'**



**'QA22\_C24'** [AC82C] - In the past 30 days, on how many days did you use an e-cigarette or other electronic vaping product?

在過去 30 天內，您會有多少天使用電子煙和其他電子煙產品？

\_\_\_\_\_ Number of days [HR: 0 - 30]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C25'** [AC134] - Were any of the e-cigarettes you used in flavors such as mint, fruit, candy, or wine?

您使用的電子香煙中，是否有薄荷、水果、糖果或酒的口味？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, go to PN\_ 'QA22\_C32'**

**'QA22\_C26'** [AC179] - Which flavor did you use in e-cigarettes or other electronic vaping products? Was it...?

您使用過哪種口味的電子煙或其他電子煙產品？這類產品是否.....？

Fruit flavored (e.g. cherry, grape, mango)?

水果味（例如：車厘子／櫻桃、提子／葡萄、芒果等）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C27'** [AC180] - Which flavor did you use in e-cigarettes or other electronic vaping products? Was it...?

您使用過哪種口味的電子煙或其他電子煙產品？這類產品是否.....？

Candy or sweet flavored (e.g. chocolate, vanilla)?

擁有糖果或甜味（例如：朱古力／巧克力、雲呢拿／香草等）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C28'** [AC181] - Which flavor did you use in e-cigarettes or other electronic vaping products? Was it...?

您使用過哪種口味的電子煙或其他電子煙產品？這類產品是否.....？

Alcohol or liquor flavored (e.g. wine, Russian cream, honey bourbon, cognac)?

擁有酒精或烈酒味（例如：葡萄酒、俄羅斯忌廉、蜂蜜波旁威士忌、干邑等）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C29'** [AC182] - Which flavor did you use in e-cigarettes or other electronic vaping products? Was it...?

您使用過哪種口味的電子煙或其他電子煙產品？這類產品是否.....？

Mint flavored (e.g. arctic ice, menthol, wintergreen)?

擁有薄荷味（例如：北極冰、薄荷腦、冬青油等）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C30'** [AC183] - Which flavor did you use in e-cigarettes or other electronic vaping products? Was it...?

您使用過哪種口味的電子煙或其他電子煙產品？這類產品是否.....？

Tobacco flavored?

擁有煙草口味？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C31'** [AC184] - Which flavor did you use in e-cigarettes or other electronic vaping products? Was it...?

您使用過哪種口味的電子煙或其他電子煙產品？這類產品是否.....？

Some other flavor?

擁有其他口味？

- 1 YES (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C32': IF 'A82C>0', THEN CONTINUE, ELSE SKIP TO 'QA22\_C33'**

**'QA22\_C32' [AC185]** - Do you plan to quit using e-cigarette or other electronic vaping products for good...?

您是否計劃永久戒除電子煙或其他電子煙產品？

- 1 In the next 30 days
- 1 未來 30 日內
- 2 In the next 3 months
- 2 未來三個月內
- 3 In the next 6 months
- 3 未來六個月內
- 4 In the next year
- 4 未來一年內
- 5 Do not have a plan to quit
- 5 我沒有任何戒煙的打算
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C33' [AC135]** - During the past 30 days, on how many days did you use chewing tobacco, snuff, or snus?

在過去30天內，有多少天您曾使用過嚼用菸草、濕鼻煙粉、或乾鼻煙粉？

- 1 0 DAYS
- 2 1-2 DAYS
- 3 3-5 DAYS
- 4 6-9 DAYS
- 5 10-19 DAYS
- 6 20-29 DAYS
- 7 30 DAYS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8 goto 'QA22\_C35'**

**'QA22\_C34' [AC136]** - Were any of the chewing tobacco you used in flavors such as mint, fruit, candy, or wine?

您使用過的嚼用菸草中，是否有例如薄荷、水果，糖果或酒之類的口味？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C35'** [AC137] - During the past 30 days, on how many days did you smoke cigarillos, or little cigars?

在過去30天內, 有多少天您會抽過小雪茄?

- 1 0 DAYS
- 2 1-2 DAYS
- 3 3-5 DAYS
- 4 6-9 DAYS
- 5 10-19 DAYS
- 6 20-29 DAYS
- 7 30 DAYS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, or -8 goto 'QA22\_C37'**

**'QA22\_C36'** [AC138] - Were any of the cigarillos you smoked in flavors such as mint, fruit, candy, or wine?

您所抽過的小雪茄是否有例如薄荷、水菓、糖果或是酒之類的口味?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C37'** [AC139] - During the past 30 days, on how many days did you smoke big cigars?

在過去30天裡, 有多少天您會抽過大雪茄?

- 1 0 DAYS
- 2 1-2 DAYS
- 3 3-5 DAYS
- 4 6-9 DAYS
- 5 10-19 DAYS
- 6 20-29 DAYS
- 7 30 DAYS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8 goto 'QA22\_C39'**

**'QA22\_C38'** [AC140] - Were any of the cigars you smoked in flavors such as mint, fruit, candy, or wine?

您使用過的雪茄是否有例如薄荷、水菓、糖果或是酒之類的口味?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C39'** [AC141] - During the past 30 days, on how many days did you use a hookah water pipe?

在過去30天裡，有多少天您曾使用過‘胡卡’水烟？

- 1 0 DAYS
- 2 1-2 DAYS
- 3 3-5 DAYS
- 4 6-9 DAYS
- 5 10-19 DAYS
- 6 20-29 DAYS
- 7 30 DAYS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7 or -8 goto 'PN\_'QA22\_C41'**

**'QA22\_C40'** [AC142] - Were any of the hookahs you smoked in flavors such as mint, fruit, candy, or wine?

您使用過的‘胡卡’水烟是否有例如薄荷、水菓、糖果或是酒之類的口味？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C41':**

**IF 'QA22\_C5' = 1, 2 OR 'QA22\_C12' > 0 OR 'QA22\_C24' > 0 OR 'QA22\_C33' > 1 OR 'QA22\_C35' > 1 OR 'QA22\_C37' > 1 OR 'QA22\_C39' > 1, CONTINUE WITH 'QA22\_C41'; ELSE GO TO 'QA22\_C42'**

**'QA22\_C41'** [AC186] - When you first started using tobacco products, did you start with a flavored tobacco product, such as those flavoured with mint or menthol, fruit, candy or wine?

在剛開始使用煙草產品時，您是否先嘗試帶有調味的煙草產品，例如薄荷或薄荷醇、水果、糖果或酒味的煙草產品？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C42' [AC187]** - "During the past year, when has someone else smoked tobacco or vaped around you in California?"

在過去的一年間，當您身處加州的時候，何時有人在您您周圍吸食香煙或電子煙產品？

**[INTERVIEWER NOTE: IF R SAYS, "NEVER HAD SOMEONE SMOKE OR VAPE AROUND YOU", CODE AS 5]**

- 1 In the past week
- 1 過去一星期
- 2 In the past two weeks
- 2 過去兩星期
- 3 In the past month
- 3 過去一個月
- 4 Longer than a month ago, but within the past year
- 4 個月或更久之前，但在過去一年內。
- 5 No one has smoked tobacco or vaped around me within the past year
- 5 過去一年間，沒有人曾在我周圍吸煙。 -7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If >2 goto 'QA22\_C47'**

**'QA22\_C43' [AC188]** - In the past two weeks, were you exposed to secondhand tobacco smoke or e-cigarette vapor.... on the sidewalks?

過去兩星期，您是否曾在路邊暴露於煙草或電子煙的.....二手煙裡？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C44' [AC189]** - {In the past two weeks, were you exposed to secondhand tobacco smoke or e-cigarette vapor?} Were you exposed...?

{過去兩星期，您是否在自己家中暴露於煙草或電子煙

Inside your home?

的二手煙裡？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C45' [AC190]** - {In the past two weeks, were you exposed to secondhand tobacco smoke or e-cigarette vapor?} Were you exposed...?

{過去兩星期，您是否在工作場所暴露於煙草或電子煙

Inside your workplace (do not include home-based workplace)? Please indicate if you did not work in the past two weeks.

的二手煙裡（請不要包括家居工作場所）？若您過去兩星期沒有工作，請註明。

- 1 YES
- 2 NO
- 3 DID NOT WORK IN PAST TWO WEEKS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C46' [AC191]** - {In the past two weeks, were you exposed to secondhand tobacco smoke or e-cigarette vapor?} Were you exposed...?

{過去兩星期，您是否在上述場所均無[1]暴露於[2]煙草或電子煙

At a public park or beach?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C47' [AC143]** - Which statement best describes smoking or vaping a tobacco product, including e-cigarettes, inside your home?

下列哪一項敘述最能說明在您家裡抽煙或電子煙產品，包括電子煙等的情形？

- 1 Not allowed anywhere or at any time inside my home
- 2 Allowed in some places or at some times inside my home
- 3 Allowed anywhere and at any time inside my home
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C48':**

**IF TSE=1, DISPLAY “ There are many methods for consuming marijuana, also called cannabis weed, or hashish, and other products containing THC. Methods for consuming these products, include smoking, vaporizing, dabbing, eating, or drinking. Have you ever, even once, tried marijuana or hashish in any form?”**

**IF TSE=2, DISPLAY “The next questions are about marijuana also called cannabis or weed, hashish, and other products containing THC. There are many methods for consuming these products, such as smoking, vaporizing, dabbing, eating, or drinking. Have you ever, even once, tried marijuana or hashish in any form?”**

**'QA22\_C48'** [AC115] – {{ There are many methods for consuming marijuana, also called cannabis weed, or hashish, and other products containing THC. Methods for consuming these products, include smoking, vaporizing, dabbing, eating, or drinking.

Have you ever, even once, tried marijuana or hashish in any form?/ The next questions are about marijuana also called cannabis or weed, hashish, and other products containing THC. There are many methods for consuming these products, such as smoking, vaporizing, dabbing, eating, or drinking.

Have you ever, even once, tried marijuana or hashish in any form?}}

{{ 使用這些產品有多種方法，包括吸食、蒸氣抽吸、塗抹、進食或進飲。您曾否使用（即使只是一次）大麻或哈希什？/接下來的問題是關於大麻，又稱大麻或大麻草、哈希什及其他含有四氫大麻酚的產品。使用這些產品有多種方法，包括吸食、蒸氣抽吸、塗抹、進食或進飲。您曾否使用（即使只是一次）大麻或哈希什？}}

**[IF NEEDED: THC is the active ingredient in marijuana.]**

**[IF NEEDED: 四氫大麻酚（THC）是大麻中的主要成份。]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, go to 'QA22\_C63'**

**'QA22\_C49'** [AC116] - How long has it been since you last used marijuana or hashish in any form?

自您上次使用大麻或哈希什起有多久了？

**[INTERVIEWER NOTE: IF LESS THAN ONE DAY SINCE LAST USED MARIJUANA OR HASHISH, ENTER 0]**

- 
- 1 DAYS [HR: 0-365]
  - 2 MONTHS [HR: 0-12]
  - 3 YEARS [0-99]
  - 7 REFUSED
  - 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C50':**  
**IF 'QA22\_C49' >30 DAYS OR >1 MONTH, THEN GO TO 'QA22\_C76';**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_C50';**

'QA22\_C50' [AC117] - During the past 30 days, on how many days did you use marijuana, hashish, or another THC product?

過去 30 天內，您有多少天使用過大麻、哈希什或其他含有四氫大麻酚的產品？

- 1 0 DAYS
- 2 1-2 DAYS
- 3 3-5 DAYS
- 4 6-9 DAYS
- 5 10-19 DAYS
- 6 20-29 DAYS
- 7 30 DAYS OR MORE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, go to 'QA22\_C63'**

'QA22\_C51' [AC118] - How often have you used tobacco and marijuana at the same time? Would you say...

您同時抽煙及抽大麻的頻率為何？您會說.....

- 1 Usually
- 1 通常
- 2 Sometimes
- 2 有時
- 3 Never
- 3 從來沒
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C52' [AC119] - During the past 30 days, how did you use marijuana? Did you...

Smoke it in a joint, bong, or pipe?

過去 30 天內，您如何使用大麻？您會否.....用煙卷、水煙壺或煙斗吸食？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C53' [AC120] - During the past 30 days, how did you use marijuana? Did you...

Smoke part or all of a cigar with marijuana in it, which is sometimes called a blunt?

過去 30 天內，您如何使用大麻？您會否.....吸食內含部分或全部大麻的雪茄（有時稱為小雪茄煙）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C54' [AC121] - [During the past 30 days, how did you use marijuana?] Did you...

Eat it?

[過去 30 天內，您如何使用大麻？] 您有否.....進食大麻？

**[IF NEEDED SAY: For example, in brownies, cakes, cookies or candy]**

**[IF NEEDED SAY: 例如布朗尼、蛋糕、曲奇/餅乾或糖果形式]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C55' [AC122] - [During the past 30 days, how did you use marijuana?] Did you...

Drink it?

過去 30 天內，您如何使用大麻？] 您有否.....進飲大麻？

**[IF NEEDED SAY: For example, in tea, cola, alcohol or other drinks]**

**[IF NEEDED SAY: 例如茶、可樂、酒或其他飲品形式]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C56' [AC123] - [During the past 30 days, how did you use marijuana?] Did you...

Vaporize it?

[過去 30 天內，您如何使用大麻？] 您有否.....蒸氣抽吸大麻？

**[IF NEEDED SAY: For example, in an e-cigarette type vaporizer]**

**[IF NEEDED SAY: 例如電子煙式蒸發器]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C57' [AC124] - [During the past 30 days, how did you use marijuana?] Did you...

Dab it?

[過去 30 天內，您如何使用大麻?] 您有否.....塗抹大麻?

**[IF NEEDED SAY: For example, using butane hash oil, wax or concentrates]**

**[IF NEEDED SAY:例如塗抹丁烷大麻油、蠟或精華]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C58' [AC125] - [During the past 30 days, how did you use marijuana?] Did you...

Use it some other way?

[過去 30 天內，您如何使用大麻?] 您有否.....以其他方式使用大麻?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C59' [AC126] - Was any of your marijuana use in the past month recommended by a doctor or other health care provider?

上月您使用大麻，是醫生或其他醫護人員建議的嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, go to 'QA22\_C76'**

'QA22\_C60' [AC127] - Was all of your marijuana use in the past month recommended by a doctor or other health care provider?

上月您使用大麻，是醫生或其他醫護人員建議的嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C63' [AC192] - During the past year, when has someone else smoked marijuana around you in California?

在過去的一年間，當您身處加州的時候，何時有人在您周圍吸食大麻？

**[INTERVIEWER NOTE: IF R SAYS, "NEVER HAD SOMEONE SMOKE MARIJUANA AROUND YOU", CODE AS 5]**

- 1 In the past week
- 1 過去一星期
- 2 In the past two weeks
- 2 過去兩星期
- 3 In the past month
- 3 過去一個月 4 Longer than a month ago, but within the past year
- 4 Longer than a month ago, but within the past year
- 4 1 個月或更久之前，但在過去一年內。
- 5 No one has smoked marijuana around me within the past year
- 5 過去一年間，沒人在我周圍吸食大麻。
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C61':IF 'QA22\_C49' >30 DAYS OR >1 MONTH, THEN GO TO 'AC195'IF USED MORE THAN 1 METHOD USED IN AC119-AC125 CONTINUE WITH 'QA22\_C61' AND DISPLAY ONLY RESPONSE OPTIONS WHERE =1 FOR AC119-AC125; ELSE GO TO AC195**

**'QA22\_C61' [AC193]-** During the past 30 days, how did you use marijuana or cannabis most often?

在過去的 30 天中，您最常是如何使用大麻的？

- 1 SMOKE IT IN A JOINT, BONG, OR PIPE
- 2 SMOKE PART OR ALL OF A CIGAR WITH MARIJUANA IN IT
- 3 EAT IT
- 4 DRINK IT
- 5 VAPORIZE IT
- 6 DAB IT
- 91 OTHER, SPECIFY
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C62' [AC194]-** Where did you get the marijuana or cannabis you used in the past 30 days?

日，您是從何處取得大麻的？

- 1 Licensed cannabis dispensary
- 1 持牌大麻藥房
- 2 Vape or smoke shop
- 2 電子煙或煙草專門店
- 3 Another type of shop
- 3 其他商店
- 4 Cannabis delivery service
- 4 大麻送貨服務
- 5 Website
- 5 網站
- 6 Pop-up shop
- 6 短期零售 (Pop-up) 商店
- 7 Family or friend
- 7 親友
- 8 Another person
- 8 其他人
- 9 I grow or make it myself
- 9 自己種植或製成
- 91 Other, specify: \_\_\_\_\_
- 91 其他，請註明：
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C64':**

**IF TSE=1, DISPLAY** “ CBD, or cannabidiol, is a chemical found in both marijuana and hemp plants that many people use for medicinal purposes. CBD does not make the user high.

These questions specifically ask about products that contain CBD, but not THC.

Have you ever, even once, tried CBD in any form?”

**IF TSE=2, DISPLAY** “In the following questions, we are specifically asking about products that contain CBD, but not THC. CBD, or cannabidiol, is a chemical found in both marijuana and hemp plants that many people use for medicinal purposes. CBD does not make the user high.

Have you ever, even once, tried CBD in any form?”

**'QA22\_C64'** [AC195]- {{CBD, or cannabidiol, is a chemical found in both marijuana and hemp plants that many people use for medicinal purposes. CBD does not make the user high.

These questions specifically ask about products that contain CBD, but not THC.

Have you ever, even once, tried CBD in any form?/ In the following questions, we are specifically asking about products that contain CBD, but not THC. CBD, or cannabidiol, is a chemical found in both marijuana and hemp plants that many people use for medicinal purposes. CBD does not make the user high.

{{CBD或大麻二酚，是在大麻和大麻植物中發現的一種化學物質，許多人用於藥用目的。CBD並不會讓使用者感到興奮。/在以下問題中，我們特別詢問包含CBD但不包含THC的產品。CBD或大麻二酚，是在大麻和大麻植物中發現的一種化學物質，許多人用於藥用目的。CBD並不會讓使用者感到興奮。}}

Have you ever, even once, tried CBD in any form?

您曾否以任何形式吸食CBD？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If 2,-7,-8 goto 'QA22\_C76'**

**'QA22\_C65'**[AC196] - How long has it been since you last used CBD in any form?

距離您上次以任何形式使用大麻二酚 (CBD) 已有多長時間了？

- 1 DAYS [HR: 0-365]
- 2 MONTHS [HR: 0-12]
- 3 YEARS [0-99]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PN: COMPUTE CBDLASTUSE = (YEAR\*365)+(MONTH\*30)+(DAY)**

**If CBDLASTUSE>=30, goto 'QA22\_C76'**

**'QA22\_C66' [AC197]** - During the past 30 days, on how many days did you use CBD or CBD product?

在過去的 30 日，您有多少天有使用大麻二酚 (CBD) 或大麻二酚 (CBD) 產品？

- 1 0 DAYS
- 2 1-2 DAYS
- 3 3-5 DAYS
- 4 6-9 DAYS
- 5 10-19 DAYS
- 6 20-29 DAYS
- 7 30 DAYS OR MORE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If =1, goto 'QA22\_C76'**

**'QA22\_C67' [AC198]**- During the past 30 days, how did you use CBD? Did you... Take it orally?

過去30天，您怎樣吸食大麻二酚 (CBD) ？您是否將其口服？

*For example, sublingual tinctures, pills, capsules, or drops*

例如：舌下酊劑、藥丸、膠囊、滴劑等

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C68' [AC199]**- During the past 30 days, how did you use CBD? Did you... Eat it?

過去30天，您怎樣吸食大麻二酚 (CBD) ？您是否將其進食？

*For example, edibles, like cookies or gummies*

例如：適宜食用的曲奇餅或橡皮糖等

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C69' [AC200]**- During the past 30 days, how did you use CBD? Have you... Drink it?

過去30天，您怎樣吸食大麻二酚（CBD）？您是否將其飲用？

*For example in a tea or soda*

例如：加入茶類或汽水中

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C70' [AC201]**- During the past 30 days, how did you use CBD? Did you... apply it on your skin?

過去30天，您怎樣吸食大麻二酚（CBD）？您是否將其塗在皮膚上？

*For example in a cream, lotion or oil that is applied to the skin.*

例如：塗在皮膚上的乳霜、乳液或油之中

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



'QA22\_C71' [AC202]- During the past 30 days, how did you use CBD? Did you... Smoke it?

過去30天，您怎樣吸食大麻二酚（CBD）？將其吸入？

*For example, in a joint, bong, cigar (blunt) or pipe*

例如：用捲煙 / 大麻煙捲、煙槍或煙斗的方式吸入

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C72' [AC203]- During the past 30 days, how did you use CBD? Did you... vaporize it?

過去30天，您怎樣吸食大麻二酚（CBD）？

*For example, in an e-cigarette type vaporizer.*

例如：加在電子煙式霧化器中

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C73' [AC204]- During the past 30 days, how did you use CBD? Did you... dab it?

過去30天，您怎樣吸食大麻二酚（CBD）？

*For example, inhaling the smoke made from heating concentrated CBD wax, resin, or oils.*

例如：吸入由加熱濃縮大麻二酚（CBD）的蠟、樹脂或油而產生的煙霧

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_C74' [AC205]- During the past 30 days, how did you use CBD? Did you... use it some other way?

過去30天，您怎樣吸食大麻二酚（CBD）？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'AC206: IF USED MORE THAN 1 METHOD USED IN AC198- AC205 CONTINUE WITH 'QA22\_C75' AND DISPLAY ONLY RESPONSE OPTIONS WHERE AC198- AC205=1; ELSE GO TO AC128**

**'QA22\_C75' [AC206]** - During the past 30 days, how did you use CBD most often?

在過去的 30 日，您通常是如何使用大麻二酚 (CBD) ？

- 1 TAKE IT ORALLY
- 2 EAT IT
- 3 DRINK IT
- 3 APPLY IT ON YOUR SKIN
- 4 SMOKE IT
- 5 VAPORIZE IT
- 6 DAB IT
- 91 USE IT ANOTHER WAY
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C76' [AC128]** - Have you used heroin in the past 12 months?

過去 12 個月內，您會否使用海洛英？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C77' [AC129]** - Examples of prescription painkillers are Vicodin®, OxyContin®, Norco®, Hydrocodone, Percocet® and Methadone. In the past 12 months, have you used any prescription painkiller in a way that did not follow your doctor's directions?

처방약 진통제의 예로는 Vicodin®, OxyContin®, Norco®, Hydrocodone, Percocet® 및 Methadone이 있습니다. 過去 12 個月內，您 會否 未按醫囑而服用任何處方止痛藥？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, go to 'QA22\_C83'**

**'QA22\_C78' [AC131]** - Did you get the prescription(s) from one doctor or from more than one doctor?

您有否獲一位或多位醫生處方？

- 1 ONE DOCTOR
- 2 MORE THAN ONE DOCTOR
- 3 I DIDN'T GET IT FROM A DOCTOR
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C79'** [AC133] - What condition or conditions have you taken the medicine for?

在什麼狀況或多種狀況下，您曾經服用該藥？

**[CHECK ALL THAT APPLY]**

- 1 DENTAL WORK/DENTAL PAIN
- 2 SURGERY, NOT ACCIDENT-RELATED
- 3 RECENT INJURY
- 4 CHRONIC PAIN, REGARDLESS OF CAUSE
- 91 OTHER (SPECIFY:\_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C80'** [AC163] - What is your best estimate of the number of days you used prescription pain killers in any way a doctor did direct not you to use during the past 30 days?

在過去 30 天內，您估計有多少天您曾以未按醫囑的方式使用處方止痛藥？

\_\_\_\_\_ [0-30 days]

**If <1, goto 'QA22\_C83'**

**'QA22\_C81'** [AC164] - During the past 30 days did you use prescription pain killers in any way a doctor did not direct you to use them while:

在過去30天內，您是否曾以未按醫囑的方式使用處方止痛藥，同時做任何下列事：

Drinking alcohol or within a couple of hours of drinking?

喝藥幾個小時內就喝酒了？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C82'** [AC165] - During the past 30 days did you use prescription pain killers in any way a doctor did not direct you to use them while:

在過去30天內，您是否曾以未按醫囑的方式使用處方止痛藥，同時做任何下列事：

Using Benzodiazepines (e.g. Xanax, Ativan, Klonopin, Valium, etc.) ?

使用苯二氮平類 (Benzodiazepines) 藥物？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C83'** [AC166] - Have you used methamphetamines in the past 12 months?

在過去 12 個月內您是否使用過甲基安非他命？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C84'** [AC167] - Have you used any prescription stimulants (such as Adderall®, Dexedrine®) in any way a doctor did not direct you to use it in the past 12 months?

在過去 12 個月內，您是否曾以未按醫囑的方式使用任何處方興奮劑（即阿得拉（Adderall）、德太德林（Dexedrine））？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C85':**

**IF TSE=1, DISPLAY** “*In these questions a drink means a can or bottle of beer; a wine cooler or a glass of wine, champagne, or sherry; a shot of liquor or a mixed drink or cocktail. Have you ever, even once, had a drink of any type of alcoholic beverage? Please do not include times when you only had a sip or two from a drink.*”

**IF TSE=2, DISPLAY** “*These questions are about drinks of alcoholic beverages. In these questions a drink means a can or bottle of beer; a wine cooler or a glass of wine, champagne, or sherry; a shot of liquor or a mixed drink or cocktail. Have you ever, even once, had a drink of any type of alcoholic beverage? Please do not include times when you only had a sip or two from a drink.*”

**'QA22\_C85' [AC207]-** {{ In these questions a drink means a can or bottle of beer; a wine cooler or a glass of wine, champagne, or sherry; a shot of liquor or a mixed drink or cocktail.

Have you ever, even once, had a drink of any type of alcoholic beverage? Please do not include times when you only had a sip or two from a drink.}}

./These questions are about drinks of alcoholic beverages. In these questions a drink means a can or bottle of beer; a wine cooler or a glass of wine, champagne, or sherry; a shot of liquor or a mixed drink or cocktail.

Have you ever, even once, had a drink of any type of alcoholic beverage? Please do not include times when you only had a sip or two from a drink.}}

{{ 這些問題所指的一份飲品是指一罐或一樽啤酒；冰鎮果酒或一杯葡萄酒、香檳或雪利酒；一杯烈酒、混合飲品或雞尾酒。即使一次也好，您曾否喝過任何類型的酒精飲品？如果您只飲了一兩口，請勿包括在內。/ 這些問題與酒精飲品有關。這些問題所指的一份飲品是指一罐或一樽啤酒；冰鎮果酒或一杯葡萄酒、香檳或雪利酒；一杯烈酒、混合飲品或雞尾酒。即使一次也好，您曾否喝過任何類型的酒精飲品？如果您只飲了一兩口，請勿包括在內。}}

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2,-7, -8 go to AC160**

**'QA22\_C86' [AC208]-** How long has it been since you last drank an alcoholic beverage?

距離您上次喝酒精飲品已有多長時間了？

- 1 Within the past 30 days
- 1 在過去 30 天內
- 2 More than 30 days ago, but within the past 12 months
- 2 多於 30 天而少於 12 個月
- 3 More than 12 months ago
- 3 超過 12 個月前
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2,3, -7, -8 go to AC160**

**'QA22\_C87' [AC209]**- Think specifically about the past 30 days, up to and including today. During the past 30 days, on how many days did you drink one or more drinks of an alcoholic beverage?

特別回想過去 30 天，直至並包括今日。過去 30 日內，有多少日您飲了一份或以上的酒精飲品？

In these questions a drink means a can or bottle of beer; a wine cooler or a glass of wine, champagne, or sherry; a shot of liquor or a mixed drink or cocktail.

這些問題所指的一份飲品是指一罐或一樽啤酒；冰鎮果酒或一杯葡萄酒、香檳或雪利酒；一杯烈酒、混合飲品或雞尾酒。

- 1 NUMBER OF DAYS [RANGE 1-30]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_C88' [AC210]**- On the days that you drank during the past 30 days, how many drinks did you usually have each day? Count as a drink a can or bottle of beer; a wine cooler or a glass of wine, champagne, or sherry; a shot of liquor or a mixed drink or cocktail.

在過去的 30 日，如果您曾喝過酒，您每天通常飲用的份量是多少？一份飲品是指一罐或一瓶啤酒；冰鎮果酒或一杯葡萄酒、香檳或雪利酒；一杯烈酒、混合飲品或雞尾酒。

- 1 NUMBER OF DRINKS [SR: 1-20, HR: 0-99]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C89': IF 'QA22\_A5'=1 THEN DISPLAY "4 or more" ELSE IF 'QA22\_A5'=2 THEN DISPLAY "5 or more"**

**'QA22\_C89' [AC211]**- During the past 30 days, on how many days did you have {4/5} or more drinks on the same occasion? By 'occasion,' we mean at the same time or within a couple of hours of each other.

在過去的 30 日，您有多少天在同一場合喝過 4 份或以上 5 份或以上份或以上的酒精飲品？

- 1 NUMBER OF DAYS [RANGE 0-30]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_C90':  
IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_D2'**

**'QA22\_C90' [AC160]** - On a scale from 1 to 10, where 1 is not at all important, and 10 is extremely important, how important do you think genetics and medical care are to a person's health?

請以 1 到 10 的等級來評估，1 表示毫不重要，10 表示極端重要，您認為遺傳對於人的健康的重要程度為何？

\_\_\_\_\_ [HR: 1-10]

**'QA22\_C91'** [AC161] - On a scale from 1 to 10, where 1 is not at all important, and 10 is extremely important, how important do you think individual or environmental factors – such as a person's behaviors or access to healthy foods or recreation – are to a person's health?

請以 1 到 10 的等級來評估，1 表示毫不重要，10 表示極端重要，您認為個人或環境因素—比如人的行為或享有健康食品或娛樂的機會—對人的健康的重要程度為何？

\_\_\_\_\_ [HR: 1-10]

## Section GV: Gun Violence

### **PROGRAMMING NOTE 'QA22\_GV1':**

**IF TSE=1, DISPLAY** "How many firearms are kept in or around your home?"

*Include weapons such as pistols, shotguns, and rifles. Include those kept in a garage, outdoor storage area, or motor vehicle. Do not count BB guns, starter pistols, or guns that cannot fire.*

*We are asking about firearms in a health survey because of our interest in firearm-related injuries."*

**IF TSE=2, DISPLAY** "The next questions are about firearms. Please include weapons such as pistols, shotguns, and rifles. Include those kept in a garage, outdoor storage area, or motor vehicle. Please do not count BB guns, starter pistols, or guns that cannot fire.

*We are asking these in a health survey because of our interest in firearm-related injuries.*

*How many firearms are kept in or around your home?"*

**'QA22\_GV1'** [AGV1]- {{How many firearms are kept in or around your home?

Include weapons such as pistols, shotguns, and rifles. Include those kept in a garage, outdoor storage area, or motor vehicle. Do not count BB guns, starter pistols, or guns that cannot fire.

We are asking about firearms in a health survey because of our interest in firearm-related injuries./ The next questions are about firearms. Please include weapons such as pistols, shotguns, and rifles. Include those kept in a garage, outdoor storage area, or motor vehicle. Please do not count BB guns, starter pistols, or guns that cannot fire.

### **IF TSE=1:**

您有多少枝槍存放在家中或附近？包括存放在車庫、室外儲存區域或車輛中的槍械。請不要包括 BB 槍、起步槍或無法射擊的槍。

我們之所以在一項健康問卷調查中詢問槍械，是因為我們對槍支相關傷害感興趣。 )

### **IF TSE=2:**

{{您有多少枝槍存放在家中或附近？接下來的問題與槍械有關。包括存放在車庫、室外儲存區存放區域或車輛中的槍支。包括存放在車庫、室外儲存區域或車輛中的槍械。請不要包括BB槍、起步槍或無法射擊的槍。我們之所以在一項健康調查中詢問這些問題，是因為我們對槍支相關傷害感興趣。/接下來的問題與槍械有關。包括存放在車庫、室外儲存區存放區域或車輛中的槍支。包括存放在車庫、室外儲存區域或車輛中的槍械。請不要包括BB槍、起步槍或無法射擊的槍。我們之所以在一項健康調查中詢問這些問題，是因為我們對槍支相關傷害感興趣。您有多少枝槍存放在家中或附近？}}

**[IF NEEDED, SAY; " We are asking these in a health survey because of our interest in firearm-related injuries."]**

**[IF NEEDED, SAY; " 我們之所以在一項健康調查中詢問這些問題，是因為我們對槍支相關傷害感興趣。"]**

How many firearms are kept in or around your home?

您有多少枝槍存放在家中或附近？

- \_\_\_\_\_ Number of firearms [0-999]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



If= 0, -7, -8 go to 'QA22\_GV7'

'QA22\_GV2' [AGV2]- How many of these firearms are handguns?

您有多少枝槍存放在家中或附近？

- \_\_\_\_\_ Number of handguns [0-999]
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_GV3': IF 'QA22\_GV1'=1, THEN ASK 'QA22\_GV3'; ELSE GO TO PN\_ 'QA22\_GV4';**

'QA22\_GV3' [AGV3]- Is that firearm a handgun?

槍械是手槍嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_GV4': IF 'QA22\_GV1'>1, THEN ASK 'QA22\_GV4'; ELSE GO TO PN\_ 'QA22\_GV5';**

'QA22\_GV4' [AGV4] – How many of the firearms you keep in or around your home are...

您存放在家中或家附近的槍械中有多少支是……

- 01 Loaded and locked only with a trigger lock [\_\_\_\_\_] # of firearms
- 01 上膛及處於鎖定狀態，僅使用扳機鎖 [\_\_\_\_\_] 支槍械
- 02 Loaded and stored in a lock box or in another locked cabinet/container [\_\_\_\_\_] # of firearms
- 02 以上膛狀態存放在保險箱或其他帶鎖的櫃子／容器中 [\_\_\_\_\_] 支槍械
- 03 Loaded and unlocked [\_\_\_\_\_] # of firearms
- 03 上膛及處於未鎖定狀態 [\_\_\_\_\_] 支槍械
- 04 Unloaded and locked only with a trigger lock [\_\_\_\_\_] # of firearms
- 04 未上膛及處於鎖定狀態，僅使用扳機鎖 [\_\_\_\_\_] 支槍械
- 05 Unloaded and locked with a cable lock, in a lock box or in another locked cabinet/container [\_\_\_\_\_] # of firearms
- 05 未上膛及處於鎖定狀態，使用防盜鎖、存放在保險箱或其他帶鎖的櫃子／容器中 [\_\_\_\_\_] 支槍械
- 06 Unloaded and unlocked [\_\_\_\_\_] # of firearms
- 06 未上膛及處於未鎖定狀態 [\_\_\_\_\_] 支槍械

**PROGRAMMING NOTE 'NEW\_GQ'5: IF 'QA22\_GV1'=1, THEN ASK 'QA22\_GV5'; ELSE GO TO 'QA22\_GV7';**

**'QA22\_GV5' [AGV5]– Is the firearm kept loaded?**

這槍械有上膛嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_GV6' [AGV6]– Is the firearm...**

該槍械是否處於.....

- 01 Unlocked
- 01 未鎖定狀態
- 02 Locked up with a trigger lock
- 02 鎖定狀態，使用板機鎖
- 03 Locked up with a cable lock, in a lock box or in another locked cabinet/container
- 03 鎖定狀態，使用防盜鎖、存放在保險箱或其他帶鎖的櫃子 / 容器中

**'QA22\_GV7' [AGV7] – How worried are you about being the victim of gun violence? Are you...**

您有多擔心自己會成為槍枝暴力的受害人？

- 01 Very worried
- 01 非常擔心
- 02 Somewhat worried
- 02 有點擔心
- 03 Not too worried
- 03 不太擔心
- 04 Not at all worried
- 04 完全不擔心
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_GV8': IF AGE 18-25, CONTINUE ELSE SKIP TO 'QA22\_D2'**

**'QA22\_GV8' [AGV8] – If you wanted a firearm, do you think you would be able to get one within 2 days?**

您是否認為想要的話，自己可以在兩天內就能拿到槍械？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Section D: General Health, Disability, and Sexual Health

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_D2':**

**IF TSE=1, DISPLAY** " How tall are you without shoes?You answer in feet and inches or centimeters"

**IF TSE=2, DISPLAY** "These next questions are about your height and weight. How tall are you without shoes?"

You answer in feet and inches or centimeters"

'QA22\_D2' [AE17] – {{ How tall are you without shoes?/These next questions are about your height and weight. How tall are you without shoes?

{{您不穿鞋時身高是多少? /以下是幾個有關您的身高和體重的問題。您不穿鞋時身高是多少? }}

**[IF NEEDED, SAY: 'About how tall?']**

**[IF NEEDED, SAY: 「大約有多高? 」]**

\_\_\_\_\_ FEET  
\_\_\_\_\_ INCHES

\_\_\_\_\_ CENTIMETERS

- 7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_D3' :**

**IF 'QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) AND [AAGE < 50 OR 'QA22\_A4' < 5 (YOUNGER THAN 50 YEARS OLD)], DISPLAY 'When not pregnant, how';**

**ELSE DISPLAY 'How'**

'QA22\_D3' [AE18] - {When not pregnant, how/How} much do you weigh without shoes?

{不懷孕時, } 您不穿鞋時體重是多少?

**[IF NEEDED, SAY: 'About how much?']**

**[IF NEEDED, SAY: 「大約有多重? 」]**

\_\_\_\_\_ POUNDS  
\_\_\_\_\_ KILOGRAMS

- 7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

'QA22\_D4' [AD50] - Are you blind or deaf, or do you have a severe vision or hearing problem?

您是盲人或聾人, 或有嚴重視力或聽力障礙嗎?

- 1 YES  
 2 NO  
 -7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_D9'**

**'QA22\_D5'** [AL8] - Are you legally blind?

您是不是法律認可的盲人？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_D9':**  
**IF PROXY=1, GO TO PN\_'QA22\_D13'**

**'QA22\_D6'** [AD43B] - We are asking a few questions about people's sexual experiences. All answers will be kept private.

In the past 12 months, how many sexual partners have you had?

我們會提出幾個有關性經歷的問題。所有的答案都會予以保密。在過去十二個月中，您有過幾位性伴侶？

\_\_\_\_\_ NUMBER OF PARTNERS [HR: 0 – 99 SR: 0 - 20]

**If >=0, goto 'QA22\_D8'**

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = -7, goto 'QA22\_D8'**

**'QA22\_D7'** [AD44B] - Can you give me your best guess?

您能不能儘量估計有幾個人？

**[IF R PROVIDES EXACT NUMBER, ENTER AS GIVEN. OTHERWISE CODE INTO CATEGORIES PROVIDED]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF PARTNERS [HR: 0 - 99, SR: 0 - 20]

- 1 0 PARTNERS
- 2 1 PARTNER
- 3 2-3 PARTNERS
- 4 4-5 PARTNERS
- 5 6-10 PARTNERS
- 6 MORE THAN 10 PARTNERS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_D9'**

**IF 'QA22\_A6' = 2, 3, 4, -3 (IDENTIFIES AS FEMALE, TRANSGENDER, NONE OF THESE, SKIPPED), DISPLAY "Lesbian, Gay" IN QUESTION AND "{Lesbian or} Gay" IN RESPONSE CATEGORY; ELSE DISPLAY "Gay" IN QUESTION AND "Gay" IN RESPONSE CATEGORY**

'QA22\_D9' [AD46C] - Do you think of yourself as {lesbian or} gay; straight, that is, not {lesbian or} gay; bisexual; something else; or you don't know the answer?

您認為自己是{女同性戀}、男同性戀、異性戀（即非{女同性戀}、男同性戀或雙性戀）、其他情況還是您並不清楚？

- 02 {LESBIAN OR} GAY
- 01 STRAIGHT, NOT {LESBIAN OR} GAY
- 03 BISEXUAL
- 93 SOMETHING ELSE (SPECIFY:\_\_\_\_\_)
- 06 I DON'T KNOW
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_D10' :**

**IF ['QA22\_A6' = 1 (IDENTIFIES AS MALE) AND 'QA22\_D8' = 1 (MALE)] OR ['QA22\_A6' = 2 (IDENTIFIES AS FEMALE) AND 'QA22\_D8' = 2 (FEMALE)] OR ['QA22\_D11' = 3, -3] OR [IF 'QA22\_D9' ≠ 1] CONTINUE WITH 'QA22\_D10' ; ELSE GO TO 'QA22\_D12'**

'QA22\_D10' [AD60B] - Are you legally married to someone of the same sex?

您是否與同性別的人合法登記結婚？

**[INTERVIEWER NOTE: DO NOT INCLUDE LEGAL DOMESTIC PARTNERSHIP. INCLUDE LEGAL SAME SEX MARRIAGES PERFORMED IN CALIFORNIA AND OTHER STATES.]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'PN\_QA22\_D12'**

'QA22\_D11' [AD61B] - Are you recognized by the state of California as a legally registered domestic partner to someone of the same sex?

您與同性別的人合法登記為同居伴侶是否獲得加利福尼亞州政府的認可？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_D12':IF ['QA22\_A5' = 1 OR 'QA22\_A6' = 1 (MALE AT BIRTH OR IDENTIFIES AS MALE)] AND 'QA22\_D11' = 1 OR 3 (SEXUAL PARTNERS MALE OR BOTH FEMALE AND MALE), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_D12';ELSE IF ('QA22\_A6' = 1 AND 'QA22\_A5' = 2) OR ('QA22\_A6' = 2 AND 'QA22\_A5' = 1), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_D12';ELSE IF 'QA22\_A6' = 3 (IDENTIFIES AS TRANSGENDER), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_D12';ELSE IF 'QA22\_A6' = 1 AND 'QA22\_D9' = 2 OR 3, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_D12';ELSE SKIP TO 'QA22\_D16';**

**'QA22\_D12'** [AD79] - People who do not have HIV can take one pill a day to lower their risk of getting HIV. This is called pre-exposure prophylaxis, or PrEP The pill is also called Truvada®.

At any time in the past 30 days, have you taken PrEP or Truvada®?

沒有愛滋病毒（人類免疫缺乏病毒）的人可每天服用一粒藥丸，以減低染上愛滋病毒的風險。這稱為預防性用藥或 PrEP，而藥丸亦稱為特魯瓦達（Truvada®）。過去 30 天內任何時刻，您會否服用預防性用藥或特魯瓦達？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_D16'**

**'QA22\_D13'** [AD80] - In the past 12 months, have you taken any PrEP or Truvada®?

過去 12 個月內，您會否服用任何預防性用藥或特魯瓦達？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_D16'**

**'QA22\_D14'** [AD81] - Have you ever taken any PrEP or Truvada®?

您有否試過服用任何預防性用藥或特魯瓦達？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_D16'**

**'QA22\_D15'** [AD82] - Before today, have you ever heard of PrEP or Truvada®?

今天前，您有否聽過預防性用藥或特魯瓦達？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**QA22\_D16'** [AD83] - Have you ever been tested for HIV, the virus that causes AIDS?

您是否曾經接受過艾茲病病毒HIV測試？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_D21'**

**'QA22\_D17'** [AD84] - For your most recent HIV test, were you offered the test or did you ask for the test?

您最近一次接受愛滋病毒測試，是獲提供測試，還是自己主動要求接受測試？

- 1 I WAS OFFERED THE TEST
- 2 I ASKED FOR THE TEST
- 3 I DON'T REMEMBER
- 4 I WAS REQUIRED TO TAKE THE TEST
- 91 OTHER (SPECIFY:\_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3,4, 91, -3, goto PN\_ 'QA22\_F1'**

**'QA22\_D18'** [AD85] - Were you ever offered an HIV test?

您曾否獲提供愛滋病毒測試？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



## Section F: Mental Health

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F1':**  
**IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_G1'**

'QA22\_F1' [AJ29] - The following questions ask about how you have been feeling during the past 30 days.

以下是關於在過去30天內您的感覺的問題。

About how often during the past 30 days did you feel nervous—Would you say all of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?

在過去30天內，您大約每隔多久會感到緊張不安 — 您認為是始終、大多數時間、有時、很少還是從不？

- 1 All of the time
- 1 總是
- 2 Most of the time
- 2 大部分時候
- 3 Some of the time
- 3 有些時候
- 4 A little of the time
- 4 少量時候
- 5 None of the time
- 5 從未

'QA22\_F2' [AJ30] - During the past 30 days, about how often did you feel hopeless—all of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?

在過去30天內，您大約每隔多久會感到毫無希望 — 所有的時間、大多數時間、部份時間、較少的時間還是從來沒有？

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F3'** [AJ31] - During the past 30 days, about how often did you feel restless or fidgety?

在過去30天內，您大約每隔多久會感到不安或煩躁？

**[IF NEEDED, SAY: 'All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?']**

**[IF NEEDED, SAY: '所有的時間、大多數時間、部份時間、較少的時間還是從來沒有?']**

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F4'** [AJ32] - How often did you feel so depressed that nothing could cheer you up?

您每隔多久會感到極為憂鬱，以致任何事都無法讓您高興起來？

**[IF NEEDED, SAY: 'All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?']**

**[IF NEEDED, SAY: '大多數時間、部份時間、較少的時間還是從來沒有?']**

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F5'** [AJ33] - During the past 30 days, about how often did you feel that everything was an effort?

在過去30天內，您大約每隔多久會感到做每件事都非常吃力？

**[IF NEEDED, SAY: 'All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?']**

**[IF NEEDED, SAY: '所有的時間、大多數時間、部份時間、較少的時間還是從來沒有?']**

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F6'** [AJ34] - During the past 30 days, about how often did you feel worthless?

在過去30天內，您大約每隔多久會感到自己毫無價值？

**[IF NEEDED, SAY: 'All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?']**

**[IF NEEDED, SAY: '所有的時間、大多數時間、部份時間、較少的時間還是從來沒有?']**

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F7'** [AF62] - Please tell me yes or no. Was there ever a month in the past 12 months when these feelings occurred more often than they did in the past 30 days?

在過去十二個月中，是否曾經有任何一個月這種感覺出現的頻率比過去30天更頻繁？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F8' :**  
**IF 'QA22\_F7' = 1 THEN CONTINUE WITH 'QA22\_F8' ;**  
**ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F14' intro**

**'QA22\_F8'** [AF63] - The next questions are about the one month in the past 12 months when you were at your worst emotionally.

以下是有關在過去十二個月中您的精神狀態最差的一個月的問題。

During that same month, how often did you feel nervous- all of the time, most, some, a little, or none of the time?

在那個月中，您感到精神緊張的頻率有多高？是所有的時間、大多數時間、某些時間、少數時間還是根本沒有？

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F9'** [AF64] - During that same month, how often did you feel hopeless- all of the time, most, some, a little, or none of the time?

在那個月中，您感到毫無希望的頻率有多高？是所有的時間、大多數時間、某些時間、少數時間還是根本沒有？

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F10'** [AF65] - How often did you feel restless or fidgety?

您感到不安或煩躁的頻率有多高？

**[IF NEEDED, SAY: 'All of the time, most of the time, some of the time, little of the time, or none of the time?']**

**[IF NEEDED, SAY: '是所有的時間、大多數時間、某些時間、少數時間還是根本沒有?']**

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F11'** [AF66] - How often did you feel so depressed that nothing could cheer you up?

您感到非常壓抑以致任何事情都無法讓您高興起來的頻率有多高？

**[IF NEEDED, SAY: 'All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?']**

**[IF NEEDED, SAY: '是所有的時間、大多數時間、某些時間、少數時間還是根本沒有?']**

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F12'** [AF67] - How often did you feel that everything was an effort?

您感到做每件事都很費力的頻率有多高?

**[IF NEEDED, SAY: 'All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?']**

**[IF NEEDED, SAY: '是所有的時間、大多數時間、某些時間、少數時間還是根本沒有?']**

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F13'** [AF68] - How often did you feel worthless?

您感到自己毫無用處的頻率有多高?

**[IF NEEDED, SAY: 'All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?']**

**[IF NEEDED, SAY: '是所有的時間、大多數時間、某些時間、少數時間還是根本沒有?']**

- 1 ALL
- 2 MOST
- 3 SOME
- 4 A LITTLE
- 5 NONE / NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

```

IF 'QA22_F1'-'QA22_F6' > 0 THEN,
IF 'QA22_F1'-'QA22_F6' = 1 THEN 'QA22_F1'_R-'QA22_F6'_R = 4;
ELSE IF 'QA22_F1'-'QA22_F6' = 2 THEN 'QA22_F1'_R-'QA22_F6'_R = 3;
ELSE IF 'QA22_F1'-'QA22_F6' = 3 THEN 'QA22_F1'_R-'QA22_F6'_R = 2;
ELSE IF 'QA22_F1'-'QA22_F6' = 4 THEN 'QA22_F1'_R-'QA22_F6'_R = 1;
ELSE IF 'QA22_F1'-'QA22_F6' = 5 THEN 'QA22_F1'_R-'QA22_F6'_R = 0;
ELSE 'QA22_F1'_R-'QA22_F6'_R = 'QA22_F1'-'QA22_F6';
IF 'QA22_F8'-'QA22_F13' > 0 THEN,
IF 'QA22_F8'-'QA22_F13' = 1 THEN 'QA22_F8'_R-'QA22_F13'_R = 4;
ELSE IF 'QA22_F8'-'QA22_F13' = 2 THEN 'QA22_F8'_R-'QA22_F13'_R = 3;
ELSE IF 'QA22_F8'-'QA22_F13' = 3 THEN 'QA22_F8'_R-'QA22_F13'_R = 2;
ELSE IF 'QA22_F8'-'QA22_F13' = 4 THEN 'QA22_F8'_R-'QA22_F13'_R = 1;
ELSE IF 'QA22_F8'-'QA22_F13' = 5 THEN 'QA22_F8'_R-'QA22_F13'_R = 0;
ELSE 'QA22_F8'_R-'QA22_F13'_R = 'QA22_F8'-'QA22_F13';

IF ('QA22_F1'_R - 'QA22_F6'_R) >= 0 (NON-MISSING) THEN DO;
IF ('QA22_F1'_R + 'QA22_F2'_R + 'QA22_F3'_R + 'QA22_F4'_R + 'QA22_F5'_R + 'QA22_F6'_R) > 8
OR
('QA22_F8'_R + 'QA22_F9'_R + 'QA22_F10'_R + 'QA22_F11'_R + 'QA22_F12'_R + 'QA22_F13'_R) >
8, THEN CONTINUE WITH 'QA22_F14' INTRO;
IF ('QA22_F8'_R - 'QA22_F13'_R) 7 OR
('QA22_F8'_R + 'QA22_F9'_R + 'QA22_F10'_R + 'QA22_F11'_R + 'QA22_F12'_R + 'QA22_F13'_R) >
7, THEN CONTINUE WITH 'QA22_F14' INTRO;

IF 'QA22_F7' = 1 THEN DISPLAY 'again, please';
ELSE SKIP TO 'QA22_F19';

```

'AF69B\_INTRO' [AF69B\_INTRO] - Think {again, please} about the month in the past 12 months when you were at your worst emotionally.

請想一想過去十二個月中您的情緒處於最差狀況的一個月。

```

PROGRAMMING NOTE 'QA22_F14' :
IF AGE > 70 GO TO 'QA22_F15' ;
ELSE CONTINUE WITH 'QA22_F14'

```

'QA22\_F14' [AF69B] - Did your emotions interfere a lot, some, or not at all with your performance at work/school?

您的情緒對您在工作中的表現是影響很大、有一些影響還是根本沒有影響？

- 1 A LOT
- 2 SOME
- 3 NOT AT ALL
- 4 DOES NOT WORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F15'** [AF70B] - Did your emotions interfere a lot, some, or not at all with your household chores?

您的情緒對您做家務是影響很大、有一些影響還是根本沒有影響？

- 1 A LOT
- 2 SOME
- 3 NOT AT ALL
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F16'** [AF71B] - Did your emotions interfere a lot, some, or not at all with your social life?

您的情緒對您的社交生活是影響很大、有一些影響還是根本沒有影響？

- 1 A LOT
- 2 SOME
- 3 NOT AT ALL
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F17'** [AF72B] - Did your emotions interfere a lot, some, or not at all with your relationship with friends and family?

您的情緒對您與朋友及家人的關係是影響很大、有一些影響還是根本沒有影響？

- 1 A LOT
- 2 SOME
- 3 NOT AT ALL
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F18'** [AF73B] - Now think about the past 12 months. About how many days out of the past 365 days were you totally unable to work or carry out your normal activities because of your feeling nervous, depressed, or emotionally stressed?

請想一想過去十二個月的情況。在過去的365天中，大約有多少天因為您感到精神緊張、壓抑或情緒壓力而完全無法工作或從事正常的活動？

\_\_\_\_\_ NUMBER OF DAYS

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F19'** [AF81] - Was there ever a time during the past 12 months when you felt that you might need to see a professional because of problems with your mental health, emotions or nerves or your use of alcohol or drugs?

在過去十二個月中，您是否曾經因為您的精神健康、情感、神經、酗酒或吸毒的問題感到需要約見專業人士呢？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_F21'**

**'QA22\_F20'** [AJ1] - Does your insurance cover treatment for mental health problems, such as visits to a psychologist or psychiatrist?

您的保險是否為精神健康疾病治療提供保賠？例如，心理學家或精神病學家門診。

- 1 YES
- 2 NO
- 3 DON'T HAVE INSURANCE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F21'** [AF74] - In the past 12 months have you seen your primary care physician or general practitioner for problems with your mental health, emotions, nerves, or your use of alcohol or drugs?

在過去十二個月中，您是否曾經因為您的精神健康、情感、神經、酗酒或吸毒的問題約見過您的主治醫生或全科醫生？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F22'** [AF75] - In the past 12 months have you seen any other professional, such as a counselor, psychiatrist, or social worker for problems with your mental health, emotions, nerves, or your use of alcohol or drugs?

在過去十二個月中，您是否曾經因為您的精神健康、情感、神經、酗酒或吸毒的問題約見過任何其他專業人員，例如心理諮詢師、精神病醫生或社會工作者？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F23' :IF 'QA22\_F21' = 1 OR 'QA22\_F22' = 1 THEN CONTINUE WITH 'QA22\_F23' ;ELSE SKIP TO 'QA22\_F28'**

'QA22\_F23' [AF76] - Did you seek help for your mental or emotional health or for an alcohol or drug problem?

您是否曾經因為精神或情感健康、酗酒或吸毒的問題尋求幫助？

- 1 MENTAL-EMOTIONAL HEALTH
- 2 ALCOHOL-DRUG PROBLEM
- 3 BOTH MENTAL & ALCOHOL-DRUG PROBLEMS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F24' :IF 'QA22\_F23' = 1, display: 'mental or emotional health'; IF 'QA22\_F23' = 2, display: 'use of alcohol or drugs' IF 'QA22\_F23' = 3, display: 'mental or emotional health and your use of alcohol or drugs';ELSE SKIP TO 'QA22\_F25'**

'QA22\_F24' [AF77] - In the past 12 months, how many visits did you make to a professional for problems with your {mental or emotional health/use of alcohol or drugs/mental or emotional health and your use of alcohol or drugs}?

在過去十二個月中，您{因為精神或情感健康/酗酒或吸毒/精神情感健康以及酗酒或吸毒的問題}約見專業人員多少次？請勿包括住院的次數。

Do not count overnight hospital stays.

\_\_\_\_\_ NUMBER OF VISITS [HR: 0 - 365, SR: 0 - 52]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_F25' [AF78] - Are you still receiving treatment for these problems from one or more of these providers?

您現在仍然因為這些問題在約見其中的一位或多位服務提供者嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

If = 1, -7, -8, goto 'QA22\_F28'

'QA22\_F26' [AF79] - Did you complete the recommended full course of treatment?

您是否已經完成了建議的全部療程？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

If = 1, -7, -8, goto 'QA22\_F28'

'QA22\_F27' [AF80] - What is the main reason you are no longer receiving treatment?

您不再接受治療的主要原因是什麼？

- 1 GOT BETTER/NO LONGER NEEDED
- 2 NOT GETTING BETTER
- 3 WANTED TO HANDLE PROBLEM ON OWN
- 4 HAD BAD EXPERIENCES WITH TREATMENT
- 5 LACK OF TIME/TRANSPORTATION
- 6 TOO EXPENSIVE
- 7 INSURANCE DOES NOT COVER
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_F28' [AJ5] - During the past 12 months, did you take any prescription medications, such as an antidepressant or sedative, almost daily for two weeks or more, for an emotional or personal problem?

在過去十二個月中，您是否曾經因情感或個人問題連續兩週或以上幾乎每天服用任何處方藥，例如抗憂鬱藥或鎮靜劑？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMING NOTE 'QA22\_F29' :IF 'QA22\_F19' = 1 AND ('QA22\_F21' ≠ 1 AND 'QA22\_F22' ≠ 1)  
(PERCEIVED NEED, BUT NO TREATMENT) CONTINUE WITH 'QA22\_F29';ELSE SKIP TO AG44**

'QA22\_F29' [AF82] - Here are some reasons people have for not seeking help even when they think they might need it. Please mark 'yes' or 'no' for whether each statement applies to why you did not see a professional.

以下是人們在感到需要尋求幫助時沒有尋求幫助的一些原因。請對以下每一項陳述回答「是」或「否」，說明您沒有約見專業人員的原因。

You were concerned about the cost of treatment.

您擔心治療的費用。

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_F30' [AF83] - You did not feel comfortable talking with a professional about your personal problems.

您與專業人員談論自己的個人問題感到不自在。

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_F31' [AF84] - You were concerned about what would happen if someone found out you had a problem.

您擔心如果有人知道了您的問題後會出現什麼情況。

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_F32' [AF85] - You had a hard time getting an appointment.

您在預約時遇到了困難。

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F33':**

**IF TSE=1, DISPLAY** “ People may use the internet for streaming video/music, playing games, checking social media, using apps, browsing the web, etc, on a computer or on a phone or mobile device.

On a typical day, how often do you use the internet?”

**IF TSE=2, DISPLAY** “The next questions are about your use of technology.

People may use the internet for streaming video/music, playing games, checking social media, using apps, browsing the web, etc, on a computer or on a phone or mobile device.

On a typical day, how often do you use the internet?”

'QA22\_F33' [AG44] – {{The next questions are about your use of technology.

People may use the internet for streaming video/music, playing games, checking social media, using apps, browsing the web, etc, on a computer or on a phone or mobile device.

On a typical day, how often do you use the internet? Would you say../ The next questions are about your use of technology.

People may use the internet for streaming video/music, playing games, checking social media, using apps, browsing the web, etc, on a computer or on a phone or mobile device.

On a typical day, how often do you use the internet? Would you say..}}

在平常的一天裡，您出於個人原因而使用網際網路進行例如：瀏覽網頁、串流影片／音樂、玩遊戲、查看社群媒體、使用應用程式等活動的頻率是多少？您會說...

- 01 Almost constantly,
- 01 幾乎不間斷,
- 02 Many times a day,
- 02 每日許多次,
- 03 A few times a day, or
- 03 每日幾次
- 04 Less than daily?
- 04 少於每日?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F34'** [AG45] - On a typical day, how often do you use a computer or mobile device for social media? Would you say...

在平常的一天裡，您使用電腦或行動裝置上社群媒體的頻率為何？

**[IF NEEDED: 'Social media may include Facebook, Instagram, Twitter, Snapchat, YouTube, etc.]**  
**[IF NEEDED: '社群媒體可能包括 Facebook、Instagram、Twitter、Snapchat、YouTube 等。']**

- 01 Almost constantly,
- 01 幾乎不間斷,
- 02 Many times a day,
- 02 每日許多次,
- 03 A few times a day, or
- 03 每日幾次
- 04 Less than daily?
- 04 少於每日?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F35'** [AG46] - In the past 12 months, have you tried to get help from an on-line tool, including mobile apps or texting services, for problems with your mental health, emotions, nerves, or your use of alcohol or drugs?

在過去的12個月內，您是否嘗試從線上工具獲得援助，包括行動應用程式或簡訊服務，用來解決您的心理健康、情緒、神經、或酒精或藥物的使用問題？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, goto 'QA22\_F37'**

**If =-7,-8 goto 'QA22\_F38'**

**'QA22\_F36'** [AG47] - How useful was this? Would you say...

其有用的程度？您會說...

- 1 Very
- 1 非常
- 2 Somewhat
- 2 較為
- 3 Not at all
- 3 不太
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F37': IF 'QA22\_F35' =2 AND 'QA22\_F19' = 1 THEN CONTINUE WITH 'QA22\_F37' ELSE SKIP TOAG49**

**'QA22\_F37'** [AG48] - What is the main reason you did not try to get help from an on-line tool, including mobile apps, or texting services?

您如果沒有嘗試利用線上工具來獲得援助，包括行動應用程式或簡訊服務，其主要原因是什麼？

- 1 GOT BETTER/NO LONGER NEEDED
- 2 WANTED TO HANDLE PROBLEM ON OWN
- 3 DON'T OWN A SMARTPHONE OR COMPUTER OR DON'T HAVE ENOUGH SPACE TO DOWNLOAD NEW APPS
- 4 DIDN'T KNOW ABOUT THESE APPS
- 5 DON'T TRUST MOBILE APPS
- 6 CONCERNS ABOUT PRIVACY AND SECURITY OF THE DATA
- 7 DON'T THINK IT WOULD BE HELPFUL OR WORK
- 8 COST
- 9 DON'T HAVE TIME
- 10 RECEIVED TRADITIONAL/FACE-TO-FACE SERVICES
- 11 DON'T THINK I NEEDED IT
- 12 DON'T HAVE ENOUGH SPACE TO DOWNLOAD NEW APPS
- 91 Other (Specify: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F38'** [AG49] - In the past 12 months, have you connected online with people that have mental health or alcohol/drug concerns similar to yours through methods such as social media, blogs, and online forums?

在過去的 12 個月中，您是否曾透過社群媒體、部落格、和線上論壇等方式，跟與您有類似心理健康或酗酒／毒品方面關切的人在線上聯繫？

**[IF NEEDED: 'Examples include online forums or closed social media groups on specific issues, doing hashtag searches on social media, or following people with similar health conditions.']**

**[IF NEEDED: '包括對特定問題的線上論壇或封閉社群媒體組群，在社群媒體上從事主題標籤搜索，或關注具有相似健康狀況人群的進展。']**

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F39'** [AG50] - In the past 12-months, have you used online tools to find, be referred to, contact, or connect with a mental health professional?

在過去 12 個月中，您是否使用線上工具查找、轉介、接觸、或聯繫心理健康專業人員？

**[IF NEEDED: 'Examples of online tools include texting, on-line messaging, video chat, or a mental health or health-related mobile app.']**

**[IF NEEDED: '例如，透過發簡訊、線上發通訊、視訊聊天、或心理健康或與健康相關的行動應用程式。']**

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F40':- IF ADULTCNT>=2 OR (ADULTCNT>=1 AND KIDCNT>=1), CONTINUE, DISPLAY "OR MEMBERS OF YOUR HOUSEHOLD"**

**IF TSE=1, DISPLAY** "Potentially hazardous weather-related events that are increasing in California, including extreme heat waves, flooding, wildfires, smoke from wildfires, and the public safety power shutoffs of electricity to prevent a wildfire.

In the past two years, have you or members of your household personally experienced any of these events?"

**IF TSE=2, DISPLAY** "The next set of questions are about potentially hazardous weather-related events that are increasing in California, including extreme heat waves, flooding, wildfires, smoke from wildfires, and the public safety power shutoffs of electricity to prevent a wildfire.

In the past two years, have you or members of your household personally experienced any of these events?"

'QA22\_F40' [AF110]- {{Potentially hazardous weather-related events that are increasing in California, including extreme heat waves, flooding, wildfires, smoke from wildfires, and the public safety power shutoffs of electricity to prevent a wildfire.

In the past two years, have you or members of your household personally experienced any of these events?

在加州，因天氣所引發的潛在危險事件數量正在上升，包括極端熱浪、洪水、野火、野火所產生的煙霧，以及為防止野火發生而進行的公眾安全停電。

過去兩年間，您（或家庭成員）有沒有親身經歷過任何這類事件？

The next set of questions are about potentially hazardous weather-related events that are increasing in California, including extreme heat waves, flooding, wildfires, smoke from wildfires, and the public safety power shutoffs of electricity to prevent a wildfire.

In the past two years, have you or members of your household personally experienced any of these events?}}

{{在加州，因天氣所引發的潛在危險事件數量正在上升，包括極端熱浪、洪水、野火、野火所產生的煙霧，以及為防止野火發生而進行的公眾安全停電。以防止野火的發生。過去兩年間，您或家庭成員有否親身經歷這些事件？/下一組問題是關於加州日益嚴重的潛在危險天氣事件，包括極端的熱浪、洪水、野火、野火造成的煙霧，以及公共安全停電，以防止野火的發生。過去兩年間，您或家庭成員有否親身經歷這些事件？}}

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If 2, -7, -8 goto 'QA22\_G1'**



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F41':-: IF ADULTCNT>=2 OR (ADULTCNT>=1 AND KIDCNT>=1), CONTINUE, DISPLAY "OR THE PHYSICAL HEALTH OF MEMBERS OF YOUR HOUSEHOLD"**

'QA22\_F41' [AF111] - Was your physical health (or the physical health of members of your household) harmed by any of these events?

您的身體健康或您家庭成員的身體健康情況在這些事件中有否受到傷害？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F42':-: IF ADULTCNT>=2 OR (ADULTCNT>=1 AND KIDCNT>=1), CONTINUE, DISPLAY "OR THE MENTAL HEALTH OF MEMBERS OF YOUR HOUSEHOLD"**

'QA22\_F42' [AF112] - Was your mental health (or the mental health of members of your household) harmed by any of these events?

您的心理健康或您家庭成員的心理健康情況在這些事件中有受到傷害嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_F43' [AF113] - Were your property or finances harmed by any of these events?

您的財產或財政狀況在這些事件中有受到傷害嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_F44' [AAPI18]- Hate crimes or incidents may include times someone experienced verbal or physical abuse, or damages to their property because of their race or ethnicity. This topic may bring up unwanted past experiences. We will provide support information at the end of these questions for those in need.

仇恨犯罪或事件可包括某人因種族或族裔而遭受的言語或身體虐待，或財產損失。此主題可能會勾起您不想回顧的經歷。我們將在這些調查問題結束時為有需要的人提供如何尋求支援的資訊。

Have you ever been a victim of a hate crime or hate incident in the United States?

您是否曾經在美國成為仇恨犯罪或事件的受害者？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_F44':  
IF QA22\_F43' = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_F44'; ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'INTRO'**

**'QA22\_F44'** [AAPI19A]- Did you experience any hate crimes or hate incidents before 2020?

您在 2020 年之前是否曾經歷過任何仇恨犯罪或仇恨事件？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F45'** [AAPI19B]- Did you experience any hate crimes or hate incidents in 2020?

您在 2020 年是否曾經歷過任何仇恨犯罪或仇恨事件

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F46'** [AAPI19C]- Have you experienced any hate crimes or hate incidents in 2021?

您在 2021 年是否曾經歷過任何仇恨犯罪或仇恨事件？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_F47'** [AAPI19D]- Have you experienced any hate crimes or hate incidents in 2022?

您在 2022 年是否曾經歷過任何仇恨犯罪或仇恨事件？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**HATECRIMERESOURCE** [HATECRIMERESOURCE]- If you would like to speak with someone for emotional support about your experience with hate crimes or incidents, someone is available 24 hours a day to provide information to help you.

The toll-free number is 855-845-7415. You do not have to provide your full name or contact information if you prefer to stay anonymous.

Or, I can also provide you with a website if you want to chat with someone online.

如果您想找人談談您所經歷的仇恨犯罪或事件，以尋求情緒支援，每天 24 小時都有人可以提供對您有幫助的資訊。免付費電話號碼是 855-845-7415。如果您想保持匿名，則不需要提供全名或聯絡方式。或者，如果您想找人在線上談談，我也可以為您提供一個網站。

**[PROVIDE WEBSITE IF REQUESTED:** The website address is [www.mentalhealthsf.org/](http://www.mentalhealthsf.org/) In the middle of the page, you can click on the "talk to a peer now" button.]

這個網站的網址為 [www.mentalhealthsf.org/](http://www.mentalhealthsf.org/)。您可以在網頁中點擊「talk to a peer now」按鈕。]

**[SPEAK SLOWLY WHEN GIVING THE HOTLINE NUMBER AND/OR WEBSITE.]**

**[IF NEEDED, WAIT UNTIL THEY HAVE SOMETHING TO WRITE DOWN THE NUMBER AND/OR WEBSITE AND REPEAT THE NUMBER AND/OR WEBSITE. ASK THEM TO READ IT BACK TO YOU.]**

## Section G: Demographic Information, Part II

**PROGRAMMING NOTE 'INTRO':**

**IF CHILD INTERVIEW COMPLETED AND 'QA22\_A37'=1 AND CH12 = (2 or 3), DISPLAY "Your answers are confidential and will not be reported to Immigration Services." OR  
IF CHILD INTERVIEW COMPLETED AND 'QA22\_A37'=2 AND CH15= (2 or 3), DISPLAY "Your answers are confidential and will not be reported to Immigration Services."**

**'INTRO'** [INTRO]- Now a few more questions about your background. {Your answers are confidential and will not be reported to Immigration Services.}

現在，我想問幾個有關您的背景的問題。{您的回答會得到保密，不會向移民局報告。}

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G1':**

**IF CHILD INTERVIEW COMPLETED AND 'QA22\_A37'=1, MARK 'QA22\_G1'= CH11 AND GO TO 'QA22\_G2';  
IF CHILD INTERVIEW COMPLETED AND 'QA22\_A37'=2, MARK 'QA22\_G1'= CH14 AND GO TO 'QA22\_G2';  
ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_G1'**

**'QA22\_G1'** [AH33] - In what country were you born?

您是在哪一個國家出生的？

**[SELECT FROM MOST LIKELY COUNTRIES]**

- 1 UNITED STATES
- 2 AMERICAN SAMOA
- 3 CANADA
- 4 CHINA
- 5 EL SALVADOR
- 6 ENGLAND
- 7 FRANCE
- 8 GERMANY
- 9 GUAM
- 10 GUATEMALA
- 11 HUNGARY
- 12 INDIA
- 13 IRAN
- 14 IRELAND
- 15 ITALY
- 16 JAPAN
- 17 KOREA
- 18 MEXICO
- 19 PHILIPPINES
- 20 POLAND
- 21 PORTUGAL
- 22 PUERTO RICO
- 23 RUSSIA
- 24 TAIWAN
- 25 VIETNAM
- 26 VIRGIN ISLANDS
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G2' :****IF 'QA22\_G1' ≠ 1 (NOT BORN IN US) GO TO PN\_'QA22\_G4';****ELSE IF 'QA22\_G1' = 1, -7, OR -8 (BORN IN US, DON'T KNOW, REFUSED) CONTINUE WITH 'QA22\_G2';****IF CHILD INTERVIEW COMPLETED ['QA22\_A37'=1, 2 AND 'QA22\_G1'=1 DISPLAY 'You previously mentioned you were born in the United States.'];****ELSE DISPLAY 'In what country was your mother born'**

**'QA22\_G2'** [AH34] – {You previously mentioned you were born in the United States}. In what country was your mother born?

귀하는 앞서 미국에서 태어나셨다고 말씀하셨습니다.您的母親是在哪一個國家出生的?

**[SELECT FROM MOST LIKELY COUNTRIES]**

**[FOR RESPONDENTS WHO WERE ADOPTED, QUESTION REFERS TO ADOPTIVE PARENTS]**

- 1 UNITED STATES
- 2 AMERICAN SAMOA
- 3 CANADA
- 4 CHINA
- 5 EL SALVADOR
- 6 ENGLAND
- 7 FRANCE
- 8 GERMANY
- 9 GUAM
- 10 GUATEMALA
- 11 HUNGARY
- 12 INDIA
- 13 IRAN
- 14 IRELAND
- 15 ITALY
- 16 JAPAN
- 17 KOREA
- 18 MEXICO
- 19 PHILIPPINES
- 20 POLAND
- 21 PORTUGAL
- 22 PUERTO RICO
- 23 RUSSIA
- 24 TAIWAN
- 25 VIETNAM
- 26 VIRGIN ISLANDS
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_G3' [AH35] - In what country was your father born?

您的父親是在哪一個國家出生的？

**[SELECT FROM MOST LIKELY COUNTRIES]**

[FOR RESPONDENTS WHO WERE ADOPTED, QUESTION REFERS TO ADOPTIVE PARENTS]

- 1 UNITED STATES
- 2 AMERICAN SAMOA
- 3 CANADA
- 4 CHINA
- 5 EL SALVADOR
- 6 ENGLAND
- 7 FRANCE
- 8 GERMANY
- 9 GUAM
- 10 GUATEMALA
- 11 HUNGARY
- 12 INDIA
- 13 IRAN
- 14 IRELAND
- 15 ITALY
- 16 JAPAN
- 17 KOREA
- 18 MEXICO
- 19 PHILIPPINES
- 20 POLAND
- 21 PORTUGAL
- 22 PUERTO RICO
- 23 RUSSIA
- 24 TAIWAN
- 25 VIETNAM
- 26 VIRGIN ISLANDS
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G4' :IF 'QA22\_G1' = 1 (USA) OR 9 (GUAM) OR 22 (PUERTO RICO) OR 26 (VIRGIN ISLANDS) OR [ IF CHILD INTERVIEW COMPLETED AND [(SC17B=1 AND CH11A=1) OR (SC17B=2 AND CH14A=1)] ], CODE AH39=1 AND GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G9' ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_G4'**  
**IF TSE=1, DISPLAY "Are you a citizen of the United States?"**  
**IF TSE=2, DISPLAY "The next questions are about citizenship and immigration. Are you a citizen of the United States?"**

**'QA22\_G4'** [AH39] – {{ Are you a citizen of the United States?/ The next questions are about citizenship and immigration.

Are you a citizen of the United States?}}

{{您是美國公民嗎? /以下是有關公民身份及移民的幾個問題。您是美國公民嗎? }}

- 1 YES
- 2 NO
- 3 APPLICATION PENDING
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_G8'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G5' :**  
**IF 'QA22\_G1' = 2 (AMERICAN SAMOA), GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G6'**

**'QA22\_G5'** [AH40] - Are you a permanent resident with a green card? Your answers are confidential and will not be reported to Immigration Services.

您是持有綠卡的永久居民嗎? 您的回答會得到保密, 不會向移民局報告。

**[IF NEEDED, SAY: 'People usually call this a 'Green Card' but the color can also be pink, blue, or white.']**

**[IF NEEDED, SAY: '人們通常把它稱作「綠卡」, 但卡的顏色可能是粉紅色、藍色或白色。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 3 APPLICATION PENDING
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G7' : IF 'QA22\_G4' = 1 (NATURALIZED) OR AH40 = 1 (HAS GREEN CARD), GO TO 'QA22\_G9'; ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_G7'**

**'QA22\_G7'** [AG36B]- Are you currently here on any of the following: a tourist visa, a student visa, a work visa or permit, or another document which permits you to stay in the U.S. for a limited amount of time?

您目前是否通過持有下列任何一項文件而在美國：旅遊簽證、學生簽證、工作簽證或許可、或其他允許您在美國有限期居留的 的證件？

**[INTERVIEWER: CHECK FIRST MENTION.]**

**[INTERVIEWER: CIRCLE "4" ONLY IF VOLUNTEERED. DO NOT PROBE.]**

- 1 TOURIST VISA
- 2 STUDENT VISA
- 3 WORK VISA OR PERMIT
- 4 DEFERRED ACTION FOR CHILDHOOD ARRIVALS OR "DACA"
- 6 ANOTHER DOCUMENT WHICH PERMITS STAY FOR LIMITED TIME
- 8 REFUGEE/ASYLUM STATUS
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If= 8, -7, -8 goto 'QA22\_G9'**

**'QA22\_G8'** [AG37B]- Is this visa or document still valid or has it expired?

該簽證或證件是否仍然有效還是已過期？

- 1 VALID
- 2 EXPIRED
- 3 APPLICATION PENDING
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_G8'** [AH41] - About how many years have you lived in the United States?

您在美國已經居住了大約多少年？

**[FOR LESS THAN A YEAR, ENTER 1 YEAR]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF YEARS

\_\_\_\_\_ YEAR (FIRST CAME TO LIVE IN U.S.)

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G9' :**  
**IF [AAGE < 30 OR 'QA22\_A4' = 1 (AGE 18-29)] AND ['QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVING IN HH) AND 3 OR MORE ADULTS LIVE IN HH OR 'QA22\_A23' = 3, 4, 5, 6, -7, OR -8 (WIDOWED, DIVORCED, SEPARATED, NEVER MARRIED, REF, DK) AND 2 OR MORE ADULTS LIVING IN HH], CONTINUE WITH 'QA22\_G9' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G10'**

**'QA22\_G9'** [AH43A] - Are you now living with either of your parents?

您目前有沒有與您的父母之中一人住在一起？

**[INTERVIEWER NOTE: IF R MENTIONS IN-LAWS, CODE AS YES]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G10' :**  
**ANY CHILDREN IN 'QA22\_A36' ARE AGE 13 OR LESS, CONTINUE WITH 'QA22\_G10' ;**  
**ELSE GO TO 'QA22\_G12' ;**  
**IF ANY CHILD IN ROSTER 'QA22\_A36' < 14 AND CHILD IN ROSTER ≥ 14 DISPLAY 'for any children under age 14' ;**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' =1 (SPOUSE/PARTNER LIVING IN HH), DISPLAY 'you or your spouse' ;**  
**ELSE IF 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVING IN HH), DISPLAY 'you or your partner' ;**  
**ELSE DISPLAY 'you'**

**'QA22\_G10'** [AH44A] - In the past month, did you use any paid childcare {for any children under age 14} while {you or your spouse/you or your partner/you} worked, were in school, or looked for work?

在過去一個月中，當{您或您的配偶/您或您的伴侶/您}在工作、上學或尋找工作時，是否{讓任何年齡在14歲以下的孩子}接受任何付費幼兒看護服務？

**[IF NEEDED, SAY: 'This includes Head Start, day care centers, before- or after-school care programs, and any baby-sitting arrangements.']**

**[IF NEEDED, SAY: '這包括學前啟蒙計劃（Head Start）、日託所、上學前及放學後的看護計劃以及任何臨時幼兒照看安排。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_G12'**



**'QA22\_G11'** [AH44B] - In the past month, how much did you pay for all child care arrangements and programs?

在上個月中，您為所有的幼兒看護安排及計劃支付了多少費用？

**[IF NEEDED, SAY: 'If it is easier for you, you can tell me what you paid in a typical week last month. You or any other adult in your household.']**

**[IF NEEDED, ASK: 「如果這樣比較容易，您可以告訴我您在上個月最有代表性的一週中支付了多少費用。您或您的住戶裡任何一位成年人。」]**

\$\_\_\_\_\_ AMOUNT LAST MONTH [HR: 0-8,000]

\$\_\_\_\_\_ AMOUNT IN TYPICAL WEEK [HR: 0-3,000]

- 3 NO PAYMENT IN LAST MONTH OR WEEK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G12' :**

**IF CHILD INTERVIEW COMPLETE AND AR ≠ CHILD INTERVIEW RESPONDENT OR CHILD INTERVIEW NOT COMPLETE, CONTINUE WITH 'QA22\_G12' ; ELSE GO TO 'QA22\_G13'**

**'QA22\_G12'** [AH47] - What is the highest grade of education you have completed and received credit for?

您完成的最高教育和獲得學分的最高年級是什麼？

- 30 NO FORMAL EDUCATION
- 2 GRADE SCHOOL
- 3 HIGH SCHOOL OR EQUIVALENT
- 4 4-YEAR COLLEGE OR UNIVERSITY
- 5 GRADUATE OR PROFESSIONAL SCHOOL
- 6 2-YEAR JUNIOR OR COMMUNITY COLLEGE
- 7 VOCATIONAL, BUSINESS, OR TRADE SCHOOL
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW (OUT OF RANGE)

GRADE

- 1 1ST GRADE
- 2 2ND GRADE
- 3 3RD GRADE
- 4 4TH GRADE
- 5 5TH GRADE
- 6 6TH GRADE
- 7 7TH GRADE
- 8 8TH GRADE

## HIGH

- 9 9TH GRADE
- 10 10TH GRADE
- 11 11TH GRADE
- 12 12TH GRADE

## COLLEGE

- 13 1ST YEAR (FRESHMAN)
- 14 2ND YEAR (SOPHOMORE)
- 15 3RD YEAR (JUNIOR)
- 16 4TH YEAR (SENIOR) (BA/BS)
- 17 5TH YEAR

## GRADUATE

- 18 1ST YEAR GRAD OR PROF SCHOOL
- 19 2ND YEAR GRAD OR PROF SCHOOL (MA/MS)
- 20 3RD YEAR GRAD OR PROF SCHOOL
- 21 MORE THAN 3 YEARS GRAD OR PROF SCHOOL (PhD)

## COMMUNITY

- 22 1ST YEAR
- 23 2ND YEAR (AA/AS)

## BUSINESS

- 24 1ST YEAR
- 25 2ND YEAR
- 26 MORE THAN 2 YEARS

**'QA22\_G13'** [AG22] - Did you ever serve on active duty in the Armed Forces of the United States?

您是否曾經在美國軍隊當過現役軍人？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_G18'**

'QA22\_G14' [AG23] - When did you serve?

您是什麼時候在軍隊服役的？

FROM \_\_\_\_\_

TO \_\_\_\_\_

OR

**[CHECK ALL THAT APPLY]**

- 1 WORLD WAR II (SEPT 1940 TO JULY 1947)
- 2 KOREAN WAR (JUNE 1950 TO JAN 1955)
- 3 VIETNAM WAR (AUG 1964 TO APRIL 1975)
- 4 GULF WAR/OPERATION DESERT STORM (1990 TO 1991)
- 5 AFGHANISTAN/ OPERATION ENDURING FREEDOM (2001 TO PRESENT)
- 6 IRAQ WAR / OPERATION IRAQI FREEDOM (2003 TO PRESENT)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_G15' [AG24] - Altogether, how long did you serve?

您總共服役多長時間？

\_\_\_\_\_ YEARS

\_\_\_\_\_ MONTHS

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_G16' [AG31] - Do you have a VA service-connected disability rating?

您是否有美國退伍軍人服役殘疾（VA service-connected disability）評分？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G17':**  
**IF 'QA22\_G16' =1, CONTINUE WITH 'QA22\_G17';**  
**ELSE SKIP TO 'QA22\_G18'**

**'QA22\_G17'** [AG32] - What is your service-connected disability rating?

您與服役相關而造成殘疾的等級是多少？

- 01 0 PERCENT
- 02 10 OR 20 PERCENT
- 03 30 OR 40 PERCENT
- 04 50 OR 60 PERCENT
- 05 70 PERCENT OR HIGHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_G18'** [AK1] - Which of the following were you doing last week?

您上週曾經從事以下哪些工作，是.....

**IF NEEDED: IF R MENTIONS 'WORKING REMOTELY', CODE AS 'WORKING AT A JOB OR BUSINESS'**

**IF NEEDED:** 如果您以遠程方式在家工作，請選擇您是為了一項工作或一間公司工作。

- 1 Working at a job or business,
- 1 從事工作或業務
- 2 With a job or business but not at work,
- 2 有工作或業務，但不在工作
- 3 Looking for work, or
- 3 在找工作，還是
- 4 Not working at a job or business?
- 4 沒有從事工作或業務？
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_G22'**

**'QA22\_G19'** [AK2] - What is the main reason you did not work last week?

您上週沒有工作的主要原因是什麼？

**[IF NEEDED, SAY: 'Main reason is the most important reason.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「主要原因指最重要的原因。」]**

- 1 TAKING CARE OF HOUSE OR FAMILY
- 2 ON PLANNED VACATION
- 3 COULDN'T FIND A JOB
- 4 GOING TO SCHOOL/STUDENT
- 5 RETIRED
- 6 DISABLED
- 7 UNABLE TO WORK TEMPORARILY
- 8 ON LAYOFF OR STRIKE
- 9 ON FAMILY OR MATERNITY LEAVE
- 10 OFF SEASON
- 11 SICK
- 91 OTHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 5, 6, goto 'QA22\_G21'**

**'QA22\_G20'** [AG10] - Do you usually work?

您通常工作嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 3 LOOKING FOR WORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G21' :**  
**IF [AAGE = -7 OR -8 OR AAGE < 65] AND ['QA22\_G20' = 2 (DOES NOT USUALLY WORK) OR**  
**'QA22\_G19' = 5 (RETIRED) OR 6 (DISABLED)] CONTINUE WITH 'QA22\_G21' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G22'**

**'QA22\_G21'** [AL22] - Are you receiving Social Security Disability Insurance or SSDI?

您是否在領取社會安全殘障保險(Social Security Disability Insurance, 簡稱SSDI)?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_G26'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G22' :**

**IF 'QA22\_G18' = 1, 2, -7, OR -8 (working, with job, DK, or RF) OR 'QA22\_G20' = 1 (usually works), CONTINUE WITH 'QA22\_G22' ;  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G26'**

**'QA22\_G22'** [AK4] - On your main job, are you employed by a private company, the government, or are you self-employed, or are you working without pay in a family business or farm?

您從事的主要工作的僱主是：私人公司、政府部門、還是您是自行經營者（個體經營者）或者從事家庭企業或農場內不付薪水的工作

**[IF NEEDED, SAY: 'Where did you work most hours?']**

**[IF NEEDED, SAY: 「您在哪裡工作的時間最長？」]**

- 1 PRIVATE COMPANY NON-PROFIT ORGANIZATION, FOUNDATION
- 2 GOVERNMENT
- 3 SELF-EMPLOYED
- 4 FAMILY BUSINESS OR FARM
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G23' :IF 'QA22\_G22' = 2 (GOVERNMENT EMPLOYEE), DISPLAY 'What kind of agency or department is this?' and '[PROBE FOR AND RECORD BOTH THE LEVEL OF GOVERNMENT (E.G., STATE, LOCAL) AND THE FUNCTION (E.G., BUDGET OFFICE, POLICE, ETC.)];ELSE DISPLAY 'What kind of business or industry is this?' AND '[IF NEEDED, SAY: 'What do they make or do at this business?']'**

**'QA22\_G23'** [AK5] - {What kind of agency or department is this? / What kind of business or industry is this?}

{這是屬於什麼樣的機構或部門？/這是屬於什麼樣的企業或行業？}

**{[PROBE FOR AND RECORD BOTH THE LEVEL OF GOVERNMENT (E.G., STATE, LOCAL) AND THE FUNCTION (E.G., BUDGET OFFICE, POLICE, ETC.) / [IF NEEDED, SAY: 'What do they make or do at this business?']][INTERVIEWER: ENTER DESCRIPTION]}**

\_\_\_\_\_ (GOVERNMENT AGENCY OR DEPARTMENT/BUSINESS OR INDUSTRY)

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_G24'** [AK6] - What is the main kind of work you do?

您主要從事何種類型的工作？

**[MAIN JOB = WHERE WORKS MOST HOURS.]**

**[INTERVIEWER: ENTER DESCRIPTION]**

\_\_\_\_\_ (OCCUPATION)

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G25' :**

**IF 'QA22\_G22' = 2 (GOVERNMENT EMPLOYEE), CODE 'QA22\_G25' = 8 AND GO TO 'QA22\_G26' ;**  
**IF 'QA22\_G22' = 3 (SELF-EMPLOYED), CONTINUE WITH 'QA22\_G25' AND DISPLAY "Including yourself, about" and "you";**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_G25' AND DISPLAY "About" and "your employer";**

**'QA22\_G25'** [AK8] - {Including yourself, about/About} how many people are employed by {your employer/you} at all locations?

{包括您在內}, {您的雇主/您}在所有地點總共聘用了大約多少名雇員?

**[IF NEEDED, SAY: 'Your best guess is fine.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「請盡量估計人數。」]**

- 1 1 OR 2
- 2 3-9
- 3 10-24
- 4 25-50
- 5 51-100
- 6 101-200
- 7 201-999
- 8 1,000 OR MORE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_G26' :**

**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_G26' ;**  
**IF 'QA22\_A23' = 1, THEN DISPLAY 'spouse';**  
**ELSE IF 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1, THEN DISPLAY 'partner';**  
**ELSE GO TO 'QA22\_H1'**

**'QA22\_G26'** [AG8] – Which of the following was your {spouse/partner} doing last week?

您的{配偶/伴侶}上週曾經從事以下哪些工作, 是.....

- 1 Working at a job or business,
- 1 從事工作或業務
- 2 With a job or business but not at work,
- 2 有工作或業務, 但不在工作
- 3 Looking for work, or
- 3 在找工作, 還是
- 4 Not working at a job or business?
- 4 沒有從事工作或業務?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, goto 'QA22\_G28'**

'QA22\_G27' [AG11] - Does your {spouse/partner} usually work?

您的{配偶/伴侶}通常工作嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 3 LOOKING FOR WORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, 3, -7, -8, goto 'QA22\_H1'**

'QA22\_G28' [AG9] - On your {spouse's/partner's} main job, is {he/she} employed by a private company, the government, or is {he/she} self-employed, or is {he/she} working without pay in a family business or farm?

您的{配偶/伴侶}從事的主要工作的僱主是：私人公司、政府部門、還是{他/她}是自行經營者（個體經營者），還是從事家庭企業或農場內不付薪水的工作？

- 1 PRIVATE COMPANY NON-PROFIT ORGANIZATION, FOUNDATION
- 2 GOVERNMENT
- 3 SELF-EMPLOYED
- 4 FAMILY BUSINESS OR FARM
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



## Section H: Health Insurance

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H1' :**

**IF TSE=1, DISPLAY** "Is there a place that you usually go to when you are sick or need advice about your health?"

**IF TSE=2, DISPLAY** "The next topics are about health insurance and health care.

Is there a place that you usually go to when you are sick or need advice about your health?"

'QA22\_H1' [AH1] - {{Is there a place that you usually go to when you are sick or need advice about your health?/The next topics are about health insurance and health care.

Is there a place that you usually go to when you are sick or need advice about your health?}}

**[INTERVIEWER NOTE: SELECT '3' OR '4' ONLY IF VOLUNTEERED. DO NOT PROBE.]**

- 1 YES
- 2 NO
- 3 DOCTOR/MY DOCTOR
- 4 KAISER
- 5 MORE THAN ONE PLACE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_H3'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H2' :**

**IF 'QA22\_H1' = 1 (YES) OR 5 (MORE THAN ONE PLACE) DISPLAY** 'What kind of place do you go to most often—a medical';

**ELSE IF 'QA22\_H1' = 3 (DOCTOR/MY DOCTOR), DISPLAY** 'Is your doctor in a private';

**ELSE IF 'QA22\_H1' = 4 (KAISER) CIRCLE '1' FOR 'QA22\_H2' AND GO TO 'QA22\_H3'**

'QA22\_H2' [AH3] - {What kind of place do you go to most often—a medical/Is your doctor in a private} doctor's office, a clinic or hospital clinic, an emergency room, or some other place?

{您最常去什麼樣的地方—/您的醫生是否在一個私人} 醫生辦公室、診所或醫院診所、急診室或其它地方？

- 1 DOCTOR'S OFFICE/KAISER/OTHER HMO
- 2 CLINIC/HEALTH CENTER/HOSPITAL CLINIC
- 3 EMERGENCY ROOM
- 91 SOME OTHER PLACE (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 92 NO ONE PLACE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_H3' [AH12] - During the past 12 months, did you visit a hospital emergency room for your own health?

在過去 12 個月中，您有沒有因為自身的健康去過醫院急診室？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_H5'**

**'QA22\_H4'** [AH95] - How many times did you do that?

您去就醫多少次？

**[IF NEEDED, SAY: 'During the past 12 months, how many times did you visit a hospital emergency room for your own health?']**

**[IF NEEDED, SAY: '在過去十二個月中，您因自己的健康問題去了多少次醫院急診室就診?']**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF TIMES [HR: 0 - 200]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H5'** [A11] - MediCARE is a health insurance program for people 65 years and older or persons with certain disabilities. At this time, are you covered by MediCARE?

MediCARE（醫療保障計劃）是為年滿65歲或患有某種殘障的人士提供的健康保險計劃。您目前是否享受MediCARE保賠？

**[INTERVIEWER NOTE: INCLUDE MEDICARE MANAGED PLANS AS WELL AS THE ORIGINAL MEDICARE PLAN.]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_H8'**

**If = -7, -8, goto 'QA22\_H14'**

**POST-NOTE 'QA22\_H5' :**

**IF 'QA22\_H5' = 1, SET ARMCARE = 1 AND SET ARINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H6' :**

**IF [AAGE > 64 OR 'QA22\_A4' = 6 (65 OR OLDER) OR ENUM.AGE > 64] AND 'QA22\_H5' = 2 (NOT COVERED BY MEDICARE), CONTINUE WITH 'QA22\_H6' ;  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H8'**

**'QA22\_H6'** [A12] - Is it correct that you are not covered by MediCARE even though you told me earlier that you are 65 or older?

雖然您剛才告訴過我您的年齡在 65 歲或 65 歲以上，但您沒有享受MediCARE（醫療保障計劃），對不對？

- 1 CORRECT, NOT COVERED BY MEDICARE
- 2 NOT CORRECT, R IS COVERED BY MEDICARE
- 93 AGE IS INCORRECT
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H14'**

**If = 2, goto 'PN\_QA22\_H8'**

**POST-NOTE 'QA22\_H6' :**

**IF 'QA22\_H6' =2, SET ARMCARE = 1 AND SET ARINSURE = 1**

'QA22\_H7' [A13] - What is your age, please?

請告訴我您的年齡多大。

\_\_\_\_\_ YEARS OF AGE [HR: 18-105]

**If >=0 , goto 'PN\_QA22\_H14'**

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H14'**

**POST NOTE 'QA22\_H7' : AIDATE  
SET AIDATE = CURRENT DATE (YYYYMMDD);  
SET AAGE = 'QA22\_H7' ;  
IF AAGE < 18, CODE AS IA AND TERMINATE**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H8' :  
IF ARMCARE = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H8' ;  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H14'**

'QA22\_H8' [AH123] - Is this a MediCARE Advantage Plan?

這個醫療保險是 MediCARE Advantage計劃嗎？

**[IF NEEDED, SAY: 'MediCARE Advantage plans, sometimes called Part C plans, are offered by private companies approved by MediCARE. MediCARE Advantage plans provide Medicare Part A and Part B coverage.']**

**[IF NEEDED, SAY: MediCARE Advantage醫療保險計劃, 有時也被稱為Part C plans, 是由MediCARE 認可的私營醫保公司提供的。MediCARE Advantage醫療保險計劃提供Medicare Part A和Medicare Part B醫療保險。]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If=1, goto 'QA22\_H10'**

**POST-NOTE 'QA22\_H8' ;  
IF 'QA22\_H8' = 1, SET ARMADV= 1**

**'QA22\_H9'** [A14] - Some people who are eligible for MediCARE also have private insurance that is sometimes called Medigap or Medicare Supplement. Do you have this type of health insurance?

有些有資格享受MediCARE的人另外還有私人保險，有時稱為Medigap或Medicare補充保險。您有此類健康保險嗎？

**[IF NEEDED, SAY: 'These are policies that cover health care costs not covered by MediCARE alone.']**

**[IF NEEDED, SAY: '這些是為MediCARE不提供保賠的健康護理費用提供保賠的保險。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H14'**

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H9' :**

**IF 'QA22\_H9' = 1, SET ARSUPP = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H10' :**

**IF ARMADV  $\neq$  1 (DOES NOT HAVE MEDICARE ADVANTAGE) AND ARSUPP  $\neq$  1 (DOES NOT HAVE SUPPLEMENT), THEN SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H14' ;  
DISPLAYS;**

**IF ARMADV = 1 (MEDICARE ADVANTAGE), DISPLAY 'MediCARE Advantage plan';**

**IF ARSUPP = 1 (HAS SUPPLEMENT), DISPLAY 'MediCARE Supplement plan';**

**'QA22\_H10'** [AH126] - For the {MediCARE Advantage plan/MediCARE Supplement plan}, did you sign up directly, or did you get this insurance through a current employer, a former employer, a union, a family business, AARP, or some other way?

有關 {MediCARE Advantage 醫保計劃/MediCARE補充保險}，您是直接註冊參加還是通過目前的雇主、以前的雇主、工會、家庭企業、AARP還是以其他方式獲得該保險？

**[IF NEEDED, SAY: 'AARP stands for the American Association of Retired Persons.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'AARP代表「美國退休人協會」。']**

- 1 DIRECTLY
- 2 CURRENT EMPLOYER
- 3 FORMER EMPLOYER
- 4 UNION
- 5 FAMILY BUSINESS
- 6 AARP
- 7 SPOUSE'S EMPLOYER
- 8 SPOUSE'S UNION
- 9 PROFESSIONAL/FRATERNAL ORGANIZATION
- 91 OTHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H11'** [AH53] - Do you pay any or all of the premium or cost for this health plan? Do not include the cost of any co-pays or deductibles you or your family may have had to pay.

您是否為該項保健計劃支付任何或全部保費或費用？請勿包括您或您的家庭可能必須支付的任何協同付款或免賠額費用。

[IF NEEDED, SAY: 'Copays are the partial payments you make for your health care each time you see a doctor or use the health care system, while someone else pays for your main health care coverage.']

[IF NEEDED, SAY: 「協同付款是您每次看病或使用健康護理系統時支付的部份健康護理費用，而保險計劃支付您的主要健康護理保賠費。」]

[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you pay for medical care before your health plan starts paying.']

[IF NEEDED, SAY: 「免賠額是您的保險計劃開始付款之前您支付的醫療護理費。」]

[IF NEEDED, SAY: 'Premium is the monthly charge for the cost of your health insurance plan.']

[IF NEEDED, SAY: 「保費是您的醫療保險計劃的每月收費。」]

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H12'** [AH54] - Does anyone else, such as an employer, a union, or professional organization pay all or some portion of the premium or cost for this health plan?

是否有任何其他人（例如僱主、工會或專業機構）支付該項保健計劃的全部或部份保費或費用？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H14'**

'QA22\_H13' [AH55] - Who is that?

是誰?

[IF NEEDED, SAY: 'Who besides yourself pays any portion of that cost for that plan, such as your employer, a union, or professional organization?']

[IF NEEDED, SAY: 「除了您本人，還有誰支付這項計劃的任何費用？例如，您的雇主、工會或專業機構。」]

[PROBE: 'Any others?']

[PROBE: 「還有任何其他人或機構嗎？」]

[CODE ALL THAT APPLY]

- 1 CURRENT EMPLOYER
- 2 FORMER EMPLOYER
- 3 UNION
- 4 SPOUSE'S/PARTNER'S CURRENT EMPLOYER
- 5 SPOUSE'S/PARTNER'S FORMER EMPLOYER
- 6 PROFESSIONAL/FRATERNAL ORGANIZATION
- 7 MEDICAID/MEDI-CAL ASSISTANCE
- 91 OTHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H13' :**

**IF 'QA22\_H13' = 7, SET ARMCAL = 1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H14' :**

**IF ARMCAL = 1, DISPLAY 'Is it correct that you are';**

**ELSE DISPLAY 'Are you'**

'QA22\_H14' [A16] - {Is it correct that you are/Are you} covered by Medi-CAL?

您享受Medi-CAL的保賠，{對嗎/嗎}？

[IF NEEDED, SAY: " Medi-Cal is a health insurance program for low-income individuals in California."]

[IF NEEDED, SAY: 「這是一項向某些低收入兒童及其家人、孕婦、殘障人士或年長者提供的計劃。」]

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H14' :**

**IF 'QA22\_H14' = 1, SET ARMCAL = 1 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF ARMCAL = 1 AND 'QA22\_H14' = 2, SET ARMCAL = 0**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H15' :IF ARSUPP = 1, DISPLAY 'Besides the Medicare supplement plan you told me about' AND 'any other';  
ELSE IF ARMADV = 1, DISPLAY 'Besides the Medicare Advantage plan you told me about' AND 'any other';  
ELSE DISPLAY 'a'**

**'QA22\_H15'** [A18] - {Besides the Medicare supplement plan you told me about/Besides the Medicare Advantage plan you told me about}, Are you covered by {any other/a} health insurance plan or HMO through a current or former employer or union?

{除了您告訴我的Medicare 補充計劃/除了您告訴我的Medicare Advantage 計劃}, 您是否享有目前或以前的雇主或工會提供的{其他任何}醫療保險計劃或 HMO?

**[IF NEEDED, SAY: '...either through your own or someone else's employment?']**

**[IF NEEDED, SAY: 「... 可以是通過您本人或其他人的工作？」]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H15' :**

**IF 'QA22\_H15' = 1, SET AREMPOTH = 1 AND SET ARINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H16' :IF ARINSURE ≠ 1 (NO COVERAGE FROM MEDICARE, MEDICAL, AND EMPLOYER), CONTINUE WITH 'QA22\_H16' ;ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H18'**

**'QA22\_H16'** [A111] - Are you covered by a health insurance plan that you purchased directly from an insurance company or HMO, or through Covered California?

您是否享受您直接從保險公司或HMO或透過Covered California購買的醫療保險計劃的承保?

**[IF NEEDED, SAY: 'Don't include a plan that pays only for certain illnesses such as cancer or stroke, or only gives you 'extra cash' if you are in a hospital.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「請不要包括僅支付某些疾病（例如癌症或中風）費用的計劃或當您住院時僅向您支付「額外現金」的計劃。」]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H18'**

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H16' :**

**IF 'QA22\_H16' = 1, SET ARDIRECT = 1 AND SET ARINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H17' :**  
**IF ARDIRECT = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H17' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H18'**

'QA22\_H17' [AH104] - How did you purchase this health insurance – directly from an insurance company or HMO, or through Covered California?

您是如何購買這項健康保險的 — 是直接從保險公司或HMO購買還是透過Covered California購買？

- 1 INSURANCE COMPANY OR HMO
- 2 COVERED CALIFORNIA
- 92 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H17' :**  
**IF 'QA22\_H17' = 2, THEN SET ARHBEX = 1**

**PROGRAMMING NOTE FOR 'QA22\_H18' :**  
**IF 'QA22\_H15' = 1 (EMPLOYER-BASED COVERAGE) OR 'QA22\_H16' = 1 (PURCHASED OWN COVERAGE), CONTINUE WITH 'QA22\_H18' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H20'**

'QA22\_H18' [AI9] - Was this plan obtained in your own name or in the name of someone else?

這項計劃是用您的姓名申請還是用其他人的姓名申請的？

**[IF NEEDED, SAY: 'Even someone who does not live in this household.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「甚至不是住在您的家中的人？」**

- 1 IN OWN NAME
- 2 IN SOMEONE ELSE'S NAME
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H20'**

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H18' :**  
**IF 'QA22\_H15' = 1 AND 'QA22\_H18' = 1 SET AREMPOWN = 1 AND SET ARINSURE = 1 AND SET AREMPOTH = 0;**  
**IF 'QA22\_H15' = 1 AND 'QA22\_H18' = 2, -7, OR -8 SET AREMPOTH = 1 AND SET ARINSURE = 1;**  
**IF 'QA22\_H16' = 1 AND 'QA22\_H18' = 1 SET ARDIROWN = 1 AND ARINSURE = 1;**  
**IF 'QA22\_H16' = 1 AND 'QA22\_H18' = 2, -7, OR -8 SET ARDIROTH = 1 AND ARINSURE = 1**



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H19' :**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 OR IF 'QA22\_G9' = 1 (LIVING WITH PARENTS) OR IF [AAGE < 26 OR 'QA22\_A4' = 1 (BETWEEN 18 AND 29)], CONTINUE WITH 'QA22\_H19' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H20' ;**  
**IF 'QA22\_A23' = 1, THEN DISPLAY 'spouse's name';**  
**IF 'QA22\_A23' ≠ 1 AND ('QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1), THEN DISPLAY 'partner's name';**  
**IF 'QA22\_G9' = 1 OR AAGE < 26, THEN DISPLAY 'parent's name';**

'QA22\_H19' [AI9A] - Is the plan in your {spouse's name,} {partner's name,} {parent's name,} or someone else's name?

是否以您的{配偶}{伴侶}{父母}名義或其他人的名義參加該項計劃?

- 1 IN SPOUSE'S/PARTNER'S NAME
- 2 IN PARENT'S NAME
- 3 IN SOMEONE ELSE'S NAME
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H19' :**  
**IF 'QA22\_H15' = 1 AND 'QA22\_H19' = 1 SET AREMPSP = 1 AND AREMPOTH = 0 AND ARSAMESP=1;**  
**IF 'QA22\_H17' = 2 AND 'QA22\_H19' = 1 SET AREMPSP = 1 AND AREMPOTH = 0 AND ARSAMESP=1 AND SPHBEX = 1;**  
**IF 'QA22\_H15' = 1 AND 'QA22\_H19' = 2 SET AREMPPAR = 1 AND AREMPOTH = 0;**  
**IF 'QA22\_H16' = 1 AND 'QA22\_H19' = 1 SET ARDIRSP = 1 AND ARDIROTH = 0 AND ARSAMESP=1;**  
**IF 'QA22\_H16' = 1 AND 'QA22\_H19' = 2 SET ARDIRPAR = 1 AND ARDIROTH = 0**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H20' :**  
**IF 'QA22\_H15' = 1 (EMPLOYER-BASED COVERAGE) AND 'QA22\_G25' =< 5 (FIRM SIZE <=100), CONTINUE WITH 'QA22\_H20' AND DISPLAY;**  
**IF AREMPOWN = 1 THEN DISPLAY {you};**  
**IF AREMPSP = 1 OR AREMPPAR = 1 OR AREMPOTH = 1 THEN DISPLAY {he or she};**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H21' ;**

'QA22\_H20' [AH105] - How did {you/he or she} sign up for this health insurance – through an employer, through a union, or through Covered California's SHOP program?

{您/他或她}是如何註冊參加這項健康保險的 — 透過雇主、工會還是透過Covered California的SHOP計劃?

**[IF NEEDED, SAY: 'SHOP is the Small Business Health Options Program administered by Covered California']**

**[IF NEEDED, SAY: 「SHOP是Covered California開展的小企業保健選擇計劃」]**

- 1 EMPLOYER
- 2 UNION
- 3 SHOP / COVERED CALIFORNIA
- 92 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_H20' :**  
**IF 'QA22\_H20' = 3, THEN SET ARHBEX = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H21'**  
**IF ARHBEX = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H21' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H23' ;**

'QA22\_H21' [AH106] - Was this a bronze, silver, gold or platinum plan?

這是銅、銀、金還是白金計劃？

- 1 BRONZE
- 2 SILVER
- 3 GOLD
- 4 PLATINUM
- 5 MEDI-CAL / MEDICAID
- 6 MINIMUM COVERAGE PLAN/CATASTROPHIC
- 92 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H22' :**  
**IF 'QA22\_H20' = 3, THEN GO TO 'QA22\_H23' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_H22' ;**

'QA22\_H22' [AH107] - Was there a subsidy or discount on the premium for this plan?

這項計劃的保費是否有補貼或折扣？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H23' :**  
**IF 'QA22\_H15' = 1 (EMPLOYER-BASED COVERAGE) OR 'QA22\_H16' = 1 (PURCHASED OWN COVERAGE), CONTINUE WITH 'QA22\_H23' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H28'**

'QA22\_H23' [AH57] - Do you pay any or all of the premium or cost for this health plan? Do not include the cost of any co-pays or deductibles you or your family may have had to pay.

您是否為該項保健計劃支付任何或全部保費或費用？請勿包括您或您的家庭可能需要支付的任何共付款或自付額。

[IF NEEDED, SAY: 'Copays are the partial payments you make for your health care each time you see a doctor or use the health care system, while someone else pays for your main health care coverage.']

[IF NEEDED, SAY: 「協同付款是您每次看病或使用健康護理系統時支付的部份健康護理費用，而保險計劃支付您的主要健康護理保賠費。」]

[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you pay for medical care before your health plan starts paying.']

[IF NEEDED, SAY: 「免賠額是您的保險計劃開始付款之前您支付的醫療護理費。」]

[IF NEEDED, SAY: 'Premium is the monthly charge for the cost of your health insurance plan.']

[IF NEEDED, SAY: 「保費是您的醫療保險計劃的每月收費。」]

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

If = 2, goto 'PN\_QA22\_H26'

**'QA22\_H24'** [AH128] - How much do you {does your family} pay each month for your {your family} health insurance plan? Your best guess is fine.

您 { 您家人 } 每月就您 { 您家人 } 的健康保險計劃支付多少錢？盡量估計就可以了。

**[IF NEEDED, SAY: Do not include the cost of any co-pays or deductibles you or your family may have had to pay]**

**[IF NEEDED, SAY: 請勿包括您或您的家庭可能需要支付的任何共付款或自付額。]**

**[IF NEEDED, SAY: 'Copays are the partial payments you make for your health care each time you see a doctor or use the health care system, while someone else pays for your main health care coverage.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「協同付款是您每次看病或使用健康護理系統時支付的部份健康護理費用，而保險計劃支付您的主要健康護理保賠費。」]**

**[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you pay for medical care before your health plan starts paying.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「免賠額是您的保險計劃開始付款之前您支付的醫療護理費。」]**

**[IF NEEDED, SAY: 'Premium is the monthly charge for the cost of your health insurance plan.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「保費是您的醫療保險計劃的每月收費。」]**

\_\_\_\_\_ (AMOUNT) [HR: 0 -9997, SR: 0 - 2000]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H25'** [AH58] - Does anyone else, such as an employer, a union, or professional organization pay all or some portion of the premium or cost for this health plan?

是否有任何其他人（例如雇主、工會或專業機構）支付該項保健計劃的 全部或部份保費或費用？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H28'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H26' :**

**IF 'QA22\_H23' = 2, THEN DISPLAY 'Who besides yourself pays any portion of the cost for this plan, such as your employer, a union, or professional organization';  
ELSE DISPLAY 'Who is that'**

'QA22\_H26' [AH56] - {Who besides yourself pays any portion of the cost for this plan, such as your employer, a union, or professional organization/Who is that}?

{除了您本人，還有誰支付這項計劃的任何費用？例如，您的僱主、工會或專業機構？/是誰}？

**[IF NEEDED, SAY: 'Who besides yourself pays any portion of that cost for that plan, such as your employer, a union, or professional organization?]**

**[IF NEEDED, SAY: 「除了您本人，還有誰支付這項計劃的任何費用？例如，您的僱主、工會或專業機構。」]**

**[CODE ALL THAT APPLY]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: '還有任何其他人或機構嗎?']**

- 1 CURRENT EMPLOYER
- 2 FORMER EMPLOYER
- 3 UNION
- 4 SPOUSE'S/PARTNER'S CURRENT EMPLOYER
- 5 SPOUSE'S/PARTNER'S FORMER EMPLOYER
- 6 PROFESSIONAL/FRATERNAL ORGANIZATION
- 7 MEDICAID/MEDI-CAL ASSISTANCE
- 9 MEDICARE
- 11 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H26' :**

**IF 'QA22\_H26' = 1, 2, OR 3, THEN SET AREMPOWN = 1;**

**IF 'QA22\_H26' = 4 OR 5, THEN SET AREMPSP = 1;**

**IF 'QA22\_H26' = 6, THEN SET AROTHER = 1;**

**IF 'QA22\_H26' = 9, SET ARMCARE = 1 AND SET ARDIRECT = 0;**

**IF 'QA22\_H26' = 7, SET ARMCAL = 1 AND SET ARDIRECT = 0;**

**IF 'QA22\_H26' = 11, SET ARHBEX = 1;**

**IF 'QA22\_H26' = 91, THEN SET AROTHER = 1**

'QA22\_H27' [AH129] - How much do they contribute to your plan each month?

他們每月就您的計劃供款多少？

\_\_\_\_\_ (AMOUNT) [HR: 0 -9997, SR: 0 - 2000]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H28' :IF ['QA22\_G18' = 1 OR 2 (R WORKED LAST WEEK) OR 'QA22\_G20' = 1 (R USUALLY WORKS)] AND 'QA22\_G22' ≠ 3 (NOT SELF-EMPLOYED) AND AREMPOW ≠ 1 (NO EMPLOYER-BASED COVERAGE), CONTINUE WITH 'QA22\_H28' ; ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H32'**

**'QA22\_H28'** [A113] - Does your employer offer health insurance to any of its employees?

您的雇主有沒有提供醫療保險給任何員工？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H32'**

**'QA22\_H29'** [A114] - Are you eligible to be in this plan?

您是否有資格參加該項計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, goto 'QA22\_H31'**

**If = -7, -8 goto 'PN\_QA22\_H32'**

**'QA22\_H30'** [A115] - What is the one main reason why you aren't in this plan?

您沒有參加該項計劃的一個主要原因是什麼？

- 01 COVERED BY ANOTHER PLAN
- 02 PLAN TOO EXPENSIVE
- 03 DIDN'T LIKE PLAN OFFERED
- 04 DON'T NEED OR BELIEVE IN HEALTH INSURANCE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, 4, 91, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H32'**

**'QA22\_H31'** [A115A] - What is the one main reason why you are not eligible for this plan?

您沒有資格參加該項計劃的一個主要原因是什麼？

- 01 HAVEN'T YET WORKED FOR THIS EMPLOYER LONG ENOUGH TO BE COVERED
- 02 CONTRACT OR TEMPORARY EMPLOYEES NOT ALLOWED IN PLAN
- 03 DON'T WORK ENOUGH HOURS PER WEEK OR WEEKS PER YEAR
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H32' :**

**IF ARINSURE  $\neq$  1 (NO COVERAGE FROM MEDICARE, MEDI-CAL, EMPLOYER, OR PRIVATE PLAN), CONTINUE WITH 'QA22\_H32' ;  
ELSE GO TO PN 'QA22\_H33'**

'QA22\_H32' [A116] - Are you covered by CHAMPUS/CHAMP-VA, TRICARE, VA or some other military health care?

您是否享受 CHAMPUS/ CHAMP-VA、TRICARE、VA或其它軍隊醫療護理計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H32' :**

**IF 'QA22\_H32' = 1, SET ARMILIT = 1 AND SET ARINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H33' :**

**IF ARINSURE  $\neq$  1 (NO COVERAGE FROM MEDICARE, MEDI-CAL, EMPLOYER, PRIVATE PLAN, MILITARY PLAN) CONTINUE WITH 'QA22\_H33' ;  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H34'**

'QA22\_H33' [A117] - Are you covered by some other government health program, such as AIM, 'Mister MIP,' the Family PACT program, Healthy Kids, or something else?

您是否享受其他政府醫療保險計劃，例如AIM、Mister MIP、Family PACT、Healthy Kids、或其他計劃？

**[IF NEEDED, SAY: 'AIM means Access for Infants and Mothers; Mister MIP or MRMIP means Major Risk Medical Insurance Program; Family PACT is the state program that pays for contraception/reproductive health services for uninsured lower income women and men.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「AIM 表示「母嬰保險計劃」；Mister MIP或MRMIP表示「重大風險醫療保險計劃」；Family PACT是一項州立計劃，為沒有保險的低收入男女的避孕/生育醫療服務支付費用。」]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H33' :**

**IF 'QA22\_H33' = 1, SET AROTHGOV = 1 AND SET ARINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H34' :**

**IF ARINSURE ≠ 1 (NO COVERAGE FROM MEDICARE, MEDI-CAL, EMPLOYER, PRIVATE PLAN, MILITARY PLAN, AND OTHER GOVERNMENT PLAN), CONTINUE WITH 'QA22\_H34' ;  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H38'**

**'QA22\_H34'** [A118] - Do you have any health insurance coverage through a plan that I missed?

您有沒有享受任何我可能漏掉的其它醫療保險計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H38'**



'QA22\_H35' [A119] - What type of health insurance do you have?

您有哪種醫療保險計劃？

[CODE ALL THAT APPLY.]

[PROBE: 'Any others?']

[PROBE: '還有任何其他保險嗎?']

[IF R GIVES NAME OF PRIVATE PLAN, THEN PROBE: 'Do you get this plan through a current or former employer/union, through a school, professional association, trade group, or other organization, or directly from the health plan?']

[IF R GIVES NAME OF PRIVATE PLAN, THEN PROBE: '您是通過目前或以前的雇主/工會、學校、專業協會、同業團體、其他機構還是直接向保健計劃獲得這項計劃的?']

- 1 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 2 THROUGH SCHOOL, PROFESSIONAL ASSOCIATION, TRADE GROUP, OR OTHER ORGANIZATION
- 3 PURCHASED DIRECTLY FROM HEALTH PLAN (BY R OR ANYONE ELSE)
- 4 MEDICARE
- 5 MEDI-CAL
- 7 CHAMPUS/CHAMP-VA, TRICARE, VA OR SOME OTHER MILITARY HEALTH CARE
- 8 INDIAN HEALTH SERVICE, TRIBAL HEALTH PROGRAM OR URBAN INDIAN CLINIC
- 10 COVERED CALIFORNIA
- 11 SHOP THROUGH COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 92 OTHER NON-GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H35' :**

**IF 'QA22\_H35' = 1, SET AREMPOTH = 1 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 2, SET AREMPOTH = 1 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 3, SET ARDIRECT = 1 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 4, SET ARMCARE = 1 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 5, SET ARMCAL = 1 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 7, SET ARMILIT = 1 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 8, SET ARIHS = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 10, SET ARHBEX = 1 AND ARDIRECT = 1 AND ARINSURE = 1 AND ARDIROTH = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 11, SET ARHBEX = 1 AND SET ARINSURE = 1 AND AREMPOTH = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 91, SET AROTHGOV = 1 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 92, -7, OR -8, SET AROTHER = 1 AND SET ARINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H36' :**  
**IF 'QA22\_H35' = 1, 2, OR 3 CONTINUE WITH 'QA22\_H36' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H38'**

'QA22\_H36' [AH59] - Was this plan obtained in your own name or in the name of someone else?

該項計劃是以您自己的名義還是以其他人的名義獲得的?

[PROBE: 'Even someone who does not live in this household?']

[PROBE: '「甚至不是住在您的家中的人？」']

- 1 IN OWN NAME
- 2 IN SOMEONE ELSE'S NAME
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H38'**

**POST-NOTE 'QA22\_H36' :**

**IF ('QA22\_H35' = 1 OR 2 OR KAI19 = 11) AND 'QA22\_H36' = 1 THEN SET AREMPOWN = 1 AND SET AREMPOTH = 0 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF ('QA22\_H35' = 3 OR 10) AND 'QA22\_H36' = 1 THEN SET ARDIROWN = 1 AND SET ARDIROTH = 0 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF ('QA22\_H35' = 1 OR 2) AND ('QA22\_H36' = 2, -7, OR -8), SET AREMPOTH = 1 AND AREMPOWN = 0 AND SET ARINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H35' = 1 AND ('QA22\_H36' = 2, -7, OR -8) SET ARDIROTH = 1 AND ARDIROWN = 0 AND SET ARINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H37' :**

**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 OR IF 'QA22\_G9' = 1 (LIVING WITH PARENTS) OR AAGE < 26, CONTINUE WITH 'QA22\_H37' ;**

**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H38' ;**

**IF 'QA22\_A23' = 1 THEN DISPLAY 'spouse's name';**

**IF 'QA22\_A23' ≠ 1 AND ('QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1), THEN DISPLAY 'partner's name';**

**IF 'QA22\_G9' = 1 OR AAGE < 26, THEN DISPLAY 'parent's name';**

'QA22\_H37' [AH60] - Is the plan in your {spouse's name,} {partner's name,} {parent's name,} or someone else's name?

該項計劃是以您的{配偶名字、}{伴侶名字、}{父母名字、}或其他人名義獲得的嗎?

- 1 IN SPOUSE'S/PARTNER'S NAME
- 2 IN PARENT'S NAME
- 3 IN SOMEONE ELSE'S NAME
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H37' :**

**IF 'QA22\_H37' = 1, SET AREMPSP = 1 AND SET AREMPOTH = 0 AND ARSAMESP=1;**

**IF 'QA22\_H37' = 2, SET AREMPPAR = 1 AND SET AREMPOTH = 0**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H38' :**

**IF ARIHS  $\neq$  1 AND 'QA22\_A11' = 4 (AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE), CONTINUE WITH 'QA22\_H38' ;  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE AI37intro**

'QA22\_H38' [AI20] - Are you covered by the Indian Health Service, Tribal Health Program, or Urban Indian Clinic?

您有沒有享受印地安人醫療服務、部落醫療計劃或都市印地安人診所計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H38' :**

**IF 'QA22\_H38' = 1, SET ARIHS = 1**

**PROGRAMMING NOTE AI37intro :**

**IF ['QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1] AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVING IN HH) CONTINUE WITH AI37intro ;  
IF 'QA22\_A23' = 1, THEN DISPLAY 'spouse';  
ELSE IF 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1, THEN DISPLAY 'partner';  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H61'  
IF TRANSITION STATEMENT EXPERIMENT SAMPLETSE=1, DO NOT DISPLAY 'QA22\_H38'  
ELSE IF TSE=2, DISPLAY 'QA22\_H38'**

'QA22\_H39' [AI37intro] - These next questions are about the type of health insurance your {spouse/partner} may have.

接下來這些問題和您的{配偶/伴侶}可能有的健康保險種類有關。

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H39' :**  
**IF SPOUSE 65 OR OLDER THEN**  
**IF ARMCARE ≠ 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H39' WITHOUT DISPLAY**  
**ELSE IF ARMCARE = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H39' AND DISPLAY "You said that you are covered by Medicare." AND "also";**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H42'**  
**IF TSE=1, DISPLAY " You said that you are covered by Medicare.} Is (SPOUSE/PARTNER) {also} covered by Medicare?"**  
**IF TSE=2, DISPLAY "{You said that you are covered by Medicare.} Is (SPOUSE/PARTNER) {also} covered by Medicare?"**

**'QA22\_H39' [A137] - {{ {You said that you are covered by Medicare.} Is (SPOUSE/PARTNER) {also} covered by Medicare?/ {You said that you are covered by Medicare.} Is (SPOUSE/PARTNER) {also} covered by Medicare?}}**

{您說您有Medicare.} 您的{配偶/伴侶} {也}能享受Medicare保賠嗎?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H40' :**

**IF 'QA22\_H40' = 1, SET SPM CARE = 1 AND SET SPINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H41' :****IF SPMCARE ≠ 1, SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H42' ;****DISPLAYS;****IF SPMCARE = 1 AND ARMADV ≠ 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H41' WITHOUT DISPLAY;****ELSE IF SPMCARE = 1 AND ARMADV = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H41' AND DISPLAY 'You said that you have a Medicare Advantage plan.' AND 'also';****IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) THEN DISPLAY 'spouse's';****ELSE IF 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 THEN DISPLAY 'partner's';**

**'QA22\_H41'** [AH127] - {You said that you have a Medicare Advantage plan.} Does your {spouse/partner}{also} have a Medicare Advantage plan?

{您說您有Medicare Advantage計劃。} 您的{配偶/伴侶} 是否{也} 加入了 Medicare Advantage計劃

**[IF NEEDED, SAY: 'MediCARE Advantage plans, sometimes called Part C plans, are offered by private companies approved by MediCARE. MediCARE Advantage plans provide Medicare Part A and Part B coverage.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'MediCARE Advantage計劃，有時也被稱為Part C計劃，是由MediCARE認可的私營醫保公司提供的。MediCARE Advantage醫療保險計劃提供Medicare Part A和Medicare Part B醫療保險。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H41' :****IF 'QA22\_H41' = 1, THEN SET SPMADV = 1 AND SET SPINSURE = 1****PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H42' :****IF SPMADV = 1, THEN SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H43' ;****ELSE IF SPMCARE = 1 AND ARSUPP ≠ 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H42' WITHOUT DISPLAY;****ELSE IF SPMCARE = 1 AND ARSUPP = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H42' AND DISPLAY 'You said that you have a Medicare Supplement plan.' AND 'also';****IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED), THEN DISPLAY 'spouse';****ELSE IF 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 THEN DISPLAY 'partner';****ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H43'**

**'QA22\_H42'** [AI37A] - {You said that you have a Medicare Supplement plan.} Does your {partner/spouse} {also} have a Medicare supplement plan?

{您說您有Medicare補充計劃。}您的{伴侶/丈夫/妻子/配偶} 是否{也} 加入了 Medicare 補充計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H42' :****IF 'QA22\_H42' = 1, THEN SET SPSUPP = 1 AND SET SPINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H43' :**  
**IF ARMCAL = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H43' ;**  
**DISPLAY 'also' IF ARMCARE =1;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H44'**

**'QA22\_H43'** [AI38] - You said you {also} have Medi-Cal. Is (SPOUSE/PARTNER) also covered by Medi-Cal?

您說您{也}可以享受MediCal（加州醫療保健計劃）。您的{配偶/伴侶} 是否也能享受Medi-Cal保賠？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H43' :**  
**IF 'QA22\_H43' = 1, SET SPMCAL = 1 AND SET SPINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H44' :**  
**IF AREMPOW = 1 AND ARHBEX ≠ 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H44' ;**  
**IF ARMCARE = 1 OR ARMCAL = 1, THEN DISPLAY 'also';**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H45'**

**'QA22\_H44'** [AI40] - You said you have insurance from your current or former employer or union. Is (SPOUSE/PARTNER) {also} covered by the insurance from your employer or union?

{您說您從您配偶的僱主或工會那兒獲得的保險。/您說您從您伴侶的僱主或工會那兒獲得的保險。} 您的{配偶/伴侶} 是否{也} 能夠通過{他/她} 自己的僱主獲得保賠？

- 1 YES
- 2 NO
- 3 OTHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'PN\_QA22\_H47'**

**POST-NOTE 'QA22\_H44' :**  
**IF 'QA22\_H44' = 1, SET SPEMPSP = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND ARSAMESP=1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H45' :**  
**IF ARHBEX = 1 AND (AREMPOWN = 1 OR AREMPOTH = 1 OR AREMPSP = 1), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H45' ;**  
**IF ARMCARE = 1 OR ARMCAL = 1, THEN DISPLAY 'also';**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H46'**

'QA22\_H45' [AH108] - You said you have health insurance through Covered California's SHOP program. Is (SPOUSE/PARTNER) {also} covered by this health insurance?

您說您是透過Covered California的SHOP計劃參加保健計劃。您的{配偶/伴侶}{也}享受這項保健計劃的承保嗎？

**[IF NEEDED, SAY: 'SHOP is the Small Business Health Options Program administered by Covered California']**

**[IF NEEDED, SAY: '「SHOP是Covered California開展的小企業保健選擇計劃。」']**

- 1 YES
- 2 NO
- 91 OTHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'PN\_QA22\_H47'**

**POST-NOTE 'QA22\_H45' :**

**IF 'QA22\_H45' = 1, SET SPEMPSP = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND ARSAMESP=1 AND SPHBEX = 1;**

**PROGRAMMING NOTE AI40A :**  
**IF 'QA22\_G26' = 1 OR 2 (SPOUSE/PARTNER EMPLOYED) OR 'QA22\_G27' = 1 (USUALLY WORKS), CONTINUE WITH 'QA22\_H46' ;**  
**IF AREMPSP = 1 AND 'QA22\_A23' = 1, DISPLAY 'You said you have insurance from your spouse's employer or union.';**  
**ELSE IF AREMPSP = 1 AND ('QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1), THEN DISPLAY 'You said you have insurance from your partner's employer or union.';**  
**IF SPINSURE = 1, THEN DISPLAY 'also';**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H47'**

'QA22\_H46' [AI40A] - {You said you have insurance from your spouse's employer or union./You said you have insurance from your partner's employer or union.} Does (SPOUSE/PARTNER) {also} have coverage through {his/her} own employer?

{您說您從您配偶的僱主或工會那兒獲得的保險。/您說您從您伴侶的僱主或工會那兒獲得的保險。} 您的{配偶/伴侶} 是否{也} 能夠通過{他/她} 自己的僱主獲得保賠？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H46' :**

**IF 'QA22\_H46' = 1, SET SPEMPOWN = 1 AND SET SPINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H47' :**

**IF ARDIRECT = 1 AND ARHBEX ≠ 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H47' ;  
 IF ARM CARE = 1 OR ARMCAL = 1 OR AREMPOWN = 1, DISPLAY 'also';  
 ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H48'**

**'QA22\_H47'** [A141] - You said you {also} have a plan you purchased directly from the insurer. Is (SPOUSE/PARTNER) {also} covered by this plan?

您說您{也}有一項直接從保險公司購買的計劃。您的{配偶/伴侶}是否{也}能享受該項計劃的保賠？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H47' :**

**IF 'QA22\_H47' = 1, SET SPDIRECT = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND ARSAMESP=1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H48' :IF ARDIRECT =1 AND ARHBEX = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H48' ;IF ARM CARE = 1 OR ARMCAL = 1 OR AREMPOWN = 1, DISPLAY 'also';  
 ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H49'**

**'QA22\_H48'** [AH109] - You said you have a plan you purchased directly from Covered California. Is (SPOUSE/PARTNER) {also} covered by this plan?

您說您有一項直接從Covered California購買的計劃。您的{配偶/伴侶}{也}享受這項計劃的承保嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H48' :**

**IF 'QA22\_H48' = 1, SET SPDIRECT = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND ARSAMESP=1 AND SPHBEX = 1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H49' : IF ARMILIT = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H49' ;  
 IF ARM CARE = 1 OR ARMCAL = 1 OR ARDIRECT = 1 OR AREMPOWN = 1, DISPLAY 'also';  
 ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H50'**

**'QA22\_H49'** [A142] - You said you {also} have health insurance through CHAMPUS/CHAMPUS-VA, VA, TRICARE, or some other military healthcare. Is (SPOUSE/PARTNER) also covered by this plan?

您說您{還}透過CHAMPUS/CHAMPUS-VA、TRICARE、VA或其它某種軍隊健康護理計劃享受健康保險。您的{配偶/伴侶} 是否也能享受該項計劃的保賠？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H49' :**

**IF 'QA22\_H49' = 1, SET SPMILIT = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND ARSAMESP=1;**



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H50' :**  
**IF AROTHGOV = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H50' ;**  
**IF 'QA22\_H36' = 91, THEN DISPLAY 'some government health plan':**  
**IF ARMCARE = 1 OR ARMCAL = 1 OR ARDIRECT = 1 OR AREMPOWN = 1 OR ARMILIT = 1,**  
**DISPLAY 'also';**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H51'**

'QA22\_H50' [AI42A] - You said you {also} have health insurance through some government health plan. Is (SPOUSE/PARTNER) also covered by this plan?

您說您{還}透過{ AIM/MRMIP/Family PACT/PCIP/一些政府醫療保險計劃}享受醫療保險。您的{配偶/伴侶}是否也在這項計劃的承保範圍內?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H50' :**  
**IF 'QA22\_H50' = 1, SET SPOTHGOV = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND ARSAMESP = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H51' :**  
**IF SPINSURE ≠ 1, DISPLAY 'any';**  
**ELSE DISPLAY 'through any other source'**

'QA22\_H51' [AI46] – Does (SPOUSE/PARTNER) have {any} health insurance coverage {through any other source}?

您的{配偶/伴侶} 是否有{任何} {從其他地方獲得的}健康保險?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, goto 'PN\_QA22\_H53'**  
**If = -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H57'**

'QA22\_H52' [AI47] - What type of health insurance does {he/she} have?

{他/她}有哪一種健康保險?

[CODE ALL THAT APPLY.]

[PROBE: 'Any others?']

[PROBE: '還有任何其他保險嗎?']

[IF NEEDED, SAY: 'Such as from a current or former employer, or that they purchased directly from a health plan.']

[IF NEEDED, SAY: '例如來自現任或前任雇主, 或者他們直接從健康計劃購得。']

[IF R GIVES NAME OF PRIVATE PLAN, THEN PROBE: 'Did {he/she} get this plan through a current or former employer/union, through a school, professional association, trade group, or other organization, or directly from the health plan?']

[IF R GIVES NAME OF PRIVATE PLAN, THEN PROBE: '{他/她}是通過目前或以前的雇主/工會、學校、專業協會、同業團體、其他機構還是直接向保健計劃獲得這項計劃的?']

- 1 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 2 THROUGH SCHOOL, PROFESSIONAL ASSOCIATION, TRADE GROUP OR OTHER ORGANIZATION
- 3 PURCHASED DIRECTLY FROM HEALTH PLAN (BY R OR ANYONE ELSE)
- 4 MEDICARE
- 5 MEDI-CAL
- 7 CHAMPUS/CHAMP-VA, TRICARE, VA OR SOME OTHER MILITARY HEALTH CARE
- 8 INDIAN HEALTH SERVICE, TRIBAL HEALTH PROGRAM OR URBAN INDIAN CLINIC
- 10 COVERED CALIFORNIA
- 11 SHOP THROUGH COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 92 OTHER NON-GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H52' :**

**IF 'QA22\_H52' = 1, SET SPEMPOTH = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 2, SET SPEMOTH = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 3, SET SPDIRECT = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 4, SET SPMPCARE = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 5, SET SPMCAL = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 7, SET SPMILIT = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 8, SET SPIHS = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 10, SET SPHBEX = 1 AND SPDIRECT = 1 AND SPINSURE = 1 AND SPDIROTH = 1**

**;**

**IF 'QA22\_H52' = 11, SET SPHBEX = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND SET SPEMPOTH = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 91, SET SPOTHGOV = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H52' = 92, -7, OR -8, SET SPOTHER = 1 AND SET SPINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H53' :****IF SPINSURE  $\neq$  1, CONTINUE WITH 'QA22\_H53' ;****ELSE IF SPINSURE = 1 AND (SPEMPOTH = 1 OR SPDIRECT = 1), THEN SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H55' ;****ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H57'**

**'QA22\_H53'** [AI48] - You said that (SPOUSE/PARTNER) has no health insurance from any source. Is this correct?

您說您的{配偶/伴侶} 沒有來自任何來源的健康保險，對不對？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H57'**

'QA22\_H54' [A149] - What type of health insurance does {he/she} have?

{他/她}有哪一種健康保險? [PROBE:'還有任何其他保險嗎?']

[CODE ALL THAT APPLY]

[PROBE: 'Any others?']

[PROBE:'還有任何其他保險嗎?']

[IF R GIVES NAME OF PRIVATE PLAN, THEN PROBE: 'Did {he/she} get this plan through a current or former employer/union, through a school, professional association, trade group, or other organization, or directly from the health plan?']

[IF R GIVES NAME OF PRIVATE PLAN, THEN PROBE: {他/她}是通過目前或以前的僱主/工會、學校、專業協會、同業團體、其他機構還是直接向保健計劃獲得這項計劃的?']

- 1 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 2 THROUGH SCHOOL, PROFESSIONAL ASSOCIATION, TRADE GROUP OR OTHER ORGANIZATION
- 3 PURCHASED DIRECTLY FROM HEALTH PLAN (BY R OR ANYONE ELSE)
- 4 MEDICARE
- 5 MEDI-CAL
- 7 CHAMPUS/CHAMP-VA, TRICARE, VA OR SOME OTHER MILITARY HEALTH CARE
- 8 INDIAN HEALTH SERVICE, TRIBAL HEALTH PROGRAM OR URBAN INDIAN CLINIC
- 10 COVERED CALIFORNIA
- 11 SHOP THROUGH COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 92 OTHER NON-GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_H54' :**

**IF 'QA22\_H54' = 1, SET SPEMPOTH = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 2, SET SPEMPOTH = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 3, SET SPDIRECT = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 4, SET SPMPCARE = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 5, SET SPMCAL = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 7, SET SPMILIT = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 8, SET SPIHS = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 10, SET SPHBEX = 1 AND SET SPDIRECT = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND SPDIROTH = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 11, SET SPHBEX = 1 AND SET SPINSURE = 1 AND SPEMOTH = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 91, SET SPOTHGOV = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_H54' = 92, -7, OR -8, SET SPOTHER = 1 AND SET SPINSURE = 1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H55' :**

**IF 'QA22\_H52' = (1, 2, 3, 10, 11) OR 'QA22\_H54' = (1, 2, 3, 10, 11) THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H55' ;**

**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED), THEN DISPLAY 'spouse's' ;**

**ELSE IF 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 THEN DISPLAY 'partner's' ;**

**ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H57'**

'QA22\_H55' [AH62] - Was this plan obtained in your {spouse's/partner's} name or in the name of someone else?

這項計劃是以您的{配偶/伴侶}名義還是以其他人的名義獲得的?

[IF NEEDED, SAY: 'Even someone who does not live in this household.']

[IF NEEDED, SAY: 「甚至包括不住在您住戶中的人。」]

- 1 IN SPOUSE'S/PARTNER'S NAME
- 2 IN SOMEONE ELSE'S NAME
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H57'**

**POST-NOTE 'QA22\_H55' :**

**IF 'QA22\_H55' = 1 AND ['QA22\_H52' = (1 OR 2) OR 'QA22\_H54' = (1 OR 2)], SET SPEMPOW = 1 AND SPEMPOT = 0;**

**IF 'QA22\_H55' = 1 AND ['QA22\_H52' = 3 OR 'QA22\_H54' = 3], SET KSPDIROW = 1;**

**IF 'QA22\_H55' = 1 AND ['QA22\_H52' = 10 OR 'QA22\_H54' = 10], SET SPHBEX = 1 AND SPDIROW = 1;**

**IF 'QA22\_H55' = 1 AND ['QA22\_H52' = 11 OR 'QA22\_H54' = 11], SET SPHBEX = 1 AND SPEMPOW = 1;**

'QA22\_H56' [AH63] - Is the plan in your name, parent's name, or someone else's name?

該項計劃是以您本人、您的父母還是以其他人的名義獲得的?

- 1 IN ADULT RESPONDENT'S NAME
- 2 IN ADULT RESPONDENT'S PARENT'S NAME
- 3 IN SOMEONE ELSE'S NAME
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST NOTE 'QA22\_H56':**

**IF 'QA22\_H56' = 1 AND ['QA22\_H52' = (1 OR 2) OR 'QA22\_H54' = (1 OR 2)], SET SPEMPAR = 1 AND SPEMPOT = 0 AND ARSAMES = 1;**

**IF 'QA22\_H56' = 1 AND ['QA22\_H52' = 3 OR 'QA22\_H54' = 3], SET SPDIPAR = 1 AND ARSAMES = 1;**

**IF 'QA22\_H56' = 1 AND ['QA22\_H52' = 10 OR 'QA22\_H54' = 10], SET SPHBEX = 1 AND SPDIPAR = 1 AND ARSAMES = 1;**

**IF 'QA22\_H56' = 1 AND ['QA22\_H52' = 11 OR 'QA22\_H54' = 11], SET SPHBEX = 1 AND SPEMPAR = 1 AND ARSAMES = 1;**

**IF 'QA22\_H56' = 2, SET SPARPAR = 1 AND SET SPEMPOT = 0;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H57' :**  
**IF SPEMPOWN = 1 (HAS EMPLOYER BASED COVERAGE IN OWN NAME), GO TO 'QA22\_H61' ;**  
**ELSE IF [( 'QA22\_G26'=1 OR 2) OR('QA22\_G27'=1)] AND 'QA22\_G28' ≠3 CONTINUE WITH**  
**'QA22\_H57' ;**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED), THEN DISPLAY 'spouse's' ;**  
**ELSE IF 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE) THEN DISPLAY**  
**'partner's'**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H61'**

**'QA22\_H57'** [A143] - Does your {spouse's/partner's} employer offer health insurance to any of its employees?

您的{配偶/伴侶}的僱主是否向其僱員提供健康保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H61'**

**'QA22\_H58'** [A144] - Is {he/she} eligible to be in this plan?

{他/她} 是否有資格參加該項計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, goto 'QA22\_H60'**

**If = -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H61'**

**'QA22\_H59'** [A145] - What is the ONE main reason why {he/she} isn't in this plan?

{他/她} 未參加該項計劃的一個主要原因是什麼？

- 1 COVERED BY ANOTHER PLAN
- 2 PLAN TOO EXPENSIVE
- 3 DOESN'T LIKE PLAN OFFERED
- 4 DOESN'T NEED OR BELIEVE IN HEALTH INSURANCE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, 4, 91, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H61'**

'QA22\_H60' [AI45A] - What is the one main reason why {he/she} is not eligible for this plan?

{他/她} 沒有資格參加該項計劃的一個主要原因是什麼？

- 1 HASN'T YET WORKED FOR THIS EMPLOYER LONG ENOUGH TO BE COVERED
- 2 CONTRACT OR TEMPORARY EMPLOYEES NOT ALLOWED IN PLAN
- 3 DOESN'T WORK ENOUGH HOURS PER WEEK OR WEEKS PER YEAR
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H61' :**

**IF ARMCARE = 1 (R HAS MEDICARE) AND (AREMPOWN ≠ 1 AND AREMPOTH ≠ 1 AND ARDIRECT ≠ 1 AND ARMCAL ≠ 1 AND ARMILIT ≠ 1 AND ARIHS ≠ 1 AND ARHBEX ≠ 1 AND AROTHGOV ≠ 1 AND AROTHER ≠ 1), THEN SKIP TO PN 'QA22\_H64' ;**

**IF ARMCARE ≠ 1 AND AREMPOWN ≠ 1 AND AREMPOTH ≠ 1 AND ARDIRECT ≠ 1 AND ARMCAL ≠ 1 AND ARMILIT ≠ 1 AND ARIHS ≠ 1 AND ARHBEX ≠ 1 AND AROTHGOV ≠ 1 AND AROTHER ≠ 1, THEN SKIP TO GO TO 'QA22\_H83' ;**

**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_H61' DISPLAY;**

**IF ['QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR AD60 = 1 OR AD61 = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND [IF ARMCARE = 1 (R HAS MEDICARE) AND (AREMPOWN = 1 OR AREMPOTH = 1 OR ARDIRECT = 1 OR ARMCAL = 1 OR ARMILIT = 1 OR ARIHS = 1 OR ARHBEX = 1 OR AROTHGOV = 1 OR AROTHER = 1)], DISPLAY "Besides your MediCARE plan you told me about earlier, I have some questions about your other health plan." AND "other" ;**

**IF ['QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR AD60 = 1 OR AD61 = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND [IF ARMCARE = 1 (R HAS MEDICARE) AND (ARMCAL = 1)], DISPLAY "Besides your MediCARE plan you told me about earlier, I have some questions about your other health plan." AND "Medi-CAL" ;**

**IF ARMCARE = 1 (R HAS MEDICARE) AND (AREMPOWN = 1 OR AREMPOTH = 1 OR ARDIRECT = 1 OR ARMILIT = 1 OR ARIHS = 1 OR ARHBEX = 1 OR AROTHGOV = 1 OR AROTHER = 1), DISPLAY "Besides your MediCARE plan you told me about earlier, I have some questions about your other health plan." AND "other" ;**

**[IF ARMCARE = 1 (R HAS MEDICARE) AND (ARMCAL = 1)], DISPLAY "Besides your MediCARE plan you told me about earlier, I have some questions about your other health plan." AND "Medi-CAL" ;**

**IF ['QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR AD60 = 1 OR AD61 = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND [(AREMPOWN = 1 OR AREMPOTH = 1 OR ARDIRECT = 1 OR OR ARMILIT = 1 OR ARIHS = 1 OR ARHBEX = 1 OR AROTHGOV = 1 OR AROTHER = 1), AND ARMCARE ≠ 1 (R DOES NOT HAVE MEDICARE)], DISPLAY "Next, I have some questions about your own main health plan." ; AND ;**  
**IF ['QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR AD60 = 1 OR AD61 = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND [ARMCAL = 1 AND ARMCARE ≠ 1 (R DOES NOT HAVE MEDICARE)], DISPLAY Next, I have some questions about your own main health plan." AND "Medi-Cal" ;**

**IF (AREMPOWN = 1 OR AREMPOTH = 1 OR ARDIRECT = 1 OR OR ARMILIT = 1 OR ARIHS = 1 OR ARHBEX = 1 OR AROTHGOV = 1 OR AROTHER = 1), AND ARMCARE ≠ 1 (R DOES NOT HAVE MEDICARE), DISPLAY ;**

**IF ARMCAL = 1 AND ARMCARE ≠ 1 (R DOES NOT HAVE MEDICARE), DISPLAY "Medi-Cal" ;**  
**ELSE DISPLAY, "Is your health plan an HMO?"**

**'QA22\_H61'** [A122C] - {Besides your MediCARE plan you told me about earlier, I have some questions about your other health plan./Next, I have some questions about your own main health plan.}

{除了您已經告訴我的您的MediCARE醫療保險計劃以外，我想問一下您的其他醫療保險方面的問題/接下來，我要提出一些有關您的主要保健計劃的問題。}

Is your {Medi-Cal/other} health plan an HMO?

您的{Medi-Cal/其他}醫療保險計劃是HMO嗎？

**[IF NEEDED, SAY: 'HMO stands for Health Maintenance Organization. With an HMO, you must use the doctors and hospitals belonging to its network. If you go outside the network, generally it will not be paid for unless it's an emergency.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「HMO代表「健康維護機構」。在HMO計劃中，您必須接受網路內醫生和醫院的服務。除非是急診，如果您在網路外接受服務，計劃通常不支付服務費。」]**

**[IF R SAYS 'POS' OR 'POINT OF SERVICE', CODE AS 'YES.' IF R SAYS PPO, CODE 'NO.']**

**[IF R HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: 'Your MAIN health plan.']**

**[NOTE: IF R HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: 「您的主要醫療保險計劃。」]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'PN\_QA22\_H63'**



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H62' :**  
**IF ARMCAL = 1 (R HAS MEDI-CAL), GO TO 'QA22\_H63' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_H62' ;**

'QA22\_H62' [AH122] - Is your health plan a PPO or EPO?

您的保健計劃是一項PPO計劃還是EPO計劃？

[IF NEEDED, SAY: 'EPO stands for Exclusive Provider Organization. With an EPO, you must use the in-network doctors and hospitals. If it's an emergency, you can see doctors and specialists directly without a referral from your primary care provider. ]

[IF NEEDED, SAY: 'EPO 代表特定醫療服務組織。使用 EPO，您必須使用網絡內的醫生和醫院，但如果是緊急情況，您可以直接去看醫生和專科醫生而無需初級保健提供者轉診。' ] ]

[IF NEEDED, SAY: 'PPO stands for Preferred Provider Organization. With a PPO, you can use any doctors and hospitals, but you pay less if you use doctors and hospitals that belong to your plan's network. Also, you can access doctors and specialists directly without a referral from your primary care provider. ]

[IF NEEDED, SAY: 'PPO 代表特選醫療提供組織。使用，PPO 您可以使用任何醫生和醫院，但如果您使用屬於您的計劃網絡的醫生和醫院，會減少您支付的費用。而且您可以直接去看醫生和專科醫生，無需初級保健提供者轉診。']

[IF R HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: 'Your MAIN health plan.']

IF R HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: 「您的主要醫療保險計劃。」 ]

- 1 PPO
- 2 EPO
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H63' :**

**IF ARINSURE = 1 AND ARMCARE ≠ 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H63' AND DISPLAY 'your main';**

**IF ARINSURE = 1 AND ARMCARE = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H63' AND DISPLAY 'this'**

'QA22\_H63' [A122A] - What is the name of {your main/this} health plan?

{您的主要/這個}健康保險計劃的名稱是什麼？

**[IF R HAS DIFFICULTY RECALLING NAME, PROBE: 'Do you have an insurance card or something else with the plan name on it?']**

**[IF R HAS DIFICULTY RECALING NAME, PROBE: '您是否有註明保健計劃名稱的保險卡或其他文件? ']**

- 1 ACCESS SENIOR HEALTHCARE
- 2 AETNA
- 3 AETNA GOLDEN MEDICARE
- 4 AIDS HEALTHCARE FOUNDATION, LA
- 5 ALAMEDA ALLIANCE FOR HEALTH
- 83 ALTAMED HEALTH SERVICES
- 7 ANTHEM BLUE CROSS OF CALIFORNIA
- 8 ASPIRE HEALTH PLAN
- 9 BLUE CROSS CALIFORNIACARE
- 79 BLUE CROSS SENIOR SECURE
- 11 BLUE SHIELD 65 PLUS
- 12 BLUE SHIELD OF CALIFORNIA
- 13 BRAND NEW DAY (UNIVERSAL CARE)
- 14 CALIFORNIA HEALTH AND WELLNESS PLAN
- 15 CALIFORNIAKIDS (CALKIDS)
- 16 CAL OPTIMA (CALOPTIMA ONE CARE)
- 17 CALVIVA HEALTH
- 18 CARE 1ST HEALTH PLAN
- 19 CAREMORE HEALTH PLAN
- 21 CENTER FOR ELDERS' INDEPENDENCE
- 80 CEN CAL HEALTH
- 22 CENTRAL CALIFORNIA ALLIANCE FOR HEALTH
- 23 CENTRAL HEALTH PLAN
- 24 CHINESE COMMUNITY HEALTH PLAN
- 25 CHOICE PHYSICIANS NETWORK
- 26 CIGNA HEALTHCARE
- 27 CITIZENS CHOICE HEALTHPLAN
- 28 COMMUNITY CARE HEALTH PLAN
- 29 COMMUNITY HEALTH GROUP
- 81 CONTRA COSTA HEALTH PLAN
- 31 DAVITA HEALTHCARE PARTNERS PLAN
- 32 EASY CHOICE HEALTH PLAN
- 33 EPIC HEALTH PLAN
- 34 GEM CARE HEALTH PLAN
- 35 GOLD COAST HEALTH PLAN
- 36 GOLDEN STATE MEDICARE HEALTH PLAN
- 38 HEALTH NET
- 39 HEALTH NET SENIORITY PLUS
- 40 HEALTH PLAN OF SAN JOAQUIN
- 41 HEALTH PLAN SAN JP AUTHORITY
- 42 HERITAGE PROVIDER NETWORK
- 43 HUMANA GOLD PLUS

- 44 HUMANA HEALTH PLAN
- 45 IEHP (INLAND EMPIRE HEALTH PLAN)
- 46 INTER VALLEY HEALTH PLAN
- 82 HEALTH ADVANTAGE
- 47 KAISER PERMANENTE
- 48 KAISER PERMANENTE SENIOR ADVANTAGE
- 49 KERN FAMILY HEALTH CARE
- 50 L.A. CARE HEALTH PLAN
- 51 MD CARE
- 54 MOLINA HEALTHCARE OF CALIFORNIA
- 55 MONARCH HEALTH PLAN
- 56 ON LOK SENIOR HEALTH SERVICES
- 57 PARTNERSHIP HEALTHPLAN OF CALIFORNIA
- 58 PIH HEALTH CARE SOLUTIONS
- 59 PREMIER HEALTH PLAN SERVICES
- 60 PRIMECARE MEDICAL NETWORK
- 61 PROVIDENCE HEALTH NETWORK
- 68 SCRIPPS HEALTH PLAN SERVICES
- 69 SEASIDE HEALTH PLAN
- 84 SAN FRANCISCO HEALTH PLAN
- 90 SANTA CLARA FAMILY HEALTH PLAN
- 86 SAN MATEO HEALTH COMMISION
- 88 SANTA BARBARA
- 92 SATELLITE HEALTH PLAN
- 67 SCAN HEALTH PLAN
- 70 SHARP HEALTH PLAN
- 71 SUTTER HEALTH PLAN
- 72 SUTTER SENIOR CARE
- 73 UNITED HEALTHCARE
- 74 UNITED HEALTHCARE SECURE HORIZON
- 75 UNIVERSITY HEALTHCARE ADVANTAGE
- 76 VALLEY HEALTH PLAN
- 77 VENTURA COUNTY HEALTH CARE PLAN
- 78 WESTERN HEALTH ADVANTAGE
- 93 CHAMPUS/CHAMP-VA
- 87 TRICARE/TRICARE FOR LIFE/TRICARE PRIME
- 89 VA HEALTH CARE SERVICES
- 52 MEDI-CAL
- 53 MEDICARE
- 85 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST NOTE 'QA22\_H63' :**

**IF 'QA22\_H63' = 93, 87, OR 89 THEN SET ARMILIT=1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H64' :**

**IF ARMCARE = 1 (R HAS MEDI-CARE) AND (AREMPOTH ≠ 1 OR ARDIRECT ≠ 1 OR ARMCAL ≠ 1 OR ARMILIT ≠ 1 OR ARIHS ≠ 1 OR ARHBEX ≠ 1 OR AROTHGOV ≠ 1 OR AROTHER ≠ 1) AND 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE), DISPLAY 'Next I have some questions about your own main health plan.'**

**'QA22\_H64'** [AI25] - {Next, I have some questions about your own main health plan.} Are you covered for your prescription drugs? That is, does some plan pay any part of the cost?

{接下來，我對要問您一些關於您的主要健康保險計劃的問題。}您享有處方藥物的保賠嗎？就是說，是否有某項計劃可支付處方藥物的部份費用？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H65' :**

**IF AREMPOWN = 1 OR AREMPSP = 1 OR AREMPPAR = 1 OR ARDIRECT = 1 OR AREMPOTH = 1 THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H65' ; ELSE GO TO 'QA22\_H70'**

**'QA22\_H65'** [AH71] - Does your health plan have a deductible that is more than \$1,000?

您的保健計劃是否要求支付超過1,000美元的自付額？

**[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you have to pay before your plan begins to pay for your medical care.']**

**[IF NEEDED, SAY: '自付額是您的保健計劃開始為您的醫療護理付款之前您必須支付的數額。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 3 YES, ONLY WHEN I GO OUT OF NETWORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H66'** [AH72] - Does your health plan have a deductible for all covered persons that is more than \$2,000?

您的保健計劃是否要求為所有受保人支付超過2,000美元的自付額？

**[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you have to pay before your plan begins to pay for your medical care.']**

**[IF NEEDED, SAY: '自付額 (deductibles) 是您在健康計劃開始支付醫療費用之前必須支付的金額。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 3 YES, ONLY WHEN I GO OUT OF NETWORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H67' :**

**IF ARINSURE = 1 AND (AREMPOTH=1 OR ARDIRECT=1 OR ARHBEX = 1 OR AREMPOWN =1 OR ARDIROWN =1 OR ARDIROTH =1 OR AREMPSP =1 OR ARDIRSP =1 OR AREMPPAR =1 OR SPHBEX =1 OR ARDIRPAR =1 THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H67' ;  
ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_H70'**

**'QA22\_H67'** [AH73B] - Do you have a special account or fund you can use to pay for medical expenses?

您是否有一個可用於支付醫療費用的特別帳戶或基金？

**[IF NEEDED, SAY: 'The accounts are sometimes referred to as Health Savings Accounts (HSAs) or Health Reimbursement Accounts (HRAs). Other similar accounts include- Personal care accounts, Personal medical funds, or Choice funds. Do not include employer-provided Flexible Spending Accounts (FSAs).']**

**[IF NEEDED, SAY: '帳戶有時指健康儲蓄帳戶 (HSAs) 或健康償付帳戶 (HRAs) 。其他類似帳戶包括個人護理帳戶、個人醫療基金或選擇基金 (Choice Funds) 、及雇主所提供的醫療保險彈性支出帳戶 (Flexible Spending Accounts) 。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_H70'**

**'QA22\_H68'** [AH130] - Do you have money in this account?

您在這個帳戶有錢嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_H70'**

**'QA22\_H69'** [AH131] - How much money do you have in this account? Your best guess is fine.

您在這個帳戶有多少錢？盡量估計就可以了。

\_\_\_\_\_ (AMOUNT)

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H70'** [AI31] - Thinking about your current health insurance, did you have this same insurance for all 12 of the past 12 months?

請想一想您目前的醫療保險，您在過去 12 個月中，是不是每個月使用的都是同一個保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, goto 'QA22\_H72'**

**If = -7, goto 'QA22\_H78'**

**If = -8, goto 'QA22\_H73'**

**'QA22\_H71'** [AH132] - How long have you had your current health insurance?

您持有目前的健康保險計劃多久了？

**[IF MORE THAN 0 DAYS BUT LESS THAN 1 MONTH, CODE AS 1 MONTH]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF YEARS

**If >=0, goto 'QA22\_H76'**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF MONTHS

**If >=0, goto 'QA22\_H76'**

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If =-7, -8,, goto 'QA22\_H76'**

**'QA22\_H72'** [AH133] - Out of the last 12 months, howmany months did you have your current health insurance plan?

過去 12 個月內，您持有目前的健康保險計劃多少個月？

**[IF MORE THAN 0 DAYS BUT LESS THAN 1 MONTH, CODE AS 1 MONTH]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF MONTHS

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H73'** [A132] - During the past 12 months, when you were not covered by your current health insurance, did you have any other health insurance?

在過去十二個月中，當您沒有享受當前的健康保險保賠時，您是否有任何其它健康保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If =2, -7, -8, goto 'QA22\_H76'**

**'QA22\_H74'** [A133] - Was your other health insurance Medi-CAL, a plan you obtained through an employer, a plan you purchased directly from an insurance company, a plan you purchased through Covered California, or some other plan?

您的其他健康保險是不是加州醫療補助計劃白卡（Medi-Cal）、您透過雇主獲得的計劃、您從保險公司直接購得的計劃、您透過加州全保（Covered California）購得的計劃，還是其他計劃？

**[CODE ALL THAT APPLY]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: '還有任何其他計劃嗎? ']**

- 1 MEDI-CAL
- 3 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 5 PURCHASED DIRECTLY
- 6 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H75':**  
**IF MORE THAN ONE RESPONSE FROM 'QA22\_H74', THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H75';**  
**ELSE GO TO 'QA22\_H76'**

**'QA22\_H75'** [AH134] - Before your current plan, which health insurance did you have?

在您目前的保險計劃之前，您持有的健康保險為何？

- 1 MEDI-CAL
- 3 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 5 PURCHASED DIRECTLY
- 6 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H76':**

**IF 'QA22\_H73' ≠ 1 OR 'QA22\_H70' = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H76';  
ELSE GO TO 'QA22\_H77'**

**'QA22\_H76'** [AH135] - Before your current plan, did you have other health insurance through Medi-CAL, through an employer, a plan you purchased directly from an insurance company, a plan you purchased through Covered California, or some other plan?

在目前的計劃之前，您的其他醫療保險是Medi-CAL、您透過雇主獲得的計劃、您從保險公司直接購買的計劃、您透過Covered California購買的計劃還是其他計劃？

- 1 MEDI-CAL
- 3 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 5 PURCHASED DIRECTLY
- 6 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER HEALTH PLAN
- 95 NO OTHER HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H77':**

**IF 'QA22\_H76' = 95, THEN SKIP TO 'QA22\_H78', ELSE CONTINUE.  
IF ONLY ONE RESPONSE FROM 'QA22\_H74' THEN DISPLAY THAT RESPONSE  
ELSE IF 'QA22\_H75' > 0 DISPLAY RESPONSE FROM 'QA22\_H75'  
ELSE IF 'QA22\_H76' > 0 DISPLAY RESPONSE FROM 'QA22\_H76'  
IF 'QA22\_H74' OR AH143 OR 'QA22\_H76'=1 DISPLAY 'the medi-CAL plan'  
IF 'QA22\_H74' OR AH143 OR 'QA22\_H76'=3 DISPLAY 'plan through current or former employer or union'  
IF 'QA22\_H74' OR AH143 OR 'QA22\_H76'=5 DISPLAY 'plan you purchased directly'  
IF 'QA22\_H74' OR AH143 OR 'QA22\_H76'=6 DISPLAY 'the Covered California plan'  
IF 'QA22\_H74' OR AH143 OR 'QA22\_H76'=91 DISPLAY 'the other health plan'**

**'QA22\_H77'** [AH136] - How long did you have the {medi-CAL/ Covered California plan/other health} plan {through current or former employer or union/ you purchased directly}?

您持有{加州醫療補助計畫白卡 (medi-CAL) / 加州全保 (Covered California) / 其他健康}保險{透過現任或前任雇主或工會 / 您直接購得}已有多久了？

**[IF MORE THAN 0 DAYS BUT LESS THAN 1 MONTH, CODE AS 1 MONTH]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF YEARS

\_\_\_\_\_ NUMBER OF MONTHS

**If >=0, goto 'QA22\_H78'**

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**'QA22\_H78'** [AH137] - During the past 12 months, did you change your health insurance plan?

過去12月內，您會否改變您的主要健康保險計劃？

**[IF NEEDED: Please include changes in health plan from the same or different health insurance companies.]**

**[IF NEEDED: 請包括來自相同或不同健康保險公司的健康計劃更改。]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H79':IF 'QA22\_H70' = 2, -7, -8 OR 'QA22\_H73' = 1, -7,-8 THEN CONTINUE, ELSE SKIP TO 'QA22\_H80'**

**'QA22\_H79'** [AI34] - During the past 12 months, was there any time when you had no health insurance at all?

在過去12個月中，您有沒有任何時間完全沒有醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H80':IF 'QA22\_H79'=1 OR 'QA22\_H73'=2, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H80', ELSE SKIP TO PN 'QA22\_H91'.**

**'QA22\_H80'** [AI35] - For how many months of the past 12 months did you have no health insurance at all?

在過去12個月中，您有多少個月完全沒有醫療保險？

**[IF MORE THAN 0 DAYS BUT LESS THAN 1 MONTH, CODE AS 1 MONTH]**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF MONTHS [HR: 0-11]

**If = 0, goto 'PN\_QA22\_H91'**

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H91'**

**'QA22\_H81'** [AI36] - What is the one main reason why you did not have any health insurance during those months?

在這些月份中，您沒有任何健康保險的一個主要原因是什麼？

- 1 CAN'T AFFORD/TOO EXPENSIVE
- 2 NOT ELIGIBLE DUE TO WORKING STATUS/ CHANGED EMPLOYER/LOST JOB
- 3 NOT ELIGIBLE DUE TO HEALTH OR OTHER PROBLEMS
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 5 FAMILY SITUATION CHANGED
- 6 DON'T BELIEVE IN INSURANCE
- 7 DID NOT HAVE INSURANCE WHILE SWITCHING INSURANCE COMPANIES
- 8 CAN GET HEALTH CARE FOR FREE/PAY FOR OWN CARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, goto 'QA22\_H82'**

**'QA22\_H82'** [AH140] – Was this due to a lost job, reduction in hours, change in employer, or something else?

這是因為失去工作、減少工時、轉換僱主，還是其他原因？

- 1 Lost job
- 1 失去工作
- 2 Reduction in hours
- 2 減少工時
- 3 Change in employer
- 3 轉換僱主
- 91 Something else (Specify:\_\_\_\_\_)
- 91 O 其他原因 (請註明：\_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H83'** [AH74] - During the time that you were uninsured, did you try to find health insurance on your own?

在您沒有保險的期間，您是否曾經嘗試自己尋找醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H91'**

**'QA22\_H84'** [AI24] - What is the one main reason why you do not have any health insurance?

您沒有任何健康保險的一個主要原因是什麼？

**[IF R SAYS NO NEED, PROBE WHY]**

- 1 CAN'T AFFORD/TOO EXPENSIVE
- 2 NOT ELIGIBLE DUE TO WORKING STATUS/ CHANGED EMPLOYER/LOST JOB
- 3 NOT ELIGIBLE DUE TO HEALTH OR OTHER PROBLEMS
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 5 FAMILY SITUATION CHANGED
- 6 DON'T BELIEVE IN INSURANCE
- 7 DID NOT HAVE INSURANCE WHILE SWITCHING INSURANCE COMPANIES
- 8 CAN GET HEALTH CARE FOR FREE/PAY FOR OWN CARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, goto 'QA22\_H85'**

**'QA22\_H85'** [AH141] – Was this due to a lost job, reduction in hours, change in employer, or something else?

這是因為失去工作、減少工時、轉換僱主，還是其他原因？

- 1 Lost job
- 1 失去工作
- 2 Reduction in hours
- 2 減少工時
- 3 Change in employer
- 3 轉換僱主
- 91 Something else (Specify:\_\_\_\_\_)
- 91 O 其他原因 ( 請註明 : \_\_\_\_\_ )
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H86'** [AH75] - During the time that you have been uninsured, have you tried to find health insurance on your own?

在您沒有保險的那段時間內，您是否曾經嘗試自己尋找醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H87'** [AI27] - Were you covered by health insurance at any time during the past 12 months?

您在過去12個月中的任何時間內有沒有享受過醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_H89'**

**'QA22\_H88'** [AI28] - How long has it been since you last had health insurance?

您上一次有醫療保險到現在已經有多長時間？

- 1 MORE THAN 12 MONTHS AGO, BUT NOT MORE THAN 3 YEARS AGO
- 2 MORE THAN 3 YEARS AGO
- 3 NEVER HAD HEALTH INSURANCE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H91'**

**'QA22\_H89'** [AI29] - For how many months out of the last 12 months did you have health insurance?

在過去 12 個月內，您有多少個月有醫療保險？

**[IF LESS THAN ONE MONTH BUT MORE THAN 0 DAYS, ENTER 1]**

**'DEL\_AI29M'** [DEL\_AI29M] - \_\_\_\_\_ MONTHS [HR: 0-12]  
(must be between 0 and 12)

**If =0 , goto 'PN\_QA22\_H91'**

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H90'** AI30] - During that time when you had health insurance, was your insurance Medi-CAL, a plan you obtained from an employer, a plan you purchased directly from an insurance company, a plan you purchased through Covered California, or some other plan?

在您的健康保險的那段時間，您的健康保險是不是加州醫療補助計劃白卡（Medi-Cal）、您透過雇主獲得的計劃、您從保險公司直接購得的計劃、您透過加州全保（Covered California）購得的計劃，還是其他計劃？

**[CODE ALL THAT APPLY]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: '還有任何其他計劃嗎?']**

(7 maximum responses)

- 1 MEDI-CAL
- 3 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER OR UNION
- 5 PURCHASED DIRECTLY
- 6 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H91' :**

**IF ARINSURE ≠ 1 OR 'QA22\_H74' = 2 OR ARDIRECT = 1 OR 'QA22\_H90' = (5, 6) OR 'QA22\_H74' = (5, 6) OR ARHBEX = 1 OR SPHBEX = 1; THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H91' ;  
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H108'  
IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_H109'**

**'QA22\_H91'** [AH103h] - In the past 12 months, did you try to purchase a health insurance plan directly from an insurance company or HMO, or through Covered California?

在過去12個月中，您是否曾經嘗試直接從保險公司或HMO或透過Covered California購買醫療保險計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H108'**

**'QA22\_H92'** [AH110h] - Was that directly from an insurance company or HMO, or through Covered California, or both from an insurance company and through Covered California?

這是直接從保險公司或HMO購買、還是透過Covered California購買、還是既從保險公司又透過Covered California購買的計劃？

- 1 DIRECTLY FROM AN INSURANCE COMPANY OR HMO, OR
- 2 THROUGH COVERED CALIFORNIA, OR
- 3 BOTH, FROM AN INSURANCE COMPANY AND THROUGH COVERED CALIFORNIA
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = -7, -8, goto 'QA22\_H95'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H93' :**

**IF 'QA22\_H92' = 1; THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H93' ;**  
**IF 'QA22\_H92' = 3; THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H93' AND DISPLAY "First, think about your experience trying to purchase insurance directly from an insurance company or HMO."**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H97' ;**

**'QA22\_H93'** [AH98h] - {First, think about your experience trying to purchase insurance directly from an insurance company or HMO.}

How difficult was it to find a plan with the coverage you needed? Was it...

{首先，請考慮您在嘗試直接從保險公司或HMO購買保險時的經歷。}找到一項您需要的保賠範圍的計劃有多困難？您認為是.....

- 1 Very difficult,
- 1 非常困難,
- 2 Somewhat difficult,
- 2 較為困難,
- 3 Not too difficult, or
- 3 不太困難還是
- 4 Not at all difficult?
- 4 毫無困難?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H94'** [AH99h] - How difficult was it to find a plan you could afford? Was it...

找到一項您能負擔得起的計劃有多困難？您認為是.....

- 1 Very difficult,
- 1 非常困難,
- 2 Somewhat difficult,
- 2 較為困難,
- 3 Not too difficult, or
- 3 不太困難還是
- 4 Not at all difficult?
- 4 毫無困難?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H95'** [AH100h] - Did anyone help you find a health plan?

是否有人幫助您尋找醫療保險計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_H97'**

**'QA22\_H96'** [AH101h] - Who helped you?

是誰幫助您的？

- 1 BROKER
- 2 FAMILY MEMBER/FRIEND
- 3 INTERNET
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H97' :**  
**IF 'QA22\_H92' = 2; THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H97' ;**  
**IF 'QA22\_H92' = 3; THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H97' AND DISPLAY "Now, think about your experience with Covered California."**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H91' ;**

**'QA22\_H97'** [AH111h] - {Now, think about your experience with Covered California.}

How difficult was it to find a plan with the coverage you needed through Covered California? Was it...

{現在，請想一想您與Covered California交往的經歷。}

透過Covered California找到一項您需要的承保計劃難度有多大？是.....

- 1 Very difficult,
- 1 非常困難,
- 2 Somewhat difficult,
- 2 較為困難,
- 3 Not too difficult, or
- 3 不太困難還是
- 4 Not at all difficult?
- 4 毫無困難?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H98'** [AH112h] - How difficult was it to find a plan you could afford? Was it...

找到一項你能負擔得起的計劃有多困難？你認為是.....

- 1 Very difficult,
- 1 非常困難,
- 2 Somewhat difficult,
- 2 較為困難,
- 3 Not too difficult, or
- 3 不太困難還是
- 4 Not at all difficult?
- 4 毫無困難?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H99'** [AH113h] - Did anyone help you find a health plan?

是否有人幫助您尋找醫療保險計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_H101'**

**'QA22\_H100'** [AH114h] - Who helped you?

是誰幫助您的？

- 1 BROKER
- 2 FAMILY MEMBER / FRIEND
- 3 INTERNET
- 4 CERTIFIED ENROLLMENT COUNSELOR
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H101'** [AH115h] - Did you have all the information you felt you needed to make a good decision on a health plan?

您是否有您認為幫助作出有關保健計劃的良好決定所需的所有資訊？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H102' :**  
**IF 'QA22\_A22' > 1 (R SPEAKS ENGLISH LESS THAN VERY WELL), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_H102' ;ELSE GO TO 'QA22\_H103' ;**

'QA22\_H102' [AH116h] - Were you able to get information about your health plan options in your language?

您是否能夠用您自己的語言獲得有關您的保健計劃選擇的資訊？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_H103' [AH117h] - Was the cost of the plan you selected very important, somewhat important, or not important in choosing your plan?

您選擇的計劃費用在您選擇計劃時是非常重要、較為重要還是不重要？

- 1 VERY IMPORTANT
- 2 SOMEWHAT IMPORTANT
- 3 NOT IMPORTANT
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_H104' [AH118h] - Was getting care from a specific doctor very important, somewhat important, or not important in choosing your plan?

從某一位特定的醫生處接受護理服務在您選擇計劃時是十分重要、較為重要還是不重要？

- 1 VERY IMPORTANT
- 2 SOMEWHAT IMPORTANT
- 3 NOT IMPORTANT
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_H105' [AH119h] - Was getting care from a specific hospital very important, somewhat important, or not important in choosing your plan?

從某一家特定的醫院接受護理服務在您選擇計劃時是十分重要、較為重要還是不重要？

- 1 VERY IMPORTANT
- 2 SOMEWHAT IMPORTANT
- 3 NOT IMPORTANT
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H106'** [AH120h] - Was the choice of doctor's in the plan's network very important, somewhat important, or not important in choosing your plan?

計劃網路內的醫生選擇在您選擇計劃時是**非常重要**、**較為重要**還是**不重要**？

- 1 VERY IMPORTANT
- 2 SOMEWHAT IMPORTANT
- 3 NOT IMPORTANT
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H107' :**  
**IF 'QA22\_H21' = 1 THEN DISPLAY "Bronze"**  
**ELSE IF 'QA22\_H21' = 2 THEN DISPLAY "Silver"**  
**ELSE IF 'QA22\_H21' = 3 THEN DISPLAY "Gold"**  
**ELSE IF 'QA22\_H21' = 4 THEN DISPLAY "Platinum"**  
**ELSE IF 'QA22\_H21' = 6 THEN DISPLAY "Minimum coverage"**  
**ELSE DISPLAY "";**

**'QA22\_H107'** [AH121h] – Finally, what was the most important reason you chose your {Bronze/Silver/Gold/Platinum/Minimum coverage/ } plan?

Was it the cost, that you could get care from a specific doctor, that you could go to a certain hospital, the choice of providers in your plan's network, or was it something else?

最後，您選擇{銅/銀/金/白金/最低保額}計劃的最重要的一個原因是什麼？是費用、您可以從某一位特定的醫生處接受護理服務、您可以在某一家醫院就診、您的計劃網路內的服務提供者選擇、還是其他一些原因？

- 1 COST
- 2 SPECIFIC DOCTOR
- 3 SPECIFIC HOSPITAL
- 4 CHOICE OF DOCTORS IN NETWORK
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H108':**  
**IF ARINSURE = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_H108';**  
**ELSE SKIP TO 'QA22\_H109';**  
**IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_H110'**

**'QA22\_H108'** [AH139] - Overall, how satisfied are you with your current health insurance plan? Are you...

整體來說，您有多滿意目前的健康保險計劃？您是.....

- 1 Very satisfied
- 1 非常滿意
- 2 Somewhat satisfied
- 2 還算滿意
- 3 Somewhat dissatisfied, or
- 3 有點不滿意，或
- 4 Very dissatisfied?
- 4 非常不滿意？
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H109'** [AH14] - During the past 12 months, were you a patient in a hospital overnight or longer?

在過去十二個月內，您是否曾經因病住院一天或以上？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_H110':**  
**IF ARMCAL =1 OR ARINSURE ≠ 1, SKIP TO 'QA22\_H112';**  
**ELSE IF 'QA22\_H75' = 1 (COVERAGE IN THE PAST 12 MONTHS) DISPLAY "The following questions are about your current health plan", AND CONTINUE WITH 'QA22\_H110'**

**'QA22\_H110'** [AH79B] - {The following questions are about your current health plan.} While you've had your current health plan, have you ever reached the limit of what your insurance company would pay for?

{以下問題是關於您目前的健康計劃}您持有目前的健康計劃期間，是否曾經達到保險公司承擔的付款上限？

**[IF NEEDED, SAY: 'EVER for your current health plan.']**

**[IF NEEDED, SAY: '曾經' 是指目前的健康計劃期間。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_H112'**

**'QA22\_H111'** [AH80B] - Did this happen in the past 12 months?

這是在過去 12 個月內發生的嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H112'** [AH81B] - During the past 12 months, did you have medical bills that you had problems paying or were unable to pay, either for yourself or any family member in your household?

過去 12 個月內，您會否難以支付或未能支付醫療帳單？不論為您自己或任何家庭成員亦然。

**[IF NEEDED, SAY: 'Dental bills should be included.']**

**[IF NEEDED, SAY: '不包括牙科帳單。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto PN\_'QA22\_I1'**

**'QA22\_H113'** [AH83B] - What is the total amount of medical bills?

醫藥費總額是多少？

**[IF NEEDED, SAY: 'The bills can be from earlier years as well as this year.']**

**[IF NEEDED, SAY: '帳單可以來自早些年以及今年。']**

- 1 LESS THAN \$1,000
- 2 \$1,000 TO LESS THAN \$2,000
- 3 \$2,000 TO LESS THAN \$4,000
- 4 \$4,000 TO LESS THAN \$8,000
- 5 \$8,000 OR MORE
- 6 NONE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H114'** [AH84B] - Were you or your family member uninsured at the time care was provided?

接受醫護服務時，您或您的家庭成員是否沒有保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 3 MORE THAN ONE PERSON WITH MEDICAL BILL PROBLEMS, SOME UNINSURED AND SOME INSURED.
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H115'** [AH85B] - Because of these medical bills, were you unable to pay for basic necessities like food, heat, or rent?

您有否因這些醫療帳單而無力購買基本必需品，例如食物、暖氣費或租金？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_H116'** [AH86B] - Because of these medical bills, did you take on credit card debt?

您曾否因這些醫療帳單而有信用卡債務？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Section I: Child and Adolescent Health Insurance

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I1' :**  
**IF NO SELECTED CHILD, GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I36' TO ASK ABOUT SELECTED ADOLESCENT;**  
**IF ARINSURE ≠ 1, GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I2' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I1'**  
**IF TSE=1, DISPLAY " Does (CHILD) have the same health insurance as you?"**  
**IF TSE=2, DISPLAY "These next questions are about health insurance (CHILD) may have. Does (CHILD) have the same insurance as you?"**

**'QA22\_I1'** [CF10A] - {{ Does (CHILD) have the same health insurance as you?/These next questions are about health insurance (CHILD) may have.

Does (CHILD) have the same health insurance as you?}}

{{以下是關於(CHILD)可能有的健康保險的問題。(CHILD)的保險是否與您的保險相同? /以下是關於child可能有的健康保險的問題。以下是關於(CHILD)可能有的健康保險的問題。(CHILD)的保險是否與您的保險相同}}

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I18'**

**POST-NOTE 'QA22\_I1' :**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND ARMCARE = 1, SET CHMCARE = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND ARMCAL = 1, SET CHMCAL = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND AREMPOWN = 1, SET CHEMP = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND AREMPSP = 1, SET CHEMP = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND AREMPPAR = 1, SET CHEMP = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND AREMPOTH = 1, SET CHEMP = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND ARDIRECT = 1, SET CHDIRECT = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND ARMILIT = 1, SET CHMILIT = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND AROTHGOV = 1, SET CHOTHGOV = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND AROTHER = 1, SET CHOTHER = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND ARIHS = 1, SET CHIHS = 1**

**IF 'QA22\_I1' = 1 AND ARHBEX = 1, SET CHHBEX = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND ARSAMECH=1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I2' :****IF SPINSURE  $\neq$  1, THEN SKIP TO 'QA22\_I3' ;****ELSE IF 'QA22\_I1' = 2 AND ARSAMESP = 1, THEN SKIP TO 'QA22\_I3' ;****ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I2'**

**'QA22\_I2'** [MA1] - Does (CHILD) have the same insurance as {your spouse/your partner/SPOUSE NAME/ PARTNER NAME}?

(CHILD) 的保險是否與{您配偶/您伴侶/SPOUSE NAME/ PARTNER NAME} 的保險相同?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I18'**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPOTHGOV = 1, SET CHOTHGOV = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPIHS = 1, SET CHIHS = 1**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPHBEX = 1, SET CHHBEX = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPARPAR = 1, THEN SET CHOTHER = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND SPSAMECH = 1**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPEMPSP = 1, SET CHEMP = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPEMPAR = 1, SET CHEMP = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND**

**SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPEMPOTH = 1, SET CHEMP = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND**

**SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPDIRECT = 1, SET CHDIRECT = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND**

**SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPMILIT = 1, SET CHMILIT = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPOTHER = 1, SET CHOTHER = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND**

**SPSAMECH=1;**

**POST-NOTE 'QA22\_I2' :**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPMCARE = 1, SET CHMCARE = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPMCAL = 1, SET CHMCAL = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND**

**SPSAMECH=1;**

**IF 'QA22\_I2' = 1 AND SPEMPOWN = 1, SET CHEMP = 1 AND SET CHINSURE = 1 AND**

**SPSAMECH=1;**

'QA22\_I3' [CF1] - Is {he/she} currently covered by Medi-CAL?

{他/她} 目前是否享受Medi-CAL (加州醫療保健計劃) 的保險?

**[IF NEEDED, SAY: " Medi-Cal is a health insurance program for low-income individuals in California."]**

**[IF NEEDED, SAY: 'MediCAL是為某些低收入家庭的兒童及其家人、孕婦、殘障人士或年長者提供的一項計劃。]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_I3' :**

**IF 'QA22\_I3' = 1, SET CHMCAL = 1 AND SET CHINSURE = 1**

'QA22\_I4' [CF3] - Is (CHILD) covered by a health insurance plan or HMO through your own or someone else's employment or union?

(CHILD)是否通過您或其他人的工作或工會享受醫療保險或管理式保健組織 (HMO) 計劃?

**[INTERVIEW NOTE: CODE 'YES' IF R MENTIONS 'SHOP' PROGRAM THROUGH COVERED CALIFORNIA]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_I6'**

**POST-NOTE 'QA22\_I4' :**

**IF 'QA22\_I4' = 1, SET CHEMP = 1 AND CHINSURE = 1**

'QA22\_I5' [AI90] - Is this plan through an employer, through a union, or through Covered California's SHOP program?

這項計劃是透過雇主、工會、還是Covered California的SHOP計劃購買的?

**[IF NEEDED, SAY: 'SHOP is the Small Business Health Options Program administered by Covered California']**

**[IF NEEDED, SAY: 「SHOP是Covered California開展的小企業保健選擇計劃」]**

- 1 EMPLOYER
- 2 UNION
- 3 SHOP / COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_I5' :**

**IF 'QA22\_I5' = 3, THEN SET CHHBEX = 1**



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I6' :**  
**IF CHINSURE = 1 THEN GO TO 'QA22\_I8' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I6'**

'QA22\_I6' [CF4] - Is (CHILD) covered by a health insurance plan that you purchased directly from an insurance company or HMO, or through Covered California?

(CHILD)是否享受您直接從保險公司或HMO或透過Covered California購買的醫療保險計劃的承保？

**[IF NEEDED, SAY: 'Do not include a plan that pays only for certain illnesses, such as cancer or stroke, or only gives you 'extra cash' if you are in a hospital']**

**[IF NEEDED, SAY: '請不要包括僅支付某些疾病（例如癌症或中風）費用的計劃或當您住院時僅向您支付「額外現金」的計劃。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_I12'**

**POST-NOTE 'QA22\_I6' :**  
**IF 'QA22\_I6' = 1, SET CHDIRECT = 1 AND CHINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I7' :**  
**IF CHDIRECT = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_I7' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I8'**

'QA22\_I7' [AI91] - How did you purchase this health insurance – directly from an insurance company or HMO, or through Covered California?

您是如何購買這項保健計劃的 — 是直接從保險公司或HMO購買還是透過Covered California購買？

- 1 INSURANCE COMPANY OR HMO
- 2 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_I7' :**  
**IF 'QA22\_I7' = 2, THEN SET CHHBEX =**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I8'**  
**IF CHHBEX = 1 AND CHDIRECT = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_I8' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I9' ;**

'QA22\_I8' [AI93] - Was there a subsidy or discount on the premium for this plan?

這項計劃的保費是否有補貼或折扣？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I9' :**  
**IF CHEMP = 1 (EMPLOYER-BASED COVERAGE) OR CHDIRECT = 1 (PURCHASED OWN**  
**COVERAGE), CONTINUE WITH 'QA22\_I9' ;**  
**ELSE GO TO 'QA22\_I12'**

'QA22\_I9' [AI54] - Do you pay any or all of the premium or cost for (CHILD)'s health plan? Do not include the cost of any co-pays or deductibles you or your family may have had to pay.

您是否支付(CHILD)的保健計劃的任何或全部保費或費用？請勿包括您或您的家庭可能需要支付的任何共付款或自付額。

[IF NEEDED, SAY: 'Copays are the partial payments you make for your health care each time you see a doctor or use the health care system, while someone else pays for your main health care coverage.']

[IF NEEDED, SAY: 「協同付款是您每次看病或使用健康護理系統時支付的部份健康護理費用，而保險計劃支付您的主要健康護理保賠費。」]

[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you pay for medical care before your health plan starts paying.']

[IF NEEDED, SAY: 「免賠額是您的保險計劃開始付款之前您支付的醫療護理費。」]

[IF NEEDED, SAY: 'Premium is the monthly charge for the cost of your health insurance plan.']  
 is the monthly charge for the cost of your health insurance plan.']

[IF NEEDED, SAY: 「保費是您的醫療保險計劃的每月收費。」]

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_I10' [AI50] - Does anyone else, such as an employer, a union, or professional organization pay all or some portion of the premium or cost for (CHILD)'s health plan?

是否有任何其他人，例如僱主、工會或專業機構，支付(CHILD)的保健計劃的全部或部份保費或費用？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_I12'**

**'QA22\_I11'** [AI51] - Who else pays all or some portion of the cost for (CHILD)'s health plan?

還有誰支付(CHILD)保健計劃的全部或部份費用?

**[CODE ALL THAT APPLY.]**

- 1 CURRENT EMPLOYER
- 2 FORMER EMPLOYER
- 3 UNION
- 4 SPOUSE'S/PARTNER'S CURRENT EMPLOYER
- 5 SPOUSE'S/PARTNER'S FORMER EMPLOYER
- 6 PROFESSIONAL/FRATERNAL ORGANIZATION
- 7 MEDICAID/MEDI-CAL ASSISTANCE
- 10 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_I11' :**

**IF 'QA22\_I11' = 1 THRU 6, SET CHEMP = 1 AND CHDIRECT = 0;**

**IF 'QA22\_I11' = 7, SET CHMCAL = 1**

**IF 'QA22\_I11' = 10, SET CHHBEX = 1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I12' :**

**'QA22\_I1' 'MA3' IF CHINSURE = 1, GO TO PN 'QA22\_I18' ;**

**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I12'**

**'QA22\_I12'** [CF6] - Is {he/she} covered by CHAMPUS/CHAMP VA, TRICARE, VA, or some other military health care?

{他/她} 是否享受 CHAMPUS/CHAMP VA, TRICARE, VA, 或其它軍隊醫療護理計劃?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'PN\_QA22\_I18'**

**POST-NOTE 'QA22\_I12' :**

**IF 'QA22\_I12' = 1, SET CHMILIT = 1 AND CHINSURE = 1**

**'QA22\_I13'** [CF7] - Is {he/she} covered by some other government health plan such as AIM, 'Mister MIP', Healthy Kids, or something else?

{他/她}是否享受其他政府醫療保險計劃，例如AIM、Mister MIP、Healthy Kids或其他計劃？

**[IF NEEDED, SAY: 'AIM means Access for Infants and Mothers, Mister MIP or MRMIP means Major Risk Medical Insurance Program.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'AIM表示「母嬰營養計劃」；Mister MIP或MRMIP表示「重大風險醫療保險計劃」]**

- 1 AIM
- 2 MISTER MIP/MRMIP
- 3 HEALTHY KIDS
- 4 NO OTHER PLAN
- 91 SOMETHING ELSE (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, 91, goto 'PN\_QA22\_I18'**

**POST-NOTE 'QA22\_I13' :**

**IF 'QA22\_I13' = 1 OR 2 OR 3 OR 91, SET CHOTHGOV = 1 AND CHINSURE = 1**

**'QA22\_I14'** [CF8] - Does {he/she} have any health insurance coverage through a plan that I missed?

他/她> 有沒有通過我漏掉的計劃享受任何醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_I17'**

'QA22\_I15' [CF9] - What type of health insurance does {he/she} have? Does it come through Medi-CAL, an employer or union, or from some other source?

{他/她}有哪一種健康保險？該保險是透過加州醫療補助計劃白卡（Medi-Cal）、雇主、或工會，還是有其它來源提供的？

[CIRCLE ALL THAT APPLY.]

[PROBE: 'Any others?']

[PROBE: '還有其它來源嗎?']

- 1 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 2 THROUGH SCHOOL, PROFESSIONAL ASSOCIATION, TRADE GROUP OR OTHER ORGANIZATION
- 3 PURCHASED DIRECTLY FROM A HEALTH PLAN (BY R OR ANYONE ELSE)
- 4 MEDICARE
- 5 MEDI-CAL
- 7 CHAMPUS/CHAMP-VA, TRICARE, VA, OR SOME OTHER MILITARY HEALTH CARE
- 8 INDIAN HEALTH SERVICE, TRIBAL HEALTH PROGRAM, URBAN INDIAN CLINIC
- 10 COVERED CALIFORNIA
- 11 SHOP THROUGH COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 92 OTHER NON-GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_I15' :**

**IF 'QA22\_I15' = 1, SET CHEMP = 1 AND CHINSURE = 1**

**IF 'QA22\_I15' = 2, SET CHEMP = 1 AND CHINSURE = 1**

**IF 'QA22\_I15' = 3, SET CHDIRECT = 1 AND CHINSURE = 1**

**IF 'QA22\_I15' = 4, SET CHMCARE = 1 AND CHINSURE = 1**

**IF 'QA22\_I15' = 5, SET CHMCAL = 1 AND CHINSURE = 1**

**IF 'QA22\_I15' = 7, SET CHMILIT = 1 AND CHINSURE = 1**

**IF 'QA22\_I15' = 8, SET CHIHS = 1**

**IF 'QA22\_I15' = 10, SET CHHBEX = 1 AND CHINSURE = 1 AND CHDIRECT = 1;**

**IF 'QA22\_I15' = 11, SET CHHBEX = 1 AND CHINSURE = 1 AND CHEMP = 1;**

**IF 'QA22\_I15' = 91, SET CHOTHGOV = 1 AND CHINSURE = 1**

**IF 'QA22\_I15' = 92, SET CHOTHER = 1 AND CHINSURE = 1**

**IF 'QA22\_I15' = -7 OR -8, SET CHINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I16' :IF 'QA22\_I15' = 4 (CHILD HAS MEDICARE), CONTINUE WITH 'QA22\_I16' ;  
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I17'**

'QA22\_I16' [CF9VER] - Just to verify, you said that (CHILD) gets health insurance through Medicare?

我只是要確定一下，您說過 (CHILD) 有從聯邦醫療保險(Medicare) 獲得醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I17' :IF CHINSURE ≠ 1 CONTINUE WITH 'QA22\_I17' ;  
ELSE GO TO 'QA22\_I18' ;**

'QA22\_I17' [CF1A] - What is the one main reason why (CHILD) is not enrolled in the Medi-CAL program?

(CHILD) 沒有加入加州醫療輔助計劃 (Medi-CAL ) 的一個主要原因是什麼？

- 1 PAPERWORK TOO DIFFICULT
- 2 DIDN'T KNOW IF ELIGIBLE
- 3 INCOME TOO HIGH, NOT ELIGIBLE
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 6 DON'T BELIEVE IN HEALTH INSURANCE
- 7 DO NOT NEED INSURANCE BECAUSE SHE/HE IS HEALTHY
- 8 ALREADY HAVE INSURANCE
- 9 DIDN'T KNOW ABOUT IT
- 10 DON'T LIKE / WANT WELFARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I18': IF 'QA22\_I1'=1 AND ARMCARE=1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_I18'; ELSE IF CHINSURE = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_I18'; ELSE GO TO PN 'QA22\_I22'**

'QA22\_I18' [MA3] - Is (CHILD)'s main health plan an HMO, that is, a Health Maintenance Organization?

(CHILD)參加的保健計劃是HMO（即健康維護機構計劃）嗎？

**[IF NEEDED, SAY: 'HMO stands for Health Maintenance Organization. With an HMO, {he/she} must use the doctors and hospitals belonging to its network. If {he/she} goes outside the network, generally it will not be paid for unless it's an emergency.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'HMO表示「健康維護機構」。在HMO計劃中，{他/她}必須使用網路內的醫生及醫院的服務。除非是急診，如果{他/她}在網路外醫生或醫院處接受服務，計劃通常不支付服務費。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I20'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I19' :  
IF CHMCAL = 1 (CHILD HAS MEDI-CAL), GO TO 'QA22\_I20' ;  
ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I19' ;**

'QA22\_I19' [AI115] - Is (CHILD)'s health plan a PPO or EPO?

(CHILD)的健康計劃是 PPO（特選醫療提供組織）還是 EPO（特定醫療服務組織）？

**[IF NEEDED, SAY: 'EPO stands for Exclusive Provider Organization. With an EPO, you must use the in-network doctors and hospitals. If it's an emergency, you can see doctors and specialists directly without a referral from your primary care provider.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'EPO 代表特定醫療服務組織。使用 EPO，您必須使用網絡內的醫生和醫院，但如果是緊急情況，您可以直接去看醫生和專科醫生而無需初級保健提供者轉診。']**

**[IF NEEDED, SAY: 'PPO stands for Preferred Provider Organization. With a PPO, you can use any doctors and hospitals, but you pay less if you use doctors and hospitals that belong to your plan's network. Also, you can see doctors and specialists directly without a referral from your primary care provider.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'PPO 代表特選醫療提供組織。使用 PPO，您可以使用任何醫生和醫院，但如果您使用屬於您的計劃網絡的醫生和醫院，會減少您支付的費用。而且您可以直接去看醫生和專科醫生，無需初級保健提供者轉診。']**

**[IF CHILD HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: '{His/Her} MAIN health plan.']**

**[IF CHILD HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: '{他的/她的}主要保健計劃。']**

- 1 PPO
- 2 EPO
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_I20' [MA2] -What is the name of (CHILD)'s main health plan?

(CHILD) 參加的主要健康計劃的名稱是什麼？

**[IF R HAS DIFFICULTY RECALLING NAME, THEN PROBE: 'Does (CHILD) have an insurance card or something else with the plan name on it?']**

**[IF R HAS DIFFICULTY RECALLING NAME, THEN PROBE: '是否有保險卡或註明計劃名稱的其他文件']**

- 1 ACCESS SENIOR HEALTHCARE
- 2 AETNA
- 3 AETNA GOLDEN MEDICARE
- 4 AIDS HEALTHCARE FOUNDATION, LA
- 5 ALAMEDA ALLIANCE FOR HEALTH
- 83 ALTAMED HEALTH SERVICES
- 7 ANTHEM BLUE CROSS OF CALIFORNIA
- 8 ASPIRE HEALTH PLAN
- 9 BLUE CROSS CALIFORNIACARE
- 79 BLUE CROSS SENIOR SECURE
- 11 BLUE SHIELD 65 PLUS
- 12 BLUE SHIELD OF CALIFORNIA
- 13 BRAND NEW DAY (UNIVERSAL CARE)
- 14 CALIFORNIA HEALTH AND WELLNESS PLAN
- 15 CALIFORNIAKIDS (CALKIDS)
- 16 CAL OPTIMA (CALOPTIMA ONE CARE)
- 17 CALVIVA HEALTH
- 18 CARE 1ST HEALTH PLAN
- 19 CAREMORE HEALTH PLAN
- 21 CENTER FOR ELDERS' INDEPENDENCE
- 80 CEN CAL HEALTH
- 22 CENTRAL CALIFORNIA ALLIANCE FOR HEALTH
- 23 CENTRAL HEALTH PLAN
- 24 CHINESE COMMUNITY HEALTH PLAN
- 25 CHOICE PHYSICIANS NETWORK
- 26 CIGNA HEALTHCARE
- 27 CITIZENS CHOICE HEALTHPLAN
- 28 COMMUNITY CARE HEALTH PLAN
- 29 COMMUNITY HEALTH GROUP
- 81 CONTRA COSTA HEALTH PLAN
- 31 DAVITA HEALTHCARE PARTNERS PLAN
- 32 EASY CHOICE HEALTH PLAN
- 33 EPIC HEALTH PLAN
- 34 GEM CARE HEALTH PLAN
- 35 GOLD COAST HEALTH PLAN
- 36 GOLDEN STATE MEDICARE HEALTH PLAN
- 38 HEALTH NET
- 39 HEALTH NET SENIORITY PLUS
- 40 HEALTH PLAN OF SAN JOAQUIN
- 41 HEALTH PLAN SAN JP AUTHORITY
- 42 HERITAGE PROVIDER NETWORK
- 43 HUMANA GOLD PLUS
- 44 HUMANA HEALTH PLAN
- 45 IEHP (INLAND EMPIRE HEALTH PLAN)
- 46 INTER VALLEY HEALTH PLAN
- 82 HEALTH ADVANTAGE
- 47 KAISER PERMANENTE
- 48 KAISER PERMANENTE SENIOR ADVANTAGE



- 49 KERN FAMILY HEALTH CARE
- 50 L.A. CARE HEALTH PLAN
- 51 MD CARE
- 54 MOLINA HEALTHCARE OF CALIFORNIA
- 55 MONARCH HEALTH PLAN
- 56 ON LOK SENIOR HEALTH SERVICES
- 57 PARTNERSHIP HEALTHPLAN OF CALIFORNIA
- 58 PIH HEALTH CARE SOLUTIONS
- 59 PREMIER HEALTH PLAN SERVICES
- 60 PRIMECARE MEDICAL NETWORK
- 61 PROVIDENCE HEALTH NETWORK
- 68 SCRIPPS HEALTH PLAN SERVICES
- 69 SEASIDE HEALTH PLAN
- 84 SAN FRANCISCO HEALTH PLAN
- 90 SANTA CLARA FAMILY HEALTH PLAN
- 86 SAN MATEO HEALTH COMMISION
- 88 SANTA BARBARA
- 92 SATELLITE HEALTH PLAN
- 67 SCAN HEALTH PLAN
- 70 SHARP HEALTH PLAN
- 71 SUTTER HEALTH PLAN
- 72 SUTTER SENIOR CARE
- 73 UNITED HEALTHCARE
- 74 UNITED HEALTHCARE SECURE HORIZON
- 75 UNIVERSITY HEALTHCARE ADVANTAGE
- 76 VALLEY HEALTH PLAN
- 77 VENTURA COUNTY HEALTH CARE PLAN
- 78 WESTERN HEALTH ADVANTAGE
- 93 CHAMPUS/CHAMP-VA
- 87 TRICARE/TRICARE FOR LIFE/TRICARE PRIME
- 89 VA HEALTH CARE SERVICES
- 52 MEDI-CAL
- 53 MEDICARE
- 85 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST NOTE 'QA22\_I20' :****IF 'QA22\_I20' = 93, 87, OR 89 THEN SET CHMILIT=1****'QA22\_I21' [CF14] - Is (CHILD) covered for prescription drugs?**

計劃是否支付 (CHILD) 的處方藥品？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE FOR 'QA22\_I22' :**

**IF (ARINSURE  $\neq$  1 OR 'QA22\_I1'  $\neq$  1) AND (CHEMP = 1 OR CHDIRECT = 1 OR CHOTHER = 1),  
 THEN  
 CONTINUE WITH 'QA22\_I22' ;  
 ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I25'**

'QA22\_I22' [AI79] - Does (CHILD)'s health plan have a deductible that is more than \$1,000?

(CHILD)的健康保險計劃是否有超過1,000美元的免賠額？

**[IF NEEDED, SAY 'A deductible is the amount you have to pay before your plan begins to pay for your medical care.']**

**[IF NEEDED, SAY '免賠額是在您的健康保險計劃開始為您的醫療護理付款之前，您必須支付的數額。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 3 YES, ONLY WHEN GO OUT OF NETWORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_I23' [AI80] -Does (CHILD)'s health plan have a deductible for all covered persons that is more than \$2,000?

(CHILD)的醫療保險計劃對於所有受保人是否有超過2,000美元的免賠額？

**[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you have to pay before your plan begins to pay for your medical care.']**

**[IF NEEDED, SAY: '免賠額是指您的醫療保險計劃開始為您的醫療護理付款之前您必須支付的數額。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 3 YES, ONLY WHEN GO OUT OF NETWORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I24' :**  
**IF ('QA22\_I22' = 1 OR 3) OR ('QA22\_I23' = 1 OR 3), CONTINUE WITH 'QA22\_I24' ;**  
**ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I25'**

'QA22\_I24' [A181] - Do you have a special account or fund you can use to pay for (CHILD)'s medical expenses?

您是否有用於支付(CHILD)的醫療費用的特殊帳戶或資金？

**[IF NEEDED, SAY: 'The accounts are sometimes referred to as Health Savings Accounts (HSAs) or Health Reimbursement Accounts (HRAs). Other similar accounts include- Personal care accounts, Personal medical funds, or Choice funds. Do not include employer-provided Flexible Spending Accounts (FSAs).']**

**[IF NEEDED, SAY: '帳戶有時指健康儲蓄帳戶 (HSAs)、健康償付帳戶 (HRAs)、或其他類似帳戶包括個人護理帳戶、個人醫療基金或選擇基金 (Choice Funds)，但不包括雇主所提供的醫療保險彈性支出帳戶 (Flexible Spending Accounts, FSA) 。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I25' :**  
**IF CHINSURE = 1, GO TO 'QA22\_I30' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I25'**

'QA22\_I25' [CF18] - What is the one main reason (CHILD) does not have any health insurance?

(CHILD) 沒有醫療保險的一個主要原因是什麼？

- 1 CAN'T AFFORD/TOO EXPENSIVE
- 2 NOT ELIGIBLE DUE TO WORKING STATUS/ CHANGED EMPLOYER/LOST JOB
- 3 NOT ELIGIBLE DUE TO HEALTH OR OTHER PROBLEMS
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 5 FAMILY SITUATION CHANGED
- 6 DON'T BELIEVE IN INSURANCE
- 7 DID NOT HAVE INSURANCE WHILE SWITCHING INSURANCE COMPANIES
- 8 CAN GET HEALTH CARE FOR FREE/PAY FOR OWN CARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_I26' [CF20] Was (CHILD) covered by health insurance at any time during the past 12 months?

(CHILD)是否在過去12個月中的任何時間享受醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I28'**

**'QA22\_I27'** [CF21] - How long has it been since (CHILD) last had health insurance?

(CHILD) 上一次有醫療保險到現在已經有多長時間？

- 1 MORE THAN 12 MONTHS, BUT NOT MORE THAN 3 YEARS AGO
- 2 MORE THAN 3 YEARS AGO
- 3 NEVER HAD HEALTH INSURANCE COVERAGE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_I36'**

**'QA22\_I28'** [CF22] - For how many of the last 12 months did {he/she} have health insurance?

在過去12個月內，{他/她}有多少個月有醫療保險？

**[INTERVIEWER NOTE: IF LESS THAN ONE MONTH BUT MORE THAN 0 DAYS, ENTER 1]**

\_\_\_\_\_ MONTHS [HR: 0-12]

**If = 0, goto 'PN\_QA22\_I36'**

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_I29'** [CF23] - During that time when (CHILD) had health insurance, was {his/her} insurance Medi-CAL, a plan you obtained through an employer, a plan you purchased directly from an insurance company, a plan you purchased through Covered California, or some other plan?

在(CHILD)有醫療保險期間，{他的/她的}保險是MediCal、您透過雇主獲得的計劃、您直接從保險公司購買的計劃、您透過Covered California購買的計劃還是其他計劃？

**[CIRCLE ALL THAT APPLY]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: 「還有任何其他計劃嗎？」]**

(7 maximum responses)

- 1 MEDI-CAL
- 3 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER UNION
- 5 PURCHASED DIRECTLY
- 6 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 3, 5, 6, 91, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_I36'**

**'QA22\_I30'** [CF24] - Thinking about {his/her} current health insurance, did (CHILD) have this same insurance for ALL of the past 12 months?

請想一想 {他/她}目前的醫療保險, (CHILD) 在過去12個月中, 是不是都是享受同一種保險?

- 1 YES
- 2 NO
- 3 HAD SAME INSURANCE SINCE BIRTH (FOR CHILDREN LESS THAN ONE YEAR OLD)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 3, goto 'PN\_QA22\_I36'**

**'QA22\_I31'** [CF25] - When {he/she} wasn't covered by {his/her} current health insurance, did {he/she/he or she} have any other health insurance?

當{他/她}沒有享受{他/她}目前的醫療保險時, {他/她/他或她} 有沒有其它任何醫療保險?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_I33'**

**'QA22\_I32'** [CF26] - Was this other health insurance Medi-CAL, a plan you obtained from an employer, a plan you purchased directly from an insurance company, a plan you purchased through Covered California, or some other plan?

這項其他健康保險是不是加州醫療補助計劃白卡 (Medi-Cal)、您透過雇主獲得的計劃、您從保險公司直接購得的計劃、您透過加州全保 (Covered California) 購得的計劃, 還是其他計劃?

**[CODE ALL THAT APPLY.]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: '還有任何其他計劃嗎?']**

(7 maximum responses)

- 1 MEDI-CAL
- 4 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 5 PURCHASED DIRECTLY
- 6 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_I33'** [CF27] - During the past 12 months, was there any time when {he/she} had no health insurance at all?

在過去12個月中，{他/她}有沒有任何時間完全沒有醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_'QA22\_I36'**

**'QA22\_I34'** [CF28] - For how many of the past 12 months did {he/she} have no health insurance?

在過去12個月中，{他/她}有幾個月沒有健康保險？

[IF < 1 MONTH, ENTER '1']

\_\_\_\_\_MONTHS [RANGE: 1-12]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_I35'** [CF29] - What is the one main reason (CHILD) did not have any health insurance during the time {he/she} wasn't covered?

在(CHILD) 沒有保險的日子裡，{他/她} 沒有醫療保險的一個主要原因是什麼？

**[IF R SAYS, 'No need,' PROBE WHY]**

- 1 CAN'T AFFORD/TOO EXPENSIVE
- 2 NOT ELIGIBLE DUE TO WORKING STATUS/ CHANGED EMPLOYER/LOST JOB
- 3 NOT ELIGIBLE DUE TO HEALTH OR OTHER PROBLEMS
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 5 FAMILY SITUATION CHANGED
- 6 DON'T BELIEVE IN INSURANCE
- 7 DID NOT HAVE INSURANCE WHILE SWITCHING INSURANCE COMPANIES
- 8 CAN GET HEALTH CARE FOR FREE/PAY FOR OWN CARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I36' :**  
**IF NO TEEN SELECTED, GO TO PN 'QA22\_J1' ;**  
**IF ARINSURE = 1, CONTINUE WITH 'QA22\_I36' ;**  
**IF ARINSURE ≠ 1, GO TO PN 'QA22\_I37' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I36'**  
**IF TSE=1, DISPLAY “ Does (TEEN) have the same health insurance as you?”**  
**IF TSE=2, DISPLAY “These next questions are about health insurance (TEEN) may have.**  
**Does (TEEN) have the same insurance as you?”**

**'QA22\_I36'** [IA10A] - {{ Does (TEEN) have the same health insurance as you?/ These next questions are about health insurance (TEEN) may have.

Does (TEEN) have the same health insurance as you?}}

以下問題是有關 (TEEN) 可能享有的健康保險。<br /> (TEEN) 是否與{您／ADULT RESPONDENT NAME}擁有相同的保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I54'**

**POST-NOTE 'QA22\_I36' :**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND ARMCARE = 1, SET TEMCARE = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND ARMCAL = 1, SET TEMCAL = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND AREMPOWN = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND AREMPSP = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND AREMPPAR = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND AREMPOTH = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND ARDIRECT = 1, SET TEDIRECT = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND ARMILIT = 1, SET TEMILIT = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND AROTHGOV = 1, SET TEOTHGOV = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND AROTHER = 1, SET TEOTHER = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND ARIHS = 1, SET TEIHS = 1**

**IF 'QA22\_I36' = 1 AND ARHBEX = 1, SET TEHBEX = 1 AND SET TEINSURE = 1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I37' :****IF SPINSURE  $\neq$  1 THEN SKIP TO 'QA22\_I38' ;****ELSE IF 'QA22\_I36' = 2 AND ARSAMESP = 1 THEN SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I38' ;****ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I37'****'QA22\_I37' [MA5] - Does (TEEN) have the same insurance as your spouse?**

(TEEN) 的保險是否與您配偶的保險相同?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I54'****POST-NOTE 'QA22\_I37' :****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPMCARE = 1, SET TEMCARE = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPMCAL = 1, SET TEMCAL = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPEMPOWN = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPEMPSP = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPEMPAR = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPEMPOTH = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPDIRECT = 1, SET TEDIRECT = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPMILIT = 1, SET TEMILIT = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPOTHGOV = 1, SET TEOTHGOV = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPOTHER = 1, SET TEOTHER = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPIHS = 1, SET TEIHS = 1****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPHBEX = 1, SET TEHBEX = 1 AND SET TEINSURE = 1;****IF 'QA22\_I37' = 1 AND SPARPAR = 1, THEN SET TEOTHER = 1 AND SET TEINSURE = 1 AND****SPSAMETE = 1**



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I38' :**

**IF TEINSURE ≠ 1 OR CHINSURE ≠ 1, THEN SKIP TO 'QA22\_I39' ;ELSE IF ('QA22\_I36' = 2 AND ARSAMECH = 1) OR ('QA22\_I37' = 2 AND SPSAMECH = 1), THEN SKIP TO 'QA22\_I39' ; sELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I38' ;**

**'QA22\_I38'** [MA6] - Does (TEEN) have the same insurance as (CHILD)?

(TEEN) 的保險是否與(CHILD) 的保險相同?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I66'**

**POST-NOTE 'QA22\_I38' :**

**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHMCARE = 1, SET TEMCARE = 1 AND SET TEINSURE = 1;**  
**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHMCAL = 1, SET TEMCAL = 1 AND SET TEINSURE = 1;**  
**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHEMP = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1;**  
**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHDIRECT = 1, SET TEDIRECT = 1 AND SET TEINSURE = 1;**  
**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHMILIT = 1, SET TEMILIT = 1 AND SET TEINSURE = 1;**  
**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHOTHGOV = 1, SET TEOTHGOV = 1 AND SET TEINSURE = 1;**  
**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHIHS = 1, SET TEIHS = 1;**  
**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHOTHER = 1, SET TEOTHER = 1;**  
**IF 'QA22\_I38' = 1 AND CHHBEX = 1, SET TEHBEX = 1**

**'QA22\_I39'** [IA1] - Is {he/she} currently covered by Medi-CAL?

{他/她}是否享受MediCAL (加州醫療保健計劃) 的保賠?

**[IF NEEDED, SAY: " Medi-Cal is a health insurance program for low-income individuals in California "]**

**[IF NEEDED, SAY: " 加州低收入醫療保險 (Medi-Cal) 是一項面向加州低收入群體的醫療保險計劃。 "]**

**[IF NEEDED, SAY: 'Medi-CAL是為某些低收入家庭的兒童及其家人、孕婦、殘障人士或年長者提供的一項計畫。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_I39' :**

**IF 'QA22\_I39' = 1, SET TEMCAL = 1 AND SET TEINSURE = 1**

**'QA22\_I40'** [IA3] - Is (TEEN) covered by a health insurance plan or HMO through your own or someone else's employment or union?

(TEEN)有沒有享受通過您或其他人的工作或工會提供的醫療保險計劃或管理式保健組織計劃 (HMO)?

**[INTERVIEW NOTE: CODE 'YES' IF R MENTIONS 'SHOP' PROGRAM THROUGH COVERED CALIFORNIA]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_I42'**

**POST-NOTE 'QA22\_I40' :IF 'QA22\_I40' = 1, SET TEEMP = 1 AND SET TEINSURE = 1**

**'QA22\_I41'** [AI94] - Is this plan through an employer, through a union, or through Covered California's SHOP program?

這項計劃是透過雇主、工會、還是Covered California的SHOP計劃購買的？

**[IF NEEDED, SAY: 'SHOP is the Small Business Health Options Program administered by Covered California']**

**[IF NEEDED, SAY: '「SHOP是Covered California開展的小企業保健選擇計劃」']**

- 1 EMPLOYER
- 2 UNION
- 3 SHOP / COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_I41' :**  
**IF 'QA22\_I41' = 3, THEN SET TEHBEX = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I42' :**  
**IF TEINSURE = 1 THEN GO TO 'QA22\_I43' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I42'**

**'QA22\_I42'** [IA4] - Is (TEEN) covered by a health insurance plan that you purchased directly from an insurance company or HMO?

(TEEN)是否享受您直接從保險公司或HMO購買的醫療保險計劃的承保？

**[IF NEEDED, SAY: 'Do not include a plan that pays only for certain illnesses such as cancer or stroke, or only gives you 'extra cash' if you are in a hospital']**

**[IF NEEDED, SAY: '「請不要包括僅支付某些疾病（例如癌症或中風）費用的計劃或當您住院時僅向您支付「額外現金」的計劃。」]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_I48'**

**POST-NOTE 'QA22\_I42' :**

**IF 'QA22\_I42' = 1, SET TEDIRECT = 1 AND SET TEINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I43' :**  
**IF TEDIRECT = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_I43' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I44'**

**'QA22\_I43'** [AI95] - How did you purchase this health insurance – directly from an insurance company or HMO, or through Covered California?

您是如何購買這項保健計劃的 — 是直接從保險公司或HMO購買還是透過Covered California購買？

- 1 INSURANCE COMPANY OR HMO
- 2 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE FOR 'QA22\_I43' :**

**IF 'QA22\_I43' = 2, THEN SET TEHBEX = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I44'**  
**IF 'QA22\_I41' = 3, THEN GO TO PN 'QA22\_I45' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I44' ;**

'QA22\_I44' [A197] - Was there a subsidy or discount on the premium for this plan?

這項計劃的保費是否有補貼或折扣？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I45' :**  
**IF TEEMP = 1 (EMPLOYER-BASED COVERAGE) OR TEDIRECT = 1 (PURCHASED OWN**  
**COVERAGE), CONTINUE WITH 'QA22\_I45' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I48'**

'QA22\_I45' [A155] - Do you pay any or all of the premium or cost for (TEEN)'s health plan? Do not include the cost of any co-pays or deductibles you or your family may have had to pay.

[IF NEEDED, SAY: 'Copays are the partial payments you make for your health care each time you see a doctor or use the health care system, while someone else pays for your main health care coverage.']

[IF NEEDED, SAY: 「協同付款是您每次看病或使用健康護理系統時支付的部份健康護理費用，而保險計劃支付您的主要健康護理保賠費。」]

[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you pay for medical care before your health plan starts paying.']

[IF NEEDED, SAY: 「免賠額是您的保險計劃開始付款之前您支付的醫療護理費。」]

[IF NEEDED, SAY: 'Premium is the monthly charge for the cost of your health insurance plan.']

[IF NEEDED, SAY: 「保費是您的醫療保險計劃的每月收費。」]

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_I46' [A152] - Does anyone else, such as an employer, a union, or professional organization pay all or some portion of the premium or cost for (TEEN)'s health plan?

是否有任何其他人，例如僱主、工會或專業機構，支付 (TEEN) 的保健計劃的全部或部份保費或費用？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_I48'**

**'QA22\_I47'** [AI53] - Who else pays all or some portion of the cost for (TEEN)'s health plan?

還有誰支付(TEEN) 的醫療保險計劃的全部或部分費用?

**[CODE ALL THAT APPLY.]**

- 1 CURRENT EMPLOYER
- 2 FORMER EMPLOYER
- 3 UNION
- 4 SPOUSE'S/PARTNER'S CURRENT EMPLOYER
- 5 SPOUSE'S/PARTNER'S FORMER EMPLOYER
- 6 PROFESSIONAL/FRATERNAL ORGANIZATION
- 7 MEDICAID/MEDI-CAL ASSISTANCE
- 10 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_I47' :**

**IF 'QA22\_I47' = 1-6, SET TEEMP = 1 AND TEDIRECT = 0;**

**IF 'QA22\_I47' = 7, SET TEMCAL = 1;**

**IF 'QA22\_I47' = 10, SET TEHBEX = 1;**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I48' :**

**IF TEINSURE = 1, GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I53' ;**

**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I48'**

**'QA22\_I48'** [IA6] - Is {he/she} covered by CHAMPUS/CHAMP VA, TRICARE, VA, or some other military health care?

{他/她} 是否享受 CHAMPUS/CHAMP VA, TRICARE, VA, 或其它軍隊醫療護理計劃?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'PN\_QA22\_I54'**

**POST-NOTE 'QA22\_I48' :**

**IF 'QA22\_I48' = 1, SET TEMILIT = 1 AND SET TEINSURE = 1**

**'QA22\_I49'** [IA7] - Is {he/she} covered by some other government health plan such as AIM, 'Mister MIP', Family PACT, Healthy Kids or something else?

{他/她}是否享有其他政府醫療保險計劃，例如AIM，Mister MIP、Family PACT、Healthy Kids 或其他計劃？

**[IF NEEDED, SAY: 'AIM means Access for Infants and Mothers, Mister MIP or MRMIP means Major Risk Medical Insurance Program; Family PACT is the state program that pays for contraception/reproductive health services for uninsured lower income women and men.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「AIM 表示「母嬰營養計劃」；Mister MIP或MRMIP表示「重大風險醫療保險計劃」；Family PACT是一項州立計劃，為沒有保險的低收入男女的避孕/生育醫療服務支付費用。」]**

- 1 AIM
- 2 MISTER MIP/MRMIP
- 3 Family PACT
- 4 HEALTHY KIDS
- 5 NO OTHER PLAN
- 91 SOMETHING ELSE (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, 4, 91, goto 'PN\_QA22\_I54'**

**POST-NOTE 'QA22\_I49' :**

**IF 'QA22\_I49' = 1 OR 2 OR 3 OR 4 OR 91, SET TEOTHGOV = 1 AND SET TEINSURE = 1**

**'QA22\_I50'** [IA8] - Does {he/she} have any health insurance coverage through a plan that I missed?

{他/她} 有沒有享受任何我漏掉的其它醫療保險計劃？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_I54'**

**'QA22\_I51'** [IA9] - What type of health insurance does {he/she} have? Does it come through Medi-CAL, an employer or union, or from some other source?

{他/她}有哪一種健康保險？此保險是透過Medi-CAL（加州醫療保健計劃）、僱主或工會獲得的、還是從某些其它來獲得的？

**[IF R GIVES NAME OF PRIVATE PLAN, THEN PROBE: 'Do you get this plan through a current or former employer/union, through a school, professional association, trade group, or other organization, or directly from the health plan?']**

**[IF R GIVES NAME OF PRIVATE PLAN, THEN PROBE: '您是通過目前或以前的僱主/工會、學校、專業協會、同業團體、其他機構還是直接向保健計劃獲得這項計劃的?']**

**[CIRCLE ALL THAT APPLY]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: 「還有任何其它計劃嗎?」]**

- 1 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 2 THROUGH SCHOOL, PROFESSIONAL ASSOCIATION, TRADE GROUP OR OTHER ORGANIZATION
- 3 PURCHASED DIRECTLY FROM A HEALTH PLAN (BY R OR ANYONE ELSE)
- 4 MEDICARE
- 5 MEDI-CAL
- 7 CHAMPUS/CHAMP-VA, TRICARE, VA, OR SOME OTHER MILITARY HEALTH CARE
- 8 INDIAN HEALTH SERVICE, TRIBAL HEALTH PROGRAM, URBAN INDIAN CLINIC
- 10 COVERED CALIFORNIA
- 11 SHOP THROUGH COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 92 OTHER NON-GOVERNMENT HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST-NOTE 'QA22\_I51':**

**IF 'QA22\_I51' = 1, SET TEMPER = 1 AND TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 2, SET TEMPER = 1 AND TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 3, SET TEDIRECT = 1 AND TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 4, SET TEMCARE = 1 AND TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 5, SET TEMCAL = 1 AND TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 7, SET TEMILIT = 1 AND TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 8, SET TEIHS = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 10, SET TEHBEX = 1 AND TEINSURE = 1 AND TEDIRECT = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 11, SET TEHBEX = 1 AND TEINSURE = 1 AND TEMPER = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 91, SET TEOTHGOV = 1 AND TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = 92, SET TEOTHER = 1 AND TEINSURE = 1;**

**IF 'QA22\_I51' = -7 OR -8, SET TEINSURE = 1**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I52' : IF 'QA22\_I51' = 4 (TEEN HAS MEDICARE), CONTINUE WITH 'QA22\_I52' ; ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I53'**

'QA22\_I52' [IA9VER] - Just to verify, you said that (TEEN) gets health insurance through Medicare?

我只是要確定一下，您說過 (TEEN) 有從聯邦醫療保險(Medicare) 獲得醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I53' :  
IF TEINSURE ≠ 1 CONTINUE WITH 'QA22\_I53' ;  
ELSE GO TO 'QA22\_I54' ;**

'QA22\_I53' [IA1A] - What is the one main reason why (TEEN) is not enrolled in the Medi-CAL program?

TEEN} 沒有加入加州醫療輔助計劃 ( Medi-CAL ) 的一個主要原因是什麼？

- 1 PAPERWORK TOO DIFFICULT
- 2 DIDN'T KNOW IF ELIGIBLE
- 3 INCOME TOO HIGH, NOT ELIGIBLE
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 6 DON'T BELIEVE IN HEALTH INSURANCE
- 7 DO NOT NEED INSURANCE BECAUSE SHE/HE IS HEALTHY
- 8 ALREADY HAVE INSURANCE
- 9 DIDN'T KNOW ABOUT IT
- 10 DON'T LIKE / WANT WELFARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I54' :IF 'QA22\_I36' = 1 AND ARMCARE ^= 1, THEN 'QA22\_I54' = 'QA22\_H61' AND 'QA22\_I56' = 'QA22\_H63' AND 'QA22\_I57' = 'QA22\_H64' AND GO TO PN 'QA22\_I58' ; ELSE IF 'QA22\_I38' = 1, THEN 'QA22\_I54' = 'QA22\_I18' AND 'QA22\_I56' = 'QA22\_I20' AND 'QA22\_I57' = 'QA22\_I21' AND GO TO PN 'QA22\_I58' ; ELSE IF TEINSURE = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_I54' ; ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE "QA22\_I58"**

**'QA22\_I54' [MA8] - Is (TEEN)'s main health plan an HMO, that is, a Health Maintenance Organization?**

(TEEN) 參加的 {Medi-Cal} 保健計劃是HMO (健康維護機構計劃) 嗎?

**[IF NEEDED, SAY: 'HMO stands for Health Maintenance Organization. With an HMO, {he/she} must use the doctors and hospitals belonging to its network. If {he/she} goes outside the network, generally it will not be paid unless it's an emergency.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'HMO 表示「健康維護機構」。在 HMO 計劃中, {他/她}必須使用網路內的醫生及醫院的服務。除非是急診, 如果{他/她}在網路外醫生或醫院處接受服務, 計劃通常不支付服務費。']**

**[IF ADOLESCENT HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: '{his/her} MAIN health plan.']**

**[IF R SAYS 'POS' OR 'POINT OF SERVICE,' CODE AS 'YES.' IF R SAYS 'PPO,' CODE AS 'NO.']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I56'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I55' :**  
**IF TEMCAL = 1 (TEEN HAS MEDI-CAL), GO TO 'QA22\_I56' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I55' ;**

'QA22\_I55' [AI116] - Is (TEEN)'s health plan a PPO or EPO?

TEEN) 的健康計劃是 PPO (特選醫療提供組織) 還是 EPO (特定醫療服務組織) ?

**[IF NEEDED, SAY: 'EPO stands for Exclusive Provider Organization. With an EPO, you must use the in-network doctors and hospitals. If it's an emergency, you can see doctors and specialists directly without a referral from your primary care provider.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'EPO 代表特定醫療服務組織。使用 EPO, 您必須使用網絡內的醫生和醫院, 但如果是緊急情況, 您可以直接去看醫生和專科醫生而無需初級保健提供者轉診。']**

**[IF NEEDED, SAY: 'PPO stands for Preferred Provider Organization. With a PPO, you can use any doctors and hospitals, but you pay less if you use doctors and hospitals that belong to your plan's network. Also, you can access doctors and specialists directly without a referral from your primary care provider.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'PPO 代表特選醫療提供組織。使用, PPO 您可以使用任何醫生和醫院, 但如果您使用屬於您的計劃網絡的醫生和醫院, 會減少您支付的費用。而且您可以直接去看醫生和專科醫生, 無需初級保健提供者轉診。']**

**[IF TEEN HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: '{His/Her} MAIN health plan.']**

**[IF TEEN HAS MORE THAN ONE HEALTH PLAN, SAY: '{他的/她的}主要保健計劃。']**

- 1 PPO
- 2 EPO
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_156' [MA7] - What is the name of (TEEN)'s main health plan?

(TEEN) 參加的主要保健計劃名稱是什麼?

- 1 ACCESS SENIOR HEALTHCARE
- 2 AETNA
- 3 AETNA GOLDEN MEDICARE
- 4 AIDS HEALTHCARE FOUNDATION, LA
- 5 ALAMEDA ALLIANCE FOR HEALTH
- 83 ALTAMED HEALTH SERVICES
- 7 ANTHEM BLUE CROSS OF CALIFORNIA
- 8 ASPIRE HEALTH PLAN
- 9 BLUE CROSS CALIFORNIACARE
- 79 BLUE CROSS SENIOR SECURE
- 11 BLUE SHIELD 65 PLUS
- 12 BLUE SHIELD OF CALIFORNIA
- 13 BRAND NEW DAY (UNIVERSAL CARE)
- 14 CALIFORNIA HEALTH AND WELLNESS PLAN
- 15 CALIFORNIAKIDS (CALKIDS)
- 16 CAL OPTIMA (CALOPTIMA ONE CARE)
- 17 CALVIVA HEALTH
- 18 CARE 1ST HEALTH PLAN
- 19 CAREMORE HEALTH PLAN
- 21 CENTER FOR ELDERS' INDEPENDENCE
- 80 CEN CAL HEALTH
- 22 CENTRAL CALIFORNIA ALLIANCE FOR HEALTH
- 23 CENTRAL HEALTH PLAN
- 24 CHINESE COMMUNITY HEALTH PLAN
- 25 CHOICE PHYSICIANS NETWORK
- 26 CIGNA HEALTHCARE
- 27 CITIZENS CHOICE HEALTHPLAN
- 28 COMMUNITY CARE HEALTH PLAN
- 29 COMMUNITY HEALTH GROUP
- 81 CONTRA COSTA HEALTH PLAN
- 31 DAVITA HEALTHCARE PARTNERS PLAN
- 32 EASY CHOICE HEALTH PLAN
- 33 EPIC HEALTH PLAN
- 34 GEM CARE HEALTH PLAN
- 35 GOLD COAST HEALTH PLAN
- 36 GOLDEN STATE MEDICARE HEALTH PLAN
- 38 HEALTH NET
- 39 HEALTH NET SENIORITY PLUS
- 40 HEALTH PLAN OF SAN JOAQUIN
- 41 HEALTH PLAN SAN JP AUTHORITY
- 42 HERITAGE PROVIDER NETWORK
- 43 HUMANA GOLD PLUS
- 44 HUMANA HEALTH PLAN
- 45 IEHP (INLAND EMPIRE HEALTH PLAN)
- 46 INTER VALLEY HEALTH PLAN
- 82 HEALTH ADVANTAGE
- 47 KAISER PERMANENTE
- 48 KAISER PERMANENTE SENIOR ADVANTAGE
- 49 KERN FAMILY HEALTH CARE
- 50 L.A. CARE HEALTH PLAN
- 51 MD CARE
- 54 MOLINA HEALTHCARE OF CALIFORNIA

- 55 MONARCH HEALTH PLAN
- 56 ON LOK SENIOR HEALTH SERVICES
- 57 PARTNERSHIP HEALTHPLAN OF CALIFORNIA
- 58 PIH HEALTH CARE SOLUTIONS
- 59 PREMIER HEALTH PLAN SERVICES
- 60 PRIMECARE MEDICAL NETWORK
- 61 PROVIDENCE HEALTH NETWORK
- 68 SCRIPPS HEALTH PLAN SERVICES
- 69 SEASIDE HEALTH PLAN
- 84 SAN FRANCISCO HEALTH PLAN
- 90 SANTA CLARA FAMILY HEALTH PLAN
- 86 SAN MATEO HEALTH COMMISION
- 88 SANTA BARBARA
- 92 SATELLITE HEALTH PLAN
- 67 SCAN HEALTH PLAN
- 70 SHARP HEALTH PLAN
- 71 SUTTER HEALTH PLAN
- 72 SUTTER SENIOR CARE
- 73 UNITED HEALTHCARE
- 74 UNITED HEALTHCARE SECURE HORIZON
- 75 UNIVERSITY HEALTHCARE ADVANTAGE
- 76 VALLEY HEALTH PLAN
- 77 VENTURA COUNTY HEALTH CARE PLAN
- 78 WESTERN HEALTH ADVANTAGE
- 93 CHAMPUS/CHAMP-VA
- 87 TRICARE/TRICARE FOR LIFE/TRICARE PRIME
- 89 VA HEALTH CARE SERVICES
- 52 MEDI-CAL
- 53 MEDICARE
- 85 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**POST NOTE 'QA22\_I56' :**

**IF 'QA22\_I56' = 93, 87, OR 89 THEN SET TEMILIT=1**

**'QA22\_I57' [IA14] - Is (TEEN) covered for prescription drugs?**

(TEEN) 的計劃是否支付處方藥品？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE FOR 'QA22\_I58' :**

**IF [(ARINSURE ≠ 1 OR 'QA22\_I36' ≠ 1) AND (TEEMP = 1 OR TEDIRECT = 1 OR TEOTHER = 1),  
THEN CONTINUE WITH 'QA22\_I58' ;  
ELSE SKIP TO PN 'QA22\_I61'**

**'QA22\_I58'** [AI82] - Does (TEEN)'s health plan have a deductible that is more than \$1,000?

(TEEN)的健康保險計劃是否有超過1,000美元的免賠額？

**[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you have to pay before your plan begins to pay for your medical care.']**

**[IF NEEDED, SAY: '免賠額是在您的健康保險計劃開始為您的醫療護理付款之前，您必須支付的數額。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 3 YES, ONLY WHEN GO OUT OF NETWORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_I59'** [AI83] - Does (TEEN)'s health plan have a deductible for all covered persons that is more than \$2,000?

(TEEN)的健康保險計劃對於所有受保人是否有超過2,000美元的免賠額？

**[IF NEEDED, SAY: 'A deductible is the amount you have to pay before your plan begins to pay for your medical care.']**

**[IF NEEDED, SAY: '免賠額是在您的健康保險計劃開始為您的醫療護理付款之前，您必須支付的數額。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 3 YES, ONLY WHEN GO OUT OF NETWORK
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I60' :**  
**IF ('QA22\_I58' = 1 OR 3) OR ('QA22\_I59' = 1 OR 3), CONTINUE WITH 'QA22\_I60' ;**  
**ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I61'**

'QA22\_I60' [A184] - Do you have a special account or fund you can use to pay for (TEEN)'s medical expenses?

您是否有可以用於支付(TEEN)的醫療費用的特殊帳戶或資金？

**[IF NEEDED, SAY: 'The accounts are sometimes referred to as Health Savings Accounts (HSAs) or Health Reimbursement Accounts (HRAs). Other similar accounts include- Personal care accounts, Personal medical funds, or Choice funds. Do not include employer-provided Flexible Spending Accounts (FSAs).']**

**[IF NEEDED, SAY: '帳戶有時稱為健康儲蓄帳戶 (HSA)、健康補償帳戶 (HRA) 或其他類似的帳戶。其他帳戶名稱包括個人護理帳戶、個人醫療資金或選擇資金，這些帳戶與雇主提供的靈活開支帳戶不同。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_I61' :**  
**IF TEINSURE = 1, GO TO 'QA22\_I66' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_I61'**

'QA22\_I61' [IA18] - What is the one main reason (TEEN) does not have any health insurance?

(TEEN) 沒有任何健康保險的一個主要原因是什麼？

- 1 CAN'T AFFORD/TOO EXPENSIVE
- 2 NOT ELIGIBLE DUE TO WORKING STATUS/ CHANGED EMPLOYER/LOST JOB
- 3 NOT ELIGIBLE DUE TO HEALTH OR OTHER PROBLEMS
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 5 FAMILY SITUATION CHANGED
- 6 DON'T BELIEVE IN INSURANCE
- 7 DID NOT HAVE INSURANCE WHILE SWITCHING INSURANCE COMPANIES
- 8 CAN GET HEALTH CARE FOR FREE/PAY FOR OWN CARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_I62' [IA20] Was (TEEN) covered by health insurance at any time during the past 12 months?

(TEEN) 在過去 12 個月中的任何時間是否享受醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_I64'**

**'QA22\_I63'** [IA21] - How long has it been since (TEEN) last had health insurance?

(TEEN) 從上一次有醫療保險到現在已有多長時間？

- 1 MORE THAN 12 MONTHS, BUT NOT MORE THAN 3 YEARS AGO
- 2 MORE THAN 3 YEARS AGO
- 3 NEVER HAD HEALTH INSURANCE COVERAGE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J1'**

**'QA22\_I64'** [IA22] - For how many of the last 12 months did {he/she} have health insurance?

在過去十二個月內，{他/她}有幾個月有醫療保險？

**[INTERVIEWER NOTE: IF LESS THAN ONE MONTH BUT MORE THAN 0 DAYS, ENTER 1]**

\_\_\_\_\_ MONTHS [HR: 0-12]

**If = 0, goto 'PN\_QA22\_J1'**

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_I65'** [IA23] - During that time when (TEEN) had health insurance, was {his/her} insurance Medi-CAL, a plan you obtained through an employer, a plan you purchased directly from an insurance company, a plan you purchased through Covered California, or some other plan?

在(TEEN) 有醫療保險期間，{他的/她的}保險是Medi-Cal、您透過雇主獲得的計劃、您直接從保險公司購買的計劃、您透過Covered California購買的計劃還是其他計劃？

**[CODE ALL THAT APPLY.]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: 「還有任何其他人或機構嗎？」]**

- 1 MEDI-CAL
- 3 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER UNION
- 5 PURCHASED DIRECTLY
- 6 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 3, 5, 6, 91, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J1'AH5'**

**'QA22\_I66'** [IA24] - Thinking about {his/her} current health insurance, did (TEEN) have this same insurance for ALL of the past 12 months?

請想一想{他的/她的} 目前參加的健康保險, (TEEN) 是否在過去十二個月中一直參加這個相同的健康保險計劃?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'PN\_QA22\_J1'AH5'**

**'QA22\_I67'** [IA25] - When {he/she} wasn't covered by {his/her} current health insurance, did {he/she} have any other health insurance?

當 {他/她} 沒有享受{他的/她的} 目前的醫療保險計劃時, {他/她} 有沒有其它任何醫療保險?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_I69'**

**'QA22\_I68'** [IA26] - Was this other health insurance Medi-Cal, a plan you obtained from an employer, a plan you purchased directly from an insurance company, a plan you purchased through Covered California, or some other plan?

該其他醫療保險是 Medi-CAL、您透過雇主獲得的計劃、您直接從保險公司購買的計劃、您透過 Covered California 購買的計劃還是其他計劃?

**[CODE ALL THAT APPLY.]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: 「還有任何其他人或機構嗎? 」]**

(7 maximum responses)

- 1 MEDI-CAL
- 4 THROUGH CURRENT OR FORMER EMPLOYER/UNION
- 5 PURCHASED DIRECTLY
- 6 COVERED CALIFORNIA
- 91 OTHER HEALTH PLAN
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**'QA22\_I69'** [IA27] - During the past 12 months, was there any time when {he/she} had no health insurance at all?

在過去 12 個月中, {他/她} 有沒有任何時間完全沒有醫療保險?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J1'AH5'**

**'QA22\_I70'** [IA28] - For how many of the past 12 months did {he/she} have no health insurance?

在過去 12 個月中, {他/她} 有幾個月沒有健康保險?

[IF < 1 MONTH, ENTER '1']

\_\_\_\_\_ MONTHS [RANGE: 1-12]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_I71'** [IA29] - What is the one main reason why (TEEN) did not have any health insurance during the time {he/she} wasn't covered?

在(TEEN)不享有保險的期間, {他/她} 沒有任何健康保險的一個主要 原因是什麼?

**[IF R SAYS, 'No need,' PROBE WHY]**

- 1 CAN'T AFFORD/TOO EXPENSIVE
- 2 NOT ELIGIBLE DUE TO WORKING STATUS/ CHANGED EMPLOYER/LOST JOB
- 3 NOT ELIGIBLE DUE TO HEALTH OR OTHER PROBLEMS
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 5 FAMILY SITUATION CHANGED
- 6 DON'T BELIEVE IN INSURANCE
- 7 DID NOT HAVE INSURANCE WHILE SWITCHING INSURANCE COMPANIES
- 8 CAN GET HEALTH CARE FOR FREE/PAY FOR OWN CARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Section J: Health Care Utilization and Access

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J1' :**

**IF CHILD OR TEEN SELECTED OR SPOUSE IN HH, DISPLAY “Now, I’d like to ask about the health care YOU receive”;**

**ELSE BEGIN QUESTION WITH “During the past 12 months, how many times have you seen a medical doctor”**

**IF TSE=1, DISPLAY “ During the past 12 months, how many times have you seen a medical doctor?”**

**IF TSE=2, DISPLAY “{Now, I’d like to ask about the health care you receive.} During the past 12 months, how many times have you seen a medical doctor?”**

**'QA22\_J1' [AH5] - {{ During the past 12 months, how many times have you seen a medical doctor?}}  
{Now, I’d like to ask about the health care you receive.} During the past 12 months, how many times have you seen a medical doctor?}}**

{現在，我想提出幾個有關您所接受的健康護理的問題。} 在過去 12 個月中，您看過幾次醫生？

\_\_\_\_\_ TIMES [HR: 0-365]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J2' :**

**IF 'QA22\_J1' = 0, -7, OR -8 (HAS NOT SEEN A DOCTOR IN LAST 12 MONTHS OR REF/DK), CONTINUE WITH 'QA22\_J2' ;**

**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J3'**

**'QA22\_J2' [AH6] - About how long has it been since you last saw a doctor about your own health?**

自從您上次就自身的健康狀況去看醫生以來到現在已經有多長時間？

- 0 ONE YEAR AGO OR LESS
- 1 MORE THAN 1 UP TO 2 YEARS AGO
- 2 MORE THAN 2 UP TO 5 YEARS AGO
- 3 MORE THAN 5 YEARS AGO
- 4 NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J3' :**  
**IF 'QA22\_J2' = 4 (HAS NEVER SEEN A DOCTOR), SKIPTO 'QA22\_J4' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_J3'**

**'QA22\_J3'** [AJ114] - About how long has it been since you last saw a doctor or medical provider for a routine check-up?

自從您上次接受醫生或其他醫療提供者的常規體檢以來大約有多長時間了？

**[IF NEEDED: A routine check-up is a visit not for an illness or problem. This visit may include questions about health behaviors such as smoking.]**

**[IF NEEDED, SAY: 「常規體檢指並非因生病或病症而接受的門診檢查。該常規體檢可能包括有關健康行為例如抽煙）的問題。」]**

- 0 ONE YEAR AGO OR LESS
- 1 MORE THAN 1 UP TO 2 YEARS AGO
- 2 MORE THAN 2 UP TO 5 YEARS AGO
- 3 MORE THAN 5 YEARS AGO
- 4 NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J4'** [AJ115] - During the past 12 months, about how many days did you miss work at a job or business because of illness, injury or disability?

在過去的 12 個月內，您因生病、受傷或殘疾而錯過工作或生意的天數有多少？

**[IF NEEDED: 'Do not include family or maternity/paternity leave']**

**[IF NEEDED: '不包括家庭或產假/陪產假']**

\_\_\_\_\_ DAYS (0 - 365)

- 1 DID NOT HAVE JOB IN PAST 12 MONTHS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW
- Other (specify)

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J5' :**  
**IF 'QA22\_H1' = 1, 3, 4, OR 5 (HAS A USUAL SOURCE OF CARE), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_J5' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J6'**

'QA22\_J5' [AJ77] - Do you have a personal doctor or medical provider who is your main provider?

您是否有一位作為您的主要服務提供者的個人醫生或醫療服務提供者？

**IF NEEDED, SAY: 'This can be a general doctor, a specialist doctor, a physician assistant, a nurse, or other health provider.'**

**[IF NEEDED, SAY: '可以是全科醫生、專科醫生、醫生助理、護士或其他健康服務提供者']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J6':**  
**IF ARINSURE =1 OR 'QA22\_H1' = 1,3,4, OR 5 (HAS USUAL SOURCE OF CARE), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_J6'**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J8'**  
**IF 'QA22\_J5' = 1 (HAS A PERSONAL DOCTOR), THEN DISPLAY 'your';**  
**ELSE DISPLAY 'a';**

'QA22\_J6' [AJ102] - In the past 12 months, did you try to get an appointment to see {your/a} doctor or medical provider within two days because you were sick or injured?

在過去 12 個月中，您是否曾經因為生病或受傷嘗試預約在兩天內看醫生或醫療服務提供者？

**[IF NEEDED, SAY: Do not include urgent care or emergency care visits. I am only asking about appointments.]**

**[IF NEEDED, SAY: 「請勿包括緊急護理或急診護理就診。我只是詢問有關普通預約就診的情況。」]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**IF = 2, -7, -8 go to 'PN\_QA22\_J8'**

**'QA22\_J7'** [AJ103] - How often were you able to get an appointment within two days? Would you say...

能夠在兩天內為您安排就診的頻率有多高？您認為是.....

- 1 Never,
- 1 從未,
- 2 Sometimes,
- 2 有時,
- 3 Usually, or
- 3 通常,還是
- 4 Always
- 4 總是?
- 7 DON'T KNOW
- 8 REFUSED

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J8':**

**IF 'QA22\_H1' = 1, 3, 4, OR 5 (HAS A USUAL SOURCE OF CARE) AND 'QA22\_J5' = 1 (HAS A PERSONAL DOCTOR/MEDICAL PROVIDER) AND [( 'QA22\_B3' = 1 OR 'QA22\_B4' = 1 (HAS ASTHMA)) OR 'QA22\_B8' = 1 (HAS DIABETES) OR 'QA22\_B18' = 1 (HAS HEART DISEASE)], THEN CONTINUE WITH 'QA22\_J8'; ELSE GO TO 'QA22\_J9'**

**'QA22\_J8'** [AJ80] - Is there anyone at your doctor's office or clinic who helps coordinate your care with other doctors or services such as tests or treatments?

在您的醫生辦公室或診所內是否有人幫助協調其他醫生對您的護理或服務，例如測試或治療？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J9'** [AJ202] - During the past 12 months, did you receive care from a doctor or health professional through a video or telephone conversation rather than an office visit?

過去 12 個月內，您有否透過視頻或電話交談獲得醫生或專業醫護人員的護理，而並非透過親身就診？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If 2, -7, -8 go to 'PN\_QA22\_J13'**

'QA22\_J10' [AJ203] - What was this care for?

該次護理目的是甚麼？

- 1 SKIN PROBLEM
- 2 EYE PROBLEM
- 3 MENTAL OR EMOTIONAL HEALTH PROBLEM
- 5 DISEASE CARE AND MANAGEMENT (INCLUDES CANCER CARE)
- 6 FLU, COLD, ALLERGIES, INFECTIONS
- 8 ARTHRITIS, CHRONIC OR GENERAL JOINT, BACK, MUSCLE MUSCLE PROBLEM OR PAIN
- 9 TESTS, RESULTS, FOLLOW UP
- 12 DENTAL HEALTH PROBLEM
- 91 OTHER HEALTH PROBLEM (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J11' [AJ204] – How would you rate the overall experience of your most recent video visit compared to an in-person visit. Would you say the video visit was ...

與親身就診相比，您會如何就最近一次視頻就診的整體體驗作出評價。您認為視頻就診……

- 1 Much worse
- 1 糟糕得多
- 2 Somewhat worse
- 2 有些糟糕
- 3 About the same
- 3 差不多
- 4 Somewhat better
- 4 好一點
- 5 Much better
- 5 好得多
- 6 Did not have video visit
- 6 並未進行視頻就診

**'QA22\_J12' [AJ205]** - How would you rate the overall experience of your most recent phone visit compared to an in-person visit. Would you say the phone visit was ...

與親身就診相比，您會如何就最近一次電話就診的整體體驗作出評價。您認為電話就診.....

- 1 Much worse
- 1 糟糕得多
- 2 Somewhat worse
- 2 有些糟糕
- 3 About the same
- 3 差不多
- 4 Somewhat better
- 4 好一點
- 5 Much better
- 5 好得多
- 6 Did not have phone visit
- 6 並未進行電話就診
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J13' [AJ152B]** - During the past 12 months, did you receive care while in a health facility, from a doctor at another location, by use of a video device?

在過去12個月內，您是否曾在保健設施裡，由醫生從另一地點通過視頻來提供護理？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J15'**

**'QA22\_J14' [AJ153B]** - Was the care for a skin or eye problem, mental or emotional health problem, dental health problem or some other health problem?

該次護理是處理皮膚或眼睛問題、心理或情緒健康問題、牙齒健康問題，還是其他健康問題？

**[CODE ALL THAT APPLY]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: '還有其他問題嗎?']**

- 1 SKIN PROBLEM
- 2 EYE PROBLEM
- 3 MENTAL OR EMOTIONAL HEALTH PROBLEM
- 12 DENTAL HEALTH PROBLEM
- 91 OTHER HEALTH PROBLEM (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE AJ8 :**

**IF 'QA22\_A22' >=2 (SPEAKS ENGLISH 'WELL', 'NOT WELL', OR 'NOT AT ALL'), CONTINUE WITH AJ8 ;**

**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J20'**

**IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_J21'**

'QA22\_J15' [AJ8B] - The last time you saw a doctor, did you have a hard time understanding the doctor?

您上次看醫生時，是否很難聽懂醫生說的話？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_J17'**

**If = -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J20'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J16' :**

**IF 'QA22\_J15' = 2 (DID NOT HAVE A HARD TIME UNDERSTANDING DOCTOR) AND [INTERVIEW NOT CONDUCTED IN ENGLISH OR 'QA22\_A21' > 1 (SPEAKS LANGUAGE OTHER THAN ENGLISH AT HOME)], CONTINUE WITH 'QA22\_J16' ; ELSE GO TO PN\_QA22\_J20'**

**SET AJ50ENGL = ENGLSPAN TO STORE INTERVIEW LANGUAGE AT TIME 'QA22\_J16' WAS ASKED;**

'QA22\_J16' [AJ50] - In what language did the doctor speak to you?

您的醫生用哪一種語言與您交談？

- 1 ENGLISH
- 2 SPANISH
- 3 CANTONESE
- 4 VIETNAMESE
- 5 TAGALOG
- 6 MANDARIN
- 7 KOREAN
- 8 ASIAN INDIAN LANGUAGES
- 9 RUSSIAN
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_J18'**

**If = 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 91, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J20'**

'QA22\_J17' [AJ9] - Was this because you and the doctor spoke different languages?

這是不是因為您和醫生講的是不同的語言？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**'QA22\_J18'** [AJ10] - Did you need someone to help you understand the doctor?

您是否需要有人幫助您聽懂醫生的話？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J20'**

**'QA22\_J19'** [AJ11] - Who was this person who helped you understand the doctor?

是誰幫助您聽懂醫生說的話？

**[IF R RESPONDS 'MY CHILD,' PROBE TO SEE IF CHILD IS UNDER AGE 18. IF AGE 18 OR MORE, CODE AS 'ADULT FAMILY MEMBER'.]**

- 1 MINOR CHILD (UNDER AGE 18)
- 2 AN ADULT FAMILY MEMBER OR FRIEND OF MINE
- 3 NON-MEDICAL OFFICE STAFF
- 4 MEDICAL STAFF INCLUDING NURSES/DOCTORS
- 5 PROFESSIONAL INTERPRETER (BOTH IN PERSON AND ON THE TELEPHONE)
- 6 OTHER (PATIENTS, SOMEONE ELSE)
- 7 DID NOT HAVE SOMEONE TO HELP
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J20' :**  
**IF 'QA22\_A22' = 3 OR 4 (SPEAKS ENGLISH NOT WELL OR NOT AT ALL), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_J20' ;ELSE GO TO 'QA22\_J21'**

**'QA22\_J20'** [AJ105] - In California, you have the right to get help from an interpreter for free during your medical visits. Did you know this before today?

在加州，您有權在就診時獲得免費口譯服務。您在今天之前是否知道這項服務？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J21'** [AH16] - During the past 12 months, did you delay or not get a medicine that a doctor prescribed for you?

在過去 12 個月中，您有沒有延遲或沒有去拿醫生為您開的藥？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_J24'**

**'QA22\_J22'** [AJ19] - Was cost or lack of insurance a reason why you delayed or did not get the prescription?

醫療費用或沒有保險是不是您延遲或沒有領取處方藥物的一個原因?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J23':**  
**IF ARINSURE = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_J23';**  
**ELSE GO TO 'QA22\_J24'**

**'QA22\_J23'** [AJ176] - Did you delay or not get a medicine while you had your current insurance plan?

在持有目前的保險計劃期間，您會否延遲或沒有取藥？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J24'** [AH22] - During the past 12 months, did you delay or not get any other medical care you felt you needed—such as seeing a doctor, a specialist, or other health professional?

在過去十二個月中，您有沒有延遲或沒有接受任何您認為必要的醫療護理 — 例如看醫生、專科醫生或其他健康護理專業人員？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_J30'**

**'QA22\_J25'** [AJ129] - Did you get the care eventually?

您最終接受了護理嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J26'** [AJ20] - Was cost or lack of insurance a reason why you delayed or did not get the care you felt you needed?

醫療費用或沒有保險是不是您延遲或沒有領取處方藥物的一個原因？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_J28'**

**'QA22\_J27'** [AJ130] - Was that the main reason?

這是主要原因嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8, goto 'QA22\_J29'**

**'QA22\_J28'** [AJ131] - What was the one main reason why you delayed getting the care you felt you needed?

您延遲接受您認為自己需要的護理的一個最主要原因是什麼？

- 1 COULDN'T GET APPOINTMENT
- 2 MY INSURANCE NOT ACCEPTED
- 3 MY INSURANCE DID NOT COVER
- 4 LANGUAGE UNDERSTANDING PROBLEMS
- 5 TRANSPORTATION PROBLEMS
- 6 HOURS NOT CONVENIENT
- 7 THERE WAS NO CHILD CARE FOR CHILDREN AT HOME
- 8 I FORGOT OR LOST REFERRAL
- 9 I DIDN'T HAVE TIME
- 10 TOO EXPENSIVE
- 11 I HAVE NO INSURANCE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J29':**  
**IF ARINSURE = 1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_J29';**  
**ELSE GO TO 'QA22\_J30'**

'QA22\_J29' [AJ177] - Did you delay or not get other medical care you felt you needed while you had your current insurance plan?

在持有目前的保險計劃期間，您會否延遲或沒有獲取其他您認為需要的醫護服務？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J30' :**  
**IF TSE=1, DISPLAY " Specialists are doctors like surgeons, heart doctors, allergy doctors, skin doctors, and others who specialize in one area of health care.**  
*In the past12 months, did you or a doctor think you needed to see a medical specialist?"*  
**IF TSE=2, DISPLAY "The next questions ask about specialists. Specialists are doctors like surgeons, heart doctors, allergy doctors, skin doctors, and others who specialize in one area of health care.**  
*In the past12 months, did you or a doctor think you needed to see a medical specialist?"*

'QA22\_J30' [AJ136] -{{Specialists are doctors like surgeons, heart doctors, allergy doctors, skin doctors, and others who specialize in one area of health care.

In the past12 months, did you or a doctor think you needed to see a medical specialist?/ The next questions ask about specialists. Specialists are doctors like surgeons, heart doctors, allergy doctors, skin doctors, and others who specialize in one area of health care.

In the past12 months, did you or a doctor think you needed to see a medical specialist?}}

{{專科醫生是指外科醫生、心臟病醫生、過敏醫生、皮膚科醫生和其他針對某個健康護理領域的專科醫生。在過去十二個月中，您或醫生是否曾認為您應當去看專科醫生？/接下來是有關專科醫生的問題。專科醫生是指外科醫生、心臟病醫生、過敏醫生、皮膚科醫生和其他針對某個健康護理領域的專科醫生。在過去十二個月中，您或醫生是否曾認為您應當去看專科醫生？}}

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J31' :**  
**IF 'QA22\_J30' = 1 (NEEDED A MEDICAL SPECIALIST) CONTINUE WITH 'QA22\_J31' ;**  
**ELSE GO TO 'QA22\_J34'**

'QA22\_J31' [AJ137] - During the past 12 months, did you have any trouble finding a medical specialist who would see you?

在過去十二個月中，您是否有任何困難找到一位能夠為您看病的專科醫生？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J32' [AJ138] - During the past 12 months, did a medical specialist's office tell you that they would not take you as a new patient?

在過去十二個月中，是否有專科醫生診所告訴您他們不願接受您作為他們的新病人？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J33' :**  
**IF ARINSURE = 1 (CURRENTLY INSURED) CONTINUE WITH 'QA22\_J33' ;**  
**ELSE SKIP TO 'QA22\_J34'**

'QA22\_J33' [AJ139] - During the past 12 months, did a medical specialist's office tell you that they did not take your main health insurance?

在過去十二個月中，是否有專科醫生辦公室告訴您他們不接受您的主要健康保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J34' [AJ133] - Now think about general doctors. During the past 12 months, did you have any trouble finding a general doctor who would see you?

現在是有關全科醫生的問題。在過去十二個月中，您是否有任何困難尋找一位為您看病的全科醫生？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J35'** [AJ134] - During the past 12 months, did a doctor's office tell you that they would not take you as a new patient?

在過去十二個月中，是否有醫生診所告訴您他們不願接受您作為他們的新病人？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J36' :**  
**IF ARINSURE = 1 (CURRENTLY INSURED) CONTINUE WITH 'QA22\_J36' ;**  
**ELSE SKIP TO AD13**

**'QA22\_J36'** [AJ135] - During the past 12 months, did a doctor's office tell you that they would not take your main health insurance?

在過去十二個月中，是否有醫生診所告訴您他們不願接受您的主要醫療保險？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J37' :IF 'QA22\_A5' = 1 (MALE AT BIRTH), THEN GO TO AJ144BB ; IF AGE > 45, THEN GO TO AJ144BB ; DISPLAYS;IF ['QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) AND AD66 = 2 (IDENTIFIES AS FEMALE)], DISPLAY "These next questions are about women's health."; IF ['QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) AND AD66 = 1, 3, 4, OR -3 (MALE, TRANSGENDER, NONE, OR SKIPPED)], DISPLAY "These next questions may be relevant to you because you were assigned female at birth. If not, let me know and we will skip them." IF TSE=1, DISPLAY " These next questions may be relevant to you because you were assigned female at birth.}**  
*To your knowledge, are you now pregnant?"*  
**IF TSE=2, DISPLAY "{These next questions are about women's health}. These next questions may be relevant to you because you were assigned female at birth.**  
*To your knowledge, are you now pregnant?"*

**'QA22\_J37' [AD13] – {{ These next questions may be relevant to you because you were assigned female at birth.}}**

To your knowledge, are you now pregnant?/ {These next questions are about women's health.} These next questions may be relevant to you because you were assigned female at birth.

To your knowledge, are you now pregnant? }}

{以下是有關婦女健康的問題。/以下問題可能與您有關，因為您的出生証上寫的是女性。如果不是，請告訴我，我會跳過這些問題。}据您所知，您現在懷孕了嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 3 NOT APPLICABLE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**IF=1, goto 'QA22\_J39'**

**IF=3, -7, -8 goto 'QA22\_J40'**

**'QA22\_J38' [AJ216]- In the past 12 months, were you pregnant?**

在過去 12 個月內，您是否懷孕？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J39': IF 'QA22\_J37' OR 'QA22\_J38'=1, CONTINUE WITH 'QA22\_J39'; ELSE SKIP TO 'QA22\_J40'**

**'QA22\_J39' [AJ217]- In the past 12 months, have you had a prenatal care visit?**

過去 12 個月內，您是否有過產前護理回診？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J40':**  
**IF AGE > 44 YEARS GO TO 'PN\_'QA22\_J56' ;**  
**ELSE IF 'QA22\_A5'=1 (MALE AT BIRTH) THEN GO TO 'QA22\_J49';**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_J40'**  
**IF PROXY=1, GO TO 'PN\_'QA22\_J56'**

**'QA22\_J40'** [AJ169] - Which of the following statements best describes your pregnancy plans? Would you say...

在過去十二個月中， 是否有醫生診所告訴您他們不願接受您的主要醫療保險？

- 01 You do not plan to get pregnant within the next 12 months,
- 01 您不打算在未來 12 個月內懷孕，
- 02 You are not sexually active
- 02 您性生活不活躍，
- 03 You are planning to get pregnant within the next 12 months, or
- 03 您打算在未來 12 個月內懷孕， 或
- 04 You are currently pregnant?,
- 04 您現正懷孕？
- 05 You are not able to get pregnant?
- 05 您不能懷孕？
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J41':**  
**IF AD13 = 1 (PREGNANT), GO TO 'PN\_QA22\_J56' ;**  
**IF 'QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) AND 'QA22\_D12' = 2 (GAY, LESBIAN, OR HOMOSEXUAL),**  
**GO TO 'PN\_QA22\_J56' ; IF 'QA22\_J40' = 2, 4, 5 (NOT SEXUALLY ACTIVE OR PREGNANT) THEN**  
**GO TO 'QA22\_J44' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_J41'**

'QA22\_J41' [AF40B] - Are you or your male sex partner currently using a birth control method to prevent pregnancy? This includes male or female sterilization.

您或您的男性性伴侶是否採用某種避孕方法避孕？這包括男性或女性絕育。

[IF NEEDED, SAY: 'Sterilization includes having your tubes tied, getting a vasectomy, or having an operation so you cannot have children.']

[IF NEEDED SAY: 「絕育包括輸卵管結紮、輸精管切除術或絕育手術，導致你們不能生育。」]

- 1 YES
- 2 NO
- 3 NO MALE SEXUAL PARTNER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

If = 3, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J42'

If = 2, goto 'PN\_QA22\_J41'

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J42':**  
**IF 'QA22\_J41' = 2, , GO TO 'QA22\_J43' ;**  
**IF 'QA22\_J41' = 3, -7, -8, GO TO 'QA22\_J44' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_J42'**

'QA22\_J42' [AJ154B] - Which birth control method or methods are you using?

您正在使用哪種避孕方法？

[CODE ALL THAT APPLY]

[PROBE: 'Any others?']

[PROBE: 「還有任何其他人或機構嗎？」]

- 1 TUBAL LIGATION (TUBES TIED, CUT)
- 2 VASECTOMY (MALE STERILIZATION)
- 3 IUD (MIRENA, PARAGARD, SKYLA, KYLEENA, LILETTA, ETC)
- 4 IMPLANT (IMPLANON, NEXPLANON, ETC.)
- 5 BIRTH CONTROL PILLS
- 6 OTHER HORMONAL METHODS (INJECTION/DEPO-PROVERA, PATCH, VAGINAL RING/NUVA RING)
- 7 CONDOMS (MALE)
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J43':**  
**IF 'QA22\_J41' =1, GO TO 'QA22\_J44',**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_J43'**

'QA22\_J43' [AJ170] - What is the main reason you are not currently using birth control?

您目前並無避孕的主因是甚麼？

- 1 TRYING TO GET PREGNANT/WANT A BABY
- 2 HAVEN'T FOUND A METHOD I LIKE
- 3 COST
- 4 HAVEN'T HAD TIME TO GO IN FOR BIRTH CONTROL
- 5 NO TRANSPORTATION
- 6 DON'T KNOW WHERE TO GET IT
- 7 DON'T BELIEVE IN BIRTH CONTROL
- 8 WORRIED ABOUT SIDE EFFECTS AND/OR HEALTH RISKS
- 9 PARTNER WON'T LET ME
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J43':**  
**IF 'QA22\_J42' = 3 (IUD) OR 4 (IMPLANT), GO TO 'QA22\_J45';**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_J44'**

'QA22\_J44' [AJ171] - Has a doctor, medical provider, or family planning counselor ever talked to you about an IUD or an implant?

- 1 YES
- 2 NO
- 3 NO MALE SEXUAL PARTNER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J45'[AJ179] - During the past 12 months, have you received counseling or information about male or female birth control from a doctor or medical provider?

醫生、醫療服務者或家庭計劃顧問曾否向您談及子宮環 (IUD) 或植入式避孕 (手臂皮下植入) ？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J46'**[AJ180] - During the past 12 months, have you received a birth control method or a prescription for birth control from a doctor, medical provider or a family planning clinic?

在過去的 12 個月中，您是否有從醫生、醫療服務提供者、或計劃生育門診等處獲得節育方法或生育控制處方？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J49'**

**'QA22\_J47'** [AJ181] - What main birth control method or prescription did you receive?

您所得到主要的避孕方法或處方是哪種？

- 1 TUBAL LIGATION (TUBES TIED, CUT)
- 2 VASECTOMY (MALE STERILIZATION)
- 3 IUD (MIRENA, PARAGARD, SKYLA, KYLEENA, LILETTA, ETC)
- 4 IMPLANT (IMPLANON, NEXPLANON, ETC.)
- 5 BIRTH CONTROL PILLS
- 6 OTHER HORMONAL METHODS (INJECTION/DEPO-PROVERA, PATCH, VAGINAL RING/NUVA RING)
- 7 CONDOMS (MALE)
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J48'**[AJ182] - Where did you receive the main birth control method or prescription?

您從何處得到主要的避孕方法或處方？

- 1 PRIVATE DOCTOR'S OFFICE
- 2 HMO FACILITY
- 3 HOSPITAL OR HOSPITAL CLINIC
- 4 PLANNED PARENTHOOD
- 5 COUNTY HEALTH DEPARTMENT, FAMILY PLANNING CLINIC, COMMUNITY CLINIC
- 6 SCHOOL OR SCHOOL-BASED CLINIC
- 7 EMPLOYER OR COMPANY CLINIC
- 8 INDIAN HEALTH SERVICE
- 9 PHARMACY
- 91 SOME OTHER PLACE (SPECIFY:\_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J49':**  
**IF 'QA22\_A5'=2 (FEMALE AT BIRTH) THEN GO TO 'PN\_QA22\_J56' ;**  
**ELSE IF 'QA22\_A5'=1 (MALE AT BIRTH) AND AAGE <65 CONTINUE WITH 'QA22\_J49';**

**'QA22\_J49'** [AJ144B] - During the past 12 months, have you received counseling or information about male or female birth control from a doctor or medical provider?

在過去十二個月中，您是否曾接受過醫生或醫療提供者有關男性或女性避孕的諮詢或資訊？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J50'** [AJ172] - Are you or your female sex partner currently using a birth control method to prevent pregnancy? This includes male or female sterilization.

您或您的男性性伴侶是否採用某種避孕方法避孕？這包括男性或女性絕育。

- 1 YES
- 2 NO
- 3 NO FEMALE SEXUAL PARTNER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

*If = 3, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_J53'*

*If = 2, goto 'PN\_QA22\_J52'*

**'QA22\_J51'**[AJ174] - Which birth control method or methods are you using?

您使用哪種或哪幾種方法避孕？

**[CODE ALL THAT APPLY]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**CODE ALL THAT APPLY]**

**[PROBE: 'Any others?']**

**[PROBE: 「還有任何其他人或機構嗎？」]**

- 01 TUBAL LIGATION (TUBES TIED, CUT)
- 02 VASECTOMY (MALE STERILIZATION)
- 03 IUD (MIRENA, PARAGARD, SKYLA, KYLEENA, LILETTA, ETC)
- 04 IMPLANT (IMPLANON, NEXPLANON, ETC.)
- 05 BIRTH CONTROL PILLS
- 06 OTHER HORMONAL METHODS (INJECTION/DEPO-PROVERA, PATCH, VAGINAL RING/NUVA RING)
- 07 CONDOMS (MALE)
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J52':**  
**IF 'QA22\_J50' =1, 3, -7, -8 GO TO 'QA22\_J53',**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_J52'**

'QA22\_J52' [AJ175] - What is the main reason you are not currently using birth control?

您目前並無避孕的主因是甚麼？

- 1 TRYING TO GET PREGNANT/WANT A BABY
- 2 HAVEN'T FOUND A METHOD I LIKE
- 3 COST
- 4 HAVEN'T HAD TIME TO GO IN FOR BIRTH CONTROL
- 5 NO TRANSPORTATION
- 6 DON'T KNOW WHERE TO GET IT
- 7 DON'T BELIEVE IN BIRTH CONTROL
- 8 WORRIED ABOUT SIDE EFFECTS AND/OR HEALTH RISKS
- 9 PARTNER WON'T LET ME
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J53'[AJ183] - During the past 12 months, have you received a birth control method or a prescription for birth control from a doctor, medical provider or a family planning clinic?

在過去的 12 個月中，您是否有從醫生、醫療服務提供者、或計劃生育門診等處獲得節育方法或生育控制處方？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8 goto PN\_ 'QA22\_J56 '**

'QA22\_J54' [AJ184] - What main birth control method or prescription did you receive?

您所得到主要的避孕方法或處方是哪種？

- 1 TUBAL LIGATION (TUBES TIED, CUT)
- 2 VASECTOMY (MALE STERILIZATION)
- 3 IUD (MIRENA, PARAGARD, SKYLA, KYLEENA, LILETTA, ETC)
- 4 IMPLANT (IMPLANON, NEXPLANON, ETC.)
- 5 BIRTH CONTROL PILLS
- 6 OTHER HORMONAL METHODS (INJECTION/DEPO-PROVERA, PATCH, VAGINAL RING/NUVA RING)
- 7 CONDOMS (MALE)
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J55'**[AJ185] - Where did you receive the main birth control method or prescription?

您從何處得到主要的避孕方法或處方？

- 1 PRIVATE DOCTOR'S OFFICE
- 2 HMO FACILITY
- 3 HOSPITAL OR HOSPITAL CLINIC
- 4 PLANNED PARENTHOOD
- 5 COUNTY HEALTH DEPARTMENT, FAMILY PLANNING CLINIC, COMMUNITY CLINIC
- 6 SCHOOL OR SCHOOL-BASED CLINIC
- 7 EMPLOYER OR COMPANY CLINIC
- 8 INDIAN HEALTH SERVICE
- 9 PHARMACY
- 91 SOME OTHER PLACE (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J56': IF R LIVES IN LA COUNTY SERVICE PROVIDER AREA (SPA) 1, 2, 4 OR 5, CONTINUE; ELSE GO TO PN\_ 'AF22'; ELSE IF QA22\_A5=2 AND AAGE 50-74, CONTINUE WITH 'QA22\_J55', ELSE SKIP PN\_ 'QA22\_F40'**

*(Only administered in Los Angeles Service Planning Areas 1, 2, 4, 5)*

**'QA22\_J56'** [AJ206] -During the past 2 years, have you had a mammogram?

過去 2 年，您有否進行乳房造影檢查？

[IF NEEDED, SAY: "A mammogram is an x-ray taken of each breast separately by a machine that flattens or squeezes each breast."]

乳房 X 光造影是指以機器壓平或擠壓乳房，為每邊乳房拍攝 X 光片。

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**IF= 1, -7, -8 go to PN\_ 'QA22\_J58'**

**'QA22\_J57' [AJ207]** -What is the **one** most important reason why you have not had a mammogram in the past 2 years?

去 2 年，您沒有進行乳房造影檢查的一個最重要原因為何？

- 01 NO REASON/NEVER THOUGHT ABOUT IT
- 02 DIDN'T KNOW I NEEDED THIS TYPE OF TEST
- 03 DOCTOR DIDN'T TELL ME I NEEDED IT
- 04 HAVEN'T HAD ANY PROBLEMS
- 05 PUT IT OFF/LAZINESS
- 06 TOO EXPENSIVE/NO INSURANCE
- 07 TOO PAINFUL, UNPLEASANT, EMBARRASSING
- 08 TOO YOUNG
- 09 DON'T HAVE A DOCTOR
- 10 TRANSPORTATION PROBLEM
- 11 COMPETING PRIORITIES (WORK, CHILDCARE, CAREGIVING)
- 07 REFUSED
- 08 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J58'- IF SRAGE >=50 AND <=75, CONTINUE, ELSE SKIP TO PN\_ 'QA22\_J67'**

**'QA22\_J58' [AF22]**- A stool or fecal blood test is done at home to check for colon cancer. You send your stool sample to the doctor's office or lab for testing. Have you ever done a stool or fecal blood test?

糞便潛血測試是在家中進行、用於檢查結腸癌的測試。您將大便樣品送至醫生診所或實驗室進行化驗。您是否曾經做過糞便潛血測試？

*Do not include over-the-counter test kits from a drugstore or pharmacy*

*請不要包括用從藥店或藥房購買的非處方測試用品進行的測試。*

*Do not include tests done at the doctor's office*

*請不要包括在醫生診所接受的測試。*

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If -2, -7, -8 go to 'QA22\_J60'**

'QA22\_J59' [AF24]- When did you do your most recent blood test using a home kit to check for colon cancer?

您多久以前使用家中測試包進行潛血測試檢查是否患結腸癌？

- 01 A YEAR AGO OR LESS
- 02 MORE THAN 1 YEAR AGO UP TO 2 YEARS AGO
- 03 MORE THAN 1 YEAR AGO UP TO 2 YEARS AGO
- 04 MORE THAN 2 YEARS AGO UP TO 3 YEARS AGO.
- 05 MORE THAN 3 YEARS AGO UP TO 5 YEARS AGO
- 06 MORE THAN 5 YEARS AGO..
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J60': IF R LIVES IN LA COUNTY SERVICE PROVIDER AREA (SPA) 1, 2, 4 OR 5, ) AND [AF22=2 OR (AF22=1 AND AF24>1)], CONTINUE; ELSE GO TO PN\_ 'QA22\_J61';**

*(Only administered in Los Angeles Service Planning Areas 1, 2, 4, 5)*

'QA22\_J60' [AJ208] -What is the one most important reason why you have not had a stool or fecal blood test in the last year?

您去年沒有做糞便或大便隱血測試，一個最重要的原因是什麼？

- 1 No reason
- 1 沒有原因
- 2 Didn't know it was needed
- 2 不知道有這需要
- 3 Doctor didn't tell it was needed
- 3 醫生沒有告訴我有這需要
- 4 Haven't had problems
- 4 沒有任何問題
- 5 Put it off/laziness
- 5 拖延／懶惰
- 6 Too expensive/no insurance
- 6 太昂貴／沒有保險
- 7 Painful/embarrassing
- 7 痛楚／尷尬
- 8 Too young
- 8 太年輕
- 9 No access to healthcare/no doctor near me
- 9 附近沒有醫療服務／醫生
- 10 Transportation problem
- 10 交通問題
- 11 Competing priorities (work, childcare, caregiving)
- 11 需要優先處理其他事情（工作、幼兒照顧、照護）



**'QA22\_J61'** [MODAF14]- Have you ever had a sigmoidoscopy, colonoscopy, or a proctoscopy? These are exams in which a health care professional inserts a tube into the rectum to look for signs of cancer or other problems.

是否接受過乙狀結腸鏡檢查、結腸鏡檢查或直腸鏡檢查？在這些檢查中，專業醫護人員會將管子插入直腸以查看癌症或其他問題的跡象。

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If -2, -7, -8 go to PN\_ 'QA22\_J66'**

**'QA22\_J62'** [AF16]- How long ago did you have your most recent exam?

距離您最近的一次檢查已有多長時間了？

- 01 A YEAR AGO OR LESS
- 02 MORE THAN 1 YEAR AGO UP TO 2 YEARS AGO
- 03 MORE THAN 2 YEARS AGO UP TO 3 YEARS AGO.
- 04 MORE THAN 3 YEARS AGO UP TO 5 YEARS AGO
- 05 MORE THAN 5 YEARS AGO.
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J63'** [AB61]- Sigmoidoscopy, proctoscopy, and colonoscopy are tests that examine the bowel by inserting a tube in the rectum. During a sigmoidoscopy or proctoscopy, you are awake and can drive yourself home after the test; however, during a colonoscopy, you may feel sleepy and you need someone to drive you home. Was your most recent exam a sigmoidoscopy, colonoscopy, or proctoscopy?

乙狀結腸鏡檢查和結腸鏡檢查均會把管子插入直腸，藉以檢查腸道狀況。您在乙狀結腸鏡檢查期間會保持清醒，並可在檢測後開車回家。但是，在結腸鏡檢查期間，您可能會感到困倦，並且需要有人將您送回家。您最近接受過的檢查是乙狀結腸鏡檢查、結腸鏡檢查、直腸鏡檢查還是其他檢查？

- 01 SIGMOIDOSCOPY
- 02 COLONOSCOPY
- 03 PROCTOSCOPY
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J64' [AF17]- What was the main reason you had this exam. Was it...

您進行該身體檢查的主因為何？是否.....

- 01 As part of a routine physical exam or screening test
- 01 正常身體檢查或篩查的一部分
- 02 Because of a specific problem
- 02 因為出現特殊問題
- 03 As a follow-up to an earlier test or screening exam or
- 03 早前測試或篩查的跟進或
- 04 Because of a family history of colorectal cancer?
- 04 因為結腸直腸癌的家族史？
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J65' : IF (R LIVES IN LA COUNTY SERVICE PROVIDER AREA (SPA) 1, 2, 4 OR 5), AND [(AB61= 1 OR 3) OR (AF16=5 AND AB61=2)] CONTINUE TO 'QA22\_J65';; ELSE GO TO PN\_AE78MOD;**

'QA22\_J65' [AJ209] -During the past 10 years, have you had a colonoscopy?

過去10年，您有否進行結腸鏡檢查？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE: IF (R LIVES IN LA COUNTY SERVICE PROVIDER AREA (SPA) 1, 2, 4 OR 5) AND 'QA22\_J65' =2,-7, -8 (NO, REF/DK OR MODAF14 = 2,-7, -8 (NO, REF,DK)), THEN ASK 'QA22\_J66';ELSE GO TO 'QA22\_J67'**

'QA22\_J66' [AJ210] -What is the **one** most important reason why you have not had a colonoscopy in the last ten years:?

在過去10年間，您沒有進行結腸鏡檢查的一個最重要原因是甚麼？

- 01 NO REASON/NEVER THOUGHT ABOUT IT
- 02 DIDN'T KNOW I NEEDED THIS TYPE OF TEST
- 03 DOCTOR DIDN'T TELL ME I NEEDED IT
- 04 HAVEN'T HAD ANY PROBLEMS
- 05 PUT IT OFF/LAZINESS
- 06 TOO EXPENSIVE/NO INSURANCE
- 07 TOO PAINFUL, UNPLEASANT, EMBARRASSING
- 08 TOO YOUNG
- 09 DON'T HAVE A DOCTOR
- 10 TRANSPORTATION PROBLEM
- 11 COMPETING PRIORITIES (WORK, CHILDCARE, CAREGIVING)
- 07 REFUSED
- 08 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J67': IF R LIVES IN LA COUNTY SERVICE PROVIDER AREA (SPA) 1, 2, 4 OR 5, CONTINUE; ELSE GO TO 'QA22\_J73'; IF AAGE >50, SKIP TO 'QA22\_J73'**

*(Only administered in Los Angeles Service Planning Areas 1, 2, 4, 5)*

'QA22\_J67' [AE78MOD]- HPV stands for Human Papillomavirus. The vaccine is given to males and females as young as age 9 to prevent sexually transmitted HPV infections that cause certain kinds of cancers.

HPV 是指人類乳頭狀瘤病毒。該疫苗是針對年齡為 9 歲或以上的男性和女性，預防經由性傳播的 HPV 感染，從而預防某些類型的癌症。

Have you ever received the HPV vaccine?

您是否曾接受HPV疫苗注射？

**[INTERVIEWER NOTE: IF RESPONDENT MENTIONS "GARDASIL", THEN CODE YES.]**

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

*If 2, -7, -8 goto PN\_ 'QA22\_J69'*

'QA22\_J68' [AJ211]- How many doses or shots have you received?

您接受了多少劑量或多少次針劑？

- 01 1
- 02 2
- 03 3 or more
- 03 3 或以上
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J69'- IF ONE ELIGIBLE MALE CHILD BETWEEN 9-17 YEARS OF AGE, CONTINUE WITH 'QA22\_J69', ELSE GO TO 'PN\_QA22\_J70'**

'QA22\_J69' [AJ212]- For your son aged between 9-17 years, has he received at least one dose of the HPV vaccine?

對於您 9-17 歲之間的兒子，他是否已注射至少一劑 HPV 疫苗？

[IF NEEDED: HPV stands for Human Papillomavirus.]

[IF NEEDED: HPV 是指人類乳頭狀瘤病毒.]

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J71': IF ONE ELIGIBLE FEMALE CHILD BETWEEN 9-17 YEARS OF AGE, CONTINUE WITH 'QA22\_J71', ELSE GO TO PN\_ 'QA22\_J72'**

'QA22\_J71' [AJ213]- For your {NUMBER OF SONS} sons aged between 9-17 years, how many have received at least one dose of the HPV vaccine?

對於您{NUMBER OF SONS}個 9-17 歲之間的兒子，有多少名已注射至少一劑 HPV 疫苗？

[IF NEEDED: HPV stands for Human Papillomavirus.]

[IF NEEDED: HPV 是指人類乳頭狀瘤病毒.]

- 01 \_\_\_\_\_ Sons
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J72': IF MORE THAN ONE ELIGIBLE FEMALE CHILD BETWEEN 9-17 YEARS OF AGE, CONTINUE WITH 'QA22\_J72', ELSE GO TO 'QA22\_J73'**

'QA22\_J72' [AJ214]- For your daughter aged between 9-17 years, has she received at least one dose of the HPV vaccine?

對於您 9-17 歲之間的女兒，她是否已注射至少一劑 HPV 疫苗？

[IF NEEDED: HPV stands for Human Papillomavirus.]

[IF NEEDED: HPV 是指人類乳頭狀瘤病毒.]

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J72': IF MORE THAN ONE ELIGIBLE FEMALE CHILD BETWEEN 9-17 YEARS OF AGE, CONTINUE WITH 'QA22\_J72', ELSE GO TO 'QA22\_J73'**

'QA22\_J72' [AJ215]- For your {NUMBER OF DAUGHTERS} daughters aged between 9-17 years, how many have received at least one dose of the HPV vaccine?

對於您{NUMBER OF DAUGHTERS}個 9-17 歲之間的女兒，有多少名已注射至少一劑 HPV 疫苗？

[IF NEEDED: HPV stands for Human Papillomavirus.]

[IF NEEDED: HPV 是指人類乳頭狀瘤病毒.]

- 01 \_\_\_\_\_ Daughters
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Cancer screening

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J73': IF R LIVES IN MLKCH SERVICE AREA AND 'QA22\_A5'=1 (MALE AT BIRTH), CONTINUE, ELSE GO TO 'PN\_QA22\_J74'**

'QA22\_J73' [AF33B]- When did you have your most recent PSA test?

您上一次做 PSA 檢測是在什麼時候？

**[IF NEEDED, SAY: "A PSA test is a blood test to detect prostate cancer. It is also called a prostate-specific antigen test."]**

**[IF NEEDED, SAY: "PSA 檢測是一種可偵測前列腺癌的血液檢測，也稱為前列腺特異抗原檢測。"]**

- 01 A YEAR AGO OR LESS
- 02 MORE THAN 1 YEAR AGO UP TO 2 YEARS AGO
- 03 MORE THAN 2 YEARS AGO UP TO 3 YEARS AGO
- 04 MORE THAN 3 YEARS AGO UP TO 5 YEARS AGO
- 05 MORE THAN 5 YEARS AGO
- 06 I HAVE NEVER HAD A PSA TEST
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J74': IF R LIVES IN MLKCH SERVICE AREA AND 'QA22\_A5'=2 (FEMALE AT BIRTH), CONTINUE, ELSE GO TO 'PN\_QA22\_J75'**

'QA22\_J74' [AD4B]- How long ago did you have your most recent Pap test?

您最近一次做柏氏抹片檢查是多久以前的事？

**[IF NEEDED, SAY: "A pap smear test is a test to detect cervical cancer."]**

**[IF NEEDED, SAY: "柏氏抹片檢查是一種可偵測子宮頸癌的檢測。"]**

- 01 A YEAR AGO OR LESS
- 02 MORE THAN 1 YEAR AGO UP TO 2 YEARS AGO
- 03 MORE THAN 2 YEARS AGO UP TO 3 YEARS AGO
- 04 MORE THAN 3 YEARS AGO UP TO 5 YEARS AGO
- 05 MORE THAN 5 YEARS AGO
- 06 I HAVE NEVER HAD A PAP SMEAR TEST
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J75' :**

**IF TSE=1, DISPLAY** “ About how long has it been since you visited a dentist or dental clinic? Include hygienists and all types of dental specialists?”

**IF TSE=2, DISPLAY** “These next questions are about dental health. About how long has it been since you visited a dentist or dental clinic? Include hygienists and all types of dental specialists.”

**'QA22\_J75'** [AG1] - {{About how long has it been since you visited a dentist or dental clinic? Include hygienists and all types of dental specialists./These next questions are about dental health. About how long has it been since you visited a dentist or dental clinic? Include hygienists and all types of dental specialists.}}

以下是有關牙科健康的幾個問題。自從你上次看牙醫或前往牙科診所就診以來到現在已經有多長時間？請包括牙科保健員以及各類專科牙醫。

- 0 HAVE NEVER VISITED
- 1 6 MONTHS AGO OR LESS
- 2 MORE THAN 6 MONTHS UP TO 1 YEAR AGO
- 3 MORE THAN 1 YEAR UP TO 2 YEARS AGO
- 4 MORE THAN 2 YEARS UP TO 5 YEARS AGO
- 5 MORE THAN 5 YEARS AGO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 0, -7, -8, goto 'QA22\_J77'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J76' IF 'QA22\_J75'=1-5, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_J76', ELSE GO TO 'QA22\_J77'**

**'QA22\_J76'** [AJ167] - Was it for a routine checkup or cleaning, or was it for a specific problem?

您是去接受常規檢查或洗牙還是因為某一具體問題接受治療？

- 1 ROUTINE CHECKUP OR CLEANING
- 2 SPECIFIC PROBLEM
- 3 BOTH
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J77'** [AG3] - Do you now have any type of insurance that pays for part or all of your dental care?

您目前是否有任何類型的保險可以支付牙科護理的部份或全部費用？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J78' [AJ168] - How would you describe the condition of your teeth: excellent, very good, good, fair, or poor?

何描述您的牙齒狀況：極好、很好、較好、一般還是較差？

- 1 EXCELLENT
- 2 VERY GOOD
- 3 GOOD
- 4 FAIR
- 5 POOR
- 6 HAS NO NATURAL TEETH
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J79' :IF TRANSITION STATEMENT EXPERIMENT SAMPLE (TSE=1), DISPLAY "Thinking about when you are receiving medical care, was there ever a time when you would have gotten better care if you had belonged to a different race or ethnic group?"**

**ELSE IF TRANSITION STATEMENT CONTROL SAMPLE (TSE=2), DISPLAY "These next questions are about things that have happened to you while receiving medical care. The questions ask about times where you were treated unfairly. Was there ever a time when you would have gotten better medical care if you had belonged to a different race or ethnic group?"**

'QA22\_J79' [DMC8] – { Thinking about when you are receiving medical care, was there ever a time when you would have gotten better care if you had belonged to a different race or ethnic group?/"These next questions are about things that have happened to you while receiving medical care. The questions ask about times where you were treated unfairly. Was there ever a time when you would have gotten better medical care if you had belonged to a different race or ethnic group?" "Thinking about when you are receiving medical care, was there ever a time when you would have gotten better medical care if you had belonged to a different race or ethnic group?"}

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If 2, -7, -8 goto 'QA22\_J82'**

'QA22\_J80' [DMC9] - Think about the last time this happened. How long ago was that?

想一想最後一次發生這種情況的時候。發生時間是在多久以前？

- 1 A YEAR AGO OR LESS
- 2 MORE THAN 1 UP TO 2 YEARS AGO
- 3 MORE THAN 2 UP TO 3 YEARS AGO
- 4 MORE THAN 3 UP TO 5 YEARS AGO
- 5 MORE THAN 5 UP TO 10 YEARS AGO
- 6 MORE THAN 10 UP TO 20 YEARS AGO
- 7 MORE THAN 20 YEARS AGO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'IPVINTRO'** [IPVINTRO] - The next questions are about relationships with intimate partners and your personal safety. An intimate partner is a husband, wife, boyfriend, girlfriend, or someone you lived with or dated. Some questions ask about being threatened or slapped or hit; others ask about unwanted sexual experiences. If any question upsets you, you don't have to answer it. Your answers will be kept private.

接下來是有關親密伴侶及安全的問題。親密伴侶是指任何丈夫、妻子、男友、女友或與您同居或約會的人。我會提出有關被打耳光、毆打以及非自願性生活方面的問題。您的回答會得到保密。如果任何問題使您感到不自在，您可以拒絕回答。

**'QA22\_J82'** [AJ57] - After you turned 18, has a current or past intimate partner ever hit, slapped, pushed, kicked, or physically hurt you in any way?

自從您年滿 18 歲以來，您目前或以前的親密伴侶是否曾經拳擊、掌摑、推搡、腳踢或以任何方式傷害您的身體?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**'QA22\_J83'** [AJ58] - After you turned 18, has a current or past intimate ever forced you into unwanted sexual intercourse, oral or anal sex, or sex with an object by using force or threatening to harm you?

自從您年滿 18 歲以來，您目前或以前的親密伴侶是否曾經強迫您非自願性地性交、口交或肛交、或利用武力或威脅強迫您用物體性交？

**[IF NEEDED, SAY: "Unwanted" means you did not consent or agree.]**

**[IF NEEDED, SAY: "「非自願性地」指未獲得您的許可或同意。"]**

**[ONLY IF RESPONDENT ASKS WHAT "unwanted sex" stands for, SAY: "Unwanted sexual intercourse."]**

**[ONLY IF FEMALE R ASKS FOR A DEFINITION OF ORAL SEX, SAY: "By oral sex, we mean someone touched your vagina, rectum or buttocks with their mouth or tongue, or a male put his penis in your mouth."]**

**[ONLY IF FEMALE R ASKS FOR A DEFINITION OF ORAL SEX, SAY: "口交指有人用嘴或舌頭接觸您的陰道、肛門或臀部，或者是男性將陰莖放入您的口內。"]**

**[ONLY IF MALE R ASKS FOR A DEFINITION OF ORAL SEX, SAY: "By oral sex, we mean someone touched your rectum or buttocks with their mouth or tongue or a male put his penis in your mouth."]**

**[ONLY IF MALE R ASKS FOR A DEFINITION OF ORAL SEX, SAY: "口交指有人用嘴或舌頭接觸您的肛門或臀部，或者是男性將陰莖放入您的口內。"]**

**[ONLY IF R ASKS FOR A DEFINITION OF ANAL SEX, SAY: "By anal sex, we mean that a male put his penis in your rectum or buttocks."]**

**[ONLY IF R ASKS FOR A DEFINITION OF ANAL SEX, SAY: "肛交指男性將陰莖放入您的肛門或臀部內"]**

**[ONLY IF FEMALE R ASKS FOR A DEFINITION OF SEX WITH AN OBJECT, SAY: "By sex with an object, we mean that someone put fingers or objects in your vagina, rectum or buttocks or touched your breast."]**

**[ONLY IF FEMALE R ASKS FOR A DEFINITION OF SEX WITH AN OBJECT, SAY: "用物體性交指有人將手指或物體放入您的陰道、肛門或臀部內。"]**

**[ONLY IF MALE R ASKS FOR A DEFINITION OF SEX WITH AN OBJECT, SAY: "By sex with an object, we mean that someone put fingers or objects in your rectum or buttocks or touched your penis."]**

**[ONLY IF MALE R ASKS FOR A DEFINITION OF SEX WITH AN OBJECT, SAY: "用物體性交指有人將手指或物體放入您的肛門或臀部內。"]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J84': IF 'QA22\_J82' = 1 (YES TO PHYSICAL VIOLENCE), CONTINUE WITH AJ59; IF 'QA22\_J82' = 2, -7, -8 (NO, REFUSED, DON'T KNOW) AND IF 'QA22\_J83' = 1 (YES) [I.E. NO PHYSICAL VIOLENCE, YES TO SEXUAL VIOLENCE], GO TO 'QA22\_J87'; IF 'QA22\_J82' = 2, -7, -8 (NO, REFUSED, DON'T KNOW) AND IF 'QA22\_J83' = 2, -7, -8 (NO, REFUSED, DON'T KNOW) [I.E. NO PHYSICAL AND NOSEXUAL VIOLENCE], SKIP TO 'QA22\_J95'; IF 18 YEARS OLD, DISPLAY "SINCE YOU TURNED 18" ELSE IF > 18 YEARS OLD, DISPLAY "IN THE PAST 12 MONTHS"**

**'QA22\_J84'** [AJ59] - {After you turned 18/In the past 12 months} did any intimate partner do any of the following:

在過去十二個月中，是否有任何親密伴侶曾經做以下任何事:

Throw something at you that could hurt you?

向您扔可能傷害您的東西?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J85'** [AJ60] - {After you turned 18/In the past 12 months} did any intimate partner do any of the following:

在過去十二個月中，是否有任何親密伴侶曾經做以下任何事:

Push, grab, or slap you?

推您、揪打您或打您耳光?

[IF NEEDED, SAY: {After you turned 18/In the past 12 months}, did any intimate partner push, grab or slap you?]

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_J86'** [AJ61] - {After you turned 18/In the past 12 months} did any intimate partner do any of the following:

在過去十二個月中，是否有任何親密伴侶曾經做以下任何事:

Kick, bite, hit, choke, or beat you up?

踢您、咬您、打您、掐住您的脖子或痛打您?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J87' [AJ64] - {After you turned 18/in the past 12 months} did any intimate partner do any of the following:

在過去十二個月中，是否有任何親密伴侶曾經做以下任何事:

Threaten you with or use a gun, knife, or other weapon on you?

用手槍、刀或其他武器威脅您?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'\_J88' [AJ66] - {After you turned 18/in the past 12 months} did any intimate partner do any of the following:

在過去十二個月中，是否有任何親密伴侶曾經做以下任何事:

Physically force you to have unwanted sex?

自從您年滿十八歲以來，是否有任何親密伴侶曾經用武力強迫您接受非自願的性生  
活?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J89': IF 'AJ78' - 'QA22\_J88'=1, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_J89', ELSE SKIP TO PN\_QA22\_J92'**  
**IF 'QA22\_J84' - 'QA22\_J88'= MORE THAN ONE RESPONSE DISPLAY "ANY OF THESE THINGS"**  
**ELSE IF 'QA22\_J84' - 'QA22\_J88'= ONE RESPONSE DISPLAY "THIS";**  
**ELSE IF AAGE=18 YEARS, DISPLAY "SINCE YOU TURNED 18";**  
**ELSE IF AAGE>19, DISPLAY "IN THE PAST 12 MONTHS" AND "NUMBER OF TIMES IN THE PAST 12 MONTHS"**

'QA22\_J89' [AJ67] - {How many times has any intimate partner done {this/any of these things} to you {since you turned 18/in the past 12 months}?

{自您年滿18歲之後 / 過去12個月中}親密伴侶會對您進行過多少次{此行為 / 以下任一行為}?

- 1 \_\_\_\_ Number of times
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_J90' [MODAJ69] - Thinking about the most recent incident, what was this person's relationship to you? {If more than one person was involved, please tell me all of them.}

請想一想最近發生的事件，這個人與您是什麼關係? {如多於一人涉及該事件，請全數列出。}

**[IF R ASKS WHAT AN INCIDENT IS, SAY: "An incident is an event or something that happened."]**

**[IF R ASKS WHAT AN INCIDENT IS, SAY: "事件就是發生過的事情或者一件事。"]**

[CODE ALL THAT APPLY]

- 1 CURRENT BOYFRIEND/GIRLFRIEND
- 2 FORMER BOYFRIEND/GIRLFRIEND
- 3 FIANCE
- 4 SPOUSE OR LIVE-IN PARTNER
- 5 FORMER SPOUSE OR FORMER LIVE-IN PARTNER
- 6 SOMEONE YOU WERE DATING
- 7 FIRST DATE
- 91 OTHER (SPECIFY:\_\_\_\_\_)
- 7 DON'T KNOW
- 8 REFUSED

**PROGRAM NOTE 'QA22\_J91': IF 'QA22\_J86' =1,2, -7, -8 ONLY (ONLY CURRENT OR FORMER BOYFRIEND OR GIRLFRIEND OR REF/DK), SKIP TO MODJA72; ELSE IF 'QA22\_J90' = 4,5,6, 91 (CURRENT OR FORMER SPOUSE OR PARTNER OR DATE OR OTHER), THEN IF 'QA22\_D11'= 1 (HETEROSEXUAL, SKIP TO 'QA22\_J93' ELSE IF QA22\_D11'> 1 (NOT HETEROSEXUAL, CONTINUE WITH 'QA22\_J91' AND IF 'QA22\_D8= 1 (ONE PARTNER), DISPLAY "WAS"/"PERSON" IN QUESTION AND DO NOT DISPLAY RESPONSE CATEGORY 3 (BOTH); IF QA22\_D8> 1 (MORE THAN ONE PARTNER) OR -7 OR -8 (REF/DK), DISPLAY "WERE"/"PEOPLE"**

'QA22\_J91' [MODAJ70] - Was the person male or female?/ Were the people male or female?

當事人是男性還是女性? /當事人是男性還是女性?

- 1 MALE(S)
- 2 FEMALE(S)
- 3 BOTH
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J92' : IF AD43B > 1 (MORE THAN ONE PARTNER) OR -7 OR -8 (REF/DK), DISPLAY "WERE"/"PEOPLE"**

'QA22\_J92' [MODAJ72] - When this happened, did the {person/people} who did this to you appear to have been drinking or using drugs?

這件事發生時，對您這樣做的{人}看起來是否在喝酒或吸食毒品？

**[IF NEEDED, SAY: "By drinking, I mean drinking alcohol."]**

**[IF NEEDED, SAY: "喝酒是指喝含酒精的飲料。"]**

[INTERVIEWER NOTE: IF MORE THAN ONE PERSON WAS INVOLVED, AND R SAYS ONLY ONE PERSON APPEARED TO BE DRINKING OR USING DRUGS, CODE "YES".]

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J93': IF 'QA22\_J82' THROUGH 'QA22\_J89' = 1 (YES TO ADULT EXPERIENCING PAST 12 MONTH PHYSICAL OR SEXUAL VIOLENCE) OR [AGE = 18 YEARS AND ANY OF 'QA22\_J86' THROUGH 'QA22\_J90' = 1 ( YES TO ANY DOMESTIC VIOLENCE EVER), THEN SAY:**

'QA22\_J93' [AJ76b] - "We have a toll free number if you'd like to talk about these issues. Would you like the toll-free number?"

如果您希望與人討論這些問題，您可以撥打我們的免費電話號碼。您願意要這個免費電話號碼嗎？

**[IF R SAYS "YES", SAY: Someone is available 24 hours a day to provide information. GIVE OUT 1-800-799-7233; TTY 1-800-787-3224 TOLL-FREE NUMBER. THIS IS THE NATIONAL DOMESTIC VIOLENCE HOTLINE.]**

**[IF R SAYS "YES," SAY: 「每天二十四小時有人接聽電話並提供資訊。」]**

**[IF CATI, DISPLAY: Would you like me to repeat this information?]**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J94': IF 'QA22\_J83' OR 'QA22\_J848 = 1 THEN SHOW:**

'QA22\_J94' [SVRESOURCE] - We realize that this topic may bring up past experiences that some people may wish to talk about. If you or someone you know would like to talk to a trained counselor, please call 1-800-656-HOPE (4673) or please visit this website: [www.rainn.org](http://www.rainn.org).

我們了解這個話題可能會勾起過去的經歷，而人們可能希望討論這些經歷。如果您或您認識的人想與訓練有素的顧問交談，請撥打電話 1-800-656-HOPE (4673) 或請造訪網站：[www.rainn.org](http://www.rainn.org)。

**[IF CATI, DISPLAY: Would you like me to repeat this information?]**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J95'\_INTRO:IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_K1'**

**IF TSE=1, DISPLAY** "Some people provide short-term or long-term help to a family member or friend who has a serious or chronic illness or disability. This may include help with things they cannot do for themselves.

*During the past 12 months, did you provide any such help to a family member or friend?}}*

*This may include help with baths, medicines, household chores, paying bills, driving to doctor's visits or the grocery store, arranging for medical and support services, or just checking in to see how they are doing"*

**IF TSE=2, DISPLAY** "Now we'd like to ask about care giving. Some people provide short-term or long-term help to a family member or friend who has a serious or chronic illness or disability. This may include help with things they cannot do for themselves.

*During the past 12 months, did you provide any such help to a family member or friend? This may include help with baths, medicines, household chores, paying bills, driving to doctor's visits or the grocery store, arranging for medical and support services, or just checking in to see how they are doing."*

'QA22\_J95' [AJ87] – {{{{Some people provide short-term or long-term help to a family member or friend who has a serious or chronic illness or disability. This may include help with things they cannot do for themselves.

During the past 12 months, did you provide any such help to a family member or friend? / Now we'd like to ask about care giving. Some people provide short-term or long-term help to a family member or friend who has a serious or chronic illness or disability. This may include help with things they cannot do for themselves.

During the past 12 months, did you provide any such help to a family member or friend?}}

{{有些人會協助患有嚴重或慢性疾病或殘疾的家庭成員或朋友。這可能包括協助他們做那些無法自行處理的事。在過去 12 個月內，您是否提供過家人或朋友任何此類協助？/現在我們想問一些有關護理照顧的問題。有些人會協助患有嚴重或慢性疾病或殘疾的家庭成員或朋友。這可能包括協助他們做那些無法自行處理的事。在過去 12 個月內，您是否提供過家人或朋友任何此類協助？}}

**[IF NEEDED, SAY: This may include help with baths, medicines, household chores, paying bills, driving to doctor's visits or the grocery store, arranging for medical and support services, or just checking in to see how they are doing.]**

**[IF NEEDED, SAY: 這可能包括幫助洗澡、服用藥品、做家事、付帳單、開車去看醫生或到雜貨店、安排醫療和支援服務、或只是去看看他們過得好不好。.]**

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8 goto 'PN\_QA22\_K1'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_J96' :**

**IF TSE=1, DISPLAY** “ Please think about the person for whom you provided the most care.  
Do you currently provide care for this person?”

**IF TSE=2, DISPLAY** “For the next set of questions, please think about the person for whom you  
provided the most care.

Do you currently provide care for this person?”

**'QA22\_J96'** [AJ101B] - {Please think about the person for whom you provided the most care.  
Do you currently provide care for this person? /For the next set of questions, please think about the  
person for whom you provided the most care. Do you currently provide care for this person?}}

{{請回想一下您提供最多照顧的人。您目前是否在照顧這個人？/ 對於下一組問題，請回想一下您提供最多  
照顧的人。您目前是否在照顧這個人？}}

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



## Section K: Employment, Income, Poverty Status, Food Security

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K1' :**  
**IF 'QA22\_G18' = 1 (WORKING AT JOB OR BUSINESS) OR 2 (WITH A JOB OR BUSINESS BUT NOT AT WORK) OR 'QA22\_G20' = 1 (R USUALLY WORKS) CONTINUE WITH 'QA22\_K1' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K4'**  
**IF TSE=1, DISPLAY " How many hours per week do you usually work at all jobs or businesses?"**  
**IF TSE=2, DISPLAY "The next questions are about your employment. How many hours per week do you usually work at all jobs or businesses?"**

'QA22\_K1' [AK3] - {{How many hours per week do you usually work at all jobs or businesses? / The next questions are about your employment.

{{How many hours per week do you usually work at all jobs or businesses? }}

{{您在從事的所有的工作或業務中每週通常工作多少小時?/以下是有關您的就業問題。您在從事的所有的工作或業務中每週通常工作多少小時? }}

[IF WORKS > 95 HOURS, ENTER 95. IF DOES NOT WORK, ENTER 0 (ZERO).]

[如果您沒有工作, 請輸入 0 (零)]

\_\_\_\_\_ HOURS [HR: 0-95]

- 7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

'QA22\_K2' [AK7] - How long have you worked at your main job?

您從事這份主要工作多久了?

[IF NEEDED, SAY: 'That is, for your current employer.']

[IF NEEDED, SAY: 就是為現在的僱主工作]

[INTERVIEWER NOTE: IF LESS THAN 1 MONTH BUT MORE THAN 0 DAYS, ENTER 1 MONTH]

\_\_\_\_\_ MONTHS [HR: 0-12]

\_\_\_\_\_ YEARS [HR: 0-50]

- 7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K3' :**

**IF 'QA22\_G18' = 1 (WORKING AT JOB OR BUSINESS) OR 2 (WITH JOB OR BUSINESS BUT NOT AT WORK)] OR 'QA22\_G20' = 1 (USUALLY WORKS), CONTINUE WITH 'QA22\_K3' ;  
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K4'**

**'QA22\_K3'** [AK10] - What is your best estimate of all your earnings last month before taxes and other deductions from all jobs and businesses, including hourly wages, salaries, tips and commissions?

您上個月在所有工作和業務中，包括小時工資、薪水、小費和佣金，稅前和其它扣除額之前的總收入是多少？請提供您的最佳估計數字。

**[IF AMOUNT GREATER THAN \$999,995, ENTER '999,995']**

\$ \_\_\_\_\_ AMOUNT [HR: 0-999995]

- 7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K4' :**

**IF 'QA22\_G26' = [1 (SPOUSE/PARTNER WORKING AT JOB OR BUSINESS) OR 2 (SPOUSE/PARTNER WITH JOB OR BUSINESS BUT NOT AT WORK)] OR 'QA22\_G27' = 1 (SPOUSE/PARTNER USUALLY WORKS), CONTINUE WITH 'QA22\_K4' AND:**

**IF 'QA22\_G18' ≠ 1 OR 2 (R NOT AT A JOB OR BUSINESS LAST WEEK, DID NOT WORK, AND DOES NOT HAVE A JOB) AND 'QA22\_G20' ≠ 1 (R DOES NOT USUALLY WORK), AND 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED), DISPLAY 'The next question is about your spouse's employment.'**

**ELSE IF 'QA22\_G18' ≠ 1 OR 2 (R NOT AT A JOB OR BUSINESS LAST WEEK, DID NOT WORK, AND**

**DOES NOT HAVE A JOB) AND 'QA22\_G20' ≠ 1 (R DOES NOT USUALLY WORK), AND**

**('QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1), THEN DISPLAY 'The next question is about your partner's employment.'**

**IF 'QA22\_A23' = 1 THEN DISPLAY 'spouse';**

**ELSE IF 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 THEN DISPLAY 'partner';**

**ELSE SKIP TO 'QA22\_K6'**

**IF TSE=1, DISPLAY "How many hours per week does your { spouse/partner } usually work at all jobs or businesses?"**

**IF TSE=2, DISPLAY "{The next question is about your spouse's employment.}**

**How many hours per week does your { spouse/partner } usually work at all jobs or businesses?"**

**'QA22\_K4'** [AK20] - {{How many hours per week does your { spouse/partner } usually work at all jobs or businesses?/{The next question is about your spouse's employment.}}

How many hours per week does your { spouse/partner } usually work at all jobs or businesses?}}

您的{丈夫/妻子/配偶}在從事的所有的的工作或業務中每週通常工作多少小時？

\_\_\_\_\_ HOURS [HR: 0-95]

- 7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K5' :****IF 'QA22\_K4' ≠ 0 CONTINUE WITH 'QA22\_K5' ;****IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED), THEN DISPLAY 'spouse's' ;****ELSE IF 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1, THEN DISPLAY 'partner's' ;****ELSE GO TO 'QA22\_K6'**

**'QA22\_K5'** [AK10A] - What is your best estimate of all your {spouse's/partner's} earnings last month before taxes and other deductions from all jobs and businesses, including hourly wages, salaries, tips, and commissions?

據您估計，您的{配偶/伴侶}上個月從事所有的工作和業務的收入有多少？這是指在沒有扣除各項稅款和其它扣除額之前的收入，請包括小時工資、薪資、小費和佣金。

**[IF AMOUNT GREATER THAN \$999,995, ENTER '999,995']**

- 7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

**'QA22\_K6'** [AK22] - What is your best estimate of your household's total annual income from all sources before taxes in 2021?

您的住戶2021年來自所有來源的稅前全年總收入是多少？

**[IF NEEDED, SAY: 'Include money from jobs, social security, retirement income, unemployment payments, public assistance and so forth. Also include income from interest, dividends, net income from business, farm, or rent and any other money income.']**

**[IF NEEDED, SAY: 「請包括工作、社會安全、退休收入、失業補助金、公共援助等收入。另外還請包括利息、紅利、業務、農場或租金淨收入以及任何其他資金收入。」]**

**[IF AMOUNT GREATER THAN \$999,995, ENTER '999,995']**

\$ \_\_\_\_\_ AMOUNT [HR: 0-999995]

- 7 REFUSED  
 -8 DON'T KNOW

**If = -7, -8, goto 'PN\_QA22\_K8'****'QA22\_K7'** [AK22A] - PLEASE VERIFY AMOUNT ENTERED:

I have entered that your annual household income is (AMOUNT). Is that correct?

根據我的記錄，您的住戶年收入是(AMOUNT)。這是否正確？

- 1 YES  
 2 NO

**If = 1, goto 'PN\_QA22\_K14'****If = 2, Go back to 'QA22\_K6'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K8' :**  
**IF 'QA22\_K6' = -7 OR -8 CONTINUE WITH 'QA22\_K8' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K14'**

**'QA22\_K8'** [AK11] - We don't need to know exactly, but could you tell me if your household's annual income from all sources before taxes is more than \$20,000 per year or is it less?

我們不需要知道詳細的數字，但您可不可以告訴我，你們住戶所有來源的稅前年收入是否超過還是不足 20,000 美元？

- 1 MORE
- 2 EQUAL TO \$20K OR LESS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_K10'**

**If = -7, -8, goto 'PN\_QA22\_K14'**

**'QA22\_K9'** [AK12] - Is it ...

是.....

- 1 \$5,000 or less,
- 2 \$5,001 to \$10,000
- 3 \$10,001 to \$15,000
- 4 \$15,001 to 20,000
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, 4, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_K14'**

**'QA22\_K10'** [AK13] - Is it more or less than \$70,000 per year?

收入每年是否超過還是不足 70,000美元？

- 1 MORE
- 2 EQUAL TO \$70K OR LESS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_K12'**

**If = -7, -8, goto 'PN\_QA22\_K14'**

**'QA22\_K11'** [AK14] - Is it ...

是.....

- 1 \$20,001 to \$30,000
- 2 \$30,001 to \$40,000
- 3 \$40,001 to \$50,000
- 4 \$50,001 to \$60,000
- 5 \$60,001 to \$70,000
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, 2, 3, 4, 5, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_K14'**

**'QA22\_K12'** [AK15] - Is it more or less than \$135,000 per year?

收入每年是否超過還是不足135,000美元？

- 1 MORE
- 2 EQUAL TO \$135K OR LESS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_K14'**

**'QA22\_K13'** [AK16] - Is it ...

是.....

- 1 \$70,001 to \$80,000
- 2 \$80,001 to \$90,000
- 3 \$90,001 to \$100,000
- 4 \$100,001 to \$135,000
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K14' :**  
**IF R IS ONLY MEMBER OF HH, SET 'QA22\_K14'=1 AND GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K15'**  
**;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_K14'**

**'QA22\_K14'** [AK17] - Including yourself, how many people living in your household are supported by your total household income?

包括您自己在內，住在您的住戶裡的多少人需要依靠您的住戶總收入生活？

\_\_\_\_\_ NUMBER OF PEOPLE [HR: 1-20]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K15' :**  
**'QA22\_K15' MUST BE LESS THAN 'QA22\_K14' ;**  
**IF R IS ONLY MEMBER OF HH, GO TO 'QA22\_K16' ;**  
**IF NO CHILDREN UNDER 18 IN HH (AS DETERMINED FROM CHILD ENUMERATION QUESTIONS)**  
**OR TOTAL NUMBER OF PEOPLE LIVING IN HH (AS DETERMINED BY ADULT PLUS CHILD**  
**ENUMERATION) = 'QA22\_K14' GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K16' ;**  
**ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_K15'**

**'QA22\_K15'** [AK18] - How many of these {INSERT NUMBER FROM AK17} people are children under the age of 18?

在這{INSERT NUMBER FROM AK17} 口人中，有多少是 18 歲以下的孩子？

\_\_\_\_\_ NUMBER OF CHILDREN (UNDER AGE 18) [HR: 0-20]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_K16'** [AK32] - Is there anyone else living in the U.S., but not currently living in your household, that is supported by your household income?

是否有住在美國、目前不住在你們住戶中、但依靠你們的住戶收入生活的任何其他人士？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If= 2,-7,-8 go to 'QA22\_K18'**

**'QA22\_K17'** [AK33] - How many?

有幾個人？

\_\_\_\_\_ NUMBER OF PEOPLE [HR: 1-20]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_K18'**[AK136]- A new California law passed in 2020 provides up to 8 weeks of paid family and medical leave for eligible workers at 60-70% of their weekly earnings, up to a maximum of \$1,300 per week? Have you seen or heard anything about this law?

加州在 2020 年通過了一項新法律為合資格工人提供長達星期的有薪家事假及病假，薪資金額為其每週收入的 60-70%，每週最高金額為\$ 1,300。您是否有看過或聽過這條法律？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_K19' [AK137]**- In the past 5 years, have you taken a paid leave longer than two weeks from work because of your own or a family member's serious health condition or for the arrival of a newborn, newly adopted or foster child?

過去 5 年，您或有否因為自身或家庭成員的嚴重疾病，或因為要迎接新生命、新收養或領養的子女而請有薪假超過兩週？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'NEW\_F5FPLQ3': IF 'NEW\_F5FPLQ2' =1 (TOOK LEAVE), THEN CONTINUE; ELSE SKIP TO PN\_ 'NEW\_F5FPLQ4'**

**'QA22\_K20' [AK138]**- What were the reasons you took a leave from work?

您請假的原因是甚麼？

*Select all that apply*

*選擇所有適用項目*

- 1 OWN HEALTH
- 2 FAMILY MEMBER'S HEALTH
- 3 ARRIVAL OF NEWBORN, NEWLY ADOPTED CHILD, OR FOSTER CHILD
- 91 OTHER (SPECIFY:\_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K21': IF 'QA22\_K19'=2 (DID NOT TAKE LEAVE IN PAST 5 YEARS), THEN CONTINUE; ELSE SKIP TO 'QA22\_K22'**

**'QA22\_K21' [AK139]**- What were the reasons you didn't take family or medical leave in the past 5 years?

在過去 5 年間，您沒有請家事假或病假的原因是什麼？

*Select all that apply*

*選擇所有適用項目*

- 1 FEAR OF LOSING JOB
- 2 FEAR OF HURTING CHANGES OF JOB ADVANCEMENT
- 3 COULD NOT AFFORD TO GO ON LEAVE
- 4 EMPLOYER DENIED REQUEST FOR LEAVE
- 5 NOT ELIGIBLE FOR LEAVE
- 6 DIDN'T KNOW ABOUT LEAVE PROGRAM
- 7 PROCESS TO APPLY FOR LEAVE TOO COMPLICATED
- 8 USED OTHER AVAILABLE LEAVE OPTIONS (E.G. VACATION OR SICK LEAVE)
- 9 DID NOT NEED TO TAKE LEAVE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K22' :**

**IF POVERTY < 5 (HH Income ≤ 200% FPL) OR [8 (HH INCOME NOT KNOWN) AND (ARMCAL=1 OR ARINSURE ≠ 1)], CONTINUE WITH 'QA22\_K22' ;  
 ELSE GO TO 'QA22\_L10';  
 PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K22' :  
 IF 'QA22\_K14' = 1, THEN DISPLAY 'I',  
 ELSE IF 'QA22\_K14' > 1 DISPLAY 'We'  
 IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_L1'**

'QA22\_K22' [AM1] - These next questions are about the food eaten in your household in the last 12 months and whether you were able to afford food.

以下是有關您們住戶在過去十二個月中所吃的食物以及是否有錢購買所需的食物的問題。

I'm going to read two statements that people have made about their food situation. For each, please tell me whether the statement describes something that was often true, sometimes true, or never true for you and your household in the last 12 months. The first statement is:

我馬上會讀出兩句話，這是一般人針對家庭的食物狀況所說的。請就每一句話告訴我，這是否經常符合、有時符合還是從不符合您和您的住戶在過去十二個月的情況。

'The food that {I/we} bought just didn't last, and {I/we} didn't have money to get more.'

第一句話是：「{我/我們} 購買的食物總是不夠，{我/我們} 沒有錢買更多的食物。」

Was that often true, sometimes true, or never true for you and your household in the last 12 months?

這是經常符合、有時符合還是從不符合您和您的住戶在過去十二個月的情況？

- 1 OFTEN TRUE
- 2 SOMETIMES TRUE
- 3 NEVER TRUE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_K23' :IF 'QA22\_K14' = 1, THEN DISPLAY 'I',  
 ELSE IF 'QA22\_K14' > 1 DISPLAY 'We'**

'QA22\_K23' [AM2] - The second statement is: '{I/We} couldn't afford to eat balanced meals.'

第二句話是：「{我/我們} 沒有錢吃均衡的食物。」

Was that often true, sometimes true, or never true for you and your household in the last 12 months?

這是經常符合、有時符合還是從不符合您和您的住戶在過去十二個月的情況？

- 1 OFTEN TRUE
- 2 SOMETIMES TRUE
- 3 NEVER TRUE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**'QA22\_K24'** [AM3] - Please tell me yes or no. In the last 12 months, did you or other adults in your household ever cut the size of your meals or skip meals because there wasn't enough money for food?

請告訴我，在過去 12 個月中，您或住戶中的其他成年人有沒有因為沒有足夠的錢購買食物而減少食物量或減少用餐次數？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_K26'**

**'QA22\_K25'** [AM3A] - How often did this happen -- almost every month, some months but not every month, or only in 1 or 2 months?

這種情況多久會出現一次—幾乎每個月、有的月份但不是每個月、或只是在1或2 個月裡？

- 1 ALMOST EVERY MONTH
- 2 SOME MONTHS BUT NOT EVERY MONTH
- 3 ONLY IN 1 OR 2 MONTHS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_K26'** [AM4] - In the last 12 months, did you ever eat less than you felt you should because there wasn't enough money to buy food?

在過去 12 個月中，您有沒有因為沒有足夠的錢購買食物而吃不飽？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_K27'** [AM5] - In the last 12 months, were you ever hungry but didn't eat because you couldn't afford enough food?

在過去 12 個月中，您有沒有因為買不起足夠的食物而挨餓？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Section L: Public Program Participation

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L1':**

**IF HOUSEHOLD INCOME IS  $\leq$  200% FPL (POVERTY < 5) OR [IF HOUSEHOLD POVERTY LEVEL CANNOT BE DETERMINED (POVERTY = 8) AND (ARMCAL=1 OR ARINSURE  $\neq$  1)] CONTINUE WITH SECTION L;**

**ELSE GO TO PN\_ 'QA22\_L40'**

'QA22\_L1' [AL2] - Are you now receiving TANF or CalWORKs?

您目前在接受TANF或CalWORKS嗎?

**[IF NEEDED, SAY: 'TANF means Temporary Assistance to Needy Families; and CalWORKs means California Work Opportunities and Responsibilities to Kids. Both replaced AFDC, California's old welfare entitlement program.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'TANF 表示「貧困家庭臨時協助」； CalWORKS 表示「加州工作機會及對孩子的責任」。這兩項計劃用於替代加州原來的福利計劃 AFDC。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L2' :**

**IF SAMPLED TEEN IN HOUSEHOLD, CONTINUE WITH 'QA22\_L2' ;**

**ELSE GO TO 'QA22\_L4' ;**

**IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_L4'**

'QA22\_L2' [IAP1] – Is (TEEN) now receiving TANF or CalWORKs?

(TEEN) 目前是否在領取 TANF 或 CalWORKS?

**[IF NEEDED, SAY: 'TANF means Temporary Assistance to Needy Families; and CalWORKs means California Work Opportunities and Responsibilities to Kids. Both replaced AFDC, California's old welfare entitlement program.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'TANF 表示「貧困家庭臨時協助」； CalWORKS 表示「加州工作機會及對孩子的責任」。這兩項計劃用於替代加州原來的福利計劃 AFDC。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L3'**  
**IF SAMPLED CHILD IN HOUSEHOLD, CONTINUE WITH 'QA22\_L3' ;ELSE SKIP TO 'QA22\_L4'**

'QA22\_L3' [CE11] - Is (CHILD) now on TANF or CalWORKs?

(CHILD)目前是否參加 TANF 或 CalWORKs?

**[IF NEEDED, SAY: 'TANF means 'Temporary Assistance to Needy Families,' and CalWORKs means 'California Work Opportunities and Responsibilities to Kids.' Both replaced AFDC, California's old welfare entitlement program.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'TANF表示「貧困家庭臨時協助」； CalWORKS表示「加州工作機會及對孩子的責任。這兩項計劃用於取代AFDC，即加州原來的救濟計劃。」]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_L4' [AL5] - Are you receiving Food Stamp benefits, also known as CalFresh?

您是否在領糧食券福利？糧食券也稱為 CalFresh。

**[IF NEEDED, SAY: 'You receive benefits through an EBT card.' EBT stands for Electronic Benefit Transfer card and is also known as the Golden State Advantage Card]**

**[IF NEEDED, SAY: 「您可能透過 EBT 卡獲得福利。EBT 表示電子福利轉換卡。又稱作「黃金州優惠卡」。]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L5' :**  
**IF ELIGIBLE TEEN IN HOUSEHOLD, CONTINUE WITH 'QA22\_L5' ;**  
**ELSE GO TO 'QA22\_L7'**  
**IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_L7'**

'QA22\_L5' [IAP2] - Is (TEEN) receiving Food Stamp benefits, also known as CalFresh?

(TEEN) 是否在領糧食券福利？糧食券福利也稱為 CalFresh。

**[IF NEEDED, SAY: 'You may receive benefits as stamps or through an EBT card.' EBT stands for Electronic Benefit Transfer card and is also known as the Golden State Advantage Card]**

**[IF NEEDED, SAY: 「您通過EBT卡接受福利。EBT表示電子福利轉帳卡，也稱為「黃金州優惠卡」。]**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L6'**  
**IF SAMPLED CHILD IN HOUSEHOLD, CONTINUE WITH 'QA22\_L6' ;ELSE SKIP TO 'QA22\_L7'**

'QA22\_L6' [CE11A] - Is (CHILD) receiving Food Stamp benefits, also known as CalFresh?

(CHILD)是否在領糧食券福利？糧食券福利也稱為 Cal Fresh。

**[IF NEEDED, SAY: 'You receive benefits through an EBT card. EBT stands for Electronic Benefit Transfer card and is also known as the Golden State Advantage Card.']**

**[IF NEEDED, SAY: '「您通過EBT卡接受福利。EBT 表示電子福利轉帳卡，也稱為「黃金州優惠卡」。」']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_L7' [AL6] - Are you receiving Supplemental Security Income (SSI)?

您是否在領取 SSI?

**[IF NEEDED, SAY: 'SSI means Supplemental Security Income. This is different from Social Security'.]**

**[IF NEEDED, SAY: 'SSI 指安全補助收入，這和社會安全金不同。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L8' :**  
**IF 'QA22\_A5' = 2 (FEMALE AT BIRTH) AND [AD13 = 1 (PREGNANT) OR CHILD AGE < 7 (6 YEARS OR YOUNGER)] CONTINUE WITH 'QA22\_L8' ;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L10'**

'QA22\_L8' [AL7] - Are you on WIC?

您目前是否參加了 WIC?

**[IF NEEDED, SAY: 'WIC is the Supplemental Food Program for Women, Infants and children.']**

**[IF NEEDED, SAY: 'WIC 指為婦女、嬰兒和兒童提供的補助食品計畫。']**

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L9' : IF (CAGE<7, OR CAGE = 8,9) AND (HOUSEHOLD INCOME IS<=200 FPL or poverty<5) OR [IF HOUSEHOLD POVERTY LEVEL CANNOT BE DETERMINED (POVERTY = 8) AND (ARMCAL=1 OR ARINSURE ≠ 1)], CONTINUE WITH 'QA22\_L9'; ELSE GO TO PN\_AL9**

'QA22\_L9' [CE11C] - Is (CHILD) on WIC now?

(CHILD)目前是否參加了WIC?

[IF NEEDED, SAY: 'WIC means 'Supplemental Food Program for Women, Infants and Children.'']

[IF NEEDED, SAY: '「WIC指為婦女、嬰兒和兒童提供的補助食品計劃。」']

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L10' :**  
**IF 'QA22\_D5' = 1 (LEGALLY BLIND) OR [(AAGE > 64 OR 'QA22\_A4' = 6) AND (POVERTY < 5 (HH INCOME ≤ 200% FPL) OR 8 (HH INCOME NOT KNOWN))], CONTINUE WITH 'QA22\_L10' ; ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L11' ;**  
**OBTAIN THE PROPERTY LIMIT VALUE FROM THE MEDI-CAL SECTION 1931(B) PROGRAM GENERAL PROPERTY AND INCOME LIMITATIONS USING THE TOTAL HOUSEHOLD SIZE FROM 'QA22\_K14' .**  
**IF 'QA22\_K14' IS MISSING, USE THE TOTAL NUMBER OF ADULTS ENUMERATED IN THE SCREENER (GIVEN BY CATI VARIABLE RADLTCNT).**

**IF 'QA22\_K14' = 1 DISPLAY \$2000;**  
**IF 'QA22\_K14' = 2 DISPLAY \$3000;**  
**IF 'QA22\_K14' = 3 DISPLAY \$3150;**  
**IF 'QA22\_K14' = 4 DISPLAY \$3300;**  
**IF 'QA22\_K14' = 5 DISPLAY \$3450;**  
**IF 'QA22\_K14' = 6 DISPLAY \$3600;**

**IF 'QA22\_K14' = 7 DISPLAY \$3750;**  
**IF 'QA22\_K14' = 8 DISPLAY \$3900;**  
**IF 'QA22\_K14' = 9 DISPLAY \$4050;**  
**IF 'QA22\_K14' ≥ 10 DISPLAY \$4200;**

**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE), DISPLAY 'your family's';**  
**ELSE DISPLAY 'your'**

'QA22\_L10' [AL9] - Not counting the value of any house or car you may own, would you say that {your/your family's} assets, that is, all {your/your family's} cash, savings, and investments together are worth more than {PROPERTY LIMIT}?

不把你擁有的任何房子或汽車計算在內，您認為{您/您家}的資產，也就是說{您/您家}所有的現金、儲蓄、投資的總值，有沒有超過{PROPERTY LIMIT}?

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L11' :**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN DISPLAY 'you or your spouse';**  
**ELSE IF ['QA22\_A23' = 2 (LIVING WITH PARTNER) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH) DISPLAY 'you or your partner';**  
**ELSE DISPLAY 'you'**

'QA22\_L11' [AL15B] - Did {you or your spouse/you or your partner/you} receive any money last month for child support?

{您或您的配偶/您或您的伴侶/你們} 上個月 有沒有收到任何子女扶養費？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_L13'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L12' :**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN DISPLAY 'combined' AND 'and your spouse';**  
**ELSE IF ['QA22\_A23' = 2 (LIVING WITH PARTNER) OR 'QA22\_D13' = 1 OR AD61 = 1 (LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN DISPLAY 'combined' AND 'and your partner';**  
**ELSE CONTINUE WITHOUT DISPLAYS**

'QA22\_L12' [AL16B] - What was the {combined} total amount that you {and your spouse/and your partner} received from child support last month {for both you and your spouse/partner}?

{您或您的配偶/您或您的伴侶/你們} 上個月 收到的子女扶養費{合計}總額是多少？

**[IF AMOUNT GREATER THAN \$999,995, ENTER '999,995']**

\$ \_\_\_\_\_ AMOUNT [000001-999995]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L13' :**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN**  
**DISPLAY 'you or your spouse or both of you';**  
**ELSE IF ['QA22\_A23' = 2 (LIVING WITH PARTNER) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1**  
**(LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN**  
**DISPLAY 'you or your partner or both of you'**  
**ELSE DISPLAY 'you'**

**'QA22\_L13'** [AL17] - Did {you or your partner or both of you/you or your spouse or both of you/you} pay any child support last month?

{您或您的配偶/您或您的伴侶/你們}上個月有沒有支付任何子女扶養費？

- 1 YES, RESPONDENT PAID
- 2 YES, SPOUSE/PARTNER PAID
- 3 YES, BOTH PAID
- 4 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

If = 4, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_L15'

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L14' :**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN**  
**DISPLAY 'you or your spouse or both of you';**  
**ELSE IF ['QA22\_A23' = 2 (LIVING WITH PARTNER) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1**  
**(LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN**  
**DISPLAY 'you or your partner or both of you';**  
**ELSE DISPLAY 'you'**

**'QA22\_L14'** [AL18] - What was the total amount {you or your spouse or both of you/you or your partner or both of you/you} paid in child support last month?

{您或您的配偶或你們兩人/您或您的伴侶或你們兩人} 上個月支付的子女扶養費總共是多少？

**[IF AMOUNT GREATER THAN \$999,995, ENTER '999,995']**

\_\_\_\_\_ AMOUNT [000001-999995]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L15' :**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN**  
**DISPLAY 'you or your spouse';**  
**ELSE IF ['QA22\_A23' = 2 (LIVING WITH PARTNER) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1**  
**(LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH) DISPLAY**  
**'you or your partner';**  
**ELSE DISPLAY 'you'**

'QA22\_L15' [AL32] - Did {you or your spouse/you or your partner/you} receive any money last month for workers compensation?

{您或您的配偶/您或您的伴侶/您}上個月是否領取任何工傷賠償付款？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_L17'

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L16' :**  
**IF 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN**  
**DISPLAY 'combined' AND 'and your spouse';**  
**ELSE IF ['QA22\_A23' = 2 (LIVING WITH PARTNER) OR 'QA22\_D13' = 1 OR 'QA22\_D14' = 1**  
**(LEGAL SAME-SEX COUPLE)] AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVES IN HH), THEN**  
**DISPLAY 'combined' AND 'and your partner';**  
**ELSE CONTINUE WITHOUT DISPLAYS**

'QA22\_L16' [AL33] - What was the {combined} total amount that you {and your spouse/and your partner} received from workers compensation last month?

您{和您的配偶/伴侶}上個月從工傷賠償領取的{合計}總額是多少？

[IF AMOUNT GREATER THAN \$999,995, ENTER '999,995']

\$ \_\_\_\_\_ AMOUNT [000001-999995]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L17' :**  
**IF [AGE > 50 OR (AGE RANGE IS BETWEEN 50 AND 64)] AND 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVING IN SAME HH) CONTINUE WITH 'QA22\_L17' AND DISPLAY 'you or your spouse';**  
**ELSE IF AGE ≥ 65 AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVING IN SAME HH), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_L17' AND DISPLAY 'you or your partner';**  
**ELSE IF AGE ≥ 65, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_L17' AND DISPLAY 'you';**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L19'**

**'QA22\_L17'** [AL18A] - Did {you or your spouse/you or your partner/you} receive any Social Security or Pension payments last month?

{您或您的配偶/您或您的伴侶/您} 上個月有沒有領取任何社會安全金 (Social Security)或退休金？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_QA22\_L19'**

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L18' :**  
**IF [AGE > 50 OR (AGE RANGE IS BETWEEN 50 AND 64)] AND 'QA22\_A23' = 1 (MARRIED) AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVING IN SAME HH), DISPLAY 'you or your spouse';**  
**ELSE IF AGE ≥ 65 AND 'QA22\_A24' = 1 (SPOUSE/PARTNER LIVING IN SAME HH), DISPLAY 'you or your partner';**  
**ELSE IF AGE ≥ 65, DISPLAY 'you';**

**'QA22\_L18'** [AL18B] - What was the total amount {you} received last month from Social Security and Pensions {for both you and your spouse/partner}?

您上個月領取的社會安全金和養老金總額是多少？

**[IF AMOUNT GREATER THAN \$999,995, ENTER '999,995']**

\_\_\_\_\_ AMOUNT [000001-999995]

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L19' :**

**IF ARINSURE ≠ 1 (UNINSURED) CONTINUE WITH 'QA22\_L19' ;  
ELSE GO TO 'QA22\_L20'**

**'QA22\_L19'** [AL19] - What is the one main reason why you are not enrolled in the Medi-Cal program?

您{和您的配偶/伴侶}上個月從工傷賠償領取的{合計}總額是多少？

- 1 PAPERWORK TOO DIFFICULT
- 2 DO NOT KNOW IF ELIGIBLE
- 3 INCOME TOO HIGH, NOT ELIGIBLE
- 4 NOT ELIGIBLE DUE TO CITIZENSHIP/IMMIGRATION STATUS
- 6 DO NOT BELIEVE IN HEALTH INSURANCE
- 7 DO NOT NEED INSURANCE BECAUSE HEALTHY
- 8 ALREADY HAVE INSURANCE
- 9 DID NOT KNOW ABOUT IT
- 10 DO NOT LIKE / WANT WELFARE
- 91 OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L20':**

**IF 'QA22\_H75'=1 OR 'QA22\_H76' =1 (HAD PRIOR MEDI-CAL COVERAGE), CONTINUE WITH 'QA22\_L20' AND DISPLAY 'You previously said you had Medi-Cal. How long did you have Medi-Cal?';**

**IF ARMCAL = 1 (MEDI-CAL) OR 'QA22\_H74'=1, CONTINUE WITH 'QA22\_L20' AND DISPLAY '{You previously said you have Medi-Cal. How long have you had Medi-Cal?}' ELSE GO TO 'QA22\_L40'**

**'QA22\_L20'** [AL40] - {You previously said you had Medi-Cal. How long did you have Medi-Cal?}{You previously said you have Medi-Cal. How long have you had Medi-Cal?}

您擁有加州醫療補助計劃白卡 (Medi-Cal) 有多久了?/ 您之前提及您曾經有Medi-Cal。您擁有Medi-Cal的時間有多長？

\_\_\_\_\_ YEARS

\_\_\_\_\_ MONTHS

- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L21'** [AL86] - During the past 12 months, when you most recently contacted the County office regarding your Medi-Cal benefits, how long did you have to wait before speaking to a representative?

在過去 12 個月內，最近因為有關 Medi-Cal 福利的事，您聯絡了縣政府辦公室，您需要等多長時間才能與其代表交談？

- 01 5 MINUTES OR LESS
- 02 MORE THAN 5 MINUTES, UP TO 15 MINUTES
- 03 MORE THAN 15, UPS TO 30 MINUTES
- 04 MORE THAN 30 MINUTES
- 05 NEVER CONTACTED THE COUNTY OFFICE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 5, -7, -8 goto 'QA22\_L26'**

**'QA22\_L22'** [AL87] - Most recently, how did you contact the County office?

您如何聯絡縣政府辦公室？當您最近聯絡縣政府辦公室時，您...

- 01 VISITED OFFICE IN PERSON
- 02 CALLED OFFICE
- 03 DIRECTLY CONTACTED ELIGIBILITY WORKER
- 04 ONLINE
- 05 MAIL
- 91 OTHER (SPECIFY:\_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L23'** [AL88] - How long did it take for the County representative to take care of your problem?

縣代表花了多長時間解決您的問題？

- 01 A WEEK OR LESS
- 02 MORE THAN 1 WEEK UP TO 2 WEEKS
- 03 MORE THAN 2 WEEKS UP TO A MONTH
- 04 MORE THAN A MONTH
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L24'** [AL89] - Tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree{s} with the following statements.

請告訴我您對以下陳述的贊成程度。

The County representative was able to answer all of my questions. Do you...

縣代表能夠解決我的所有問題。

- 01 Strongly agree
- 01 極度同意
- 02 Agree
- 02 同意
- 03 Neither agree nor disagree
- 03 模稜兩可
- 04 Disagree
- 04 不同意
- 05 Strongly disagree
- 05 極度不同意
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_L25' [AL90] - The County representative treated me with dignity and respect. Do you...

縣代表以有尊嚴和敬重的態度對待我。

- 01 Strongly agree
- 01 極度同意
- 02 Agree
- 02 同意
- 03 Neither agree nor disagree
- 03 模稜兩可
- 04 Disagree
- 04 不同意
- 05 Strongly disagree
- 05 極度不同意
- 7 REFUSED
- 8 DONT KNOW

'QA22\_L26' [AL91] - What areas should the County office consider improving?

縣政府應該考慮改善哪些方面？

**[CHECK ALL THAT APPLY]**

- 01 Reduce wait times
- 01 減少等待時間
- 02 Spend more time with me
- 02 花更多時間和我在一起
- 03 Explain things so I can understand
- 03 解釋事情，讓我能理解
- 04 Tell me what the next steps are
- 04 告訴我下一步該怎麼做
- 05 No improvement needed
- 05 無需改進
- 91 Other (specify: \_\_\_\_\_)
- 91 其他 (請詳述: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DONT KNOW

**'QA22\_L27'** [AL92] - How satisfied are you with the County office? Would you say...

您對縣辦公室的滿意度如何？ 您認為.....

- 1 Very satisfied
- 1 非常滿意
- 2 Somewhat satisfied
- 2 還算滿意
- 3 Somewhat dissatisfied, or
- 3 有點不滿意, 或
- 4 Very dissatisfied?
- 4 非常不滿意?
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L28'** [AL93] - Have you renewed your Medi-Cal in the last 12 months ?

在過去 12 個月內, 您是否有續保 Medi-Cal ?

- 1 YES
- 2 NO
- 3 REFUSED
- 4 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8 goto 'QA22\_L31'**

**'QA22\_L29'** [AL94] - When renewing your Medi-Cal, did you have any issues or problems?

在續保 Medi-Cal 時, 您是否有任何議題或問題?

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1, goto 'QA22\_L32'**

**'QA22\_L30'** [AL95] - Did you temporarily lose coverage for 1 to 2 months, lost coverage completely, or had to reapply?

您是否暫時失去 1 至 2 個月的保險、完全失去保險、或者必須重新申請保險?

- 01 YES, LOST COVERAGE FOR 1-2 MONTHS
- 02 YES, LOST COVERAGE
- 03 YES, HAD TO REAPPLY
- 04 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L31'** [AL96] - Before you had Medi-Cal, what health coverage did you have?

在投保 Medi-Cal 保險之前，您有哪種健康保險？

- 01 No insurance
- 02 Employer-based
- 03 Private
- 04 Covered California
- 05 Other
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 1,2,3, -7, -8, goto 'QA22\_L34'**

**'QA22\_L32'** [AL97] - Did you have a problem changing to Medi-Cal?

在轉換到 Medi-Cal 時，您是否遇到任何問題？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_L34'**

**'QA22\_L33'** [AL98] - What was the problem?

出了什麼問題？

**[CHECK ALL THAT APPLY]**

- 01 Had to pay premiums while waiting for Medi-Cal decision
- 01 在等待 Medi-Cal 作決定時，必須支付保險費
- 02 Received conflicting eligibility notices
- 02 收到前後不一致的資格通知
- 03 Delay in receiving Medi-Cal
- 03 延遲獲得 Medi-Cal
- 04 Could not see my provider
- 04 無法去看我的醫療服務提供者
- 05 Required to provide a lot of paperwork
- 05 要求大量的申請文件
- 06 Had to file an appeal
- 06 不得不提出申訴
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L34' [AL105]-** The Medi-Cal program sends a written Notice of Actions to provide information about eligibility, and changes in status, level of benefits, or Share of Cost.

加州低收入醫療保險 (Medi-Cal) 計劃發送書面《行動通知》，以提供有關資格、狀態、福利級別或成本分擔的變化資訊。

The Notice of Actions I have received in the past are:

我在過去曾收到的《行動通知》 (Notice of Actions) :

- 01 Easy to read or understand
- 01 易於閱讀或理解
- 02 Difficult to read or understand
- 02 難於閱讀或理解
- 03 Contain helpful information
- 03 包含有用資訊
- 04 Does not contain helpful information
- 04 並未包含有用資訊
- 05 I never got a Notice of Actions
- 05 我從未收到《行動通知》
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If 5, -7, -8 goto 'QA22\_L36'**

**'QA22\_L35' [AL106]-** How can Notice of Actions be improved?

《行動通知》可以如何改善？

- 01 Reduce text
- 01 減少字數
- 02 Simplify language/Reading level
- 02 簡化語言／閱讀水平
- 03 Shorter paragraphs/sentences
- 03 縮短段落／句子
- 04 Send fewer notices
- 04 發送較少通知
- 05 Give me clear steps of what I need to do
- 05 清晰地告訴我所需進行的步驟
- 06 No improvement needed
- 06 無需改善
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**'QA22\_L36' [AL107]-** Were you able to update your contact information?

您能更新聯絡資訊嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 03 Did not need to update
- 03 無需更新
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If 1,3,-7, -8 go to PN\_ 'QA22\_L38'**

**'QA22\_L37' [AL108]-** Why not?

為甚麼無法更新？

- 01 My changes did not update
- 01 我所作出的修改並未更新
- 02 I don't know how to update my information
- 02 我不知道該如何更新資訊
- 03 Did not need to update
- 03 無需更新
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L38': IF 'QA22\_L36'=1, CONTINUE WITH 'QA22\_L38', ELSE SKIP TO 'QA22\_L40'**

**'QA22\_L38' [AL109]**- Please tell us if you strongly agree, agree, neither agree or disagree, disagree, or strongly disagree with the following statement:

就以下陳述，您是否十分同意、同意、既非同意亦非反對、反對或強烈反對：

Updating my contact information was easy.

更新我的聯絡資料非常簡易。

- 01 Strongly agree
- 01 強烈贊同
- 02 Agree
- 02 贊同
- 03 Neither agree nor disagree
- 03 既不贊同也不反對
- 04 Disagree
- 04 反對
- 05 Strongly disagree
- 05 強烈反對
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L39' [AL110]**- How did you update your contact information?

您怎樣更新聯絡資訊？

- 01 Visited office in person
- 01 親身到訪辦公室
- 02 Called county office
- 02 致電縣政府辦公室
- 03 Called health plan
- 03 致電醫療保健計劃
- 04 Directly contacted eligibility worker
- 04 直接聯絡合資格工作人員
- 05 Online
- 05 網上
- 06 Mail
- 06 信件
- 07 Portal
- 07 門戶網站
- 91 Other, specify: \_\_\_\_\_
- 91 其他, 請註明：
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_L40':****IF 'QA22\_G1' ≠ 1,2, 9, 22 OR 26, CONTINUE WITH 'QA22\_L40';****ELSE SKIP TO 'QA22\_M1';**

**'QA22\_L40'** [AL99] - Was there ever a time when you decided not to apply for one or more non-cash government benefits, such as Medi-Cal, food stamps, or housing subsidies, because you were worried it would disqualify you or a family member, from obtaining a green card or becoming a U.S. citizen?

您是否曾經因為擔心會使您或家人失去獲得綠卡或成為美國公民的資格，而決定不申請一項或多項非現金政府福利，例如：Medi-Cal、食物券（Food Stamp）、或住宅補貼（housing subsidies）。

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If= 2,-7,-8 then goto 'QA22\_L42'**

**'QA22\_L41'** [AL104] - Did this happen in the last 12 months?

這種情況是在過去 12 個月內發生的嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L42'** [AL100] - Have you ever been asked to provide your Social Security Number or show proof of your citizenship or legal status when you tried to get medical services?

當您嘗試獲得醫療服務時，您是否曾被要求提供您的社會安全保險號碼、或出示您的公民身份或合法地位的證明文件？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If =2,-7,-8, goto 'QA22\_L44'**

**'QA22\_L43'** [AL101] - Did this happen in the past 12 months?

這種情況是在過去 12 個月內發生的嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_L44'** [AL102] - Have you ever been asked to provide your Social Security Number or show proof of your citizenship or legal status when you tried to enroll yourself or a child in school?

當您嘗試讓自己或孩子申請入學時，您是否曾被要求提供您的社會安全保險號碼、或出示您的公民身份或合法地位的證明文件？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

***If =2,-7,-8, goto 'QA22\_M1'***

**'QA22\_L45'** [AL103] - Did this happen in the past 12 months?

這種情況是在過去 12 個月內發生的嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Section M: Housing and Social Cohesion

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_M1' ;**

**IF TSE=1, DISPLAY** “ Do you live in a house, a duplex, a building with 3 or more units, or in a mobile home?”

**IF TSE=2, DISPLAY** “These next questions are about your housing and neighborhood.

Do you live in a house, a duplex, a building with 3 or more units, or in a mobile home?”

**'QA22\_M1'** [AK23] - {{Do you live in a house, a duplex, a building with 3 or more units, or in a mobile home?/ These next questions are about your housing and neighborhood.

Do you live in a house, a duplex, a building with 3 or more units, or in a mobile home?}}

**[IF NEEDED, SAY: 'A duplex is a building with 2 units.']**

**[IF NEEDED, SAY: '雙連屋指有兩個單元的建築物。']**

- 1 HOUSE
- 2 DUPLEX
- 3 BUILDING WITH 3 OR MORE UNITS
- 4 MOBILE HOME
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M2'** [AK25] - Do you own or rent your home?

您是自己擁有住宅還是租用住宅?

- 1 OWN
- 2 RENT
- 3 OTHER ARRANGEMENT
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M3'**[AM14]- About how long have you lived at your current address?

您在目前的地址已居住了多長時間?

[INTERVIEWER NOTE: IF LESS THAN 1 MONTH BUT MORE THAN 0 DAYS, ENTER 1 MONTH]

- 1 MONTHS
- 2 YEARS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_M4' : IF 'QA22\_M3' ≥ 5 YEARS OR 60 MONTHS, THEN GO TO PROGRAMMING NOTE 'QA22\_M5' ; ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_M4'**

**'QA22\_M4'[AM15]**- About how long have you lived in your current neighborhood?

您在目前的社區已大約居住多長時間?

[INTERVIEWER NOTE: IF LESS THAN 1 MONTH BUT MORE THAN 0 DAYS, ENTER 1 MONTH]

- 1 MONTHS
- 2 YEARS
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M5'[AM183]**- How do you feel about your current housing situation – do you feel very stable and secure, fairly stable and secure, just somewhat stable and secure, fairly unstable and insecure, or very unstable and insecure?

您覺得您目前的住房狀況如何，是覺得非常穩定及安全、相當穩定及安全、只是有點穩定及安全、相當不穩定及不安全、還是非常不穩定及不安全？

- 1 VERY STABLE
- 2 FAIRLY STABLE
- 3 SOMEWHAT STABLE
- 4 FAIRLY UNSTABLE
- 5 VERY UNSTABLE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW'

**'QA22\_M6' [AM184]**- Please tell me how often you personally worry about the following – very often, somewhat often, from time to time, or almost never.

請告訴我您個人有多常擔心以下事情，是經常、頗常、有時還是幾乎從不。

**Struggling to keep up with your mortgage or rent payments**

為繳付按揭與租金而苦惱

- 1 VERY OFTEN
- 2 SOMEWHAT OFTEN
- 3 FROM TIME TO TIME
- 4 ALMOST NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M7' [AM185]-** People sometimes struggle to pay their rent or mortgage. In order to pay your rent or mortgage, have you had to do any of the following in the past three years?

人有時會因繳付按揭與租金而苦惱。為支付租金與按揭，過去三年間，您有否做過以下事情？

*Check all that apply*

*請選擇所有適用項目*

- Take on an additional job or work more at their current job
- 多做一份工或增加現職工時
- Stop saving for retirement
- 停止為退休儲蓄
- Accumulate credit card debt
- 積累信用卡債項
- Cut back on health care
- 降低醫療保健計劃開支
- Cut back on healthy, nutritious food
- 降低健康及營養飲食開支
- Move to a neighborhood that they feel is less safe
- 搬到感覺較不安全的社區
- Move to a place where the schools are not as good
- 搬到學校較差的地區
- None of these/not sure
- 以上皆非／不肯定
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_M8': IF 'QA22\_H1' = 1, 3, 4, OR 5 (HAS A USUAL SOURCE OF CARE) AND HOUSEHOLD INCOME IS  $\leq$  400% FPL, THEN CONTINUE WITH 'QA22\_M8' ELSE GO TO 'QA22\_M9'**

**'QA22\_M8' [AJ178] -** Is there anyone at your doctor's or healthcare provider's office or clinic who helps connect your family with community-based services you might need, such as housing assistance, food support, or social support?

在您醫生或醫療保健提供者的辦公室或診所中，是否有人協助您的家人聯絡您可能需要的社區服務，例如：住宅援助、食物支持、或社會支持？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M9' [AM186]** -Difficult life experiences can have harmful effects on a person's physical and mental health, even after those experiences have passed. For example, encounters with the police or the court system.

困難的生活經歷會對一個人的身心健康產生有害影響，即使這些經歷已經過去，例如：與警察或司法系統接觸。

Nowadays, persons are often stopped by the police for many different reasons. In the past three years, how many times have you been stopped by the police?

現今，公眾經常基於各種原因而被警察攔截。過去三年間，您被警察攔截了多少次？

- 01 0
- 02 1
- 03 2
- 04 3
- 05 4
- 06 5 OR MORE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M10' [AM187]** -Not counting minor traffic violations, have you ever been arrested and booked for breaking the law? Being "booked" means that you were taken into custody and processed by the police or by someone connected with the courts, even if you were then released.

除了輕微的交通違例行為，您曾否因為違法而被拘捕和落案？被「落案」是指被警察或與法院相關人士拘押和記錄在案，即使隨後獲釋放。

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M11' [AM188]** - Not counting minor traffic violations, has someone you were living with ever been arrested and booked for breaking the law while you were living with them? Being "booked" means taken into custody and processed by the police or by someone connected with the courts, even if they were then released.

不計算輕微觸犯的交通條例，曾否有與您一起生活的人士，在與您共同生活期間，因觸犯法律而被警方拘捕和落案？被「落案」是指被警察或與法院相關人士拘押和記錄在案，即使隨後將其釋放。

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_M12' :**  
**IF 'QA22\_M12' THROUGH 'QA22\_M15' NOT ANSWERED IN CHILD INTERVIEW (CG39, CG40, CG41, CG34, CG42), THEN CONTINUE WITH 'QA22\_M12' ;**  
**ELSE GO TO 'QA22\_M16'**  
**IF PROXY=1, GO TO 'QA22\_M16'**

**'QA22\_M12'** [AM19] - Tell me if you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree with the following statements:

People in my neighborhood are willing to help each other.

請告訴我您對以下陳述的贊成程度。您是極為贊成、贊成、不贊成還是極不贊成：

我所在社區的居民很願意互相幫助。

**[IF NEEDED, SAY: 'Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?']**

**[IF NEEDED, SAY: 您是極為贊成、贊成、不贊成還是極不贊成? ]**

**[DO NOT PROBE A 'DON'T KNOW' RESPONSE.]**

- 1 STRONGLY AGREE
- 2 AGREE
- 3 DISAGREE
- 4 STRONGLY DISAGREE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M13'** [AM20] - People in this neighborhood generally do not get along with each other.

本社區的人通常無法和睦相處。

**[IF NEEDED, SAY: 'Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?']**

**[IF NEEDED, SAY: 您是極為贊成、贊成、不贊成還是極不贊成? ]**

**[DO NOT PROBE A 'DON'T KNOW' RESPONSE.]**

- 1 STRONGLY AGREE
- 2 AGREE
- 3 DISAGREE
- 4 STRONGLY DISAGREE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_M14' [AM21] - People in this neighborhood can be trusted.

本社區的人值得信賴。

[IF NEEDED, SAY: 'Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?']

[IF NEEDED, SAY: 您是極為贊成、贊成、不贊成還是極不贊成? ]

['DO NOT PROBE A 'DON'T KNOW' RESPONSE.]

- 1 STRONGLY AGREE
- 2 AGREE
- 3 DISAGREE
- 4 STRONGLY DISAGREE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_M15' [AK28] - Do you feel safe in your neighborhood...

您在居住區附近感到安全.....

- 1 All of the time,
- 1 所有的時間,
- 2 Most of the time,
- 2 大多數時間,
- 3 Some of the time, or
- 3 有些時候
- 4 None of the time
- 4 從未
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_M16' [AM39] - In the past 12 months, have you volunteered to organize or lead efforts to help solve problems in your community?

在過去 12 個月內，您是否曾經自願組織或領導行動以協助解決您所在社區的問題？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_M17'** [AM44] - Imagine that you find out about a problem in your community and you want to do something about it. For example, illegal drugs were being sold near a school, or high levels of lead were found in the local drinking water. Do you think you could express your views in front of a group of people?

想像一下，您發現社區中存在問題，並且您想對此有所作為。例如，學校附近出售非法毒品，或在當地飲用水中發現高含量的鉛。您認為您可以在人群面前表達您的觀點嗎？

- 1 Definitely could not
- 1 絕對不可以
- 2 Probably could not
- 2 可能不可以
- 3 Maybe could
- 3 也許可以
- 4 Probably could
- 4 可能可以
- 5 Definitely could
- 5 絕對可以
- 6 REFUSED
- 7 DON'T KNOW

**'QA22\_M18'** [AM45] - Do you think you could contact an elected official or someone else in government who represents your community?

您認為您可以聯絡民選官員或在政府中其他代表您社區的人嗎？

- 1 Definitely could not
- 1 絕對不可以
- 2 Probably could not
- 2 可能不可以
- 3 Maybe could
- 3 也許可以
- 4 Probably could
- 4 可能可以
- 5 Definitely could
- 5 絕對可以
- 6 REFUSED
- 7 DON'T KNOW

**'QA22\_M19'** [AM48] - In the past 12 months, have you been an active member of any group that tries to influence public policy or government, not including a political party?

在過去 12 個月內，您是否曾經是試圖影響公共政策或政府的任何團體（但不包括政黨）的積極成員？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Section P: Voter Engagement

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_P1':**

**IF 'QA22\_G4'=1 (CITIZEN) OR 'QA22\_G1' = 1 (USA)) OR 9 (GUAM) OR 22 (PUERTO RICO) OR 26 (VIRGIN ISLANDS, CONTINUE WITH 'QA22\_P1';  
ELSE GO TO 'QA22\_P3'**

**'QA22\_P1'** [AP73] - How often do you vote in presidential elections?

您多常在總統選舉中投票？

- 01 總是
- 01 Always
- 02 Sometimes, or
- 02 有時
- 03 Never?
- 03 從來沒有？
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_P2'** [AP74] - How often do you vote in state elections, such as for Governor or state proposition?

您多常在州選舉（例如州長或州提案）中投票？

- 01 總是
- 01 Always
- 02 Sometimes, or
- 02 有時
- 03 Never?
- 03 從來沒有？
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_P3'** [AP75] - How often do you vote in local elections, such as for Mayor or school board?

您多常在本地選舉（例如市長或教育委員會）中投票？

- 01 總是
- 01 Always
- 02 Sometimes, or
- 02 有時
- 03 Never?
- 03 從來沒有？
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_P4':****IF 'QA22\_P1' or 'QA22\_P2' or 'QA22\_P3' = 2 OR 3, CONTINUE WITH 'QA22\_P4';  
ELSE SKIP TO 'QA22\_S1';**

'QA22\_P4' [AP80] - For the most recent election that you did not vote in, what is the main reason why you did not vote?

對於最近一次您未參與投票的選舉，是什麼主要原因讓您未參與投票？

- 1 I dislike politics
- 1 我不喜歡政治
- 2 Voting has little to do with the way real decisions are made
- 2 投票無法影響真正決策的方式
- 3 I did not like any of the candidates on the ballot.
- 3 選票上的候選人我都不喜歡
- 4 My one vote is not going to affect how things turn out.
- 4 我的一票不會影響事情的發展結果
- 5 I was not informed enough about the candidates or issues to make a good decision.
- 5 我沒有充分了解候選人或問題，以致於無法做出好的決定
- 6 I did not see a difference between the candidates or parties.
- 6 我無法區分候選人或政黨之間的差異
- 7 I was not interested in what is happening in government.
- 7 我對政府的事務不感興趣
- 8 I just did not think about doing it.
- 8 我只是沒考慮做這件事
- 9 I forgot
- 9 我忘記了
- 10 I had to work
- 10 我必須工作
- 11 I did not have transportation
- 11 我沒有交通工具
- 91 Other (Specify: \_\_\_\_\_)
- 91 其他 (請詳述: \_\_\_\_\_)
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

## Section Q: Adverse Childhood Experiences

**ACEINTRO-** The following questions are about events that might have happened during your childhood. This information will allow us to better understand problems that may occur early in life, and may help others in the future. This is a sensitive topic and some people may feel uncomfortable with these questions. Please keep in mind that you can skip any question you do not want to answer. All questions refer to the time period before you were 18 years of age.

以下問題可能與您童年時發生的事件有關。這些資訊將使我們能夠更好地理解人生早期可能出現的問題，並可能在將來幫助其他人。這是一個敏感的話題，有些人可能會感到不自在。但在本節的最後部分載有一個機構的電話號碼，可就這些問題提供資訊及轉介。您可以跳過任何您不想回答的問題。所有問題均針對您18歲之前的時期。

**'QA22\_Q1' [AQ1]-** Before you were 18 years of age...

在您18歲之前.....

Did you live with anyone who was depressed, mentally ill, or suicidal?

您是否曾經與患有抑鬱症、精神病，或有自殺傾向的人士一起生活？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q2' [AQ2]-** {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

Did you live with anyone who was a problem drinker or alcoholic?

您曾否與喝酒或酗酒人士住在一起？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q3' [AQ3]-** {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

Did you live with anyone who used illegal street drugs or who abused prescription medications?

您曾否與使用非法市售毒品或濫用處方藥物的人住在一起？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q4' [AQ4]-** {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

Did you live with anyone who served time or was sentenced to serve time in a prison, jail, or other correctional facility?

您曾否與在監獄或其他懲教設施服過刑的住在一起？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q5' [AQ5]-** {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

Were your parents separated or divorced?

您的父母是否分居或離婚？

- 01 YES
- 02 NO
- 03 PARENTS NOT MARRIED
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q6' [AQ6]-** {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

How often did your parents or adults in your home ever slap, hit, kick, punch or beat each other up?

您的父母或家裡的其他成年人有多常掌摑、打、踢、拳打或毆打對方？

- 01 NEVER
- 02 ONCE
- 03 MORE THAN ONCE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q7' [AQ7]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

Before age 18, how often did a parent or adult in your home ever hit, beat, kick, or physically hurt you in any way? Do not include spanking.

在您 18 歲前，您的父母或家裡的其他成年人有多常掌摑、打、踢、拳打或毆打您，又或以任何形式傷害您的身體？

- 01 NEVER
- 02 ONCE
- 03 MORE THAN ONCE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q8' [AQ8]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

How often did a parent or adult in your home ever swear at you, insult you, or put you down?

您的父母或家裡的其他成年人有多常對您使用粗言穢語、侮辱您或貶低您？

- 01 NEVER
- 02 ONCE
- 03 MORE THAN ONCE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q9' [AQ9]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

How often did anyone at least 5 years older than you or an adult, ever touch you sexually?

至少比您大 5 歲的人，又或者是成年人有多常對您進行帶有性意味的碰觸？

- 01 NEVER
- 02 ONCE
- 03 MORE THAN ONCE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW



'QA22\_Q10' [AQ10]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

How often did anyone at least 5 years older than you or an adult, try to make you touch them sexually?

至少比您大 5 歲的人，又或者是成年人有多常嘗試讓您對其進行帶有性意味的碰觸？

- 01 NEVER
- 02 ONCE
- 03 MORE THAN ONCE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q11' [AQ11]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

How often did anyone at least 5 years older than you or an adult, force you to have sex?

至少比您大 5 歲的人，又或者是成年人有多常強迫您進行性行為？

- 01 NEVER
- 02 ONCE
- 03 MORE THAN ONCE
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q12' [AQ12]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

Were you ever the victim of violence or witness any violence in your neighborhood?

您是否曾經是暴力行為的受害者，或在社區目睹過任何暴力行為？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q13' [AQ13]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

Were you ever treated or judged unfairly because of your race or ethnic group?

您是否曾因為種族或民族而受到過不公正的對待或評價？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q14' [AQ14]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

Did you ever live with a parent or guardian who died?

您曾否與已去世的父母或監護人住在一起？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q15' [AQ15]- {Before you were 18 years of age...}

{在您18歲之前.....}

How often was it very hard to get by on your family's income, for example, it was hard to cover the basics like food or housing? Would you say very often, somewhat often, not very often, or never?

您的家庭遭遇生活拮据的頻率有多高，例如：難以支付食物或住宿等基本生活費用？

- 01 VERY OFTEN
- 02 SOMEWHAT OFTEN
- 03 NOT VERY OFTEN
- 03 NEVER
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_Q16' ;**

**IF TSE=1, DISPLAY** "Still, looking back before you were 18 years of age how often did you... feel able to talk to family about feelings? Was it..."

**IF TSE=2, DISPLAY** "The following questions refer to the time period before you were 18 years of age. Now, looking back before you were 18 years of age how often did you... feel able to talk to family about feelings?"

'QA22\_Q16' [AQ16]- {{Still, looking back before you were 18 years of age how often did you...

feel able to talk to family about feelings? Was it.../The following questions refer to the time period before you were 18 years of age. Now, looking back before you were 18 years of age how often did you...

feel able to talk to family about feelings?}}

感覺能夠與家人談論感情？

- 01 All of the time
- 02 Most of the time
- 03 Some of the time
- 04 A little of the time
- 05 Never
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q17' [AQ17]- { How often did you..} Feel family stood by you during difficult times? Was it...

{有以下感受的頻率是多少.....} 感覺家人在困難時期支援您嗎？

- 01 All of the time
- 02 Most of the time
- 03 Some of the time
- 04 A little of the time
- 05 Never
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q18' [AQ18]- { How often did you..} Feel safe and protected by adult in your home? Was it...

{有以下感受的頻率是多少.....} 有成年人在家時，感覺安全而且受到保護？

- 01 All of the time
- 02 Most of the time
- 03 Some of the time
- 04 A little of the time
- 05 Never
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q19' [AQ19]- { How often did you..} Have at least 2 non-parent adults who took genuine interest? Was it...

{有以下感受的頻率是多少.....} 感到有兩個非父母成年人關心愛護自己？

- 01 All of the time
- 02 Most of the time
- 03 Some of the time
- 04 A little of the time
- 05 Never
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_Q20' [AQ20]- { How often did you..} Feel supported by friends? Was it...

{有以下感受的頻率是多少.....} 感到有朋友支援？

- 01 All of the time
- 02 Most of the time
- 03 Some of the time
- 04 A little of the time
- 05 Never
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q21' [AQ21]-** { How often did you..} Feel a sense of belonging at high school? Was it...

{有以下感受的頻率是多少.....} 感覺在高中有歸屬感？

- 01 All of the time
- 02 Most of the time
- 03 Some of the time
- 04 A little of the time
- 05 Never
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q22' [AQ22]-** { How often did you..} Enjoy participating in community traditions? Was it...

{有以下感受的頻率是多少.....} 喜歡參與社區傳統嗎？

- 01 All of the time
- 02 Most of the time
- 03 Some of the time
- 04 A little of the time
- 05 Never
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q23' [AQ23]-** Adverse Childhood Experiences are stressful or traumatic events experienced from birth through the age of 18 and relate to categories of child abuse, neglect, and/or household challenges, similar to those we previously asked in those categories. Medical professionals, including doctors, nurse practitioners, midwives, psychologists, and others, can perform Adverse Childhood Experiences assessments.

Have you ever completed an assessment of your own history of Adverse Childhood Experiences with a medical health or mental health professional?

負面童年經驗是指從出生至 18 歲期間所經歷的壓力或創傷事件，與兒童虐待、疏忽、及／或家庭功能失調類別相關，與較早前我們問及的類別相似。

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_Q24': IF SELECTED TEEN, CONTINUE, ELSE SKIP TO PN\_ 'QA22\_Q25'**

**'QA22\_Q24' [AQ24]-** Have you ever completed an assessment of (TEEN's) Adverse Childhood Experiences with a medical health or mental health professional?

您是否曾與醫護人員或心理健康專家一起完成過對（青少年）負面童年經驗的評估？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_Q25': IF SELECTED CHILD CONTINUE, ELSE SKIP TO 'QA22\_Q26'**

**'QA22\_Q25' [AQ25]-** Have you ever completed an assessment of (CHILD's) Adverse Childhood Experiences with a medical health or mental health professional ?

您是否曾與醫護人員或心理健康專家一起完成過對（兒童）負面童年經驗的評估？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q26' [AQ26]-** How important do you think it is for health care providers to ask their patients about Adverse Childhood Experiences?

您認為醫療服務提供者向患者詢問負面童年經驗有多重要？

- 01 VERY IMPORTANT
- 02 SOMEWHAT IMPORTANT
- 03 NOT AT ALL IMPORTANT
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'QA22\_Q27' [AQ27]-** In general, are you satisfied with the efforts of your clinic or health care provider to address the impacts of Adverse Childhood Experiences?

總括而言，您是否滿意您前往的診所或醫療服務提供者，為應對負面童年經驗的影響所作出的努力？

- 01 VERY SATISFIED
- 02 SOMEWHAT SATISFIED
- 03 NOT AT ALL SATISFIED
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE ACES RESOURCE: IF [(‘AQ9’ OR ‘AQ10’ OR ‘AQ11’)=-3 OR (‘AQ9’ OR ‘AQ10’ OR ‘AQ11’)>1], DISPLAY RAINN RESOURCE AND (IF ‘AQ7’=1 OR ‘AQ7’=-3) DISPLAY NATIONAL DOMESTIC VIOLENCE RESOURCE, ELSE SKIP TO ‘AF86**

RAINN Resource: We realize that this topic may bring up past experiences that some people may wish to talk about. If you or someone you know would like to talk to a trained counselor, please call 1-800-656-HOPE (4673) or please visit this website: [www.rainn.org](http://www.rainn.org).

我們發現，這類主題可能令人想要談論過去的經歷。如果您或您認識的某位人士希望與受過訓練的輔導員交談，請致電1-800-656-HOPE（4673）或瀏覽此網站：[www.rainn.org](http://www.rainn.org)。

National Domestic Violence hotline: “We have a toll free number if you’d like to talk about these issues. Would you like the toll-free number?”

「如果您想談論這些問題，我們設有免費電話號碼。您是否需要該電話號碼？」

**[IF R SAYS “YES”, SAY: Someone is available 24 hours a day to provide information. GIVE OUT 1-800-799-7233; TTY 1-800-787-3224 TOLL-FREE NUMBER. THIS IS THE NATIONAL DOMESTIC VIOLENCE HOTLINE.]**

**[IF CATI, DISPLAY: Would you like me to repeat this information?]**

## Section S: Suicide Ideation and Attempts

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_S1':**  
**IF PROXY=1, GO TO PN\_AM10B**

'QA22\_S1' [AF86] - The next section is about thoughts of hurting yourself. Again, if any question upsets you, you don't have to answer it.

下一節是有關自我傷害的想法。再說一遍，如果提出的任何問題使您感到不安，您不需要回答。

Have you ever seriously thought about committing suicide?

您是否曾經認真地考慮過自殺？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'PN\_AM10B'**

'QA22\_S2' [AF87] - Have you seriously thought about committing suicide at any time in the past 12 months?

您在過去十二個月內的任何時間是否認真地考慮過自殺？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'QA22\_S4'**

'QA22\_S3' [AF91] - Have you seriously thought about committing suicide at any time in the past 2 months?

您在過去兩個月的任何時間是否曾經認真地考慮過自殺的問題？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

'QA22\_S4' [AF88] - Have you ever attempted suicide?

您是否曾經嘗試過自殺？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PROGRAMMING NOTE 'QA22\_S5' :****IF 'QA22\_S2' = (2, -7, -8) AND 'QA22\_S4' = (2, -7, -8) THEN GO TO SUICIDE RESOURCE;****IF 'QA22\_S3' = (2, -7, -8) AND 'QA22\_S4' = (2, -7, -8) THEN GO TO SUICIDE RESOURCE;****IF 'QA22\_S3' = 1 AND 'QA22\_S4' = (2, -7, -8) THEN GO TO SUICIDE RESOURCE;****ELSE CONTINUE WITH 'QA22\_S5'****'QA22\_S5' [AF89] - Have you attempted suicide at any time in the past 12 months?**

您在過去十二個月內的任何時間是否曾經嘗試過自殺？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**'SUICIDE RESOURCE:' [SUICIDE RESOURCE:] - We have a number you can call if you'd like to talk to someone about suicidal thoughts or attempts. Someone is available 24 hours a day to provide information to help you. Do you have something to write with?**

如果您希望與人討論有關自殺的想法或企圖，您可以撥打我們的免費電話號碼。每天二十四小時有人提供幫助您的資訊。我會很樂意地等候您去拿來紙和筆，我可以將這個電話號碼告訴您。

**[WAIT UNTIL THEY HAVE SOMETHING TO WRITE DOWN THE NUMBER AND/OR WEBSITE AND THEN CONTINUE WITH THE SCRIPT. SPEAK SLOWLY WHEN GIVING THE HOTLINE NUMBER.]**

The number is 1-800-273-TALK (8255).

這個電話號碼是1-800-273-TALK (8255)。

**[IF NEEDED, REPEAT THE NUMBER OR ASK THEM TO READ IT BACK TO YOU.]**

The number is 1-800-273-TALK (8255).

這個電話號碼是1-800-273-TALK (8255)。

Or, you can visit a website to find out information about getting help.

您還可以查閱我們的網站。

**[SPEAK SLOWLY WHEN GIVING OUT THE WEBSITE ADDRESS.]**The website address is [www.suicidepreventionlifeline.org](http://www.suicidepreventionlifeline.org).查找有關獲取幫助的資訊，該網址是 [www.suicidepreventionlifeline.org](http://www.suicidepreventionlifeline.org)。**[IF NEEDED, REPEAT THE ADDRESS OR ASK THEM TO READ IT BACK TO YOU.]****POST-NOTE FOR SUICIDE RESOURCE:****IF 'QA22\_S2' = (2, -7, -8) AND 'QA22\_S4' = (2, -7, -8) THEN SKIP TO PN\_AM10B (NEXT SECTION);****ELSE CONTINUE**



**'QA22\_S6'** [AF90] - Would you like to discuss your thoughts with this person or would you like to continue with the survey?

您是否願意與這個人討論您的想法？

- 1 DISCUSS THOUGHTS WITH PERSON
- 2 CONTINUE WITH SURVEY
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

***If = 2, -7, -8, goto 'PN\_AM10B'***

## Follow-Up Survey Permission

**PROGRAMMING NOTE AM10B:**

**IFAA4=1 (LATINO) AND [(CHILDTEEN>0 (ELIGIBLE CHILD/TEEN>0) AND (CH1=1 OR TEEN=1 (ELIGIBLE TEEN>0)) OR ['QA22\_A11' 3, 5, OR 6], DISPLAY 'JUST A COUPLE OF FINAL QUESTIONS' ELSE DISPLAY ' JUST A FINAL QUESTION' ;**

**'AM10B'** [AM10B] - Just a {couple of} final question{s} and then we are done. Please provide your name and telephone number so that we may call you if we have additional questions.

只剩最後一個(幾個)問題就完成了。請提供您的姓名和電話號碼，以便我們有其他問題時可與您聯絡。

First Name: \_\_\_\_\_ Last Name: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

**PROGRAMMING NOTE AM10B: 'QA22\_A11' ONLY =3, 5, OR 6 OR 'QA22\_A20'= 16, 17, 19, 30-55], THEN CONTINUE WITH 'AANHPI RECON1' AND SET AANHPI FOLLOW-UP=1, ELSE SKIP TO PN\_LATINO YOUTH FOLLOW-UP**

**'AANHPI RECON1'** [AANHPI RECON1]- Based on your responses, we'd like to ask you a few more questions. This new survey usually takes about 15 minutes and you will be paid \$20.

The purpose of these additional questions is to understand the experiences of Asian-Americans, Native Hawaiians, and Pacific Islanders in California with basic necessities, health services, and acts of discrimination. The results of this survey may help shape policies and programs that can better address the unmet needs of Asian-Americans, Native Hawaiians, and Pacific Islanders of California.

根據您的回答，我們想進一步請教您一些問題。這份新問卷調查約需15分鐘，在完成後，您將獲得\$20的報酬。這些額外問題的目的是為了瞭解加州亞裔美國人、夏威夷原住民及太平洋島民在基本需求、醫療保健服務和遭受歧視方面的經歷。本問卷調查的結果有助於制定政策和計劃，以解決加州亞裔美國人、夏威夷原住民及太平洋島民未得到滿足的需求。在完成後，您將獲得\$20的報酬。您願意參加本問卷調查嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**IF=1, goto 'PN\_LATINO YOUTH/ AANHPI CONTACT'**

**'AANHPI RECON2'** [AANHPI RECON2]- Would you like to participate in this survey at a later date?

您願意稍後再參加本問卷調查嗎？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**PN\_LATINO YOUTH FOLLOW-UP:**  
**IFAA4=1 (LATINO) AND [(CHILDTEEN>0 (ELIGIBLE CHILD/TEEN>0) AND (CH1=1 OR TEEN=1 (ELIGIBLE TEEN>0)) AND AANHPI FOLLOW-UP=2,, CONTINUE WITH LATINO YOUTH FOLLOW-UP ELSE GO TO PN\_SR2**

LATINO YOUTH FOLLOW-UP ' [LATINO YOUTH FOLLOW-UP]- Based on your responses, you may be eligible to participate in another survey conducted by UCLA. It will take place about 2-6 weeks from now and you will be paid \$60 This other survey will take 30 minutes to complete.

May we contact you about this survey?

根據您的回答，您可能有資格參加由 UCLA 舉辦的另一項調查。該調查將在今年春末展開，屆時您將獲得 20 美元的酬勞。完成另一項調查大約需要 15 分鐘。

關於該項調查，您是否允許我們聯絡您？

- 01 YES
- 02 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**LATINO YOUTH CONTACT:**  
**PN\_LATINO YOUTH/AANHPI CONTACT:IF LATINO YOUTH FOLLOW-UP=1 OR (AANHPI FOLLOW-UP=1 OR 'AANHPI RECON2'=1) AND INFO NOT PROVIDED IN AM10B, CONTINUE; ELSE GO TO PN\_SR2**

**LATINO YOUTH/AANHPI CONTACT'** [LATINO YOUTH/AANHPI CONTACT]- Please provide your name and telephone number so that we may call you if we have additional questions.

請提供姓名及電話號碼，以便我們在幾週後就本問卷調查與您聯絡。

First Name: \_\_\_\_\_ Last Name: \_\_\_\_\_

名字： \_\_\_\_\_ 姓氏： \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

電話號碼：

**PROGRAMMING NOTE SUICIDE RESOURCE 2:**

**IF 'QA22\_S6' = (2, -7, -8), AND ['QA22\_S3' = 1 OR ('QA22\_S3' = 2, -7, -8 AND 'QA22\_S5' = 1)], THEN CONTINUE WITH SUICIDE RESOURCE 2; ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE CLOSE1; IF PROXY=1, GO TO PN\_CLOSE1&2**

SUICIDE RESOURCE 2: As I mentioned earlier, if you'd like to talk to someone about suicidal thoughts or attempts, someone is available 24 hours a day to provide information to help you. Do you have something to write with?

再重申一次、如果您想要與某人談論有關自殺的念頭或企圖，有人可以每天二十四小時向您提供資訊，為您提供幫助。您有什麼可以用來書寫嗎？

**[WAIT UNTIL THEY HAVE SOMETHING TO WRITE DOWN THE NUMBER AND/OR WEBSITE AND THEN CONTINUE WITH THE SCRIPT. SPEAK SLOWLY WHEN GIVING THE HOTLINE NUMBER.]**

The toll-free number is 1-800-273-TALK (8255).

這個免費電話號碼是 1-800-273-TALK (8255)。

**[IF NEEDED, REPEAT THE NUMBER OR ASK THEM TO READ IT BACK TO YOU.]**

Or you can visit their website to find out information about getting help.

您還可以查閱我們的網站，

**[SPEAK SLOWLY WHEN GIVING OUT THE WEBSITE ADDRESS.]**

The website address is [www.suicidepreventionlifeline.org](http://www.suicidepreventionlifeline.org)

]該網址是 <http://www.suicidepreventionlifeline.org>

**[IF NEEDED, REPEAT THE ADDRESS OR ASK THEM TO READ IT BACK TO YOU.]**

'QA22\_S7' [AN8] - Would you like to speak with someone now?

您現在希望與人交談嗎？

- 1 YES
- 2 NO
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**If = 2, -7, -8, goto 'CLOSE1'**

**PROGRAMMING NOTE CLOSE1 AND CLOSE2:**

**IF ALL INTERVIEWS FOR HOUSEHOLD COMPLETE, SKIP TO CLOSE2; ELSE CONTINUE WITH CLOSE1**

'CLOSE1' [CLOSE1] - Let me check to see if there is anyone else.

我們是不是還需要和任何其他人談話。

**If true, goto 'HH\_SELECT'**

**'CLOSE2'** [CLOSE2] - Thank you, I really appreciate your time and cooperation. You have helped with a very important health survey. If you have any questions about the study, please contact Dr. Ninez Ponce, the Principal Investigator. Dr. Ponce can be reached toll-free at

謝謝您的時間與合作！您幫助我們進行了一項非常重要的健康調查。如果您有任何疑問，請與研究負責人 Ninez Ponce 博士聯繫。他的免費電話號碼是 1-866-275-2447。

Thank you, and good-bye.

再次感謝，再見。